28 JUN 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六九九七號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
本社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：香港中環銀行大廈下樓 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣分處：台北市中山北路一段八十二號六樓 電話：五四一六一四一

今日出紙七大張每份零售叁毫

尼克遜伉儷抵莫斯科
老布歡迎舉行
坦誠協商限制發展核子武器
蘇聯羣衆夾道歡呼盛況空前

（美聯社莫斯科廿七日電）美國總統尼克遜週四抵達此間，參加在克里姆林宮舉行的核子高峰會議，而成千上萬的莫斯科人，紛紛競相爭睹尼氏風采。惟觀衆遭到蘇聯警察阻撓，警察使用擴音器高聲喝道：「不准走近！不准走近！」在機場通往市區尼氏車隊所經之路，莫斯科人夾道歡迎。揮動着旗幟，同聲喝采。在沿途各處，警察部隊均設封鎖線，甚至喝令人羣於街道上靠邊站。尼克遜總統所乘坐的禮車，則由蘇聯警方摩托車隊嚴密保衛。白宮發言人鄭倫告訴記者們說，此空前盛況，歡迎場面之熱鬧，確尤勝於尼氏兩年前來訪時。他又說，歡迎的羣衆預先配備美蘇兩國國旗，待尼氏路過，熱情地將之揮舞。

（美聯社莫斯科廿七日電）尼克遜總統星期四抵達莫斯科與蘇共領袖布里茲涅夫作第三次高峰會晤，美總統希望他這次訪問能實現部分禁止核子武器地下試驗和緩和兩個超級大國的核武發展。布氏親身到機場迎接尼氏，兩年前尼氏到莫斯科作首次高峰會晤時，布氏並沒到機場歡迎。在插有美蘇國旗的貴賓機場，尼克遜總統下機時面露笑容，頻頻揮手向機場上約四百個歡迎者致意。右側有其夫人並肩而行的美國總統下機時儀態軍樂奏出蘇美國歌。尼克遜及其夫人曾向揮動美蘇小旗幟的一些歡迎者揮手布尼兩氏在穿越人羣時，時常微笑和交談。尼氏向包括美國大使館員在內的祝福者多次揮手致意。穿過人羣之後美國總統檢閱莫斯科守軍組成的儀仗軍隊遊行，然後步入貴賓區準備驅車入市。

發展多種核彈頭
美暫時凌駕蘇聯
基辛格告訴北大西洋公約國家
美蘇不會訂限制戰略武器協定

（美聯社莫斯科廿七日電）一美國高級官員週四稱：若接受蘇聯一項有關新核武器協定的建議，美國在多節核彈頭方面只「稍微」超過蘇聯，而蘇聯在無過核子發射方面將超過美國。該名隨同尼克遜總統參加高峰會議的官員稱：三月份蘇聯交給基辛格的建議是「不能接受的」。因在核彈頭方面的差距「不會太大」。美國已裝置數千枚核彈頭，而蘇聯則仍處於試驗階段。基辛格昨晚在布魯塞爾對記者稱：蘇聯人很快就會裝置多節核彈頭。該名高級官員又稱：「如果我們繼續生產核彈頭，在數量方面，蘇聯在今後十年內都趕不上我們。」

（合衆國際社比利時布魯塞爾二十六日電）星期三尼克遜總統告訴他的盟國說：「他計劃在莫斯科簽署若干項新協定，但國務卿基辛格則說，限制戰略武器大概不包含在內。」詢以總統此次由星期四開始的旅行是否可能產生戰略武器臨時協定，基辛格在記者招待會作答說：「此是不可能的，除非它附帶於一些有關多彈頭飛彈的實質協議。」尼克遜總統在歷兩小時的高峰會議中告訴北大西洋公約組織十四個盟國說，他將謀與蘇聯尋求建立新的關係。

六月廿六日，美總統尼克遜，在布魯塞爾北大西洋公約組織總部舉行簽訂大西洋宣言儀式。在約章上簽字情形，在傍者為彭祖組織秘書長倫斯及美國務卿基辛格。（合衆國際社無綫電傳真）

希斯呼籲英國人民
團結挽救經濟危機
倫敦金價每安士下跌七元

（美聯社英國倫敦廿七日電）倫敦市場週四日金價每安士幾乎下跌七美元，陷入四個月來低價，稍後市勢稍回。金融經紀對金價突然從週三日收市價每安士一四六點七五美元，銳降至一四〇美元，沒有加以解釋，但他們指出：貴金似其他貨品一樣，已從二月下旬以來步步跌價。經紀形容生意活躍，儘管買客疏落。自跌至二月七日以來最低水平之後金價企穩於每安士一四一點五〇美元。但在二月廿六日，曾達到一八六美元的頂峰。

（路透社英國倫敦廿六日電）英保守黨領袖希斯今晚向倫敦記者俱樂部發表演講，其要旨是呼籲全國各界協力拯救英國當前之經濟危局以免再蹈一九三〇年代之覆轍，他指出：「英國的經濟前景非常嚴重了。為了拯救這個危局就必須團結，為了團結就需要有一個人肯犧牲一些利益。」他又提議訂定內容包括五點的章約，讓全國人民共守。

以色列參謀長警告
如果埃及空軍介入
黎巴嫩即淪為戰場
蘇聯繼續供應阿拉伯國家軍火

（合衆國際社泰拉維廿七日電）以色列參謀長今日稱：假如埃及派遣它的空軍介入以色列攻擊阿拉伯游擊隊基地，黎巴嫩會淪為戰場。歷狄斐中將同時並告訴記者稱：他有情報顯示，蘇聯運送武器往埃及，自一九七三年十月以來就從來中斷，目前仍繼續中。他稱：「假如埃及把飛機帶入黎巴嫩，假如他們把反飛機導彈送入黎巴嫩，他們就可能會把黎巴嫩變為戰場，我不知道黎巴嫩人是否希望這樣，我不知道能否對他們有多大幫助。」沙逵在星期三稱他願意派出空軍來幫助黎巴嫩保衛她的領土，對抗以色列的襲擊游擊隊基地。

（合衆國際社貝魯特廿七日電）據生活報今日報導：黎巴嫩政府與巴勒斯坦游擊隊領袖，已達成旨在防止游擊隊從黎巴嫩滲透到以色列的協議。據生活報又稱，以上協議是由黎巴嫩總理索爾赫及游擊隊在黎巴嫩的指揮官伊姆擬定的。政府方面現未證實生活報的報導。協議的主要內容包括：重新建立政府與游擊隊間旨在進行聯絡的聯合委員會。在以色列邊界，黎巴嫩部隊與游擊隊共同巡邏，以防止游擊隊從邊界滲入以色列。游擊隊運動正式發表聲明，它不會利用黎巴嫩領土作為在以色列進行活動的跳板。游擊隊運動將採取行動防止從黎巴嫩領土滲入以色列。游擊隊運動「保證」，游擊隊不在邊界地區活動。

（時事社華盛頓二十七日電）美國國防部長施萊辛格，二十六日在參院外交委員會（主席傅爾布萊特）作證會上，就蘇聯與中東的關係作證指出，蘇聯最近以米格32型最新式戰鬥機（複數）提供給敘利亞。關於蘇聯以米格戰鬥機供應敘利亞最近傳說紛紛，但是美國官員正式證實此還是首次。據華盛頓觀察家觀測，由於基辛格國務卿的奔走調停，埃及，以色列，以及敘利亞以色列間實現互相撤兵，同時由於尼克遜總統的訪問中東，致使美國在中東的影響力顯著增高，蘇聯為了對抗起見，所以決定以米格32供給敘利亞，按蘇聯過去未對中東國家提供米格32。

香港助聽機中心
留英聽力學家張培之主理
聽不到—聽錯了—不是一件小事！
聽力不足的人，生活受阻礙與挫折，時時感覺不便和痛苦！
在孤獨寂寞中生活，影響事業，減少收入，喪失人生樂趣。
在英國，有一百八十餘萬男女老幼，佩帶配戴適合的助聽器，來恢復正常生活，保持和親友的交誼，維護家庭和社會的聯絡。
您聽到嗎？您當然也能夠聽到的！
香港軒尼詩道一號 熙信大廈十七樓
預約電話：㊄二八〇壹三九

囍
諸親友
我倆經於公曆四月二十七日在加拿大温哥華聖方濟各教堂舉行結婚典禮謹此敬告
鍾自強
許佩顏 謹啓

旺舖及商業樓宇招租
（一）本港上環永樂街一五四號至一五八號永生大廈地下面積約五千五百餘尺，可分租，適合銀行，出入口行應用。
（二）香港卑路乍街廿八號B地下連大閣面積約二千餘尺。
（三）上環文咸東街七十八號五樓面積約七百尺適合各行業應用。
有意者：請於辦公時間
電：五 四四二二七八洽

灣仔 洛克道233—243號
星港大廈
洛克道街市斜對面
特價九折 三成入伙
三房一廳 伙伙單邊 全部向南
有煤氣喉設備
每呎只售 二百餘元
可分十年付款
地下，二三四樓酒樓商用
十月完成建至二十二樓
怡華置業有限公司
香港麗斯街顯利大廈97室
電話：H249349 H248429 H249340
地盤：5-750694

荃灣 **樂信海景工廠大廈** 第三期
現貨平價 分層租售
實用面積每呎售六十餘元
租價每呎六毫，只餘數層
租購從速
每單位面積由七千餘呎，一萬六千餘呎至二萬三千餘呎，全部可以貫通，私家埗頭上落貨運方便另有二樓停車場萬餘呎租售，歡迎參觀面議。
樂成企業有限公司
洽購處：荃灣樂寶角街6-28號
電話：一二—四〇三八二〇 四〇三八二四

大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約六元至六元半
詳情請電：五—二三九六三九

70年 **天星大廈** 1974年8月完成
高級寫字樓
地下商業 838呎起
地庫商業 5538呎
1-3樓商業 5538呎
4-16 寫字樓 1310-3225呎
本港首創寫字樓大廈十年分期付款
首期15%入伙15%月供本息每呎$3.70平過付租
上蓋完成 裝修內部
尚餘數層 欲購從速
CKH 長江實業(集團)有限公司
電話：5-262381 (假日照常)

李校長孟標榮獲博士暨培正中學校長榮休誌盛
文壇祭酒 學府留徽
黎景宜
黎李蘭珠 恭頌

均益大廈
石塘咀屈地街電車總站
地下旺舖 二樓寫字樓 招租
餘額少 條件優 還價好 長期租 三元起 請參觀
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話5-223112

到時送準 新鮮菜式 設備衞生
由林泰主理之
泰和代辦伙食專家
擴展營業範圍
1.寫字樓商行之桌頭午餐
2.學校社團之自助餐筵席
3.旅行團體之特約美味餐盒
4.門沽盒仔飯每日三款每款3元
店址：中環蘇杭街35號
電話：5—234681 5—238769

華利企業有限公司致股東啓事
華利企業有限公司董事局宣佈本公司除稅後經審核純利截至一九七四年三月卅一日止為港幣一百四十萬零四千七百五十六元并建議派發末期息每股二仙連同已派發之中期息三仙全年度共派息五仙
本公司將於一九七四年七月十三日至一九七四年七月二十六日首尾兩天在內暫停辦理股東過戶登記手續
承董事局命秘書 李偉平謹啓
一九七四年六月二十二日
股票過戶登記處：大昌投資有限公司
香港畢打街中建大廈一二二三室

999年期 **福昇大厦**
特價82折
首期一成 餘款可分15年付
一廳三房 伙伙單邊
一二三樓商業
地下只餘旺舖一間
金大 電話5-255211 地盤5-604868
香港干諾道中30號三和大廈17樓

年達園
渣甸山 睦誠道希士道十一號
高尚住宅 分層出售
超級設備 卅萬餘起
洽購處 永泰建築有限公司
香港大道中萬邦行一二一七室

週末遊海灘
勿忘
保持地方清潔

新訂價特平
可分十五年付款
首期只交二萬元
年期長年底完成
二，三樓商用，酒樓，百貨公司，超級市場
地下旺舖特平每呎只售六百餘元
益新置業有限公司
電話：5-253003 地盤：3-951833

要好世界，請住
好世界洋樓
高彼角道，堆尾道口
舊好世界戲院

太子閣 二期150年期
即置即住
環境幽雅 裝修完善
本閣備有示範單位 歡迎參觀
3—032905（假期照常）
華懋置業有限公司5—258251

益年工業大廈
香港仔黃竹坑
可分期付款，九月可入伙
每單位只售：十餘萬元
地下樓高十八呎
每單位二千餘呎
益新置業有限公司
中環萬邦行頂樓 電話：5-253003

南昌戲院大厦
已蓋至天面 七月完成
首期一成（萬餘元）入伙一成半 餘分十五年付
住宅一廳三房 伙伙單邊
每呎只售170元
二三四樓合舉校教堂
地下至四樓商業特平
益大發展有限公司 電話：5-255211
六善有限公司
昌興舍
益大地產有限公司 電話：5-255211

安富大厦
荃灣沙咀道 174地段
首期壹萬 餘款分期
三房壹廳 三面單邊
石屎完成 內部裝修
定價廉宜 歡迎選購
正義置業建築有限公司
香港德輔道中84號
電話：㊄—四五二五二〇 ㊈—四二九七六三

北京支持巴基斯坦 加強國防力量 對抗印核武器

布圖率龐大代表團訪問孟加拉

（法新社孟加拉達卡廿七日電）巴基斯坦總理布圖今日乘飛機抵此作三日高階層討論，下機時受到盛大歡迎。當布圖總理偕同美麗離開飛機時，孟加拉總理拉曼趨前迎迓，此與一九七一年三月之景況迥異，當時布圖總理是在與孟加拉談判失敗之後返回喀拉蚩。當兩位總理今日在機場握手爲禮時，鳴炮十九響致敬。布圖旋檢閱海陸空三軍合組之儀仗隊。然後乘車開路駛往總統官邸，沿途數千市民列隊歡呼。他們所發出的歡呼聲掩蓋了一小撮人的反對口號。在布圖總理之座駕抵達之前，警員驅散了一羣不守法的暴徒，迅速將局面控制之下。布圖總理率領一個一百零七人的代表團到來，其中有外長和外交部秘書長沙希。

（合衆社伊斯蘭馬巴德廿七日電）巴基斯坦外交部發言人週三說，中共將充份支持巴基斯坦對抗任何外國侵略或核子威脅。在對記者們傳閱有關巴外長沙希最近訪問北京的結果時，該發言人說中共領袖們向沙希保證反對外國干預巴基斯坦，並表示「充份及堅決」支持反對任何是對鄰國家企圖核子威脅及破壞而追求擴張主義。他的聲明對印度是一種警告。因印度曾在五月十八日試爆一枚地下核子裝置。在印度試爆後不久，巴基斯坦總理布圖即命令沙希訪問中共。沙希曾與中共副總理鄧小平及副外長喬冠華舉行會談。

柏蘭迦博士談 美蘇外交現狀 兩強相互約制

減少競爭對發展中國家有利

（美新處）華盛頓一策研究主任勞拔·柏蘭迦博士說，兩個超級強國間「相互約制」，美國企業研究所外交政策……來處理兩國間的關係對發展中國家之間的關係，有很好的副作用。美國企業研究所是私營經濟的「頭腦寶庫」之一。柏蘭迦的研究以東西關係中的軍政兩部門爲主。他說「相互約制」的概念在「國際關係中」是很不平常的。」他說這是「很有價值的見解」，需要時間、耐心和仔細的外交活動，才能有完滿成果。柏蘭迦博士接受美國新聞總署記者訪問時，爲「相互約制」下一個界說，說它是超級強國在面對戰爭的現實情況下，處理相互關係的容讓過程中的一部分，但他說這概念有更大應用可能，特別是在發展中的區域內。

他說如果這概念生根而成爲國際外交的一項原則，可能出現全面減弛緊張，減削軍費及使資源投資於建設計劃的發展中國家集中更多的可能性。他認爲在一個「中東」區內，相互約制業已有了成績。

柏蘭迦博士認爲美蘇兩國採取的政策地位……

強國不應干涉別國

他說：「一個發展中的國家要一個強國爲它出面干涉時，不干涉反成了一種干涉。埃及和以色列都要在超級強國所採取的相互約制的範圍之內活動。假使我們相信埃及的話，俄國人對軍火援濟一直似乎并不痛快，我們自己的供應軍火政策，一直也是很謹慎的。」

他認爲對蘇彝士運河的協定，是在「基辛格當時達成隔軍，在安全理事會（除了中國不投票外）一致贊成的氣氛之中達成的。」他說美蘇「對這決議案的意見顯然一致。」

是「緩和不是共同統治，他們不是在求共同統治。」他對美蘇這種共同的立場表示滿意，指出以埃兩軍沿蘇彝士運河的隔開，重開運河的協議，以及以色列部隊部分撤出西奈區等，如果沒有美蘇緩和，不可能發生。

因此，兩個超級強國協議不在中東展開全面競爭，有了一些收獲。」柏蘭迦博士相信相互約制概念的成功執行使超級強國遵守原則，對發展中國家很有帮助。他說，相互約制「是自設限制的政策，合理的把安全利益考慮在內」。……

柏蘭迦博士說：「相互約制是一些談判成果的總結，加上一些發生效果的保證。它能發生作用的力量……」……

他說：「相互約制的意思，是採取比以前更加均衡的政策。」至於「它對發展中國家是否將終有利，要它們自行判斷。」……

大陸各地都有大字報 人民抗議被迫害

（路透社北京廿七日電）據旅客今日報導，陝西省最高級的官員，今天直接受到貼在省會西安的大字報的攻擊。被攻擊的官員是省革委會及黨委領導人李瑞山。李亦是省軍區的政委。旅客又稱，李被指爲「走後門」，即濫用職權。在當前批判前國防部長林彪及孔夫子反動影響的大字報運動中，李是最後一個受到攻擊的省一級領導人。

（路透社北京廿七日電）北京的大字報運動今日已進入第三週。越來越多的人抗議官方對他們進行迫害。

新的大字報大量貼在「永革路」。其中一名婦女揭露，她被拷打，手臂被扭傷。另一些大字報作者揭露，當他們昨天在前國際俱樂部大門口貼大字報時，有人用救火用的水喉向他們噴水。政府曾規定不准在該地貼大字報。

爲了取得同情，作者把新大字報貼在大字報禁區——國際俱樂部大門口。警察曾用廣播兇嚇他們。北京的大字報運動已蔓延到各省，有些人從遙遠地區前來首都表示聲援。

社論 美蘇首腦會談的幾個重要議題

關於尼克遜與蘇聯首腦布里茲涅夫的第三次會談，我們已經發表一文，限於篇幅，猶有未盡，特再分別討論。

蘇美去年的貿易數額爲十一億六千一百萬盧布，比起一九七二年的五億三千八百萬盧布，增加了一倍多。在蘇聯的對外貿易中，美國本來僅佔第五位，現在躍居第二位了。就作爲蘇聯首腦的布里茲涅夫來說，除了努力引進美國的機械技術，獲得開發資源所需的信用貸款，以期促進經濟的發展之外，對於緩和他的政治生命的穩和緊張政策，更非趁此次尼克遜訪問的機會，設法予以實現不可。

關於一項長期（十年）的經濟、技術合作協定，雙方業已預定簽署，同時還傳說對於合作開發能源問題，可能簽署協定。不過，要想把美蘇經濟合作進一步擴大，使其成爲更有實質的東西，就必會提起猶太人問題。

尼克遜向國會提出的新貿易法案（或稱通商法案），因爲包含有給予蘇聯以最惠國待遇，及提供貸款兩項，衆議院在審議時提出了修正案，附上一項禁止條款：假如蘇聯不批准多一些猶太人出國移居的話，美國就不予以承認。參議院對於衆議院的修正案，似乎亦有照案通過的傾向，因此，縱使簽署新的協定，倘若蘇聯不放寬猶太人出國的限制，則新協定所說的「撤銷貿易障礙，給予便利」，豈非等於掛空言？

至於蘇聯方面，亦有困難，其中頗爲重要的一項是：假如允許太多的猶太人出國，因此等出國者多是前往以色列，那麼，就會刺激阿拉伯諸國，即爲無異增加以色列的力量，這將損害蘇聯與阿拉伯的友好關係，所以不能對美國的要求，作出大幅度的讓步。

美國國會上項條件，還牽制進出口銀行資金之用於開發西伯利亞。日本願與蘇共同開發西伯利亞的雅庫次克天然氣及秋明油田，是以美國參加爲前提的。進出口銀行既然未允担保貸款，美國企業家就未便參加。影響所及，日本對於參加三國共同開發西伯利亞問題，勢須重新檢討。傳說克里姆林宮爲了促使尼克遜特別帮忙起見，準備帶他先去西伯利亞實地考察一番。

關於美蘇合作開發太空計劃，當尼克遜所決定，兩年餘以來，進展順利，並已定於明年（一九七五年）七月間，由美國的太陽神太空船和蘇聯的聯合號太空船，在太空連結飛行。進入今年以來，兩國太空人已互相訪問對方的太空中心（美國爲侯斯頓，蘇聯爲斯貝尼哥樂鎮）。按照飛行計劃，進行聯合訓練，包括修習對方的語言在內。美國太空人爲了接受訓練起見，已於六月二十三日抵達莫斯科郊外的「星鎮」。兩國太空船的試驗，亦已試驗成功。美蘇各別開發太空計劃，由於財政困難的關係，曾經縮小計劃，現在兩國的合作，關於開發太空方面，總可以說是最協調的。除此之外，諸如醫學、環境保護、農業、海洋研究等，兩國首腦在第二次會談時決定的合作計劃，也進行得頗爲順利。

然而，東西方以美蘇爲中心的三項談判，由於雙方對立的緣故，均陷於半停頓狀態。此次首腦會談，也似乎很少展開的希望。

詳細分析，在維也納舉行的限制戰略武器談判之所以僵持，主要原因，是蘇聯對於分導式多彈頭的發展，出乎美國意料以外地迅速。雖然限制飛彈和彈頭的數目，美國則要求限制彈頭運載的重量，因爲此種運載量多少，是關係到爆炸威力之大小的。基辛格今年三月訪問莫斯科時，對於此一問題的分歧，一些美國所難以接受的意見，據說美國對於此次首腦會談會訂永久條約的可能性，亦爲微乎其微，縱使雙方締結一項臨時協定，同意禁止地下核子試驗，但是關於軍備問題，不會完全停止，充其量，只是不比過去激烈得太多而已。

在日內瓦舉行的歐洲安全、保障合作的第二階段會議，和在維也納舉行的削減中歐兵力軍備談判，均停滯不前。預料蘇聯方面在此次高峯會談中，要求尼克遜設法打開，以在歐洲安全保障會議中，要求「思想與人的交流」，東西方最大的對立點，是西方要求「思想與人的交流」，實力則有難色。惟蘇聯最近已讓步一部，蘇聯人民可以……

……關於東西兩方削減中歐兵力問題，蘇聯集團主張分作兩個階段，即第一階段，撤銷……另第二階段……

……關於東西兩方削減軍備問題，作出讓步，以便爭取主動，保證美國大力支持，……但尼克遜務須根據西方聯盟的團結，根本上，唯有如此，才是最好的策略。

蒙特利爾工人要求增加薪水 罷工影響交通

（美聯社蒙特利爾廿七日電）運輸工人舉行罷工，致令此加拿大最大的城市沒有公共汽車和地下鐵路交通之服務。此次罷工係於週三晚發動，旨在抗議有關方面拒不發薪給採取行動的司機。事關在本週有若干司機拒絕駕駛經由罷工工人在地下鐵道安全衞兵們在汽車廠房所劃定的警戒綫，結果引致拒不發薪事件。至週四稍後時，就此問題的談判宣告恢復，同時亦談判有關司機們所提出的抗議理由是要求給予二百美元的代價，以求使更改其行車路線。司機們卻謂，如此做法，等如開門揖盜。回憶去年十一月份，工行動會造成一定的影響。當局加新問題，公共汽車司機和地下鐵道司機舉行一天罷工，曾使此間街道秩序陷於混亂狀態。此次罷工乃由蒙特利爾市區運輸委員會策劃，參加者爲數三千二百人，包括售票員和維修工作人員在內。

北京拒絕紅十字會要求 代蘇探望三名被扣機員

（法新社瑞士日內瓦廿七日電）國際紅十字會總部今天在此說中國當局已經拒絕准許國際紅十字會干預三個半月前一架蘇聯直升機被迫降於中國境內一事，這架直升機及其三名機員於三月十四日以來一直被中國扣留。蘇聯當局曾經說該機因氣候惡劣而迫降中國境內，而中共則說這架蘇聯直升機執行間諜任務。

兩個月前，蘇聯紅十字會和紅新月會聯名求國際紅十字會代表是否可以到中國探望機員。蘇聯這一要求經已由國際紅十字會轉達中共當局。中共駐日內瓦常駐代表團現已告訴國際委會說委會沒有任何理由干預此事，因中蘇目前保持正常外交關係。

阿根廷總統夫人訪問西班牙

阿根廷總統貝隆夫人，即現任副總統，六月廿六日訪問西班牙，佛朗哥元帥設國宴招待。圖爲晚她假座馬德里宮設宴回敬佛朗哥（左右）說飲情形。（合衆國際社無線電傳眞）

今日本報新聞精華

卅八男女駕船逃亡來港 卅八男女難胞，自大陸挾持四船員，駕船逃抵大澳，經警拘留。（第三張第一頁）

九龍灣拆屋昨順利完成 九龍灣約六百間僭建木屋，昨上午十一時起在警方嚴密戒備下已開始清拆，一切順利完成。關於清拆之限期，副布政司羅弼時等商戶店主，請政府無法展延。有關當局發言人指出，當局並無展期清拆之商戶，祗要符合規定，即可獲領特惠金。（第一張第四頁）

計劃改建政府宿舍舊樓 解決公務人員住屋問題，港府現正計劃改建宿舍舊樓，建成爲多層住宅大廈，容納更多未有住屋之公務人員。（第三張第二頁）

港產五月出口廿二億元 本港五月份貿易臨時統計顯示，港產出口值達廿二億元，入口總值超過卅四億元，轉口值達八千萬元。入超達五億七千萬元，爲今年最大入超數字。入口增幅近六成，轉口五成九，出口四成九，仍以出口增幅最細，反映出口增幅係通貨膨脹因素所致，實質增長極細。（第五張第一頁）

鄉局建議改進漁民生活 鄉議局經漁農委員會調查後，已向當局提出建議，懇請在新界瀕海增建漁民新村，闢建漁民安居，並普建小型避風塘與防波堤，設立漁農專科學院，以改進漁民生活。（第三張第四頁）

學生美術展覽今明收件 入選作品將代表香港參加七五年度之亞洲兒童造型藝術展覽。（第四張第一頁）

新華社記者引述日本雜誌 日支持第三世界 反對兩強奪海權

（特訊）新華社東京二十六日電：日本進步報紙（長周新聞）六月二十三日就第三次聯合國海洋法會議發表文章，支持第三世界反對蘇美兩個超級大國爭奪海上霸權的鬥爭。文章說，最近十年來，美帝國主義和已經變成社會帝國主義的蘇聯，爲了實現建立世界霸權的夢想，拚命地爭奪海上霸權。它們把「控制海洋者將控制世界」的帝國主義強盜邏輯，翻版爲「公海航行自由的原則」和「海洋自由的原則」，並正在利用軍事和經濟力量，重新對海洋統治和掠奪，肆意進行帝國主義瓜分和掠奪。文章說，「拉丁美洲各國以及亞洲、非洲的發展中國家主張二百里爲本國漁業和領海範圍。最近幾年來，它們和爭奪海洋權益的美蘇兩個超級大國作針鋒相對的鬥爭。另外，歐洲的發達國家加拿大、澳大利亞以及挪威等北歐的第二世界各國也表示同意第三世界捍衞國家主權和保護海洋資源的鬥爭，迫使美蘇兩個超級大國陷入更加孤立的窘境」。文章說，「第三世界各國以確立二百里的海洋權爲中心開展的鬥爭，是發展中國家和人民捍衞國家獨立和主權而開始採取的新的革命行動」。「這說明全世界日益高漲的反帝國主義反霸權主義的新鬥爭已經開始」。文章在談到第三次海洋法會議時說，「在第一階段會議上第三世界與美蘇兩個超級大國的鬥爭，……表明這種潮流是無法阻擋的。也阻擋不了的力量」。文章最後表示：「世界的趨勢是，國家要獨立，民族要解放，人民要革命，美蘇兩個超級大國已被陷入了更加嚴重的困境，這種世界潮流是無法阻擋的。」

國府敦睦艦隊 下月訪菲律賓

（中央社馬尼拉廿七日電）中華民國海軍官校的一支敦睦艦隊，將于下個月初抵達馬尼拉訪問。這支艦隊將巡迴訪問亞洲的國家，以促進中華民國與此一地區其他國家間更密切的關係。這支敦睦任務艦隊的指揮官暨訪問團長艾新昌少將將拜會菲律賓海軍司令馬巴吉將軍及菲海軍總司令……。他們將在艦上舉行酒會，海軍官校的樂隊並將公開表演。

要求僱主增加薪金 義農場工人

（法新社羅馬廿七日電）約一百七十萬農場工人，今日進行罷工，要求增加薪金。……

高棉航機 一架墮毀

（美聯社金邊廿七日電）航空公司人士稱……

白人婦孺離境 葡屬非洲不安

社會黨要求停止莫三鼻給戰爭

（法新社洛朗索馬貴斯廿六日電）莫三鼻給……

偷運鑽石 四名葡人 里斯本拘捕

（美聯社里斯本廿七日電）……

越共發動攻勢 邊區戰事激烈

南越軍緝獲泰船偷運鴉片

（合衆國際社西貢廿七日電）……

西德科隆最大民營銀行 買賣外幣破產關門

（合衆國際社西德科隆廿七日電）……

水門事件拖累 尼克遜親兄弟

爲了辯白用不了少律師費

（路透社洛杉磯廿六日電）尼克遜總統的兄弟唐納德今日在此間說，水門案事件已損害他的生計及他的家庭生活。……

台舞利
華星娛樂有限公司主辦
香港電視劇團
未央……
SORROWS OF THE GENTRY
票價 $5. 10. 15. 20.
今晚爲保良局義演籌款 全院滿座 明晚八時
電視劇家傳戶曉搬上舞台更精彩！
集優秀藝員演出爲劇壇大放異彩！
演員陣容：陳有后、羅國維、鄭少萍、汪倫、盧宛茵、甘國亮、吳浣儀、伍衛國、程可爲、馮秀瑤、蘇杏璇、莊文清、宋豪輝、梁天、陳振華、朱敏華、陳鋒、王安琪、容玉意、馬美英、鄭子敦、黃新、黃宗保、胡宏達
導演 鍾景輝 張之珏 編劇 甘國亮

香港歌劇院
九龍旺角彌敦道607號 電話：3-303987 3-311389
東昇歌藝團
今晚七時 明天加日場三時
歌王 張帝 歌女郎 鄭美儀 歌影紅星 周嘉麗
票價 $5. 10. 15.
東昇娛樂企業公司主辦

馬尼拉空運服務？
每週九班
預定機位請電
3-8297170
3-8297384
國泰空運·服務最佳

蔡德芬 鼻喉專科

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

泰總理桑雅接見記者表示
泰國南部三府 情勢漸見好轉
稱政府對泰南回教同胞向來一視同仁 回教大會秘書長視察回教徒生活實況

（本報曼谷廿七日航訊）桑雅總理偕同國務院辦公署稽查政務及審查人民訴苦請求處理價務公道委會主席乃乘提．頭角吉，於昨（廿六）天上午十一時半，在泰國軍電訊台錄影後，接見各報記者發表談話。關於泰南巴他尼，北大年，及陶公府的情勢，據綜合有關單位的報告，地方情勢已漸見好轉，不至令人担憂及惡化。

綜合力量對現階段情勢的趨向好轉，這是由於維護泰南安全總指揮仙．巴蘭瑞少將的執行政府之政策，切實確保人民生命財產之安全，與維護人民擺脫匪徒之侵犯，同時也負起征剿各府之各種匪徒的爲患，使泰南人民真正獲得安居樂業。

桑雅總理又說：泰南股匪要求列車，危害來往旅客的動機，經過研究之後，一般認爲此擧匪徒，被政府當局使用武力消行征剿之後，是他們「阿Q精神」的一種醜惡報復行爲。雖然如此，爲防範於未然，但還發生上述不幸事件，政府當局已隨時妥爲防範，以臻於更嚴密。

有人觀察認爲，上述所發生危害事件，係獲得外國的支持事，桑雅總理就此事解釋說：這是道聽途說的消息，尙未眞正證明係獲得外國人資助支持的證據，尤其是泰國及馬來西亞方面，馬來西亞政府當局也經已正式申明，該國從不捲源分裂泰南國土份子，作任何支援及干預的表示，相反地，馬來西亞政府與泰國將更加强友好外交關係，並於更密切的聯繫。有關消息說，回教國家指責泰政府驅迫泰南回教徒並將支持泰回教徒鬥爭事。

桑雅總理表示說：第五屆回教國家在馬來西亞首都吉隆坡擧行會議，據所知，會議未曾提及此事，有者僅發現傳聞要求回教國家給予支援而已。

桑雅總理又說，回教國家秘書長哈密於大會結束後，即將於日內來泰，政府當局爲使此回教國家秘書長明瞭實際情形，屆時將由外部陪同他赴泰南三府實地視察，惟無論如何，政府當局對回教人民之給予協助均係一視同仁，也可使回教國家對泰政府之眞正瞭解，當局對泰回人民之眞誠別無二心之分別。

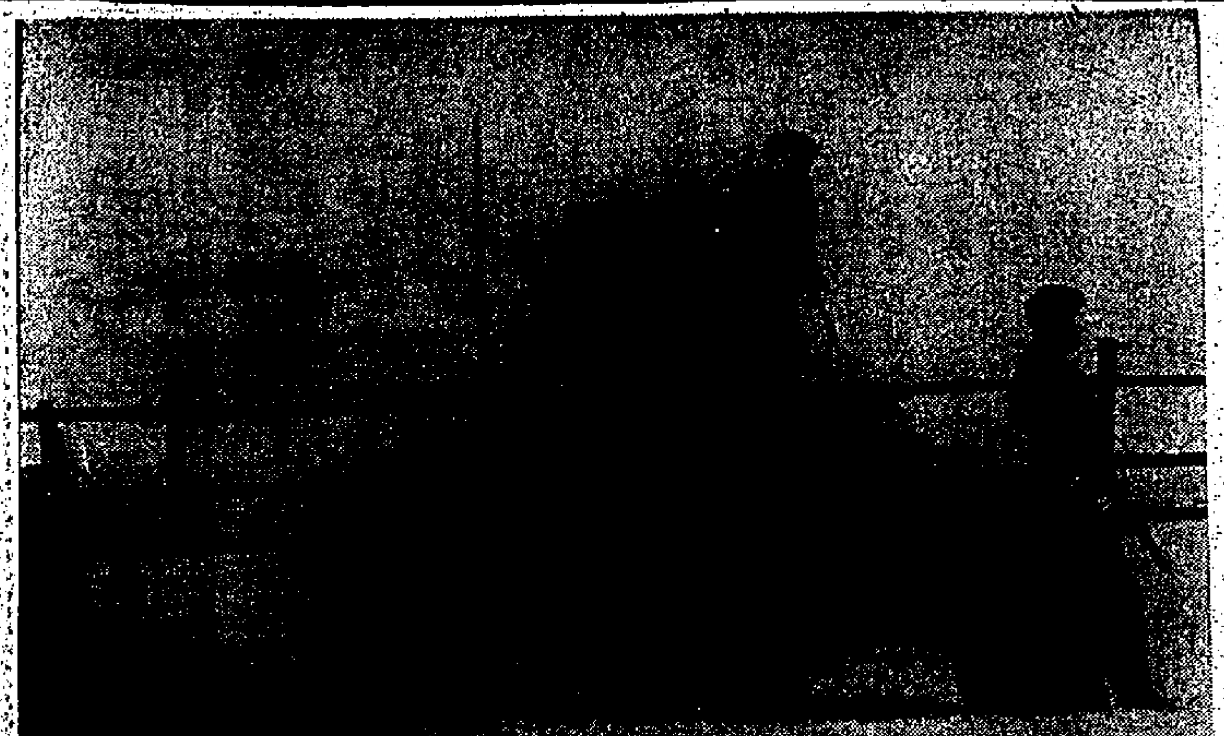
（泛亞社曼谷廿七日電）回教國家組織「回教大會」秘書長杜哈米，今日應泰政府之邀自吉隆坡抵曼谷訪問，並定明日前往居民以回教徒爲主之泰南各府考察回教徒生活情況。該三府回教徒所推行之分裂運動目前正使泰政府深感困擾，甫在吉隆坡閉幕之回教國家外長會議雖未予以討論，但與會者干代表曾指摘泰南回教徒受到泰政府苛待，泰外部爲澄清謠言，乃透請杜氏親自前往泰南實地視察。詢以泰南回教徒獲得若干回教國家支持，杜氏未予直接答覆，僅謂總部設在哲邊之回教大會，並未支持任何國家之回教徒分裂運動。

女皇及威爾遜首相 班機亦取消或改期
傳恐怖份子突襲英軍開入機場

（合衆國際社英國倫敦廿六日電）星期三，裝甲團軍隊開入希留機場，以防恐怖份子的襲擊，而原定伊利莎白女皇，皇家人員及威爾遜首相的班機亦取消或改期。

消息稱：「該機場受到攻擊的威脅，計劃在下午三時卅分（格林威治時間十四時卅分）」。一項消息稱：該項威脅性的襲擊，包括巴勒斯坦游擊組織阿爾法達。

宣佈稱：「在希留機場的保安措施需要加強」。



防止恐怖份子襲擊英軍開入機場

在受到恐怖份子之襲擊威脅後，英軍裝甲車隊於六月廿六日紛紛出動，進行龐大的保安措施，圖示裝甲車隊沿倫敦機場跑道佈防情形。（合衆國際社傳眞圖片）

南愛組民防部隊防止北愛騷動蔓延

（美聯社都柏林廿六日電）總理戈斯格里夫，週三宣佈了組織民防部隊的計劃，用以防止北愛爾蘭的宗教派系暴力事件之蔓延至此間。

他告愛爾蘭共和國的國會稱：「我們要求人民全體更多地參與保安工作之日子，經已來臨」。

戈斯格里夫並稱，關於北愛爾蘭的任何解決，必需以分享權力的協調方式爲根據——這是指北愛爾蘭的天主教與大多數派系基督教分享權力的協調方式。

戈斯格里夫答允繼續採取行動，以對付那些以天主教爲基礎的及非法的愛爾蘭共和軍時，他稱：我們必需清楚地表明此間並不同情那些造成破壞的人。他同時倡言稱，英

東京附近發生 兩次輕微地震

（合衆國際社日本東京廿七日電）氣象台報告：兩次微弱地震週四振動日本中及南部。氣象台稱，首次地震上午十時四十九分發生，引致此間以南約一百三十哩花山島三人受傷，地震中心位於東京南面百三十哩太平洋之下。東京錄得强度在日本七級計上列二級，東京西南一百七十哩的則錄得四級。第二次地震下午一時四十九分發生，原於宮崎外約四十五哩約太平洋，但後造成損毀或傷亡。氣象台說：該次地震强度爲三級。

（美聯社日本東京廿七日電）東京及其鄰近地區，於周四曾發生一次中等程度的地震，幸而目前尙未有傷亡或損失的報告。

據日本中央氣象局報導：「這次地震的程度是三級，而日本的地震，共分爲七級，地震中心距離東京以南一百二十哩的太平洋海底。」

永珍美國商人開槍抗拒刦匪 擊斃一寮國青年 被警方逾時扣留
寮警方決定釋放該美商，但遭親共巴特寮方面反對。

（合衆社永珍廿七日電）美國大使館一發言人，週三指實永珍警察非法扣留一個美國商人及他的泰國籍妻室，而沒有正式控罪。該被扣留男子，是五十二歲的退休美空軍中校哲遜，他與妻在六月廿日午夜過後不久，在永珍市中心區被拘捕。此事發生於兩名寮國青年受到致命槍傷之後。

該美使館發言人並稱，依據寮國法律來說，警察無權在沒有法院頒發許可證的情形中將可疑人物扣留至廿四小時以外的時間，他並稱並無發出此種許可證。

哲氏前屬芝加哥居民，但自一九六八年起即在永珍經營酒店，在上述開槍事件發生的當夜，他與妻將酒店關門後返家，兩青年其時攔截他們，警察稱：一青年以槍指嚇她後，即要求她交出金頸鍊，她拒抗，該青年於黑暗中開槍，未能擊中目標，卻擊中了另一青年。

哲氏隨即拔槍，警察稱，將該持槍的青年擊斃。

親共巴特寮與寮國永珍聯合政府合組的聯合警察隊的永珍警察指揮官班雷旺稱，他覺得哲氏是自衛而殺死該青年的，故決定釋放哲氏夫婦。

班氏還稱，但他的巴特寮警察同僚拒絕此項決定。班氏續稱：「我們的工作規則，是需依照雙方一致的決定」。

該大使館發言人稱，巴特寮警察：「要依據哲氏的居留證有效期已過的理由，來扣留哲氏。」但哲氏前往申請換領新居留證，該證有效期間之終止，實際是在上述槍擊事件以後的日子。

但巴特寮電台總作另一種歪曲報導，指哲氏是寮國內許多扮作平民的美國軍人之一。

日本貸款寮國 卅一億餘日元

（時事社東京二十七日電）海外經濟協力基金決定對寮國政府提供三十一億八千萬日元的貸款，作爲南通河水力發電第二期計劃所需資金，並於二十六日由該基金理事高木宏一與寮國駐日大使康辛簽訂協定。貸款條件年息二厘，償還期間十年後分二十年還清。南通河水力發電計劃是湄公河流域綜合開發計劃的一環，南通河水力發電第一期計劃於一九七一年十二月完成。

台報揭露徵婚騙局 里長之家 被人利用 爲非作歹

（泛亞社台北廿七日電）此間的一聯合報今天揭露：一個里長之家，竟被人用來爲非作歹，此批歹徒在報章刊登徵婚廣告，以動人的詞句誘使寂寞的男人上當。該報今天刊載一封讀者信，對歹徒之欺財手法有生動的描述。信中如此說：我是一個四十五歲的單身漢，很想成家，但苦無人介紹，日前在報上見這麼一則廣告，「婚友，聯可見面（電話）某某」，我感覺有趣打個電話問問，恰巧就在我的住所附近，走到那裏，原來是里長的住宅，我問報上登婚徵友的小姐在那裏？果有女人應聲而出：吧？要我先登記，我不肯，她說算啦，接着拿出兩本簿子說，這是各位徵友小姐的資料，我緊看，她要我先繳二百元介紹費，我繳了，一個都是空洞不實的，那兒有兩部電話，一個中年婦人搶接電話，她說：我介紹這位小姐給你好嗎？看來不正經，當然不要，她說，那麼你就從資料中選吧。此時又來一個相同的中年人，也照繳二百元，忽然另一個五十多歲的人大叫：我才繳二百元，花了兩塊錢還不算，她們說什麼介紹小姐，我看過去只見到一個吧女模樣的女人，這個地方一定是變相的色情拘財場所，尤其是里長家做出這種事，令人百思不解……

失踪近三年英警方廣汎搜索 情報專家希頓爵士 骸骨在雜物房發現
留字妻子囑咐不要爲其葬禮鋪張

（美聯社倫敦廿六日電）本星期四將進行一項驗屍工作，以調查一名前英國間諜首腦的死因，死者的骸骨，被發現鎖在倫敦西部他的寓所的雜物房內。

死者是六十八歲的希頓爵士，是中東問題的情報專家，一九七一年十月五日，他告訴家人謂出外散步後，即告失踪。

兩日後，他的妻子瑪莉烈向警方報他失踪，警方隨即展開全國性搜索，稍後更伸展到歐洲及中東，有些報章謂希頓是遭阿剌伯恐怖分子綁架及謀殺，原因是他所從事的情報工作。

本星期日，希頓的二十歲兒子伊和，偶然找到一把雜物房的鑰匙，該房間是在該所維多利亞式屋宇背後，伊和開門入內，赫然發現他父親的骸骨，還在床沿上，希頓的家人說稱，他有時在該房內吸煙及閱讀。

希頓的骸骨仍穿上最後所見時一套深色的呢絨西服，旁邊發現一個空瓶及一罐香煙，警方相信瓶內可能曾裝過一些藥丸，他的西服口袋中，有一張致他妻子的字條，是囑他不能繼續下去，並告訴妻子不要爲他的葬禮鋪張。

第三屆海洋法會議陷僵局 各代表强烈呼籲速解決程序問題
日船主協會決派觀察員出席會議

（合衆國際社委內瑞拉，卡拉卡斯廿七日電）出席聯合國第三屆海洋法會議的美國代表，强烈呼籲立即解決一百四十八個國家對程序問題的爭論，由於這件事，會議陷入僵局已達三週之久。

美國大使史蒂文遜星期三晚在陷入困境的會議上說：我覺得我們必須對此作出抉擇，否則會議的精神及其成就將受影響。

他說他希望今天就圓滿通過折衷辦法達成協議。

由於投票程序問題發生爭執，週大爲期十週的會議遲遲研究其主要任務也未開始。

美國和蘇聯這兩個實成傳統海洋自由法的海洋强國，不接納一項程序計劃草案，該計劃規定必須有三分之二票數贊成才能通過種種海洋措施。

（時事社東京二十七日電）日本船主協會（會長山下三郎），在二十六日的定期理事會上，決定派遣觀察員參加目前在加拉加斯召開的第三屆聯合國海洋法會議，該協會將派太平洋海運公司社長山地三平，及該協會國際部長宮本清四郎等，於八月上旬前往加拉加斯。海運業界特別關心的是對海峽通航問題及防止污染水域設置問題。假如十二浬如果正式決定，則海峽自由航行水域縮小，並於無害通航的解決，沿岸國可能對外國船舶的航行加以干預，特別是馬六甲海峽等國際海峽的無害通航原則，採取各島嶼理論，即以幾個島嶼外圍的範圍，作爲領海，此種島嶼理論的發展如何，海運業界表示重大關心。

法國伊朗簽訂 核子和平合作

（美聯社巴黎二十六日電）法國外交部星期三說，法國和伊朗星期簽訂和平利用核能的技術合作協定。

雖然協定的詳細內容沒有馬上公佈，但相信此協定將包括，由法國售出五個核子動力廠以及濃縮鈾給伊朗。此外還協助訓練伊朗的技術人員。

美與泰達成協議 撤退百廿架飛機
其中包括B五十二型轟炸機

（美聯社曼谷電）據泰國軍事消息，已達成協議，美國將於七日從泰國撤走一百廿架飛機，其中包括B五十二型轟炸機。九架B五十二型轟炸機將從烏文地撤退，卅架F四型飛機從打卡里其地撤退，一千名人員亦將隨機一起撤退。本月份已撤出六十架戰鬥機。消息靈通人士又稱，美泰亦已達成協議，在十月一日前停止打卡里其他的活動，在本年底停止烏文其地的活動。

剩下的F一一一S型飛機將從打卡里其地轉移到柯勒基地。

四千五百名空軍人員，F四S型及AC一三〇型幽靈式飛機，將於十月底前將從烏文其地撤退。烏汶在曼谷東北方二百五十哩，是泰國大的空軍基地之一。

恐嚇澳航事件重演 揚言炸機男子 終被警方拘捕

（合衆國際社澳洲雪梨廿七日電）警方於週三晚拘捕一名男子，他涉嫌曾提出威脅要獲得卅萬美元，否則他便要炸毀兩架澳航客機。

警方一發言人于週四透露：「這次拘捕是在聯邦探險及澳航保安人員互相合作下，經過兩日戲劇性的努力的追查後始將這名恐嚇者拘捕的。」

該名現時身份仍不詳的男子不斷致電與澳航辦事處，表示如果該公司不派遣一名叫賓妮的空中小姐將款項交給他，他將會炸作兩架澳航客機。

警方與保安人員於週三晚加倍搜查貨物及指各他們均是準備乘搭該公司的三班客機，一飛往三藩市，一飛往東京及一飛往倫敦。

四名警探及一名空中小姐，剛在雪梨以西六哩的貫豪里市一條街道上等待，終於有一名發信者打扮的人出現，警方立即一擁而出，將那人拘捕。

（路透社雪梨二十六日電）今日警方拘捕了一名正在拾起恐嚇炸毀兩架客機的二十萬美元勒索款項的男子。一位澳洲航空公司高級人士說：該名男子曾經打電話給在雪梨的澳洲航空公司，[illegible]

後來經過一次搜查，并無發現炸彈，才知道該名男子是虛張聲勢，但警方仍進行付款的安排，并通知該名企圖拾取款項的男子。

警方事後說：有一名男子曾被控與這宗案件有關，但並無作進一步的透露。這次事件是在三年前[illegible]

沙地阿拉伯外長 下月初訪問南韓

（泛亞社漢城廿七日電）南韓外部今日宣佈：沙地阿拉伯外長薩卡夫，定下月一日抵韓作四天官式訪問，並與南韓官員會談加強兩國間合作及友好關係。外部謂，薩卡夫訪韓期間，除將在漢城訪問外，並將前往南韓其他城市觀光。渠在吉隆坡參加第五屆回教國外長會議後，即往印尼訪問。

日本阿拉伯舉行團結會議

（時事社東京二十七日電）日本亞非作家會議主辦的「日本阿拉伯團結會議」，二十六日在東京開幕，阿拉伯方面參加此次會議的有埃及文化部長作家塞拜，巴勒斯坦詩人達維休，等埃及，叙利亞，巴勒斯坦，伊拉克，阿爾及利亞的作家，詩人，評論家等八人，會議自二十七日舉行討論會，到七月六日爲止，在東京，大阪，京都，廣島等地擧行集會。塞拜等二十六日在記者會上說：「對於支持阿拉伯的鬥爭的日本人士，表示感謝，本人將爲阿拉伯的解放與和平，繼續奮鬥。」

非環球小姐選美主辦當局 公佈評判員名單 包括外長羅慕洛
選美日期前後十天節目頗繁多

（泛亞社馬尼拉廿七日電）一九七四年環球小姐選美會之主辦當局今日宣佈評判員名單及選美日程，此次選美會在馬尼拉擧行，但評判員中只有一名菲人，即菲外長羅慕洛。其餘爲法國女小說家薩岡，意大利時裝設計家普西，美國壟球健將威斯岡，西班牙舞蹈家葛里哥，英國美軍名手摩斯，美國專欄作家威爾遜，好萊塢影星烏干斯，瑞典奧斯卡金像獎得獎人[illegible]，日本電影界名人[illegible]，巴西律師[illegible]，[illegible]。原來內定之評判員[illegible]格利哥力柏，已因事務繁忙而未能列入名單。據宣佈，各評判員將於選美會七月十四日開始之前到達馬尼拉，參加選美之七十二個佳麗，則定本月卅日開始齊集，[illegible]。

[illegible]七月十二日擧行遊行[illegible]。七月十四日開始，[illegible]七月十七日[illegible]八時將開始初選，廿一日上午十時至十二時進行決賽，當晚擧行加冕[illegible]選之前五名將在[illegible]七月廿一日下午起[illegible]。

[illegible]一名自稱名叫[illegible]的男子，用電話恐嚇[illegible]。該公司付予五十萬美元贖款[illegible]，隨後，有兩名男子被捕，並被控敲詐罪名，他們現仍在獄中服刑。

墨西哥山地游擊隊 綁架一名議員 勒贖四百萬元
墨政府堅決拒絕

（美聯社墨西哥城廿六日電）墨西哥政府星期三拒絕一個綁架一名聯邦參議員的游擊組織的要求，同時下令軍隊及法警救該官員。

檢察總長波拉維在電視發表全國演說時聲稱：墨西哥政府「不與罪犯談判」。

他的聲明，是對山地游擊領袖卡班納斯所提的要求，首次作出反應。費蓋洛亞參議員，六十六歲，於五月三十日在南部的蓋雷洛州被綁架，游擊組織要求包括四百萬美元現鈔——墨西哥史上最大筆的贖款——以及釋放蓋雷洛州所有獄內每一名囚犯，該組織又要求一批軍火以及恢復一批政治犯的自由（犯人名單將於稍後時提出）。

日兩名中學生 偷竊汽車被捕
車內有近五萬美元

（合衆國際社東京廿七日五）北海道警方今日宣佈：警方拘捕兩名涉嫌偷竊一千三百五十萬日元（折合四萬八千二百一十四美元）的十四歲小童。

警方稱，這兩名初中學生，據他們向當局供稱，他們「爲汽車而發狂」，於週三駕駛一部涉汽車停泊的汽車離去，該汽車內放置上述款項，該汽車爲札幌信託公司組織一名職員所有，部當時車主探訪一名客，將汽車停在路邊，沒有熄火。

日政府擬改善北部倭奴生活

（泛亞社東京廿七日電）日本政府今天決定，今後九年將以一百五十二億日元的財政預算，大力援助本土民族「倭奴族」[illegible]。倭奴族的福利，前多集用於北海道，今後由於倭奴族的事務原由各地方政府負責，現決定由北海道開發廳全權主持。

麗宮
今天五場獻映
鐵金剛勇戰魔鬼黨
辛康納利
水底，倒海翻江，奇兵神器，大武場面
下期獻映恐怖片王
殭屍谷驚魂

本港新聞

嚴密戒備下九龍灣安置區
拆屋順利完成
對清拆店主如能符合規定可獲特恤金
副布政司覆函謂政府無法延展清拆期

（特訊）九龍灣新填地約六百間非法僭建的木屋，有關方面，已於昨日上午十一時卅分開始清拆。為防恐有意外發生，警方派出大批警察人員到場監視，幸在清拆工作展開後，一切順利，並無不愉快事件發生。

昨日上午的清拆行動，房屋署出動三百名工人參加，並派出十九輛貨車到場，協助最後遷出的住客。同時，另有一組社會工作人員在場，給有關人士提供家庭服務及各種協助。

在此次大清拆中，牽涉到的居民約共二千人，包括二百二十戶。而他們已被安置在現址不遠處的另一新安置區，而百分之九十居民，已在示新安置區搭建了木屋。

發言人說：僭建屋存在或不存在，絕不影響他們要求安置之權。

提及某些報紙報導房屋署毀去他們的家園的報導時，發言人說：「我們並不是拆去他們的家園。事實上，當他們首先從原來的地址被清理時，他們全部都已獲得公共房屋收容。他們暫時獲得給予現時的地址，繼續營業，直至該址須撥作發展用途為止。」

發言人說：「當我們作初步調查時，原新安置的店舖之中，發現只有十七家營業。其他許多都沒有營業。」

三十戶人家已與現場的社會工作人員聯絡，要求給予經濟或其他方式的援助。

據昨日來自現場的消息說：清拆工作可能在稍後時間便進行完畢。

在該處的居民極其合作，清拆工作進行得很順利，有四戶居民共廿三人自謂無地棲身，他們已由房屋署的車輛載送去仁愛安置中心。

清拆工作已於下午五時十五分全部完成，并無意外事件發生。

為推行一般發展計劃起見，為數約八十間之安置商戶及工廠必亦須清拆。此等計劃包括建築機場隧道及一個新安置區在內。

該等僭建商戶係屬無從置利權之安置商戶。

該等商戶以前獲得地方安置，已經明白將來如清拆時並無任何從置權利之資格，而此等特別條件，經印在他們的租戶咭之上，以避免將來發生爭執。

發言人又說，凡能符合該署所定之三項條件者，則可獲得特恤金。

領取特恤金所需的資格爲：店主必需證明其安置商店建築物或其以前之建築物，在一九六四年一九六五年進行的寮屋總調查前已存在；他們又必需證明自一九六二年進行商店總調查起時仍然營業，一直繼續營業；而當一九七二年進行調查時亦應營業，有商戶十人已將必需證件交給房屋署，以證明其資格，有一戶則已獲得特恤金八千一百元。

發言人說：商戶決不會被誤。他指出：該三項條件係於九龍灣清除工作最初期所採用者。現已有百餘商戶符合資格而獲得總數約達十五萬元之特恤金。

希望與現行清拆工作有關之店主明白，他們一律會受到公平待遇，並無被誤。

副布政司新廉桐已答覆九龍灣安置區商店店主於六月廿六日向港督所呈遞之第二份請願書。該函已於昨日下午在該安置區發交給各商店的店主。

副布政司在其函件中表示，政府實無法將該等建築物之清拆期限延展，因該區急需騰作另一安置區以容納數以千計之現時或日後無家可歸之人士，而房屋署所訂之補償資格標準實屬公允並應予以維持。以下為新廉桐所致九龍灣各商店店主函件之全文：

逕啓者：台端等六月二十六日就九龍灣各商店之清拆事宜再度向督憲提交呈文。督憲現已授權本人作覆。

茲奉告知當局無法將此等建築物之清拆工作延展，蓋該區急需闢作另一安置區以容納數以千計之現時或日後無家可歸之人士；本人對此深表歉仄。惟頗堪告慰者乃為台端等大部份已居住在廉租之公共屋邨內，故是次清拆行動對各位之居住情況絕無影響。

台端等再次提及六所作商店用之建築物於六月三日遭清拆一事。如本人前函所解釋者，此等商店當時已歇業一段時期且似已被棄置，因此有關部門乃將其拆除以防該區進行清拆以前，外界人士佔居其中。惟倘若各前住戶符合有關補償之規定者，則該等建築物已遭拆除一事絕不影響彼等申請現金補償之資格。謹將該等規定列舉如後：

（一）安置商店之建築物，或昔日作商業用途之建築物必須在一九六四年十月間所進行之寮屋調查以前經已存在；及

（二）必須在一九六五年九月間進行寮屋商店調查以來一直繼續營業；及

（三）於一九七二年三月間進行調查時仍在營業。

直至現時爲止，共有十位商戶提出補償之要求；其中一位已取得補償金。願各位如認爲具備上述規定內開之資格者，則請其從速向房屋署作出申請。

本人相信，台端等已知悉此等用以決定資格之規定並非新訂。該等規定與最近三次之重建區商店之清拆所採取者完全相同，而可向台端等保證者爲台端等獲得之待遇與上述各大清拆中各重建區商戶所獲得之待遇絕無二致。又台端等當會明瞭已有數目衆多之商戶在類似情形下根據此等規定辦理，設若特別爲台端等而將該等規定更改則殊欠公允。

台端等稱房屋署人員曾口頭上表示台端等會於短期內在公共屋邨內獲配商店單位。有關此點，房屋署已明確表示並無作出上述之保證。再者，台端等亦知悉，在貴店址之許可證上此批有一項特別章程說明「在本證所指之土地上建立之建築物被清拆時，持證人將不獲配新區舖位之資格。」

台端等特申述過去數年來，前往巡視之人員亦認爲台端等之建築物均遵守許可證上之規定，同時此等建築物均獲給予編號。對於此說，當局並無異議。查各區內每一建築物均獲編號，此僅作識別之用，有關之建築物並無因此而獲得舖位或補償之任何資格。無疑台端等數年來均有按月繳納此等商店之許可證費，惟此舉與獲得舖位或補償金之資格並無任何關連。

台端等特別指出在該區居住八年間所遭遇之苦況，余謹通知台端等政府設有公共援助計劃，對境况不佳之家庭加以援助。倘台端等有此需要時，請逕往民政署在貴地區所設之分站，查詢有關申請公共援助之手續。專此奉覆。

此致九龍灣十一段商戶。

副布政司新廉桐謹啓。一九七四年六月二十七日

無聲架空快車優點極多
適合香港環境有助交通
董事局主席楊志雲稱已向港府申請建設

（港訊）無聲架空快車有極多優點，其中包括快捷，平穩，寧靜與及不產生染污空氣或道路阻塞問題，可以極值得交通擠迫之香港採用。

以上爲新近組成之香港架空快速運輸系統有限公司董事局主席楊志雲先生前日在景福大餐廳舉行之記者招待會上發表者，楊氏在席上稱該集團乃由國際投資有限公司，和記企業有限公司，新世界發展有限公司及楊志雲置業有限公司組成，數月前已向港府申請建設及經營無聲架空快車的辦權。

該集團提議採用最新穎之美國綑夏企業設計之「綑夏磁力系統」，該種無聲架空快車根據電機及電源產生浮離及推進牽引磁力行駛，所以行車時非常寧靜，無震盪及不產生空氣染污，對香港交通，有一定貢獻，楊氏解釋此類交通系統建造非常簡單，支柱及行路軌等，可在其他地盤預造，屆時用貨車運載到預定地盤架設，需時短而不阻塞路面交通，楊氏指出，此類交通系統對本港日益嚴重交通問題有重大貢獻，而且亦分担地車及其他工具之運輸交通責任。楊氏并指出，在最近將來，彼等將會作進一步與政府磋商行車路綫問題，倘若政府在原則上接納申請，彼等將會在路綫，收費，車站及車輛等細節方面，提供更詳盡之研究報告。

昨日出席招待會者尚有四集團代表鄭裕彤先生，楊秉正先生，陳曉波先生，鮑富鄰先生，鄭家純先生，劉鑾雄先生及美國綑夏企業副總裁希路先生等，希路先生并以幻燈片及影片介紹綑夏企業科技發展，無聲架空快車優點及一般工程問題等，證明此類新穎交通系統，極適宜於港九道路環境，希路氏并詳盡解釋此類交通系統之安全性及快速舒適享受等問題。

董事局主席楊志雲先生致詞如下：本集團由國際投資有限公司，和記企業有限公司，新世界發展有限公司及楊志雲置業有限公司組織，月前已向香港政府申請建設及經營無聲架空快車開辦權，一般情形已在上星期二向新聞界發表。

此項申請計劃，提議採用最新穎美國綑夏企業機構設計專利之綑夏磁力系統，靠電機及電源產生浮離及推進「牽引磁力」行駛，此項設計與以往任何單軌火車不同，與以前某機構向政府申請之設計亦絕不相同，簡單來說，綑夏磁力系統的最大優點是寧靜，行車平穩及不會染污空氣。

總之無聲架空快車之優點是寧靜，行車平穩，及行車路軌可在其他地盤先行預造，在需要時由貨車載運安裝在預定地基上，所以建造選擇行車軌道，實在不會引起路面交通阻塞，而且能夠在極短時間內，便可完成，照預定計劃，起碼兩年時間便可完成大部份工程或全部工程，港政府方面已決定進行首四期地車工程，但正如最近發表之交通政策的綠皮書指出，香港交通問題日趨嚴重，雖然興建地車，仍須積極改善及擴展其他交通方式作以輔助，我們深信這類易於興建及不阻塞路面之無聲架空快車，將會對輔助交通起極大作用。

我們將會與政府作進一步磋商以確定交通路綫，配合地車及一般交通工具發展，倘若政府原則上接納我們的申請，我們將會作出更詳盡研究報告，并提供路綫之長短，車站及車輛之設計，收費及其他問題等。

資金方面，除非政府要有特別安排，否則純屬由本集團投資，我們希望這種投資方式，對政府決策時更爲方便。

至於綑夏磁力系統一般優點及工程問題，稍後由我會邀請專程由美國來港之該機構副總裁希路先生爲各位解答，多謝各位。

香港架空快速運輸系統有限公司董事局主席楊志雲在招待記者席上致詞。

三賊刦西營盤公寓
一賊取仄銀行提款被捕

（特訊）昨晨九時許，警方接獲報告，謂有一名刦匪，已持着一紙支票，前往中環大道中永隆銀行提款。於是立即派出一批警員前往該銀行兜截，及時將一青年拘捕，並起回一張支票。

在此同時，警方亦獲得報告，謂該匪所持之提款支票，係從不久前西營盤正街廿八號二樓發生之一宗入屋綁刦案中得來的，於是另一批警方人員又立刻馳往正街調查。

西區正街廿八號二樓之刦案現場係四喜公寓，昨晨四時許，有三名匪徒往該公寓投宿，署名「肥仔」與「阿強」，並付了房租十五元。而該公寓共有五間房，至案發時連同賊匪住內，祇有三間房有客。

據夜班管房黃章（四十六歲）稱：迨昨早四時左右，又有一青年男子來找較早投宿之兩青年，而由該青年携來了兩包利刀，會合後即行將管房鎖着，捆綁塞口，然後大肆搜索。由於其他兩房之住客房門緊閉，而另一同事所住之房亦關了門，匪徒並未向彼等騷擾。結果搜去了抽屜內現款七十元，一張面額三百五十元之現金支票，該支票係公寓方面開予一人者。

此外還有手表一隻，錄音機一架。

三匪逗留至早上八時許，當另一管房睡醒出來時，亦將其捆綁後才離去。後來彼等掙脫捆綁，立即致電銀行，通知該現金支票遭匪刦去。

及至昨晨九時許，中區德輔道中之永隆銀行，突接獲一客戶投訴，謂曾遭刦匪取去一張現金支票。銀行方面立即採取行動，一面報警，一面通知有關職員往意匪徒動態。結果，終於在大道中永隆銀行出納部，發現一名廿二歲之青年男子，持該追截支票前來提款，於是立刻將大門關上由警衛人員將之拘獲。（合）

一名青年持刦得來的支票往銀行兌現，事敗被捕，由警員押往案發現場協助調查。（本報記者攝）

球場向學生勒索
臭飛認罪押候判

（新亞社）一臭飛向在球場踢球之學生，勒收買路錢，並出言恐嚇，卒事敗，爲警員拘捕，帶署調查後，控以恐嚇勒索罪，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。

被告單浩賜，二十二歲，無職業。被控於本月二十五日，在九龍地區，恐嚇勒索黃仲志。

案情透露：事發之日，下午七時左右，原告放學後，往界限街一球場踢球，正在玩得興高采烈之際，被告突走近其身旁，謂「有錢冇」，原告謂「冇」，被告乃出言恐嚇，「一如不給錢就要捱打」，原告相當機警，乘被告不察，飛奔逃走，被告心有不甘，躡尾直追，正在此時，原告恰遇其兄及數名同學經過，乃告以此事，並合力將被告捉獲，剛一名警員步經上址，上前查問情形——，乃將被告帶署落案控。

漆咸營教導所囚犯
十四人在凌晨越柙
監獄署人員四出搜索但無所獲

（特訊）一批爲數達十四人的漆咸營教導所囚犯，昨晨一時半至二時十五分之間，自該所宿舍內逃走，當管理人員發覺時，該批囚犯已不知去向，事後有關方面大事搜捕，迄今爲止，仍未有人被捕回。

逃脫的十四名囚犯，年齡由十七至廿四歲，他們所犯的罪行包括行刦及爆竊等。囚犯中最長刑期者爲三年。該批囚犯昨日凌晨，鋸開離地十呎的窗口的鐵枝，然後又利用撕成條狀的毛氈作爲繩，用以逆爬過一堵十五呎高的圍牆逃去。該批囚犯身穿藍色背心，卡曲短褲及塑膠拖鞋。

據悉：監獄署現已組成一調查委員會以進行調查此十四名逃犯的事。

監獄署一發言人說，昨日凌晨二時，值夜人員在營內巡視時，發現一宿舍窗戶的玻璃被移去，心知有異，走近細看，則發現窗口鐵枝被鋸去。於是在宿舍內調查，則發現十四名犯人已告逃走。

在初步調查結果顯示，有兩塊玻璃被移去，鐵枝則被鋸去，逃犯則爬行出去，跳到下面，然後以毛氈蓋有刺的鐵絲網，爬過圍牆逃走。（合）

以下爲從漆咸道拘留中心逃走之犯人名單：（一）孫廷輝，廿二歲，非禮及行刦；（二）馮貴洪，廿二，行刦及傷人；（三）張志榮，又名陳志榮，廿三，七項駕車違例罪，偷車，身爲非法社會份子；（四）楊佑永，廿二，販毒供非法販賣；（五）李忠强，十七，試圖行刦；（六）陳永貴，十七，行刦；（七）張德民，十九，行刦，在監獄羈押中販毒；（八）胡國强，十八，有意傷人；（九）潘啓明，十七，行刦，藏有攻擊性武器，阻差辦公，盜竊；（十）林尙元，二十一，行刦與藏有盜竊工具；（十一）施天發，十七，行刦；（十二）周偉文，廿四，行刦；（十三）張兆福又名張偉强，十九，行刦，傷人，刑事恐嚇；（十四）黃國光，廿四，販毒供非法販賣，吸毒，破壞緩刑。（合）

兩宗交通意外
警尋目擊證人

（港訊）警方現正急欲尋找曾目擊下列兩宗交通意外死亡事件之人士：

（一）於六月廿二日下午五時三十分一輛銀色私家車BB九二八八在西貢，西貢道行駛時突然衝下一近鳳秀台之峭壁，結果一名女乘客林少娟當場身受重傷，其後在醫院內不治殞命。

（二）於六月廿三日下午一時四十分一名十歲華籍男子吳德政在官塘道被一輛私家車突然猜呔衝上行人路而撞倒喪生。

任何曾目擊上述兩宗意外之人士，或任何以協助警方調查之人士，請致電三一八零零二一內綫五二一一與九龍交通意外調查組聯絡，或到任何警署報告。

大工廠聘職員

（一）出口部副經理，須有大專商科或同等學歷程度，能獨立處理書信出口文件，英語暢通。

（二）會計主任，須有會計專科畢業，能獨立處理全盤會計。

（三）電機設計員，須有大專畢業程度，英文佳。

以上職位須有三年任事經驗爲合，薪金優，供午膳。

請附履歷，電話地址函華僑日報信箱91號約洽。

世界旅業訓練中心招生（男女）

由旅業專家主理成績優良保薦就業創業發證書

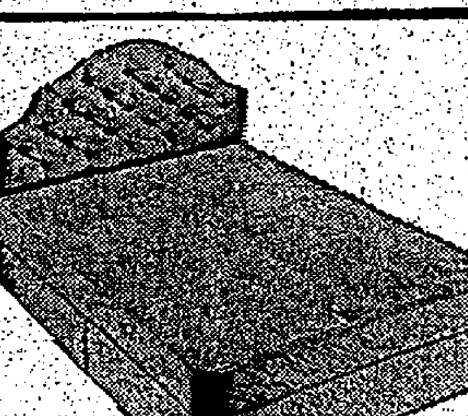
科別：航空旅遊班，導遊班，酒店管理全科，調酒速成班，專業從業員

開課：七月一、二、三日，即日開始報名，額滿即止。

報名處：中區環球大廈五〇五室，旺角彰銀行大廈四〇四室。

電話：K-883071，K-889734

綺麗 Relyon



請採購世界最精美之

「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

大英明商業攝影公司

5-725991

貨辦攝影

軒尼詩道317B號二樓

灣仔道220號利昌大廈一樓C座

新都城酒樓友總會 二樓舉辦

夏季聯歡宴會　雀局·電影·歌唱　黃金抽獎，獎品180份

日期：七月六晚（星期六）每位35元，每席420元　二樓售券

華僑日報　汎美航空公司　聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、三藩市、史提簡（七四年世界博覽會）、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（狄士尼世界）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等十多個山明水秀、富饒迷人、足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

第廿二團——七月六日至七月卅日

第廿三團——七月廿七日至八月廿日

第廿四團——八月十日至九月三日

今程廿五天，僅收 HK$ 12,600

歐洲旅行團

第五團

全程廿五天由八月二日至八月廿六日

歐洲旅行團第五團，內容豐富充實，節目推陳出新，歐洲八個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發。遊覽名城包括：伊士坦堡、米蘭、燕德拉根、伯尼爾、洛桑、蘇黎世、茵士布祿、維也納、莎士堡、慕尼克、東西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德黑蘭等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。繼續為本報讀者提供廉價妥善超值的旅遊服務。

全程廿五天僅收 HK$11,200

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：5-251974

香港年鑑

華僑日報最新出版一九七四年第二十七回

▲每册二十元▼

集香港工商經濟實況　醫療及文教事業動態　日用參考知識之大全

·內容·

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指南　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

保持新鮮風格　增强豐富內容　論述文章詳確　參考資料齊全

售書處：香港荷李活道一〇六——一一六號 電話總機：五——二二九〇八一

中區分處：砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：五——二三一六三七

旺角分處：上海街四九七號地下 電話：三——八四〇七四九

華僑晚報　分類廣告　每天式元　費廉效大

香港政府大球場

今晚至六月三十日

每晚七時三十分

票價：五元，十元，二十元。

售票處：

曾福琴行港九各分行

萬里達車行港九各分行

政府大球場

（每日十二時開始售票）

贊助：

YAMAHA MOTORCYCLES

莊士貿易有限公司　白兔牌電熱水爐　德臣建築有限公司

曾福琴行

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞

香港閩秀粵劇團壯舉
遠征加拿大温哥華 為重建中國城籌款

司徒關佩英領隊，團員梁醒波鄧碧雲黃鑾儀黃夏蕙余琦琦（公關）林少芬楊劍華 並邀潘鴻昭客串演出 在温埠演四天隨赴西雅圖演一天 續赴舊金山紐約為僑胞社會福利作出貢獻 加拿大航空公司全力支持 並將召開記者招待會

（港訊）歷年為港九慈善事業貢獻力量，由閩秀名票及紅伶等組成之「香港閩秀紅伶劇團」，將揚名海外，遠征美加。該團團長司徒關佩英女士，日昨對記者透露：「香港閩秀紅伶劇團」接獲「加拿大全國中華文化中心」及有「温埠八和會館」之稱的振華聲音樂研究社的公函，邀請她們赴加拿大及美國義演，在可容三千觀衆之女皇大戲院演出三晚，（八月十六，十七，十八），及為中華文化中心舉行助士趣然後轉赴西雅圖，三藩市及紐約，為各地中華總商會義演數場，以籌募建設基金。同行者為名女作家，該團司儀兼公共關係經理余琦琦，閩秀名票黃夏蕙，關黃鑾儀，紅伶鄧碧雲，梁醒波，林少芬，陳家鳴，楊劍華，名琴師鄭森，王者師，黃其浩等，留美名丑謝福培，周少平等，亦將赴加助陣。司徒關佩英女士又透露，此行不獨全部義務演出，不收酬金，而且自備旅費。不過能為美，加廣大僑胞社會福利，事業略盡棉力，則是光榮而快樂的。該團演出的劇目，為袍甲互作「胭脂井」，由關佩英（隋楊廣）聯合梁醒波、鄧碧雲、黃夏蕙、林少芬、陳家鳴等主演。「怒碎情花并蒂開」，由關佩英聯合梁醒波、鄧碧雲、黃夏蕙、林少芬等主演。「孟麗君」，由梁醒波（皇帝）、關佩英（皇甫少華）、鄧碧雲（酈明堂）主演。此外，并有清唱，關佩英、黃鑾儀之「劉金定」與「何必珍珠慰寂寥」，折子戲「擋馬」（楊劍華、陳家鳴聯合演出）。該團同人多[illegible]地對待此次遠征演出，由六月一日起，每天均假九龍陶英音樂社努力排演，期能灌音樂與戲劇藝術演出，促進港加兩地之文化交流，從而促進兩地中外人士之情感交流。因此，加拿大太平洋航空公司認為「香港閩秀紅伶劇團」，此次演出意義重大，特予贊助。據該團公共關係經理余琦琦透露：加航除送贈機票外，出發之前，將為該團召開記者招待會，並派專員護送該團到温哥華。加航在加負責人，將親到機場接待并獻花。預料屆時，美加等地僑領，亦將到場歡迎，並安排一切款待事宜。美洲西太平洋海岸各埠僑胞，預期到時將會雲集温哥華、西雅圖、三藩市，以欣賞戲團演出。

同時，團長司徒關佩英為使陣容更加增強充實，特邀得其在港合作推動慈善福利運動之好拍檔潘鴻昭伉儷，參加此次遠征演出，并安排潘鴻昭與關錦培，黃鑾儀伉儷，與林少芬等表演一幕薛氏首本折子戲「藍橋潔桂香」。（由李婉湘教戲與關黃鑾儀合唱薛氏名曲「嫣然一笑」。

并錄加拿大方面，此次敦聘「香港閩秀專劇團」赴加演出，五項資料如下：

緣起：加拿大BC政府為實新建設「中國城」，決定撥地一百英畝，并津貼加幣一百萬元。BC省亦撥足一百萬加元，另由旅加華僑社會人士募集一百萬加元，以作實建中國城經費。加拿大全國中華文化中心籌建委員會因此，乃有此次邀請香港「閩秀專劇團」遠征温哥華演出之壯舉。

名稱定為「加拿大全國中華文化中心籌建基金義演」。

主催者（一）加拿大聯邦政府、（二）加拿大BC、省政府（不列顛哥倫比亞）、（三）加拿大振華聲音樂研究社、（四）加拿大西太平洋航空公司。

邀請者：加拿大中華文化中心籌委會。

贊助者：加拿大航空公司。

團長：司徒關佩英、藝術顧問鄧碧雲、公共關係經理兼司儀余琦琦。

團員為梁醒波、鄧碧雲、黃夏蕙、關黃鑾儀、林少芬、陳家鳴、劇務李婉湘、楊劍華、客串潘鴻昭。定期公曆八月十六至十九一連四天，在温哥華埠演出，廿一號在美國西雅圖演出一天，然後遄赴三藩市及紐約，沿途將專為旅美華僑福利事業義演，至潘鴻昭伉儷，亦隨團出發，共同行止，以客串姿態協助演出，藉為海外華僑福利事業盡一份棉力。

又贊助此次義舉之加拿大太平洋航空公司，特為此聯絡一切，此行并携去閩秀粵劇團員劇照及有關一切資料，藉供當地有關方面參攷及宣傳云。

即將遠征温哥華，為海外華僑福利事業作出貢獻之香港閩秀粵劇團一部成員合影（右起：鄧碧雲，余琦琦（公關），潘鴻昭，林少芬，關佩英，黃夏蕙，梁醒波，楊劍華，陳家鳴，請參閱娛樂版。

兩工人沉箱洞底被淹斃
法庭研死因裁定死意外

（新亞社）灣仔杜老誌道一建築地盤，今年四月十七日下午二時許，發生意外慘劇，兩名打樁工人，在一準備沉箱洞底工作之際，突遭坍泥淹壓慘死，有關死者兩人死因昨在南九龍裁判署開庭研究，由死因裁判官劉偉主持，由兩男一女組成之陪審團，協同聆訊，全部證供完畢，陪審員一致裁定死者二人死於意外，法官照此存案。

死者二人：（一）羅志輝，卅二歲；（二）劉煥泰，卅三歲，打樁工人。

主要證人女子陳寶妹供稱：保建築女工，在杜老誌道建築地盤幫助死者二人工作，四月十七日下午一時許，死者二人午餐後開工，同在第卅七號沉箱洞底工作，該洞深約四十呎，利用一條電纜，吊住一籮，儎人上落，並運走掘出之沙泥，至下午二時許，忽聞呼叫救命聲，循聲趨前探視究竟，見死者二人，同在洞底，同遭崩塌坍泥掩壓，但各露出頭上鋼盔，伊被嚇至暈厥，及被救醒，見十字車到場，將傷者二人送院急救，稍後聞說，二人由於傷勢過重，當抵院時，證實俱已不治斃命。

公園內刦情侶
三名青年賊分別受判處

（新亞社）三名青年於深夜在九龍塘三角花園內，行刦一對情侶，被事主跟尾追踪，暗裏通知警員，將三名刦匪一網成擒，昨在新蒲崗裁判署判決，三名被告早已認罪，法官判首被告入教導所，次被告入勞役中心，第三被告入獄年半。

被告三人：（一）魏貴，（男）廿歲，工廠工人；（二）張三有，男，廿歲，工人；（三）張漢林，（男）廿三歲，工人。三人均被控於六月十一日，在九龍地區，行刦一名姓余男子一百一十元，一個手錶。

案情透露：案發日晚上十一時許，事主與女友在雅息士道三角花園內談心，突然被告出現，恐嚇事主及其女友，交出所有財物，次及第三被告，則從傍監視，事主見此情形，心知遇刦，立即取出一百一十元，及一個手表，交給被告等，各被告得手後，迅即掉頭逃遁，事主即着其女友先行返家，而自行偽乘的士，暗中追踪被告等，適有兩名警員巡至，事主立下車通知警員，隨即將三名被告擒住，當場人贓并獲，帶返警署落案。

白日當街截刦女子
積犯認罪入獄四年

（新亞社）一名青年，昨日在維多利亞地方法院承認兩項行刦罪名後，主審法官，判其入獄四年，因被告已往曾有十三次犯案紀錄，而其中卅次，所犯與本案性質相同。

案中被告男子翁金明，廿八歲。昨日承認，兩項行刦罪，指其於六月十一日，在灣仔地區，行刦一女子一個手表，及七十五元現款，另行刦一青年一個手表被告認罪後，被判入獄四年。

案情透露：一名探員於六月十一日午間，在洛克道見被告持刀向一女子行刦，乃上前將其拘捕，被告手上所戴之表，亦為不明來歷者，結果揭發另一宗刦案，經調查後，落案控以兩項罪名。

東頭村夫婦被控藏毒
夫囚四年妻釋
藏有大量嗎啡混合物故予重判

（新亞社）一雙夫婦，昨日在維多利亞地方法院被控一項販毒罪名，丈夫認罪後，主審法官重判其入獄四年，其妻則不認罪，獲控方撤銷控訴。

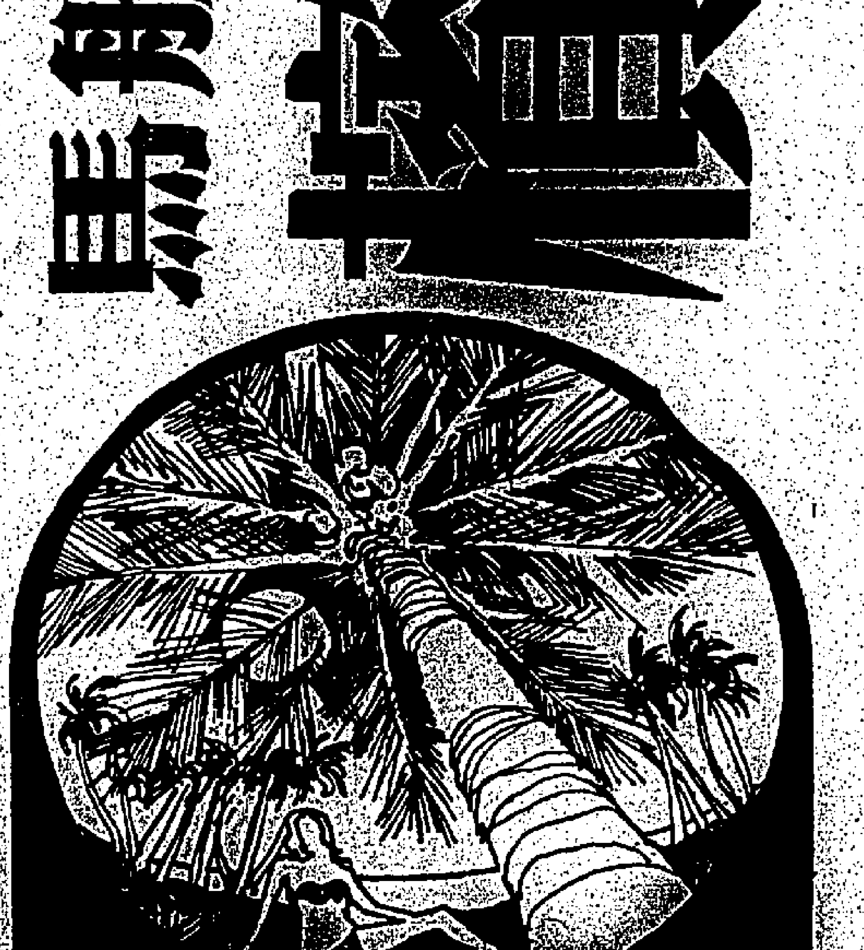
案中兩被告：（一）殷澤洪，卅一歲（男）；（二）向敏端，廿七歲（女），兩人乃夫妻關係，控罪指兩人，於五月廿二日，在東頭邨，第廿九座五樓某室，非法藏有一八七二公分嗎啡混合物，可作非法販賣用途。

案情透露：警方在案發日凌晨三時許，當接獲消息後，突擊搜查上址，從床底搜出該批毒品，並當場拘捕被告夫婦。

LB 3458C-HKG

馬航707客機每週三班赴

檳城



BANQUE DE L'INDOCHINE
法國東方滙理銀行
(INCORPORATED IN FRANCE WITH LIMITED LIABILITY)

資產負債表
一九七三年十二月卅一日

資產	
現金，鈔票發行銀行，國庫存款，郵戶往來 F. FRS.	184.328.512,17
商業存款	
即期	306.029.752,37
定期	1.064.970.983,36
國庫債券	748.481.256,84
押匯放款	
短期	853.125.820,42
中期	409.872.520,15
長期	359.816.121,98
各戶透支放款	1.501.102.399,77
相對戶及其他應收帳項	724.202.925,60
應收款項	20.552.746,75
代客承兌	121.052.894,67
股票交易往來戶	26.569.541,21
投資	
國家證券及其他債券	26.115.762,99
股票及有價證券	150.868.354,88
聯行及轄下支系投資	1.133.418.935,66
不動產	158.852.715,75
戰事損失及補償	備忘
北越境內資產	備忘
	7.789.361.244,57

負債		
鈔票發行銀行，及其他金融機構		
即期 F. FRS.		532.116.518,95
定期		1.233.124.195,18
企業及其他存款		
即期		638.586.717,00
定期		221.905.302,74
客戶存款		
即期		607.902.683,46
定期		902.732.422,48
儲蓄		387.284.212,34
現金證券		51.112.592,91
相對戶，準備帳及其他應付帳項		1.189.289.332,23
應付款項		184.036.535,24
代客承兌		121.052.894,67
股票交易往來戶		58.484.745,11
債券發行		200.000.000,00
公積金		
法定	44.800.000,00	
一般	32.162.741,51	
海外分行基金	65.544.244,58	
新股發行，		
公司合併及轉讓溢價	429.012.030,14	
不動產折舊準備金	8.412.852,71	
投資平衡準備金	38.981.532,52	
長期投資之老本盈利	170.216.046,21	
其他準備金	285.186,06	860.190.987,16
資本		448.000.000,00
上年度餘利		13.382.629,15
本年度盈利		
純利		60.947.898,26
長期投資之老本盈利		79.211.577,69
轄下各公司董股東之股票分配		備忘
		7.789.361.244,57

帳外所負之業務責任

再貼現票據 F. FRS.	1.591.868.000,00
發出之保證書及担保	987.735.000,00
已開出之保兌信用證	815.903.000,00
其他有責任之業務	606.672.000,00

損益表

上年度盈虧帳調整 F. FRS.		589.477,60	銀行業務純收益 F. FRS.	74.700.088,30
額外支銷		8.880.625,97	上年滾存	2.345.678,39
當年呆帳準備		27.419.584,12	額外收益	112.951.240,76
利得稅		12.947.843,81		
本年度盈利		140.159.475,95		
純利	60.947.898,26			
長期投資之老本盈利	79.211.577,69			
		189.997.007,45		189.997.007,45

附註：每一法郎約值港幣 1.04 港元

BOARD OF DIRECTORS 董事局

HONORARY CHAIRMAN：名譽董事長
MR. EMILE MINOST

CHAIRMAN：董事長
MR. FRANCOIS DE FLERS

VICE—CHAIRMAN：名譽副董事長
MR. JEAN MAXIME—ROBERT

DIRECTORS：董事
MR. JEAN DE BEAUMONT
MR. MICHEL CAPLAIN
THE RT. HON. THE EARL OF CROMER, G.C.M.G., M.P.E., P.C.
MR. GERARD DANGELZER
MR. LOUIS DE FAGES DE LATOUR
MR. JACK FRANCES
MR. CHRISTIAN DE LAVARENE
MR. PIERRE LEDOUX
MR. PHILIPPE MALET
MR. JEAN MARJOULET

HEADOFFICE 巴黎總行
GENERAL MANAGERS：總經理
MR. JEAN MAXIME—ROBERT
MR. GERARD DANGELZER
DEPUTY GENERAL MANAGERS：副總經理
MR. RENE BOUSQUET
MR. JEAN DE SAILLY

SUBSIDIARIES 附屬銀行
BANQUE FRANCAISE DE L'ASIE
BANQUE FRANCAISE COMMERCIALE
FRENCH BANK OF SOUTHERN AFRICA LTD.
WUI LEE FINANCE LTD.

香港分行：香港德輔道中七十七號十九樓 電話：5.225026（8綫）
西區分行：香港德輔道西廿九——卅一號 電話：5.484155（5綫）
旺角分行：旺角道黃金大廈地下二樓 電話：3.940181（3綫）
北角分行：渣華街一二六——一二八號 電話：5.616381，5.620906
跑馬地分行：成和道四十九號——四十九A號 電話：5.754194，5.754186
軒尼詩道分行：軒尼詩道一一七——一一九號 電話：5.276549，5.276411

本港新聞

社會福利署積極籌劃 五百多項暑期活動 培養青年社會服務

（港訊）社會福利署今年之暑期青年活動計劃設有各種活動五百五十九項，廣泛服務之質素，尤重視青年之參與，增加人生經歷，以及提供青年為社會服務之機會。

該等活動係由該署社會事務部轄下十七個工作組負責舉辦，包括青年工作組，社區及青年中心，社區工作辦事處及圖書及流動鄉村服務組在內，各項活動將分別在港九及新界地區舉行。

該等項目包括十一種主要活動，以適應青年人的不同需要，其中計有為不同年齡之兒童及工業工人之而設之夏令營，一個暑期康樂活動會所及中心；教授土風舞、民歌、繪畫、木工等之興趣小組；訓練及學習小組；遠足及郊遊；參觀工廠、政府部門、機場、電視台及水塘。

此外有體力活動及運動；繪畫及填色比賽及設計玩具比賽，相片及圖畫展覽，遊藝會，及社區服務工作營，鄉村觀察以及售賣書籍計劃等。

暑期活動於本月開始舉行，至九月結束，歡迎年齡由八歲至二十五歲之青少年參加。社會福利署之全體社區及青年事務部主任現分別在各該區域協助推行及統籌各種活動，且兼任統籌委員會之顧問。

於評論今年之暑期活動計劃之籌備工作時，社區及團體工作部總主任羅志堅稱，現時有更多青年人包括更多就業青年參加策劃工作，此點尤其值得注意。

他又說，該等青年實際參加多種活動，從而吸引與他們年齡相同之青年及更多不隸屬任何團體之青年參加暑期活動。

羅氏透露去年參加暑期活動之青年超過十四萬人，預料今年將有同樣人數參加。

有關暑期活動之詳情，可到港九及新界各區之社會福利署辦事處查詢。

庸社卅日無節目 七月六日遊河券已發清 十四日遊河券在六日發

庸社行友六月三十日（星期日）無旅行節目。今年第四次遊河定七月六日星期六舉行，乘船券已於昨晚發領，全數發清。第五次海泳航遊聯誼，將定接於對下星期日（七月十四日）舉行，時間由上午十時至下午六時，船費每位八元。乘船券將於七月六日遊河時在船上經由服務行友發領，如總計所領數目超出限額，則照以前四次領券總數，平均分配。行友參加者請預先交款託服務行友代領。老動行友及前任服務行友領券，請委託服務行友代辦。服務行友如當日不暇落船，可託其他服務行友代辦。

華松仙館有限公司 慶祝濟公活佛寶誕

（港訊）九龍旺角砵蘭街華松仙館有限公司發出通函，以夏曆五月十六日公曆七月五日星期五，適恭祝濟公活佛千秋寶誕，凡參館同門道侶善信，屆時蒞臨住香叩拜，藉表丹誠，是日上午九時虔誠千佛寶懺，下午五時施放吉祥陳口焚食全堂，是夕備設福酌聯歡，由五時至八時歡迎參加云。

蓬瀛仙館舉辦 夏季贈醫施藥

（港訊）粉嶺蓬瀛仙館有限公司余虎文道長來函云，本館夏季贈醫贈藥，舉辦多年，應有成績，貧病得救，存活甚衆，茲以夏暑又至，疾病滋滋，勞苦大衆，尤易感染，平時已生活困迫，抱病更痛苦難堪，故仍照歷年辦法，繼續開辦，並敦聘粉嶺鄉委會診療所彭學端醫生為本館贈利部，本年贈醫施藥開診日期，由一九七四年七月一日，至九月三十日止，在粉嶺戲院，每日由上午九時至十時半派發診券。

工商銀行新機構 HICB財務公司將開業

香港工商銀行，為本港頗負盛名銀行之一，素以資金雄厚，實力充足，忠誠可靠，服務優良，備受工商各界人士所推崇，近年業務發展蒸蒸日上，存款劇增，分行遍佈港九，早經晉升為第二級銀行，最近該銀行更加強組織，成立一直屬HICB財務有限公司，獨立經營，資本額港幣一千萬元，各種存款及抵押貸款，利息優厚公道，聘請林基康為財務公司經理，林君服務銀行金融財經界逾二十年之久，經驗豐富，七月二日（星期二）正式開業，地址設在大道中十四號大廈行二樓，設酒會招待嘉賓，時間上午十一時至下午一時，由工商銀行董事長桂鴻山，李文祺，董事總經理張世伐，董事王永銘，白寶聞，經理林基康，顧問張炳輝，李國根款待。

醫療輔助隊通告

六月廿八日，醫療輔助隊總監察永棠醫生發出通告第十二號：

露天音樂會：本隊音樂組七月十四日下午一時，在尖沙咀九龍公園舉行公開音樂會，歡迎隊員及其家屬到場聆聽。

暑假：在七月及八月暑假內，除舉辦特種訓練班，及新隊員基本訓練外，一切救傷站及輔助護士隊之訓練暫停，九月起恢復舉行。

勳銜：杜吉少校（前任醫療防護主任）在女王壽辰授勳名單中，獲頒賜M．B．E．勳銜。

醫療訓練：下列隊員須照下列日期，時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：

（甲）依利沙伯醫院：第五零班——七月一日至五日——陳錦昇，趙球安。第五六二班——七月八日至十二日——游海昌，駱偉松。第五六三班——七月八日至十四日——劉錦華，盛淑賢。

聖母醫院：第二八七班——七月一日至七日——楊輝理。第二八八班——七月八日至十四日——溫蓮金。

瑪麗醫院：第五六四班——七月一日至七日——王福興。第五六五班——七月八日至十四日——李淑貞，張燕芬。

鄧打素醫院：第四六二班——七月一日至七日——黃慧嫻。第四六三班——七月八日至十四日——陳美玲，張麗卿。

黃大仙區老人福利會 耆年中心救恩堂接辦

（國際社）黃大仙區老人福利服務聯會，去年借得路德會救恩堂地方，建立一示範性試辦之老人會所「耆年中心」，使區內老人有一聚會及休憩之康樂場所，有各類適合老年人之康樂設備，每月舉行一次生日會，為老人祝壽，並工服務及獎演節目娛老。

聯會為發展全區性之敬老福利工作，以照顧更多之老人，決定將耆年中心交由聯會會員機構路德會救恩堂接辦，聯會將集中人力物力發展全區性之敬老工作。

移交典禮六月卅日下午二時卅分，在黃大仙睦鄰街十三號路德會救恩堂禮堂舉行。

黃大仙文教康樂會 明舉行「兒童之夜」

（國際社）黃大仙社區服務中心文教康樂活動委員會，六月廿九日晚，假黃大仙畢士公園露天劇場，舉行兒童之夜綜合表演晚會，招待新區兒童六千名。晚會由晚上八時開始，表演節目包括：（一）慈雲山街坊會慈藝小學銀樂隊演奏，（二）牧師領唱短歌，（三）聖文德天主教學校彩球舞，（四）慈山信生幼稚園歌劇「白雪公主」，（五）觀恩小學朗誦，（六）慕光小學節奏樂，（七）佛教慈敬學校舞蹈「龍舟」，（八）慕光小學表演歌劇「小小人國」，（九）慈雲山街坊會蔡余才小學舞蹈「採茶」，（十）慈雲山街坊會小學舞蹈，（十一）阿細跳月，（十二）慕光小學器械操，（十三）慕光小學扇舞，（十四）梁端卿上午小學迴旋舞。

香港童軍港島地域 會務委員就職

（特訊）香港童軍港島地域會務委員會第四屆職員就職典禮，昨（廿七日）假銅鑼灣百利酒樓舉行，會長王澤森主持儀式，主席賀錦平致歡迎詞，繼請王會長致詞，王氏透露：總會將於十月舉行一元獎券籌募運動，所得純利除開支外，百份之九十撥予各地域，各區及各旅團為活動經費，希望各會委員及童軍兄弟能盡力支持，使籌募運動獲至預期成果。繼由監禮馬基頒發會友委員證書與會長王澤森，副會長葉錦華、雷大楷，主席賀錦平，副主席周漢樂，義務秘書施欣伯，義務司庫麥慶彰，王會長頒發委任證書與委員：麥慶彰、司徒明、黃偉堅、家寵、黃興華、譚以仁、陳友德，地域總監施克然頒發優良服務獎狀與李漢翔，表揚對童軍運動之貢獻。副主席周漢樂致謝詞，禮成後主席賀錦平設茶點招待嘉賓。

太平山獅子會 女賓夕新員就職

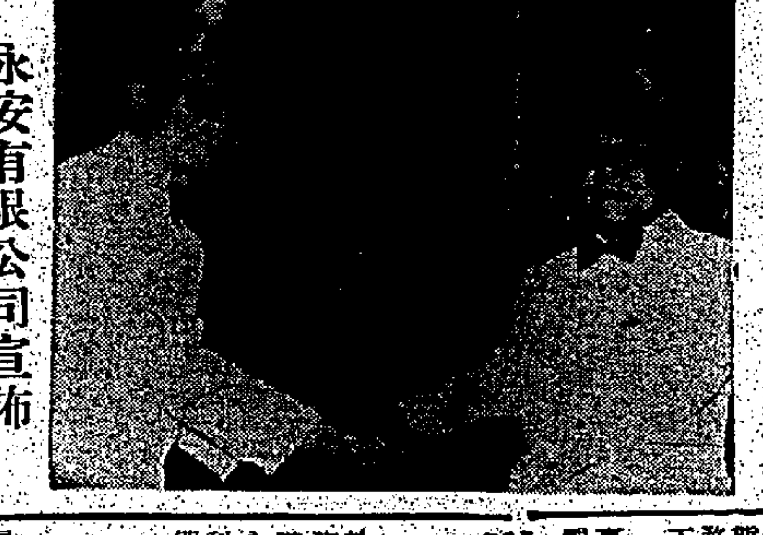
（特訊）太平山獅子會第十屆職員就職典禮暨女賓夕，昨（廿六）晚八時，假皇都酒樓舉行，觀禮有國際獅子會三〇三區新任總監簡日淦，三〇三區及各會首長周寶璜、畢偉文、列夏霖、羅士祺尼、夏沙、吳彥男、邵雅洪、史提夫、周克榮、麥偉英、趙大偉、黃頌盈、范恩爵、范伯璽、徐奎如、李善勳、岑傑生、余國治、鄺湘朋、陳銘芳等各界友好等三百餘人。

林文綺貞女士司儀，首由會長文洪礎報告一年來會務，隨由簡日淦總監頒發服務獎狀及勳學獎，獲獎者有廿五人，文洪礎、陳景福、黃文謙獲優異獎及功績獎，李琳明、王中秋、劉漢頭、黃宏光、葉文文、吳伯齡獲功績獎，黃文謙、鄭振猷、林世深等分別獲得連續九年、八年及七年從不缺席全勤獎。

新任職員如下：會長陳景福，副會長：吳伯齡、李碩榮、戴立平。秘書黃文謙，司庫王中秋，糾察李文彬，總務林祖英。董事：黃卓文、余緒麟、黃宏光、天乙、李琳明、鄭振猷、馬松琛、葉寶禧、何擢棣、李乘琳。各小組主席：劉漢頭（聯誼），陳大新（會籍），文裕順（籌募），戴東嶽（節目），盧建輝（公共關係），黃文謙（編輯），葉文文（小獅指導）。

就職儀式，文洪礎會長將權相授與陳景福，陳會長以會長紀念章授與文洪礎，以誌其一年來領導會務之功。

副會長吳伯齡致謝詞後，多姿多采之女賓夕隨即開始，節目豐富，最精彩者為全體太平山獅子兄弟演之「獅子舞」，婀娜活潑，唱，中國舞蹈團及法國萬花歌舞團之精彩表演，各獅兄獅嫂及男女嘉賓在音樂中翩翩起舞，氣氛歡樂而熱烈。



太平山獅子會新會長陳景福（左），卸任會長文洪礎（右）。（本報記者攝）

保良局歷屆總理 夏季聯歡叙餐 慶祝第一名大學畢業

（特訊）保良局歷屆總理，昨（廿五）晚八時，假紅寶石酒家舉行夏季聯歡叙餐，藉以加強聯繫推進局務。晚會上，除通過該局總理會支持局務之捐款外，同時慶祝該局第一名修完大學課程之局女兒黃小姐獲得中文大學理學士學位，主席何鴻佩代表全體總理贈送紀念品。

保良局總理對局童之教育前途十分關懷，近年來政策有重大轉變，由祗供給小學教育，逐步提高至供應中學及大學，只要具有條件而肯努力向學，則盡量加以培養。現肄業於中學乃至大學之局童凡數十名，黃小姐為大學畢業之第一名，以優異成績獲得理學士學位，歷屆總理倍加欣慰。

參加聯歡會者除當年主席何鴻佩、副主席李秉琳、文裕順、盧建輝、郭李宛華、劉元正、總理黃明愛、陳伸、林文翔、譚華正、劉文甫、高贊覺外，尚有歷屆主席總理馮秉芬爵士、唐寶南、李文祺、林文傑、高卓雄、李俊長、許岳、譚鼎元、馬錦明、陳如彭、潘兆麟、方潤華、陳普芬、許達三、蔡耀、林勇仁、陳泰芳、陳景福、李碩棠、麥雲初、黃頌大、利樹源、馮道生、何賢、陳殿南、蔡章閣、郭振成、李志剛、戴天福、李碩濤、李茂桃、周有、張模棣芬、黃仲安、黃桂、朱朝欽、陸士誠、江德仁、陳維信、羅天挑、雲達東來、黃頌民、趙樹勳、鄺國珊、何郭佩珍、黃炎槐、黃石華、陳錫乾、方裝、黃卓文、梁紹榮、吳文政、方漢華、賀錦平、陳經緯、曹紹松、鄒振猷、林樹錚、謝桂祥、黎時煥、葉文山、陳錦合、趙汝海、文洪礎、李文佩、顧劉世明、姚剛、鄭亮鈞、羅榮芬、李耀中、周炳榮、許周美閩、曾紀棠、朱金瑞、梁振邦、王壽生、林世彊珍、楊少初、王振鑾、李吳若華、戴東擬、黃宏光、費美、鍾明輝、李莊月明、陳林雪鳳、張嵩維清、陳良桐、丁王云心、姚連生、詹猷、戴立平、汪譚福棠、陳黃秀珍、徐超、嚴偉成、鄭屈飛、劉翁哲、羅輝、吳伯齡、吳吉忻、林少羣、馬松深、葉寶福、王中秋、鄭傑西、吳海、馬吳潔芳、文吳詠沂、翁何韻清。（茲）

美樂蒂美容中心 周慧蓮凱旋返港

新香港大酒店

美樂蒂美容中心負責人周慧蓮小姐，目前專程前往新加坡為彭地著名大酒店三週年紀念，而舉行的各類節目先任美容及儀態顧問，並且同時特別指導彭大酒店之各公共服務員對美容及儀態的認識，以助使其能發揮更大工作效果。

同時在該大酒店十五樓，特設周慧蓮小姐的專題介紹美容及儀態的重要性，歡迎各界人仕參觀，到場參觀學習者甚衆，盛況空前。

九龍城區舉辦 青年書法比賽

（國際社）九龍城民政區青年活動聯會舉辦書法比賽，比賽分：（一）大專學生及自學青年，（二）高中組，（三）初中組，（四）小學甲組，（五）小學乙組。長團道九龍城街坊會學校舉行，各組設冠、亞、季軍外，尚有獎品多名，由即日起接受報名，至七月六日止。參加者可向九龍城民政處（太子道三七九號）報名。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除，限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天失調，有因後天失調，有因營養不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因操行減肥，令反身體創伐，既然消瘦，則機能相隨失調，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，氣虛血虧，腦力衰弱，常患傷風，精神萎靡，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由廣拾藝藥廠憑百數十年之專門治病經驗，精選珍貴藥材製成功宏效速之「補血增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使消瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡甜甜，藥效驚人，絕不誇張。

「廣拾藝保健增肥丸」每盒弍百粒，卅元，足供一個月之服量。

廣拾藝藥廠發行，文咸東街興業行總代理，各區分銷店：大道中正和、大道西永安、灣仔藥園英、波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，擴水道嘉華，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，燕湖街廣平安，上海街永安，新蒲崗大昌、榮泰，官塘協興，荃灣興昌、慶發，青山福太和，元朗元生堂，上水和生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

集團結婚蜜月旅行盛典 決依原定日期隆重舉行

由星島日、晚報，香港文娛遊覽公司，亞洲信用咭有限公司，永安公司，寶隆洋行，濟企公司等各大機構聯合舉辦及贊助之第一屆集團結婚蜜月旅行盛典及出發日期決依原定九月廿九日假希爾頓大酒店禮堂隆重舉行，翌（三十）日乘新加坡航空公司七四七珍寶機出發，前往星馬泰，星馬，台日韓，台韓，日韓等五地區歡渡蜜月，情侶們可隨意選擇參加其所喜歡之一組，現距佳期已近，由于報名參加人數相當擠迫，為求滿足情侶願望，主辦機構香港文娛遊覽公司經理譚錦堯氏透露，更與星航主腦人洽妥，必要時隨時增加班機額位俾應需求云。

（文訊）該文娛遊覽公司機構，除已積極推展東南亞旅遊通用之「信用咭」外，現又另一創舉「獨家新頁」，詳細辦法會見各報刊載，凡此皆為各界旅遊人士一大喜訊。據悉：本屆除舉辦集團結婚蜜月旅行外，其已婚之夫婦而未曾嘗試過此項蜜月旅行滋味者，均一律歡迎報名參加，由於不牟利為原則，故收費特廉，欲免向隅，宜即携同身份證到中環娛樂大厦閣樓A一室主辦機構香港文娛遊覽有限公司報名以便安排，電話：H二五〇三〇二至五錢，或到九龍百樂酒店一一九室，電話：K六九六九六三接洽。

道聯會陳宗澤講 「修道證永生」的科學原理

（港訊）道教聯合會第一五一次道德講座定於六月卅日下午十二時十五分仍假大會堂九樓北演講廳舉行，由陳宗澤道長主講，講題為「修道證永生的科學原理」。陳道長研究真理，頗有心得，且奉道數十年，以其修養所得，行證現在科學根據，配合尋求永生原理，定有許多精闢分晰。備有講義派發，歡迎各界人士入座參聽云。

永安有限公司宣佈 去年純利一千萬元

永安有限公司董事會宣佈本公司截至一九七四年二月廿八日止會計年度除稅後純利約為一千萬元。

本公司董事會決定於一九七四年七月廿六日舉行之股東年會提議派發截至一九七四年二月廿八日年度股息每股一角一分予本公司在一九七四年七月廿六日股東名冊上已登記之股東。

本公司股票過戶登記由七月十二日起至七月廿六日止包括首尾兩天在內將停止辦理。

THAI INTERNATIONAL

陽明公園．四季景色均撩人 讀者台灣環島十天豪華旅程簡介

硫磺溫泉．與北投同享盛名

將陽明山形容為公園和瀑布的城，洽實是當之而無愧。它位於七星山與紗帽山溪谷之間，距離台北市約十六公里，是一座海拔四四三公尺的高崗，該處有三個公園，四條瀑布。

陽明山的景色，在一年四季中都各擅勝人風光，尤其在春天三、四月間，那正是「陽明花季」的時候，櫻花、杜鵑花、桃花等相繼盛開，更顯得花團錦簇，是一處令人陶醉的園地。

陽明山的溫泉，在北部與北投溫泉同享盛名。泉水從七星山湧出，分東西兩個源口，東面的呈乳色，西面的呈暗綠色，含硫磺質較多，水溫達攝氏七十多度，能夠療治神經痛、風濕、皮膚病和婦女病。

遊陽明山的人們，常以陽明公園為目的地。它俗稱「後山公園」，三面為青山翠嶺所環繞，西面形成一大缺口，面對台北市的淡水河谷，陽明公園佔地範圍甚廣，園內有小瀑布，花鐘、七彩噴水池等，而且濃蔭夾道，松濤聲如海潮，即使是一亭一台，一草一石，均無不巧費心機，加上小橋流水，綠草紅花，構成絢爛的景色。

參加由華僑日報主辦之讀者「十天台灣環島豪華觀光團」，旅程內便包括了遊覽陽明山。該項旅程係由七海旅運有限公司負責策劃，現已開始接受報名，簡則如下：

（一）出發——七月二十日，七月廿四日，八月三日。

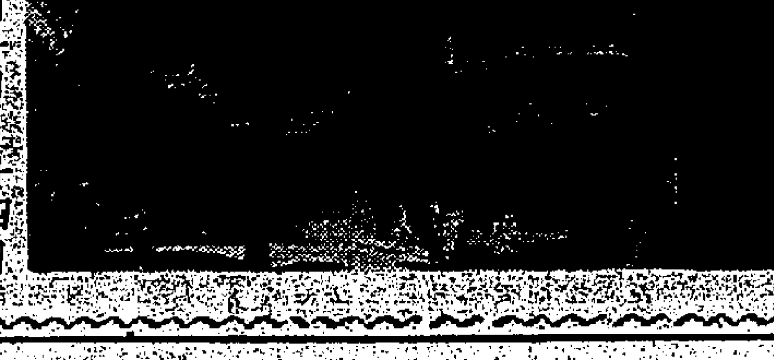
（二）旅程——包括：台北、野柳、陽明山、烏來、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、溪頭、阿里山、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、台南等。

（三）費用——特價港幣一千九百元。

（四）交通——乘搭泰國航空公司豪華噴射客機，沿途採用冷氣遊覽專車，專職導遊人領隊。

（五）食宿——沿途住宿第一流大酒店，包括台北希爾頓大飯店（或圓山大飯店），高雄華王大飯店等；三餐精美膳食，並有多晚設於最高尚之夜總會，欣賞精彩表演。

（六）報名——香港德輔道中國際大廈一七〇二至七海旅運有限公司，電話：五—四五五六三九，五—四五一四〇四。



陽明公園，是台灣規模最大，景色最美的公園。

出發：七月廿日、廿四日

策劃：七海旅運有限公司

東區及旺角 舉辦大廈管理講座 指導追討欠費辦法

（港訊）為協助居民處理大廈管理問題，保障業主投資，並照顧住客的利益，民政署東區及九龍東區，定六月廿九日（星期六）假北角清華街坊會小學舉行「大廈管理」講座，使各界人士明瞭大廈管理之重要性。

講座內容包括追討欠租之「封租」條例、大廈管理費追收辦法、業主法團（一）條例（二）、大廈管理等，並由民政署官員及副經歷司主講。

（港訊）旺角民政處定七月二日下午假大廈舉行大廈管理講座，由市政事務署及消防事務處代表主講防火、防盜等問題，講畢後並有專題討論，交換意見。

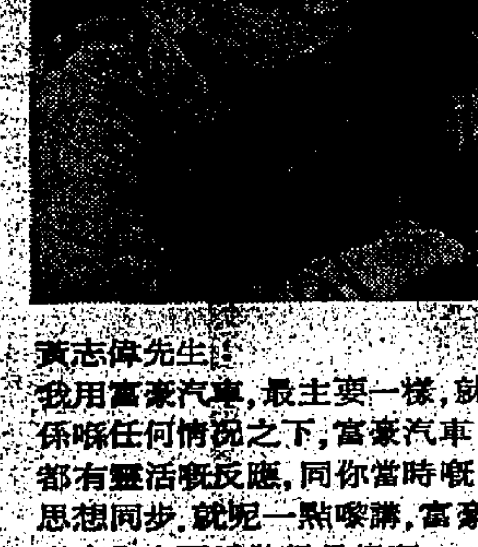
李氏宗親會 端午遊船河

（特訊）李氏宗親會，端午節日，舉行遊船河，參加者同宗會員及家屬三百餘人，上午十時在中環小公碼頭登船，由會長李文、李立基、李敬、李武、李飛等招待。

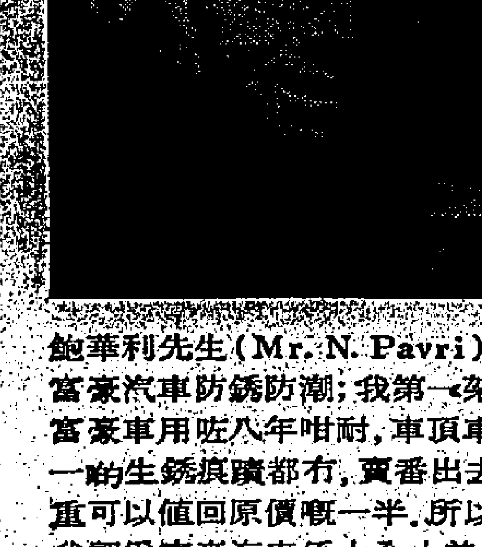
滅罪與清潔運動 九龍城七分區委會成立

推行滅罪及清潔運動九龍城第七分區（何文田北）委員會，經於昨晚假座窩打老道紅寶石餐廳舉行成立典禮，由九龍城民政處主任監誓，並由主席致詞，提出該會工作大綱，對市民生命財產，要求當局恢復死刑，對付殺人兇犯，以遏止罪案蔓延，繼又通過成立防災小組，分別展開工作。該委員會成員係主席、副主席、秘書、總務主任、鄭蓉溥，名譽秘書黃審勵教授，財務主任劉毓和，委員陳家光、何李佩芬、古茂慶、李華、吳炳林、翟冊彬、陳丽靜、黃金鴻、李孟標、鍾錦沛、利英嫻、陳佩、陳耀佳，昨晚到會者尚有衛生督察徐志雄、九龍城警署探長李桑、梁錦志、李思豪、黃國任暨九龍城民政處聯絡主任謝榮祖、鄧榮泰、麥綺珍多人。

最清楚富豪汽車嘅人 當然係富豪車主

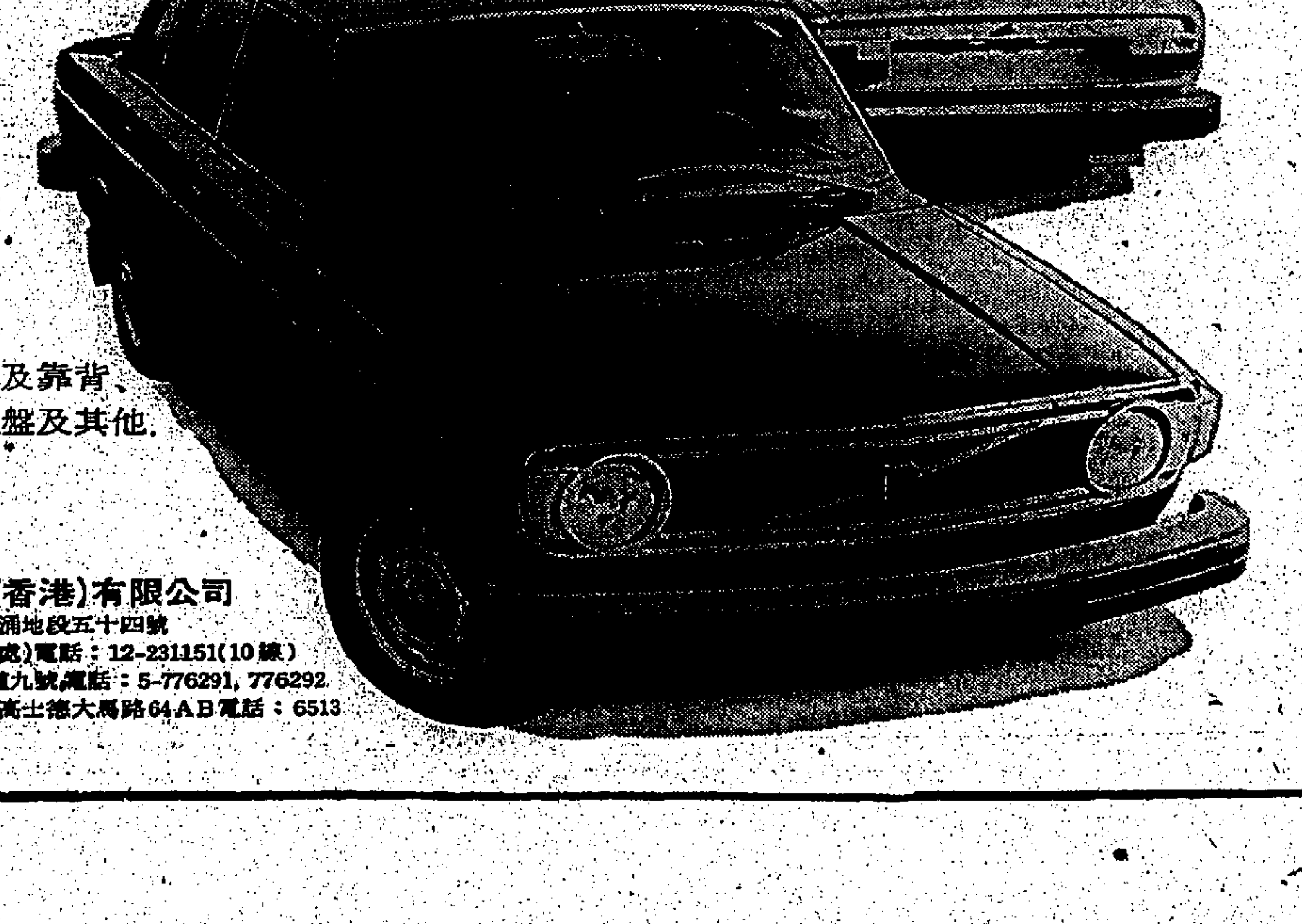


黃志偉先生：
我用富豪汽車，最主要一樣，就係喺任何情況之下，富豪汽車都有靈活嘅反應，同你當時嘅思想同步。就呢一點嚟講，富豪喺安全方面係做得最好嘅。



鮑華利先生(Mr. N. Pavri)：
富豪汽車防銹防潮；我第一架富豪車用咗八年咁耐，車頂車底一啲生銹痕蹟都冇，賣番出去，重可以值回原價嘅一半。所以我認為富豪汽車係十全十美嘅。

鮑華利夫人(Mrs. P. Pavri)：
富豪車樣樣都好堅固，車門閂得緊，車身又闊大，坐喺裏面唔知幾舒服。我諗識揸車嘅人都會鍾意用富豪。



七四年富豪全車結構更勝一籌

富豪144及富豪164，備有全面性安全設備：
三點式安全帶、夾層玻璃防撞擋風屏、獨立桶型乳膠座椅，可隨意調整位置及靠背、三角形安全油壓系統、四輪亦裝有碟型掣動器、泵把中間鑲有厚膠、安全軚盤及其他。

事實同經驗是最有力的証明，請即安排試駕富豪汽車。

VOLVO
言行一致，事實為証。

總代理：聯邦汽車(香港)有限公司
葵涌任合興工業大厦，葵涌地段五十四號
(即葵涌道與青山道交界處)電話：12-231151(10線)
香港陳列室：香港恩平道九號電話：5-776291, 776292
澳門代理：殷理基洋行 高士德大馬路64AB電話：6513

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

世界杯足球複賽
荷蘭攻勢凌厲　阿隊慘吞四蛋
荷蘭隊長告魯夫演出眞功夫

（吉生及肯電）荷蘭對阿根廷一仗，荷蘭隊隊長告魯夫，開場僅十分鐘，即身先士卒，射入一球，首開紀錄，士氣高昂，此後不斷展開猛烈狂攻，勢如破竹，卒以四比零大挫阿根廷。

告魯夫先開紀錄的一球，是在開賽十分鐘後，告魯夫運用純熟脚法，經過阿隊門將卡尼威里，將球送入空門。

十五分鐘，荷蘭獲另一入球機會，當時夏尼根離門十碼，得機施射，可惜脫脚，錯失良機。荷蘭賀臣兩大射門時，阿隊門將卡尼威里奮勇撲救，逃過大難，否則荷蘭戰績，更見輝煌，當時阿隊防綫鬆懈，僅賴卡尼威里把關，賀臣在兩分鐘兩次叩關，均告出界。

數分鐘後，尼斯堅甯甯搶攻，射入一球，但被判越位不算，其後又因動作過勇爲球證警告。但荷隊仍向阿隊大施壓力，使阿隊忙於招架。

中場前十五分鐘，荷蘭高雷得賀臣傳來的一個角球，勁射入網，荷蘭領先兩球。

賽事在傾盆大雨中進行，場地異常濕滑，荷蘭球員速度奇高，以快打慢方式，消耗盡阿隊氣力，使其應接不暇，卒以二比〇完上半場。

下半場，阿隊採取粗暴搶截戰術，阿隊麥殊在龍門口被撞跌至重傷，由担架抬出場。

下半場初期，荷蘭將攻勢略爲鬆弛，只有尼斯堅仍勇猛衝鋒陷陣，不斷威脅阿隊。

七十五分鐘，荷隊靈飛告魯夫從左方妙傳中路，雷辟以頭頂入第三球。完場前，幾分鐘告魯夫又告得手，結果荷蘭以四比〇獲勝。

「歐洲球王」告魯夫當之無愧
西德鋒芒畢露已挽回聲威

（法蘭克福電）究竟有那一隊後衛能制止荷蘭的告魯夫和他的隊友的快速進攻呢？

根據阿根廷隊的教練夏甲的意見，由今年各隊的演出來看，沒有一隊可以力撼荷蘭隊的上乘水準。這樣看來，他預測今年世界盃的得主，相信會是荷蘭掄元。

荷蘭隊昨日以四比零的大比數打敗阿根廷隊後，這位阿隊教練表示：「荷蘭是我從未見到的最好的一隊球隊。」

他的口氣之中是以整隊的合作而言。因爲在世界盃開鑼之前，有許多的球評家，足球教練都認爲當荷蘭跑到德國比賽的時候，荷隊必然是一盤散沙，缺乏一氣呵成的進攻，因爲該隊的球員之中，只是告魯夫的經驗和技術最爲突出之外，其他球員都是未見經傳的，這樣的組成的球隊必定不能有好的演出。

但世界盃賽事開始後，荷蘭隊的演出，實不如球評家和教練所評論的一樣，而是一隊朝氣勃勃的足球隊，尤其是告魯夫的演出更令人鼓舞，實在，昨日，他個人獨佔二球，是全隊十一人演出最佳者，並是本屆世界盃中最突出的球星。

告魯夫直截指出，荷蘭的勝利是基于全隊的組織合作，個人的技術是其次的因素而已。

在訓練期間，荷蘭球員大家的注意力是集中於互相合作，在世界的熱身運動賽之中，荷蘭球員的打法，已收到全面性的了解，打法亦能一氣呵成，成爲一隊不可多見的球隊。

在打敗保加利亞之後，荷蘭的球星告魯夫對新聞記者表示：「我們的狀態正是荷蘭阿積斯球隊最顛峯演出的打法」。

在去年以最高紀錄轉會費的告魯夫是屬阿積斯隊，其後轉打巴撒隆拿隊，他對阿積斯的打法，亦是瞭如指掌的。

今年世界盃的荷蘭隊員有許多名是屬阿積斯隊的，而告魯夫雖然已轉西班牙巴撒隆拿會，亦很快便掌習與他的一度「拍熱」雷譯打法，使荷蘭整隊的打法，如出一轍。

照形勢看，荷蘭隊極有可能成爲A組冠軍，七月七日西德慕尼黑奧運球場角逐世界金盃的可能是荷蘭，西德兩隊。

西德演出似已回復最佳水準，在B組賽中以二比零擊敗強敵南斯拉夫。

西德領隊舒恩是役下半場調派荷尼斯上陣，全隊頓時活躍起來。荷尼斯在前綫表現欠佳，大受西德球迷非議。對南斯拉夫一役，荷尼斯有水準演出，頻頻爲隊友製造機會，武勒在八十二分鐘所入一球間接是荷氏功勞。

西德在上半場三十九分鐘憑白烈拿一記遠射，先開紀錄。

西德隊在上半場卅九分鐘憑白烈拿一記遠射，先開紀錄。

西德以二〇擊敗勁旅南斯拉夫，頓然提高隊員先時之低沉士氣。

西德隊本週有更高入球紀錄。近完場數分鐘，荷尼斯及奧蘭里兩人交叉傳送，使南隊後衞疲於奔命，南隊守門員馬力演身手不凡，屢救險球，否則西德可勝三球以上。

三屆盟主巴西演出差强人意
幾經艱苦始賴罰球險勝東德

（漢諾威路透社電）巴西昨日在第二週比賽以一比〇擊敗東德，奪得寶貴兩分，李維連奴射入其定勝局的一球，這球是在下半場罰球射入。

當時東德後備球員安斯查在下半場剛上場不久，在禁區邊綫對正球門位置鉤跌查仙奴，巴西得一自由球，由李維連奴主踢，李維連奴素以擅踢罰球著稱，他用左脚勁射，球穿過東德人牆左方空隙鑽入網窩，門將奇格來眼綫受阻，措手不及，目送球兒入網。

雙方踢來粗野，球場充滿火藥氣味，計共有五名球員被盧積殊籍球證湯瑪士記名，其中巴西佔三名，東德佔兩名。

東德在初賽未嘗一敗，連大熱門西德也俯首稱臣，戰績彪炳，昨對巴西首遭敗績。

巴西雖然獲得勝利，但演出平平，本屆能否蟬聯寶座，頗有疑問。

開賽時，東德先求穩守，後防經常有七人，失了一球後以雷爾入替盧加，希望加强攻力。

完場前兩分鐘，東德有一個絕佳入球機會，香爾從右方突進，妙傳中路，荷斯泰接應施射，越楣而去，失去扳平機會。

雙方求勝心切，犯規動作頻頻出現，球員演出，並無特別超卓之處，過程相當沉悶。中場完時，觀衆大喝倒采。

昨衞巴西本屆賽術比前屆所採用「撞攻」踢法大相逕庭，初賽迄今雖未嘗敗北，似仍具潛力，但毫無特出之處，熱身賽時，曾被觀衆喝倒彩，論實力，確遜當年擁有比利，施士圖及傑遜「三條A」等雄風。

然巴西教練有他的一套，初賽不求多勝，祇望晉入決賽週，主要保持球員良好狀態（包括受傷），最後伏機撲破釜沉舟之志，以圖一戰而霸！

然而球王比利亦看好荷蘭，荷隊昨日亦顯出眞本領，有如獅子搏兔，四球大勝阿根廷，極具冠軍相，若是則巴西教練當難償所願矣。

世界盃足球複賽
第一週形勢
可能由西德對巴西或荷蘭爭霸

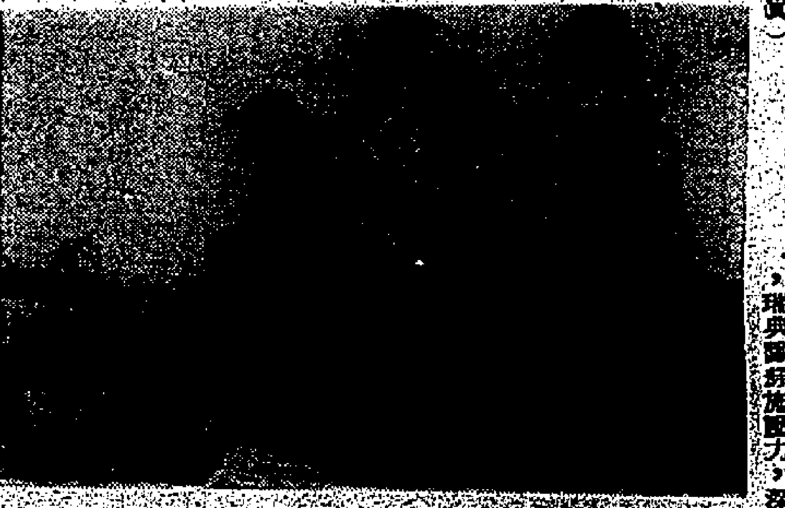
（特訊）第十屆世界盃足球分組複賽，經過第一週四場大戰後，荷蘭、西德、巴西、波蘭均首傳捷報，各獲寶貴兩分。A組複賽目前以巴西最爲有利，巴西下仗對阿根廷，阿根廷是A組複賽最弱之一環，巴西可望輕取阿根廷又添兩分，再傳捷報，二戰二勝得四分，穩入世界杯四强之列。巴西今屆實力雖然削弱，被迫改踢守勢足球，但後防固若金湯。巴西在世界杯已出賽四場，未失過一球，巴西爲十六隊惟一一隻波都未輸過者。巴西今屆戰略更變，首先要穩住脚陣，安全第一，再談進攻，非常機智。巴西出賽四場，二勝，二和，打得非常定，脚步對敵不亂，隊型形勢絕不比對手差，巴西勝東德一比〇。東德勝大熱門西德一比〇，對西德有得打。巴西球員賀柔最佳，潛力不容忽視，仍具有問鼎錦標資格。荷蘭鋒芒畢露，已顯出冠軍相，但荷蘭下仗對黑馬東德，東德守衞力特强，荷蘭欲渡過東德這一道難關，必須付出很大氣力和代價，如東德迫和荷蘭，形勢對巴西更爲有利。故荷蘭必須擊敗東德後，才能穩其首仗複賽狂勝阿根廷四比〇得球優勢，與上屆冠軍衞冕者巴西劇爭A組複賽冠軍出綫決賽權。B組複賽西德首仗以二比〇大破南斯拉夫，奪得兩分。波蘭首仗以一比〇險勝瑞典，瑞典射十二碼罰球失客，痛失追和波蘭機會。波蘭複賽演出平平，恐非大熱門西德對手。西德下仗對瑞典，可望再傳捷報，二戰二勝得四分。波蘭下仗對南斯拉夫，兩隊實力半斤八兩，將有惡鬥，波蘭並無必勝把握，如南斯拉夫迫和波蘭，西德便可奪得出綫決賽權，今屆世界杯決賽，很可能由西德對巴西或荷蘭爭奪冠軍錦標。茲將世界杯第一週複賽形勢表錄後：（七祉）

世界杯複賽形勢表（截至六月廿六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組複賽							
荷蘭	一	一	〇	〇	四	〇	二
巴西	一	一	〇	〇	一	〇	二
東德	一	〇	〇	一	〇	一	〇
阿根廷	一	〇	〇	一	〇	四	〇
B組複賽							
西德	一	一	〇	〇	二	〇	二
波蘭	一	一	〇	〇	一	〇	二
瑞典	一	〇	〇	一	〇	一	〇
南斯拉夫	一	〇	〇	一	〇	二	〇

WM 74

〔杜塞多爾夫六月廿六日〕世界盃足球複賽，西德以二比零贏南斯拉夫，但南隊守門員馬力演出精彩，屢救不少險球。西德鄒荷夫近門勁射，亦遭馬力飛身托出。（合衆國際社無綫電傳眞）



密施北森六月廿五日，定六月二十六日與荷蘭隊舉行世界盃第二回合的決賽前，阿根廷隊私下苦苦練波，希望一舉而敗荷蘭隊這一支歐洲勁旅。圖中躍起接波的是阿根廷門將加尼威里（中），在右邊跳起頂波的是前鋒甘巴士。（合衆國際社無綫電傳眞）

棋高一着　變陣成功
西德攻守果然不凡
戰績二比〇挫南斯拉夫
主將白烈拿武勒分建功

「杜塞爾多夫二十六日路透社電」大熱門西德昨日在B組複賽中，以二比零擊敗强敵南斯拉夫，勝利球分別由白烈拿（三十八分鐘）及武勒（七十七分）射入。賽前雖然細雨紛飛，但觀衆從四方八面湧至爭看此場龍爭虎鬥，可容納六萬八千觀衆之球場，有爆棚之勢。

西德陣容大有變動，起用溫瑪及邦尼夫打中場，荷仙鋒及柯奈賜前鋒，同時又重用奧華里夫賁中場，名將力沙未見上陣。

南斯拉夫只更換一人，由保比華達替補高域打中場。

開賽後，西德即展開猛烈攻勢，新將何索，在左翼邊綫推進，快機偷襲頗具威脅，與奧華里夫十分合拍，邦尼夫獲傳球在禁區內即命射，惜越野而去。

十五分鐘，奧華里夫因與球證爭論，被巴西球證馬爹斯記名。南隊布颯有一個絕佳入球機會，可惜被西德門將美耶奮勇救去。又有一次，沙直橫傳，蘇直迎頭頂去，又未命中。

西德隊反撲，攻勢十分淩厲，三十分鐘，奧華里夫主踢自由球，斯交邦尼夫，初次上陣之邦尼夫鋼頭一揷，皮球向右角飛去，中柱彈出，南隊逃過大難。不旋踵，溫瑪與武勒在南隊禁區短傳滲入，溫瑪離門八碼施射，覓文告出界。

雙方求勝心切，「莽招」頻頻出現，西德右後衞福特士從後抽倒蘇直，被球證警告，而南隊守衞布颯因侵犯柯奈被球證出示「黃牌」警告。全場南隊各有兩個球員被記名，南隊在己方禁區曾有三次嚴重犯規，可幸巴西球證馬爹斯網開一面，並無判罰十二碼。

但西德隊全場形勢佔優勢，南隊被迫退守，只留兩鋒在前綫伺機突襲。西德中場球員溫瑪在上半場演出非常出色，幾乎每一個攻勢都是由他發動。西德所入之第一球是由白烈拿射入，當時他得球後，突然帶前幾步，起脚一射，球如疾矢飛入網中，馬力救援不及，上半場西德以一球領前。

下半場續賽，西德推進迅速，「金毛虎」賀尼斯入替溫瑪，右方攻力立見增强。

七十七分鐘，西德獲自由球，奧華里夫傳交賀尼斯，帶球入禁區，橫傳中路，武勒接應，南隊中堅加拿斯甚救到，互撞倒地，武勒接應，快脚臥射入網。

南隊失兩球後，企圖反撲，阿仙巫破曾兩次遠射，但均逃不過美耶的五指關。

雙方陣容如下：

（西德）白烈拿　奧華里夫　阿柔　史維仙鋒　溫瑪　武勒　美耶　碧根鮑華　邦尼夫　荷仙鋒　福特士

（南斯拉夫）夏斯阿迪　阿仙巫披　沙直　梅仙力　奧勒加　加拉斯　馬力　加寧斯基　保比華達　蘇直　布颯

杜馬斯基勇救十二碼
波蘭一比零僅勝瑞典

（司徒加路透社電）世界盃第二週賽事中，波蘭與瑞典兩雄相遇，戰程激烈，結果波蘭以一比〇擊敗瑞典。是役波蘭演出較佳，勝來合理。下半場，波蘭被球證判罰一隻十二碼球，守門員杜馬斯基施展渾身解數，救球出險，波蘭隊未被迫和，此君功不可沒。

瑞典隊急搶與攔截兼施，波蘭受到前所未有的威脅，勝來十分吃力。連同第一週比賽，波蘭已四戰四捷。

雙方防守緊密，均採人釘人踢法。一些球評家賽前認爲波隊後防欠穩，但事實證明其守衞綫頑强之極。

瑞典隊因未能把握十二碼機會，以零比一敗給波蘭，實與球運不濟有關，非戰之罪。

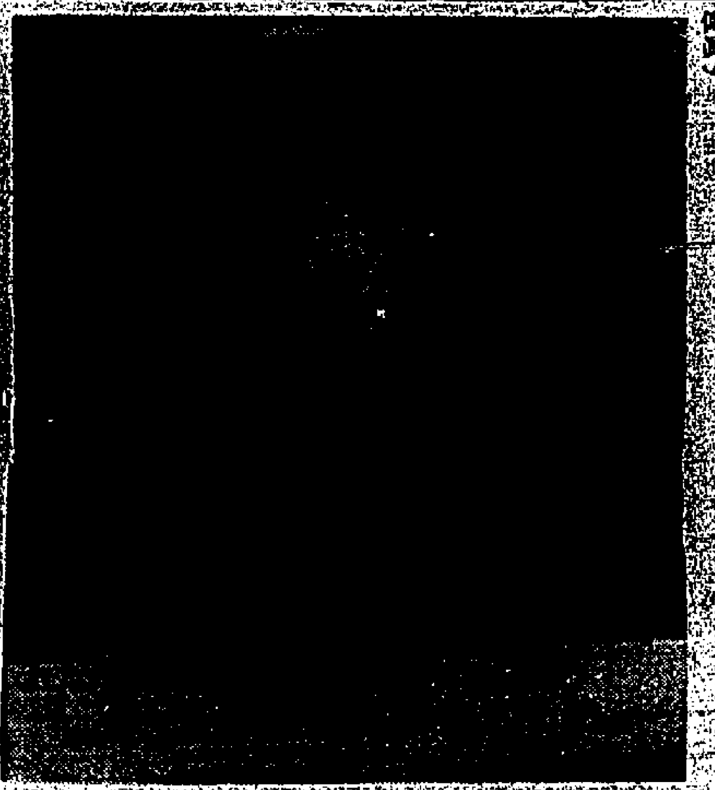
瑞典隊是役演出進取，較初賽時精彩，前鋒有過多次射門，予波蘭將不少威脅。

上半場一大段時間，瑞典隊施壓力，深入波蘭腹地，使敵方後防風聲鶴唳，草木皆兵。射手岑堡、艾斯頓配搭十分悅目，眉來眼去，惜欠缺球運，無法破關。

波蘭後衞哥于與史勿第演出甚爲出色，廿六歲門將杜馬斯基更身手不凡，屢救險球。波蘭隊在上半場四十分鐘搶攻得手，波蘭前鋒數度迫攻，均爲瑞典守衞所拒。最後，衞吉特在右翼位置一記倒掛金鈎，沙麥頭球一傳，拉度一脚入網。瑞典前鋒攻勢頻仍，惜欠臨門一脚功夫。

下半場五分鐘，瑞典失去一扳平機會，艾斯頓在左翼突進，一記過頭波傳在中路，岑堡離門僅五碼，迎球一射，擦柱而去。

波蘭隊之中鋒沙麥，在地上打滾，演出未如理想，下半場十五分鐘替出。未幾岑堡過關斬將，勢成單刀，在波蘭禁區被哥于絆倒，球證眼明手快，判罰十二碼極刑。罰球由泰巴主踢，杜馬斯基觀察來勢，向右方飛身撲出險，瑞典隊頓失入球機會，終以一球告敗。



溫布爾頓六月廿五日全英草地網球賽女子單打澳洲名將古拉蘭以六比二、六比一，直下兩盤，二對〇輕取荷蘭莎阿普殺。（合衆國際社無綫電傳眞）

國際足球協會首腦
主辦問題意見分歧

（法蘭克福電）歐洲國家與南美國家球壇上之關係一度惡化，但阿根廷隊在本屆盃賽的表現甚好，或可化解雙方的誤見。阿根廷主辦下屆世界盃，相信沒有問題。

阿根廷主辦下屆世界盃之議並未獲得國際足球協會所有首腦同意，在本屆賽事中，要特別小心留意阿根廷隊球員的舉動。過往，該隊常被指責踢法粗野，一九六六年對英國時，是臭名播地。

自從羅斯爵士被迫辭去國際足協會長一職後，歐洲國家對南美國家的意圖一直保持戒心，如果南美國家利用國際足協會以達致私下目的，歐洲國家將會一同退出足協。

聞說阿根廷一九七八年主辦世界盃時，會邀請廿四隊進入初賽，歐洲球壇對此甚表震驚。歐洲足球統領及新聞界對柴伊里、海地等隊參與世界盃甚表不滿，本屆初賽中，已有七比零及九對零的比數，實在太不像話。本屆至目前爲止，只有兩場賽事滿座，或西班牙兩隊爲球迷叫好。

巴西的希夫朗治得到非洲國家，包括柴伊里強烈支持，希氏似乎答應設法讓非洲國家多派隊伍參加世界盃，因此國際足球協會首腦意見分歧。

但在本屆比賽中，歐洲似已壓倒南美，八强中只有巴西、阿根廷爲南美球隊。

阿隊在各戰中表現斯文，極獲好評，雖以二比三輸與波蘭，但迫和意大利，實力不俗，被淘汰祇球運而已。

香港元老乒乓隊
週二友賽體記會

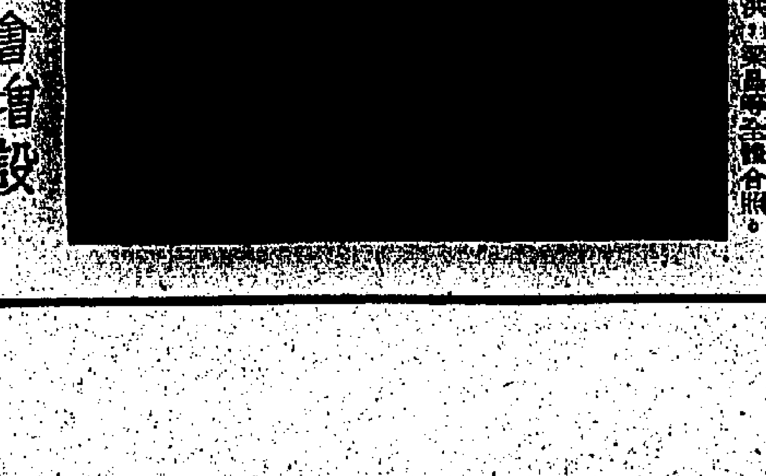
香港元老乒乓隊與勃發，定月二日（星期二）下午六時半約戰體記會乒乓隊於灣仔道乒總球室，查雙方均擁有不少過氣佬倌，個個都曾代表本港出席世亞運大賽，氣力雖無當年之勇，但技術依然存在，屆時互相交手，定有精彩鏡頭演出。

南華足球隊
今遠征西貢

南華足球隊今屆乘廣足聯賽冠軍，聲勢喧赫，現定今日下午四時乘搭國泰航空公司機赴西貢作兩場比賽，將分別對警察隊及社參謀隊，南華此次征越人材鼎盛，到時定然哄動西貢也，南華名單如次：

符致光　陳錦祥　施錫熙　葉建光　梁金發　馮志明　尹志強

黃文偉　陳世九　蔡育瑜　郭錦洪　區桂生　梁兆華　陳國雄　路德輝　仇志强　盧紹昌



（漢諾威六月廿六日）最使全世界足球迷矚目的一場世界盃足球賽，上屆盟主巴西隊在分組作準決賽首場，以一比零勝東德，東德是本屆實力强勁的「黑馬」，初賽曾以一比零勝西德；圖中是巴西在一次獲得罰球，由李維連奴主踢，東德佈以人牆，但是李維連奴果然厲害，球去如炮彈，直射對方門內，使東德「人牆」（圖左）一堆球員都「望門興歎」，皮球既勁而又刁，僅從夾餘空隙竄入，連門將也措手不及。（合衆國際社無綫電傳眞）

今年溫布頓網球賽
香港將有兩人
蔡霍前往參加

曾經獲得六次香港草地網球賽雙打冠軍的EDWIN TSAI，蔡國衡將前往溫布頓參加今年男子組老將雙打賽。香港知名體育界的霍英東將會成爲他此次賽事的合夥人。已經沒有參加此類賽事凡廿年之久的香港，此次會在溫布頓紀錄下再度出現。

蔡國衡，EDWIN TSAI於一九五二年至一九五四年間在英國已有創意以下的輝煌紀錄：

（一）一九五三年獲得進入溫布頓男子雙打賽中之第十六隊。

（二）一九五四年獲得進入溫布頓混合雙打賽中之第三回合，是次由葉冠雄合夥，僅敗於大EN ROSEIRALL及LOCO HOAD。

（三）一九五三年獲得BRIGHTON男子單打冠軍。

（四）一九五三年獲得LEEDS HOYLAKE及BELFAST男子雙打冠軍。

（五）一九五三年獲得BIRMINGHAM男子單打亞軍。

霍英東在香港曾獲得數球會冠軍之名銜，他的體育精神，不但足以成爲EDWIN TSAI的合夥，更能使年青的一輩對溫布頓有所認識及寄予厚望。

溫文溫布頓老將公開賽將於一九七四年七月一日星期一開始，據有若干以往著名網球好手參加。

海地球員返國
歡迎行列冷清

（太子港電）海地國家足球隊參加本屆世界杯賽，在分組賽中被淘汰後，昨日返抵太子港，歡迎行列僅二百餘人，情況未見熱烈。

海地足球總會預先準備專車，乘載球員由機場返回市區，但幾乎全部球員皆乘搭自備車或其親友的私家車離開。

至於日前因服食興奮劑而先被遣返之球員珍祖，海地足總並未發表正式聲明，並不及將對珍祖採取何種紀律行動。

公開乒乓團體賽
百六隊伍參加四組

香港乒乓總會主辦，公開男子高級團體乒乓賽，已截止報名，四組參加隊伍，達一百六十餘隊，異常踴躍，比賽將在七月七日起展開角逐，男甲分三組，男乙分十二組，女甲一組，女乙三組，到時要打入國，也不是容易了。計參加者，男甲十八隊，女高團八隊，男初團一百廿八隊，女初團十五隊，其男女高團名單如下：

（男高團）十八隊（A組）南華A、警界、愉園乙、銀保、新華、晶友（B組）鐵廣、力行、南華B、東南、港大、鐵峰（C組）中總、和興、愉園甲、銀勝、磁鷹、港大甲。

（女高團）中總、和興、渢友、南華南、西貢柴芙、南華聯、救恩、中大A。

九小總兩項盃賽
今日同時揭幕

九龍小型足球總會主辦，第五屆青少年康樂盃小球淘汰賽，共廿六隊參加，第四屆小童康樂盃參加共十六隊，定今日下午五時半，在麥花臣球場抽籤，隨即開始比賽，青少年康樂盃六時揭幕，由旺角民政署主任關永興主持開球禮，第四屆小童康樂盃，七時開賽，敦請旺角區青少年康樂聯會主席蔡國楨委員開球，並邀各有關團體首長參觀，到時麥花臣場定有一番熱鬧了。

華足聯今召開
週年代表大會

華人足球聯會定於今日下午七時在中環金龍酒家召開週年大會，到時將改選新職員及通過全年工作和財政報告，今日之會議，主要是挑選正副會長，至於將來內閣名單則要在首次執委會中始行推選，今日改選正副會長，閉會之後，會長將會由霍中元蟬聯，副會長則有周志强担任，因其主席之位已三任告滿，另一人會由蔡國楨出任，相信這個內閣名單不會有所改變了。

將來執委會內閣，鄧泰全之順利扶正將是一順理成章，至於副主席一職多數都已經同意由黃俊担任，但到時會否有更變，因爲要七月才開第一次會議推選，故將不會有即時決定，其他總幹事宋常熾和彭弓司庫都蟬聯也。

瑜伽學會增設
北角與西區兩瑜伽中心

北角瑜伽中心，由下月第一個星期二、四、六，上午七時半至八時半，由梁伴仍導師、巫興潔女導師負責教授，如報名參加者，可致電四七六二七五二二羅秋大師查詢。又西營盤西區社瑜伽服務中心，由區永鉅導師，劉淑嫻女導師担任教授，亦由下月第一個星期一、四，下午六時至七時。該服務中心之電話四三五一四一，其上兩中心之四位導師，均在南華體育會羅秋大師訓練派出服務者，關於瑜伽學術之所以風行世界，其效能之動人者，就是强健體魄，補助精神，因近代社會，非精神與體魄，不容易立足於世，以致研究瑜伽鍛鍊健康的社會人士之衆，有以致之也。

圖爲：羅秋師傅（右）指導七十七高齡梁日盛瑜伽表演「蓮花」式子。

韋基堯博士任主席
學總大選結果圓滿
即席組成亞洲巨型代表團

香港業餘體育協會暨奧委會昨在週年大會中選舉一九七四年度執行委員會職員。結果如下：

主席：韋基堯博士；副主席：黃振權，陳傳芳；秘書：黃盈軍，司庫：吳總銀。九個屬會之常任代表均爲執委會當然委員，名單是：胡振辨，關榮，廉，黃泰，陳傳芳，黃盈軍，黃振權，韋基堯，任樂坤。

主席依章提名黃泰爲華總會長，胡振辨與梁廉爲副會長，一致贊成，分別當選。五年來，胡振辨（南華會）與黃泰（世界會）二氏輪流擔任該會一職，彼此一年，長期合作，成爲體壇佳話也。

會員大會假座灣仔悅盛酒家舉行，在胡振辨會長主持下，首先通過一年來之會務報告及財務報告，隨即初步選出香港參加一九七四年亞洲先生比賽代表團人員。本港出席菲國韓賓此項國際賽之代表團人選，將爲：領隊黃泰，秘書胡振辨，副領隊黃振權，教練韋基堯，傳員梁廉，隊長黃友亮。人選經執委會最後批准，即將成爲本港歷史上一個最大的健身比賽國際代表團。

港九金銀首飾總工會
昨新員就職禮
郭明義、嚴偉年等蟬聯

港九金銀首飾器皿總工會昨在會所舉行第廿四屆會員代表大會及新員就職典禮，大會由嚴偉年會長主持，致詞中，勉勵會員，發揚團結奮鬥精神，繼由正副會長郭明義，姚文傑，分別致詞，略謂感謝同人支持，希望來屆爲本會爭取更大成績、及增强各項體育活動，最後，由會務主任陳國輝報告一年來工作，並由財務主任陳水報告，週年財政結算，一切已成順利通過，並會職員名單如下：名譽會長嚴偉年，理事長郭明義，副理事長姚文傑，秘書方文煊，會務主任陳國輝，財務主任陳水，福利主任羅東壽，宣傳主任譚卓能，組訓主任李志光（以上爲常務理事）：梁昌，陳國輝，何大生，馮富强，蔡勁，陳進洪，核數主任余永權。（圖片說明）港九金銀首飾器皿總工會昨新員就職，前排左起：陳水，羅東壽，姚文傑，嚴偉年，郭明義，陳國輝，後排左起：李志光，馮富强，陳國雄，陳進洪，梁晶等合照。

體育表演晚會

本港中華體育會，爲推行體育運動，使青少年們有更多的觀摩機會，定於六月廿九日（星期六）下午七時卅分，在高打老道會所舉行羽毛球技表演晚會，所邀請表演的運動員，包括今年全港羽毛球公開賽及全港七四年冠軍，另有許多精彩名將的表演，相信屆時必有精彩的演出，歡迎參觀（免費入場）。

海天體育會
昨舉行就職禮

昨日上午八時在九龍中國酒

夏令盃足球戰果
中巴輕取新亞

昨日夏令盃足球聯賽戰果，頭場中巴取新亞四比〇。次場中華和簪漁零比零。尾場夜波能大仙以一比〇力挫五一七。

修頓球場內外齊開
共排八場籃球賽事

修頓球場今晚將有相當熱鬧場面，室內及室外球場同時有精彩籃球賽上演，全部免費，歡迎參觀。三時正，露天場首先開賽，由中區民政署與冠球爭行合辦之爭行盃賽，全部共賽四場，分南北兩場舉行。與其開賽後十五分鐘，室內場亦將掀起戰幕，上演四場何鴻燊民政司盃賽，其間有熱門中區與灣仔先後亮相對抗鬪搗，旺角兩隊，不愧是有腦頭球賽，今晚全部秩序如下：

（室內場）
六時一刻　A組　旺角對灣仔
七時一刻　A組　深水埗對東區
八時一刻　B組　西區對油麻地
九時一刻　B組　觀塘對中區

（露天南場）
六時正　行字組　冠球對天祥
七時正　行字組　環球對大通

（露天北場）
六時正　祥字組　永備對萬國寶通
七時正　祥字組　國泰對渣華（正）

大廈管理之頭痛問題 追收費用與治安 舉辦特別講座啓導市民

（特訊）大廈管理費的攤分收取，久已使當局感到極大的頭痛，成爲近年來業主與委員會之間嚴重的糾紛癥結，其次大廈的一般保安亦使居民與業主都感到應予加強。

刻下，東區民政署爲協助居民處理大廈之管理及治安問題，同時爲保障業主的投資，提高樓宇價值和維護住客的利益，東區民政署及大廈協會定於六月廿九日（星期六）下午四時假座北角渣華街小學舉行「大廈管理講座」，使各界人士得以明瞭大廈管理之重要性和如何使用追討欠租之「封租」條例來追討欠繳之大廈管理費，屆時並派發詳細之講義，以便參照辦理。是日之講題如下：（一）大廈管理及業主法團條例（東區民政署）；（二）怎樣使用「封租」條例追收大廈管理費用（地方法院副經歷司）；（三）大廈保安措施（警務署）。各界人士可向東區民政署（電話七〇三四五五）索取入場券，免費入座。（立）

五通廟改城隍廟 民政署長何鴻鑾主持開光

（特訊）這也算得是一件較爲少見的新聞：一間坐落在相當繁盛地點的「老廟」，經過政府當局大加修飾之後，連香爐的名字也來一個[illegible]，迎入更大的新香爐，並且由有份量的民政長官主持開光。

那設於筲箕灣電車總站旁，近明華大廈入口處前的廟宇，刻已經修完竣，前面還建有宮殿式圍牆，使路人一眼望去，有非常悅目的感覺。兩個月以前，它原名五通廟，現在改了名字，牆頭上掛出名額，稱城隍廟。民政署長何鴻鑾已定明日正午十二時，蒞臨新廟宇主持開光典禮，東區及筲箕灣民政分署官員都有到場觀禮。華人廟宇委員會已發出請柬。

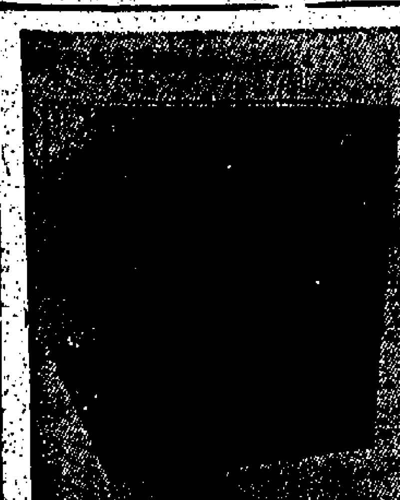
一個古老形的[illegible]，在繁衞的筲箕灣頭市區，使成爲新都市的點綴。

香港自開埠百多年來，政府一向都尊重華人宗教信仰。語云：「近住城隍廟，求得好簽」，明午過後，附近水上人家已有城隍簽可求了。（郭立）

五通陞城隍新廟明日開光（本報記者攝）

金牌抽濕機優點多 數度斷市新貨抵港

本港天氣極度潮濕而炎熱，令人疲倦不安，工作情緒低落，整日疲倦及憂悶煩躁，實對健康方面有不良影響，同時潮濕的天氣更會使到室內貴重物品，如精密儀器、古董字畫、傢俬地毡、衣物及裝飾用品等均會受其侵蝕而生銹、發霉以致損壞，蒙受無謂損失，所以抽濕機深受港人歡迎，更普及中上家庭。而美國愛迪生名廠「金牌」抽濕機優點出類拔萃，外型美觀，省電耐用，化潮濕爲清爽，既保護寶貴財物，更能防止風濕病患者因天氣潮濕所受之困擾，加上配有自動調節系統，能令室內空氣清新而無乾燥之弊，保持極度適合人體之濕度，令人感到舒爽，而且抽濕量特大，每日高達廿一．三品，比普通抽濕機之抽濕量強百分之三十。基於上述優越性能，及價錢適中，物有所值，故數度搶購斷市，現新貨經已抵港，恢復應市，向隅者可聯絡其總代理大昌貿易行有限公司，或前往中區恆生地下商場參觀及選購。



（附圖爲金牌抽濕機）

作爲改善交通的措施，行車天橋，行人天橋隧道，和泊車位，停車場都極度缺乏，當局應有責任替市民解決。

沈海雲

港九乃彈丸之地，人口達四百二十萬左右，而街道受地形的限制，曲折而又狹窄。

過去當局無限制發出車輛牌照，故車輛激增，而改善交通的設備却極度缺乏。因此，近年交通意外事件層出不窮，無數居民或死或傷。據警方發表去年交通意外的死傷人數：死亡者四百三十三人；重傷者五千七百十二人；輕傷者九千零九十人。又警方透露：今年首季因交通意外而死亡者有八十五人，而受傷者有三千零六十五人。

發生交通意外事件，因素相當複雜，惟有針對問題的重點，採取切實有效的措施，才能縮減交通意外事件。

過去當局曾舉辦多次交通安全運動，派出交通警察指導行人，行車重視斑馬綫；可是很多車輛根本和斑馬綫無關，故交通安全運動收效殊微。又當局在港九市區交通要衝建行車天橋，行人天橋隧道；可惜數量太少，所起作用不大。

而改善交通切實有效的措施，就是從多方面力求行人和行車分道；也就是說，當局應在港九、新界交通要衝增建行車天橋，行人天橋隧道，導致行人和車輛隔離，這一措施，定能有效防止交通意外事件發生。

去年，本報曾發表不少設置天橋，隧道的建議，以供當局採納，可惜言者諄諄，聽者藐藐。後來，交通意外事件層見迭出，相信和缺之改善交通的設備有關。

或者，當局鑒於地下鐵道於今年動工興建，日後地下車行駛港九，可改善交通情況，遂無意大量增建天橋，隧道。

如果推測不錯，則當局這種打算是短視的，是不切實際的。

因爲地下車行駛的路綫畢竟有局限性，而散居各地的市民利用地下車的機會不多，何況地下車須在數年後才能開始服務，無法濟此時的燃眉之急。

今後本港人口，勢必逐年增加，而交通情況更趨複雜。惟有興建大量天橋，隧道，對於急迫的交通問題，才有釜底抽薪的作用。

今天，港九雖有若干行車天橋，行人天橋隧道，但爲數甚少，對防止交通意外發揮的效用不大，有去年及今年首季由車禍造成的大量死傷人數爲證。因此，當局有實任在港九，新界普遍興建天橋，隧道，實屬當務之急。至於興建天橋，隧道的地點，當局除根據工務局專家的意見，還須參考去年本報曾發表的建議，並諮詢各區街坊會，鄉事委員會的意見，以求妥善。

目前，建築業出現不景氣，大批建築工人失業，當局如在各區增建天橋，隧道，既改善交通問題，亦有助失業工人安定生活，一舉兩得，實爲良策。

[illegible]

總之，港九環境有嚴重的局限性，加上人口逐年膨脹，[illegible]

[illegible]何樂而不爲呢？

服務好訂價廉遊程豐 各界人士踴躍參加 本報美加歐洲旅團

歷屆舊團友一致好評大力推薦

閣下欲想利用漫長的暑假，順道探訪久別的親友，與留學中的子女團聚，或作業務上的考察，請參加，享譽最隆，服務最佳的華僑日報讀者美加旅行團。

美加旅行團遊程最豐富，節目多姿。今年並決在廿一團開始開拓新路綫，增加節目，遊程中除加進了當今全美最大，最新、最壯觀的遊樂勝地和路迪士尼世界外，還有則在美國史撲簡舉行的七四年世界博覽會，一直吸引着國際遊客的美國南部渡假勝地邁亞美，並且專爲欣賞尼加拉大瀑布絢麗夜色在大瀑布所在地渡宿一宵，這些都是本報今年美加旅團所增加重點節目。此外，還有太平洋上人間天堂檀香山，山河壯麗的三藩市，寧靜幽美的西雅圖，花園之城溫哥華，美景如畫的多倫多，熱鬧繁華的紐約，莊嚴壯麗的華盛頓，多彩多姿的羅省，新聞旅遊聖地牙哥，與及尋歡取樂的最佳去處拉斯維加斯等。

至於歐洲旅行團，我們決意接受讀者提供「日數似嫌稍長一些」的寶貴意見，把廿九改爲廿五天，而且僅辦一團，今年內決定不再辦。節目方面，去蕪存菁，不僅保留原有精華，還大大地提高了活動項目質素。旅程中盡是擁有數千年歷史文化的國家和充滿羅曼蒂克的城，這是香港市民所熱愛和一直嚮往旅遊渡假勝地。

要欣賞意大利古今藝術的結晶，遊覽藏品豐富的倫敦博物館，憑弔羅馬古戰場的遺迹，體驗漢堡紅燈區的奧秘，在音樂之都維也納欣賞正統的「快樂兩孩」，往「鑽和利」參觀數以千計，花款繁多的噴泉夜色，遨遊世界最大藏品之豐，無與倫比的「德克爾皇家珠寶」，在人間仙境瑞士燕得拉根乘歐洲最高登山火車（海拔一一、三三三呎）欣賞岡巒起伏的雪山冰河和氣丈萬千的冰窩。歐洲各地值得遊覽的名城勝跡幾盡列旅程之中，保證會令參加讀者心動神馳，眼界大開。

總之，在緊密週到的照顧和無微不至的優良服務傳統下，參加內容豐富，價錢公允的華僑日報一九七四年美加歐洲旅行團，將是閣下一生中的最珍貴經歷，帶來畢生難忘的回憶。

茲將參加華僑日報美加及歐洲旅行團簡則列下：

㈠旅程日期

美加——第廿二團：七月六日至七月卅日（已於本月廿二日截止報名，依期出發），第廿三團：七月廿七日至八月二十日，第廿四團：八月十日至九月三日。全程廿五天。

歐洲——第五團：八月二日至八月廿六日，全程廿五天。

㈡旅遊地區：

美加——檀香山、三藩山、史撲簡、（七四年博覽會）西雅圖、溫哥華、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（和路迪士尼世界）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等。

歐洲——伊斯坦堡、米蘭、燕得拉根、伯尼爾、洛揚、蘇黎世、茵士布祿、維也納、莎士堡、慕尼克、東、西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德克爾。

㈢旅遊費用：

美加——一萬二千六百元——。

歐洲——一萬一千二百元——。

㈣登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈤登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街華人銀行大廈地下，電話：五—二二五一九七四

皇后 麗聲 皇都 聯邦

百看不厭 越看越愛

今天五場 明晚加開午夜場

十二點四｜兩點半｜五點三｜七點半｜九點八

砂丘之女

一年內不再重映

登峯造極性愛文藝巨片

全港佳評

明報：描寫砂丘的傾寫及男女主角在沙中造愛，效果殊佳。

紅綠日報：攝影配音第一流

新夜報：給予A級，列爲高級性性愛片

中文星報：每一寸膠片都成爲沙龍作品。

明報晚報：值得捧場

安樂影片公司榮譽貢獻

自有警匪片以來最威水的一部！

新都 華盛頓 英京 九龍大角嘴

第二週今五場

預售三天

各報一致推薦！

英俊有型巨星 安利高 沙拉諾 領銜主演

鬥智鬥力 緊張刺激

警察與黑社會

遠東首映 兩院五場

明珠 · 倫敦

㈤七七六三五一　㈢六六一〇五六

驅魔人

THE EXORCIST

大導演威廉佛烈堅又一貢獻

預售三天戲票

放映時間

明珠	倫敦
12.00	12.30
2.30	2.30
5.00	5.10
7.20	7.20
9.40	9.30

未開畫已先滿！ 哄動情況爲本港開埠以來所僅見

欲免向隅 請早購票

最後的電影女主角 艾蓮貝絲妲　萬世流芳巨星 麥斯馮西度　性格巨星 李谷　影壇奇才 謝遜米勒 領銜主演

特別推薦 連黛白雅 一鳴驚人之作

因本片性質關係 十六歲以下觀衆 恕不招待

人人必看的：破天荒的傑作！

華納巨片

新光 南華 南洋 珠江 銀都

今天最後

五場獻映

中國紀遊

日本名古屋放送株式會社

大型彩色紀錄片

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞 (1)

三十八個大陸難胞 挾持四船員駕貨船逃港
可能獲准居留‧船員願歸大陸

（特訊）三十八名中國大陸男女難民，在廣東地區，挾持四名船員，登上一艘摩打貨船，逃抵本港，可能獲准留港，但四名船員，自動要求返回大陸。

該宗事件，為本年度大陸難民第一宗集體逃亡順利抵港的行動，亦是越南一百一十九人逃港事件餘波未了之際，掀起另一次逃亡高潮。

三十八名男女，包括七名女子，二十九名男子，以及兩名男童，除男童外，各難民年齡，由十九至五十一歲，分別隸屬大陸番禺縣的南村公社及澳灣公社，來自不同家庭或隻身參加逃亡，以其中一家九口，兩夫婦及七子女為人數最多一家，各難民大部份有親友在港。

兩日前，五至六名難民，自動請纓，登上一艘貨船，担任搬貨工作，旋即要脅船上四名船員，駛往番禺縣黃埔港，接載其餘各人。

該批農民及漁民身份的難民，登上該艘由蘇聯武裝小型炮艇改裝而成的貨船，持貨船上鳥槍，挾持四名船員，開始邁向自由旅程。

該船經珠江，大鏟灣，萬山羣島，大小蒂丁，昨晨九時許，駛抵大嶼山大澳地區，初擬在大澳不遠處之寶珠潭登岸，但受潮退影響，未克完成，終於昨晨十時，公然在大澳碼頭靠岸。

船上卅八名難民，魚貫登岸，四散逃遁，警方聞報到場，先後將各難民，全部拘獲，帶返長沙警署，作初步查詢。

昨晚十一時十五分左右，由一艘水警輪，將該船連同三十八名難民，押至廣東道水警碼頭，然後用警方大卡車，將難民載往尖沙咀水警總部，再作澈夜調查。

其中一名女難民，在船上手部受輕傷，抵港後被直升機送入伊利沙伯醫院治療。

經初步調查後，獲悉各難民，早萌逃亡意念，苦候機會，直至最近大陸上，批判行動雷厲風行，不堪其苦，終相偕逃亡，覷準機會，挾持船員，順利抵本港，由於各難民，大部份有親友在港，可能獲准居留。

四名遭挾持之船員，則要求返回大陸，本港當局將作安排，至於該艘貨船，長約四十呎，編號○○四，有摩打，將由工商署檢查後，交回招商局處理。

抵港之三十八名男女難民，澈夜接受查詢，以決定未來命運。（合）

港方證件及時呈堂 葛柏案定九月開審
保釋一項被撤銷因葛未能具保

（華僑日報駐倫敦特派員昨晚長途電話報導）葛柏案昨日作第九次提堂，於上次提堂時，法官米爾頓爵士限令港方必須於今次提堂時提出之有關引渡葛柏返港證件，已如時呈堂。

為港方萬衆們矚目之引渡葛柏返港證件，因證件上簽署之生效問題，控辯雙方律師代表曾因此而引經論典舌戰一番，且因此而一度退庭，由控辯雙方律師到內政部查詢呈堂證件之簽署是否生效，與及找尋內政大臣補簽，彼等未能尋獲內政大臣，幸控方代表翻查例書，使呈堂證件生效，為法官們接納。

證件簽署效力

辯方律師則表示反對，並表示需要時間翻查例書，結果獲法官准許，將案延至本年九月始再提堂正式審訊，在此期間，葛柏仍需提堂，但這祇不過是循例式，控辯雙方律師亦毋須上庭，正式審訊日期，則在九月二日、五日及六日三天聆訊，期間葛柏仍需還押監獄。

前任香港總警司葛柏，係於昨日倫敦時間上午十時五十分在倫敦寶街裁判署第九次提堂，控方代表在開庭時及時呈出引渡葛柏返港之證件。

找尋內政大臣

件後，辯方律師隨即起立向法官表示，反對接納該批證件為生效之證件，他堅持反對之理由，就是該批證件祇是內政部一名助理大臣簽署，而不是內政大臣曾金斯所簽署的，他引述英國一九六七年逃亡法例（修訂）指出，假如呈堂之證件，非經由內政大臣簽署是不能生效的，因此，他要求法官米爾頓爵士撤消葛柏之有關控罪，因此案沒有生效之證據來指控葛柏。

法官米爾頓爵士聆訊後，擋控方可以到內政部補辦加簽之手續，跟着下令退堂，是時為上午十一時，控辯雙方律師，與及葛柏之私人律師一行三人，乘搭的士前往內政部。

證件十足生效

一行三人，於下午十二時零五分，返回法庭，法官米爾頓爵士於十分鐘後再度開庭，控方律師即表示未能尋獲內政大臣，但他翻查例書，根據往例，有例可援，證明該批證件可以生效。辯方律師立即表示反對，並要求法官給予時間翻查例書，以研究該批證件之簽署是否生效。

每週提堂一次

反對，法官米爾頓爵士詢問辯方律師所需時間，答謂要八月底，法官遂將案押後至九月二日，五日，六日正式開庭審訊，期間葛柏仍須每週提堂一次，因這是英國扣留法例所規定者，故下次提堂時間為七月四日，他這祇不過是循例式的，控辯雙方律師可以不用出庭。

跟着控方代表要求法官取消葛柏保釋，因他未能做到保釋所需要的條件，包括高達三百萬港元之現金及人事具保，每日向警方報到三次。法官同意，葛柏遂被還押監獄候訊。昨日葛柏出庭時，身穿咖啡色西裝，紅色領呔，白恤衫，黑色皮鞋。（合）

小評

如何始可使學生消費合理？
——志願購售書簿辦法無實效可言——

自本報小評先後二次（十七日及廿二日）批評教科書及校簿價格不合理後，廿四日即見報載署理教育司盧家禮先生通告津補學校，渠指出：學校整批購買教科書及練習簿，對學生而言，不失為一良好措施，如校方獲得折扣，減低售價，則學生更為受益。惟各校須注意：售賣書簿所得利潤，必須用於校內提供認可之教育設備，如無本人（教育司）之書面許可，不得作任何其他用途。採用此項措施之學校，須記錄一切有關書簿購售賬目，並在損益表內申報全年營業結算。

教育司此一措施，但不失為使教科書與校簿價格歸於合理之折衷辦法。所可惜者，教育司此項措施，仍多缺點，甚至無實效可言：第一，此項辦法純屬志願性質，津補學校為省麻煩，必將置之不理；第二，非津補學校，對於此項辦法，更必一笑置之。要是，又焉能使書簿價格歸於合理哉？

今日辦教育者，一心一意為教育而教育者固多，而一心一意為私利而教育者亦屬不少。彼輩以辦學為致富途徑，生財法門，視學校為寶藏，取之不竭；視學子為肥羊，隨意剝削。諸如報名費、考試費、圖書費、畢業相費……校簿、校服、校褲、校徽……名目繁多，不可究詰。但知要錢，學生成績如何、家長負担如何，俱置之不問！

盧家禮先生若真心真意為學生計，為學生家長計，是宜擬訂一更為完善可行之策，使學校無損，而學生及其家長俱蒙其益。

竊意以為：學生衆多之學校，其善政之一，乃鼓勵學生組織消費合作社。消費合作社之旺盛，在能避免中間剝削，直接購辦學生所需各物，以之分售於社員，所得贏利，即以消費量之多寡為標準，分配於社員，為合作社中最便推行之一種。學校若能以此激勵於社會，尤勝於學生獲得若干運動方面之冠軍萬萬也。不知為教育而教育者有意於斯否？而主教育之政者又能否從而鼓舞之否？

昨天刧案多
去年一刧案另一男子被捕

（特訊）港島及新界，昨日先後發生多宗刧案，賊曾逃脫，一女事主受輕傷。

（一）昨日下午六時十五分左右，一獨行匪，搶掠英皇道一間錶行，佯裝購錶，鑑賞兩隻手錶時，趁店主不留神，匪即飛奔逃去，兩錶約值四百元。

匪逃後，檢獲一身份證，署名為張某某，另有一銀行存摺，有存款兩千元，警方懷疑為匪行刧其他人士得來，留在檔者。

（二）昨日下午三時許，獨行匪闖入銅鑼灣怡和街一間時裝公司，由腰袋中拔出利刀，威脅四名男女職員，由收銀機掠去七、八百元。

據稱該匪較早時，曾先後兩次，到店揭蓋，詢衣料等價錢，昨日入店內，各職員已份外留神，豈料匪第三次登門，方現出原形。

（三）昨日下午二時許，一名男子返回英皇道某號七樓時，揭發一宗刧案。據稱，昨日下午二時許，先有一男子，登門求答非律賓語，另有兩男子，稍後亦以同一藉口，騙門入屋，三人繼即亮出利刀，綑綁屋內三名菲籍女子，掠去一千五百元首飾財物。

其中女事主許美寶，三十歲，與匪對抗時，眼部受傷。因女事主丈夫，搖電話返家，因電話線已斷，無法接通，返家時方揭發刧案。

（四）兩名年約二十二歲匪徒，昨日凌晨三時許，闖入上水一間公司，以刀威脅兩名職員，將各人綑綁，繼威脅其中一名職員，打開夾萬，掠去二萬三千二百餘元，然後由留門逃出。

（五）警方昨日再拘獲一名日前行刧灣仔希慎道一間日本商店之匪徒，並追緝另一名在逃者。該男子昨晨八時許在維多利亞公園停車場落網。案中另一男子，已於一月十七日被拘，經高等法院定罪，判入獄四年。上述兩人懷疑與在逃第三人，於去年十二月二十八日，行刧一間日本商店，掠去一批手錶，火機，墨水筆等，約值五萬八千元。（合）

香港瑞典訂立紡織新協定
七一以後輸往瑞典紡織品獲得較佳條件

（特訊）本港已與瑞典訂立一項紡織新協定，使本港紡織品輸往瑞典獲得較佳條件，工商署副署長苗禮善在昨晨舉行的記者招待會中，作上述表示。出席者並有工商署貿易總主任楊偉成。

新協定將於七月一日起生效，為期一年，此協定由苗禮善與瑞典政府在斯德哥爾摩談判訂定，並經紡織品諮詢委員會贊同。

苗氏並曾在奧斯陸與挪威政府談判有關本港紡織品輸入該國問題，但未作出最後決定。

本港與該兩北歐國家的談判是按照國際紡織品貿易新安排而進行，該新安排規定本港須與有關國家重新商訂所有現行紡織品協議。

苗禮善表示：本港最近已與美國達成新協定，並正與奧大利舉行初步談判，雖然目前尚未有進一步成果，但該國已了解大概情形。應在不久的將來與加拿大磋商，而在年底則與歐洲共同市場商討。

苗禮善談及其最近與瑞典及挪威舉行的談判說：「本港與斯干的納維亞國家談判，最為困難。該等國家的市場並不甚大，假如以美國的標準來輸入一小批貨品，對該等國家的工業就會有很大影響。」

苗氏說：「事實上，國際紡織品協定已考慮到這點，因此國際協定對於那些市場細小，國內生產低落，而輸入很多的國家，訂有特別條款，同時認識到有避免損害該等國家的低微生產力的需要。

因此本港與這些國家談判時，每一細節都需要詳細考慮，並經過冗長的爭論。

惟當與斯干的納維亞國家商討時，卻以件數計算，由此可見北歐國家的市場的銷量。

輸往瑞典的本港紡織品，衣物佔很大部份，本港最近與該國舉行談判的結果，已取銷對港製厚運動衫及服裝兩項貨品的限制。

在另一方面，瑞典曾證明本港輸往的薄運動衫及短褸兩項貨品，對他們的工業正在有所威脅。本港因此經已同意由七月一日起對該兩項貨物實行出口限制。

新協定並規定，如在任何一年中出口需求甚殷，本港可借用下一年的配額多至百分之五。

在一九七三年度，本港成衣輸出口達七十六億一千一萬，在瑞典上市場佔二億三千三百萬元，其中以棉質西褲最為大宗，達一千九百六十萬元。

苗氏說，今年談判的最大進步，或許為我們終能獲得各紡織品種類的「調用」權。這項「調用」條款規定我們能夠將某一類貨品的尺碼配額轉用於另一類，只要那些受限制的紡織品總額並無增加便可。

他說，自五、六年前開始實施限制以來，這是本港與瑞典政府一向爭論的問題，我很高興我們終於能夠解決這個多年來的問題」。

由七月一日起，本港輸往瑞典的受限制紡織品為編織襯衣，針織襯衣及運動衫，針織三角褲，編織外套，編織是褲，短褸，針織泳衣及編織女裝襯衣，希望不久可與挪威達成新協議。（嚴）

北角英皇道 婦人墮樓死

（新聞社）昨日凌晨二時許，英皇道九大九號近皇冠酒樓，在深夜中傳出一聲巨響，發現一名婦人臥於地上，懷疑係從樓上墮下者，身受重傷，警方接報，並由救傷車將傷者送院救治，因傷重不治斃命。據悉，死者名劉×英，年約四十歲，與丈夫及兩女同住英皇道九七一號×樓，墮樓原因，警方調查中。據悉死者曾患精神病云。

為了提供消費者更佳保障 請政府改訂現行商標條例

（港訊）簡悅強爵士於昨日消費者委員會每週例會舉行後，宣佈謂：委員會已通過提議政府進一步修訂現行之商標法例，以提供消費者更佳之保障。委員會於研究過該會秘書處所擬定之報告後，作出此項決定。據報告指出，現行之法例制定於一八九一年，最近之修訂則於一九五八年。該報告補充謂：「於與一九六八年大英聯邦商業標識條例比較時顯出，本港在此方面之法例尚有修訂餘地，以改善對本港消費者之保障」。

簡悅強爵士謂，委員會通過，在現行法例尚未有而須包括在該法例中之下述一般性原則，呈交予政府當局，此等原則計為：

（甲）港督會同行政局得有權下令，任何指定之貨品，須註明有關貨品之確實資料，（事實上，委員會於這方面已向政府提出建議，此項建議，乃在有關食米管制計劃及全盤米業經營情況報告書中揭出。委員會當時提議任何出售之食米，必須列明混雜之情度。）而其他例子，如罐頭食物之成份及淨重，須先包裝妥之食物之製造日期，以及石油氣罐及花生油之共實與淨重等等，亦應註明。

（乙）凡任何人士提議謂：某種貨品曾以高出實在價格出售者，乃屬違法。此等情形包括：若有某位人士在準備以七十元售賣一種貨品時，同時表示該貨品前曾以一百元出售，而實在上該貨品從未超過七十元出售。

委員會委員於會議中，亦研究過一份由研究組所擬定有關火水成本及利潤等問題之報告書。委員們皆認為該業各級（出口商，批發商及零售商）之利潤額乃屬合理。簡爵士於不久將報告書公佈。

在論及其他事項方面，簡主席透露謂：委員何佐之先生及委員會秘書革能信先生，將在下月間前赴星加坡及澳洲，考察該兩國家之消費者組織。

革氏認為：委員們前赴他國研究別的消費者組織工作情況，比起委員會邀請專家前來香港指導吾等如何在這裏工作，功用較佳。

彼解釋為何選擇星加坡時稱：由於星加坡方面有許多地方與香港相似，而星加坡之消費者組織亦是新成立不久。另一方面，澳洲之消費者組織十分完備進步及國家水平，而且該組織乃屬獨立性。

鼻病患者應知

香港急性傷風，如不及時徹底治療，日久變為慢性鼻膜炎，或成為鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長流鼻涕，鼻塞，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿涕流入咽喉，引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮。此病在英美各國極為重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治標之藥物，多服能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重。陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥水丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇特，凡鼻內外久病不癒，電療無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異。陳醫師兼治男婦內科，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓，由四方街上樓，電話八四四八○二九。座診時間每日上午十時至下午五時，星期日上午十時至一時，下午休息。

英納格最新貢獻
黑金龍男庄表

瑞士名表英納格以最新發明之精鍊合金製成黑金龍型男庄表配以彩色噴射表面欵型傑出線條優美原庄同色表帶益顯名貴備有烏金及琥珀兩種顏色以供選擇。

Ref. 167-01-36
自動星期日曆
超級游水表

ENICAR SWISS

瑞士名表
英納格
現代超值珍品‧世界銷量第一

暑假期內，歡迎本港中學集體參觀製造美提檳過程。辦法如下：
需由中學學校當局負責人與本公司公共關係代表安排 詳情請電：
工商輔導策劃有限公司 電話：五一二五九二四一（五線）

榮譽的標誌
信譽的標誌
OCPRS
劃策心精導領球振線
華僑公共關係旅運公司主辦
擴充營業，超值酬賓，
享奪享受，節目一新！
留學移民廉價機票
下列特價，最後三天！
菲島碧瑤百勝灘
6天$1,680 8月5
7天$1,740 7月20
8天$1,880 7月30,8月5,20
9天$1,860 8月20遊南部
全港獨辦，除暢遊碧瑤百勝灘外，另兩程機或旅遊花卡往南部勝地利嘉士比，遊火山，溫泉勝景，觀察菲島民間風習……
台灣寶島9天$1,780 7月20日,8月3日
泰國巴堤雅6天$1,880 7月20,8月3日,17日
曼谷巴堤雅6天$1,380 7月13,27,8月3日,24日
泰馬星10天$2,780 7月19日,8月2日
日本九州四國本州 10天$3,380 7月20,8月14
鹿兒島九州8天$3,180 7月23日,8月10日
本州彩虹團6天$2,280 7月20日,8月3日,24日
北海道本州8天$3,280 7月20日,8月3日,24日
地址：
中環域多利皇后街十五號裕成商業大厦1702室
電話：
H-261071 H-261072 H-261073

本港新聞 ②

解決公務人員住屋問題 政府宿舍 改建舊樓

舊樓虛耗面積將建成多層大廈 運用貸款基金資助建屋合作社

（本報專訊）十年建屋計劃在積極發展的同時，港府對公務員住屋問題正考慮著手改善，事實上目前公務員住屋之分配問題已達沉渴的程度，甚至為應急切需求，不得不向外界徵租民房，但此舉實非長遠計劃。據房屋司發言人透露，當局有意將部份公務員目前居住的政府舊樓進行拆卸改建新型及多層大廈，以便安置更多公務員。

該項龐大改建政府舊樓之計劃，目前已在加緊進行中，甚原有政府舊樓，大部份已陳舊不堪，且每座政府舊樓之層數不多，這些舊樓計劃拆卸後將改建高逾十層的大廈，來供公務員住宅用。

較早時期，當局擬定計劃，在一九七八年以前，準備完成超過四百層公務員新住宅，這將包括佔有四千方呎面積並附設有傭人室的山頂區住宅，不過這些高級住宅祇用來供給政府部門首長級公務員之用。

房屋司黎保德在立法局會議時透露：政府現正準備運用「發展貸款基金」撥出的款項，協助公務員建屋合作社，以完成其建屋計劃。

政府撥之興建，一直以來是由公務員建屋合作社負責辦理，但由於近年來建築費用不斷上漲，有等建屋合作社之財政遭遇困難。目前已有三間合作社向當局申請貸款，而政府亦甚盈利用「發展貸款基金」撥出的款項，資助該等合作社，以完成其建屋計劃。除此之外，據稱有等面臨赤字的合作社，為急切推進其建屋計劃，準備向銀行挪借額外款項，而政府方面，亦準備盡量協助該等合作社籌付財政困難，即准許該向銀行挪借之合作社，在清還銀行貸款之後，然後撥還政府及基金會的貸款。（均）

青年求職成功與否 決定於面試煞那

藍田社區舉辦求職面試研討會

（特訊）社會福利署藍田東區及西區兩社區工作辦事處現與勞工處就業輔導服務處定於本月明日（星期六）上午九時至下午一時，假藍田東區福利大廈禮堂，舉辦「青年求職面試研討會」。

此研討會舉辦之原因為鑒於每年有數以萬計的青年踏足社會，因此在競爭有限數目的職位時，甚為劇烈，而求職者之被取錄與否，往往取決於面試，但其重要性向為謀職者所忽略。

此會將以演講，角色示範，小組討論等活動，提示面試時應有的準備及有關細節。

司署借得就業輔導影片三套，在研討會中放映，故研討會內容將更見充實，對中五中六畢業生尤有裨益。名額有限，歡迎參加，費用全免，有意者請向藍田東區或西區社區工作辦事處報名，查詢請撥電話三——四六二九七七（西區）或三——四六七五八三（東區）。

戒毒康聯會九龍宿舍 創立週年開放日

胡百富主持開放儀式

（港訊）香港戒毒會康復先進聯誼會九龍宿舍位於深水埗基隆街九十八號A三樓，專為石硤尾洲出院無家可歸單身康復員解決急需住宿問題。據該宿舍委員會主席李海玲稱：宿舍由先進康復員管理，自去年開幕至今已一週年，共接受了二百二十二人入住，此外，石鼓洲放假康復員借宿者亦達二百三十四人次。康聯會基于多年來檢討，發覺出院單身漢者因缺乏家庭溫暖，雖然有操守決心，一旦重回社會，由於未能獲得社會同情諒解與幫助，在缺乏安全感的苦惱心情下，意志容易動搖，因而重蹈覆轍。因鑒此，故設立該宿舍。舍友在有規律集體生活與互助互勉下，均表現良好操守，據統計資料顯示：曾利用宿舍者其操守率較一般為高，由此證明宿舍對戒毒者操守已有令人鼓舞成績。本月廿九日為宿舍舉行開放日，有圖片及工藝品展覽，屆時由香[illegible]

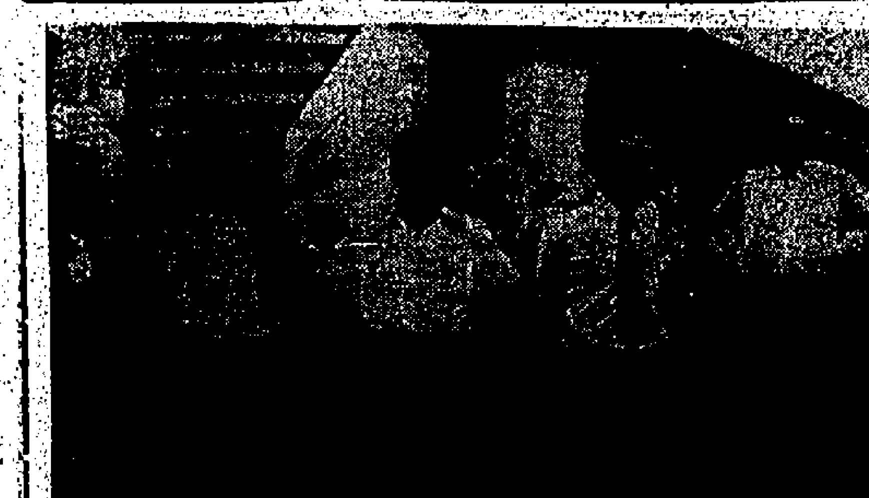
非官守議員巡視西區 瞭解地方實況

垂詢地區發展及治安

（港訊）立法局非官守議員王澤森及韋彼得兩人，昨日前往西區一帶視察，兩位議員並與區內多位互助委員會負責人商談有關地區發展及治安等問題。

兩人曾在安樂街、新街市街及東莊街視察香港街道之果欄，此等果欄用地將用以作為地下鐵路之工作地盤，政府現計劃將果欄遷往堅尼地城菜市場附近。

他們係由港島民政主任胡錫賢陪同視察。在歷時逾兩小時的視察中，他們除前往上述地方外，又曾前往西營盤賽馬會診所門診部、青蓮街吉慶坊、西環海傍、科士街之三鶴欄，堅尼地城警察宿舍之高處及西區民政署。



王澤森（前右第二人）及韋彼得（前右第一人）在堅尼地城菜市場附近視察。

寶靈頓石板製造商訪港

（港訊）英格蘭北部寶靈頓石板有限公司總經理[illegible]將於本月廿九日至七月二日訪問本港，他將與本港著名建築師，工程師，地產發展商及建築材料代理商等討論，並將訪問澳洲等地建築師及工程師，對此種建築用石板表示濃厚的興趣。

女青商會 義映籌款

（特訊）香港女青商會為籌募該會常年經費及響應公益金福利事業，於昨（廿七）日晚十時十五分，在銅鑼灣「巴黎」戲院舉行義演「巴士一」首映禮，由市政局主席沙利士議員伉儷，公益金主席樂理基伉儷，市政局議員及香港旅遊協會總幹事等主持揭幕禮，並於昨晚八時三十分在豪華戲院內設雞尾酒會招待與會嘉賓，會場內，衣香鬢影，嘉賓雲集，極一時之盛。（爾）

政府獎券 今晚截售

（港訊）本年第三期政府獎券將於今（星期五）晚九時停止售賣。截至昨日四時半為止，經已售出彩票八〇〇，〇〇〇張。

是期獎券將於本星期六（廿九日）上午十時在大會堂劇院開獎。由香港電台藝員葛劍青、曾勵珍、黃兆強及熊良錫担任攪珠，歡迎市民免費入場參觀。

九龍城載車小輪 卅日午夜後停航

七一起開北角觀塘新線接替

（新華社）為疏導及方便一般車輛來往及避免由九龍城德福塘前太子道以迄牛頭角道，觀塘道一段馬路交通擁塞起見，香港油蔴地小輪公司，於去年特在觀塘小輪碼頭側，興建一座雙層汽車渡海輪碼頭，俾便港方汽車直接前往九龍東北區減少一段道路擁擠，新建碼頭已告落成，定下（七）月一日正式啓用，并於中午十二時舉行開幕典禮，敦請經濟司鍾信，主持儀式，該公司昨東道官紳名流屆時蒞臨觀禮，禮成後設酒會聯歡。

由於新碼頭已告落成定期啓用，目前該公司行走北角——九龍城之載車渡海小輪航線，由本月三十日午夜十二時尾班船開出之後，即宣告停航，并自七月一日起開辦行走北角——觀塘載車渡海小輪航線，此新航線每日由上午七時三十分起至下午七時三十分止，派出雙層渡海小輪行走，每隔十五分鐘對開一班，航程約需十八分鐘。北角碼頭之地點照舊，觀塘新碼頭則設於海濱道近巴士總站海傍，將來對來往北角——觀塘之駕車人士更感稱便。

工商署長由英返港

（港訊）工商署長佐敦於日前赴英作短暫渡假後，經於昨晚返港。

佐敦返港後仍然出任工商署長及務私處統監之職務，而署理工商署長麥理覺則重返其原來之崗位，出任該署副署長，主理行政和工業事宜及兼任紡織私處副統監。

現任署理副署長之潘禮將於日內休假。

本港遣返西貢人蛇 被送往崑崙島

英駐西貢大使館人員曾前往訪問 所得印象認為監獄管理良好

（港訊）據本港接獲西貢消息，一二八名非法移民，已被送往崑崙島。

此舉據稱是避免該等非法移民受人恐嚇。英國駐西貢大使館人員最近曾訪問該島，他們所得印象是，該島主要監獄管理良好，而且由於該島是一島與大陸隔離，故合理限制，尚較其他監獄為少。至於數年前被人稱為「老虎籠」的監房，現已封閉。因此，港府並無理由相信，南越政府未有遵守它所提出的保證。

執行秘書一名 缺

本協會於短期內將由政府資助組成有限公司。其宗旨為通過舉行音樂會，樂器訓練班，青年管弦樂團及音樂及朗誦節等以推動青年文化活動。

本會行政由會員選舉之執行委員會負責。

現公開徵求人才担任執行秘書職務，條件如下：

職務：
1. 在執行委員會中任秘書
2. 負責三月舉行之音樂節及十一月舉行之朗誦節之一切行政工作。
3. 處理本會之日常事務
4. 担任在會長，各小組及教育司署間之聯絡工作

薪金：月薪$3,615至$4,665分五年遞加（試用期六個月）

資格：
1. 有執行秘書或相當之行政工作經驗
2. 能說及書寫流暢之中，英文（並須能相互翻譯）
3. 對青年活動大有興趣
4. 與同事及各方面人士如教師，家長，記者，評判員及教育司署人員等保持良好之公共關係

申請書：須於一九七四年七月六日星期六前寄交九龍政府合署羅較道405號七樓香港學校音樂及朗誦節協會主席收。

依據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例謹訂於一九七四年七月十五日下午三時在九龍新蒲崗大有街36號華興工業大廈G座四樓志源實業有限公司會議室召開金興工業大廈業主大會議決有關設立管理委員會事宜除分函通知各業主外合再登報週知

召集人 金興企業有限公司

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如下：

啓者：老中龐祥行（WHITE AND COMPANY）位於香港雪廠街七號球義大廈一向經營證券經紀、證券買賣、外匯經紀及外匯買賣業務現已同意將生意轉讓予以下公司等（以下簡稱「承讓人」）：

老中龐有限公司（WHITECO LIMITED）——管理服務
WHITESTOCK LIMITED——證券經紀
WHITEXCHANGE LIMITED——外匯買賣
HONG KONG BROKERS LTD.——外匯經紀

承讓人之註冊地址及營業地點為香港雪廠街七號球義大廈惟承讓人對出讓人以前經營業務所牽涉之債務，將不負任何責任。

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲特通告：

啓者：香港灣仔道五十號地下環球士多（WAN KAU STORE）原由素珍、光寶、[illegible]等合股經營，現出讓人已於一九七四年六月十二日將其名下所佔之股份及其全部權益轉讓與承讓人，該環球士多仍用環球士多（WAN KAU STORE）字號在原址經營，所有關於該士多對外債權及欠債概由承讓人負責。特此聲明。

一九七四年六月二十八日
承讓人代表律師黃建勳律師行啓 香港德輔道中廿二號永安人壽大廈五〇〇至三室

轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定茲通告如下：

啓者：聯合橡膠廠有限公司（ASSOCIATED ELASTIC BAND MANUFACTURING LIMITED）其註冊公司地址為香港雪廠街太子行九〇六至九〇七室（以下簡稱出頂人）經已約將出頂人在九龍大角咀福全街二十七號大志工廠大廈十樓B、C兩座內之一切機器及存貨全部出讓與SATARA ENTERPRISES LIMITED（以下簡稱承頂人）承受。雙方已定於一九七四年七月二十九日在本行交易，承頂人繼續經營其生意，所有其他一切有關出頂人之生意上之一切債務，承頂人概不負責。特此通告

一九七四年六月廿八日
出頂人代表律師徐嘉儉律師事務所啓 香港雪廠街太子行1616室

轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定茲通告如下：

啓者：金松時裝有限公司（CEDAR FASHIONS LIMITED）其註冊地址為香港雪廠街太子行九〇七室（以下簡稱出頂人）經已約將出頂人在九龍觀塘鴻圖道惠風工業大廈十二樓內之機器及存貨全部出讓與（SATARA ENTERPRISES LIMITED）其註冊地址為香港干諾道中三十六號[illegible]（以下簡稱承頂人）承受。雙方已定於一九七四年七月廿九日在本行交易，承頂人繼續在九龍觀塘惠風工業大廈十二樓經營其生意，所有其他一切有關出頂人之生意上之一切債務，承頂人概不負責。特此通告

一九七四年六月二十八日
出頂人代表律師徐嘉儉律師事務所啓 香港雪廠街太子行一六一六室

拍賣大帮充猄皮廣告

啓者茲定於一九七四年七月四日星期四上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室本拍賣行內將現存於九龍[illegible]之大帮充猄皮當眾拍賣，價高者得，投得者須立即以現銀紙繳足貨款，如有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理。本行特此聲明。

（諸君看貨請於七月二日辦公時間內到上述地址可也。本行備有看貨證歡迎索取。）

電話：五一二六三九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定茲通告如下：

啓者：梁耀寬香港九龍城南道七十七號二樓（以下簡稱出讓人）向在九龍太子道三百六十六號地下以美而廉食家名義獨資經營飲食業生意現已將該食家之全部傢俬裝修及什物用具（不連商譽）轉讓與何錫洪香港九龍黃大仙竹園村至美樓七樓六號（以下簡稱承讓人）合同承受雙方經於一九七四年六月十七日在屈律師行立契交易承讓人將在原址用美而廉小食館名義經營生意各界人士對該美而廉食家如有任何華洋轇轕及債務未清者請於本聲明登後一個月內與該出讓人理妥否則與承讓人無涉特此聲明

一九七四年六月十七日
出讓人代表律師傅蘊興
承讓人代表律師屈漢驊律師事務所啓 香港雪廠街七號球義大廈三〇一至三室

普益商會召開會員大會通告

香港出入口華洋百貨行普益商會茲定本年七月九日（星期二）下午四時正在香港信長街六十三號三樓本會註冊事務所舉行本年度會員常年大會是日議程為：
一、報告會務
二、省覽一九七三年度收支決算
三、聘任一九七四年度政府註冊核數師等事宜。凡我會員，務希屆時撥冗出席，除分函外，特登報週知

一九七四年六月二十八日
第五十五屆董事會主席 [illegible]

通告 香港高等法院

一九七四年公司清盤案第二十五宗

為公司法例第卅二章及香港美亞貿易有限公司（MEYER MERCANTILE (H.K.) LIMITED）之事項

啓者：朱濟現居香港畢打街十六號地下向本港高等法院呈遞呈章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定於一九七四年七月十二日星期五上午九時三十分在香港高等法院聽審上項申請茲登報通知各債權人或該公司之股份持有人如有對上項申請表示支持或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如債權人或股份持有人欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知投遞或郵寄上述律師行為要該通知書須列明該人士之姓名地址如屬商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九七四年七月十一日下午六時以前送達與申請人之代表律師為要。

一九七四年六月二十八日
申請人代表律師余曾龍律師行 香港皇后大道中三十七號余道生行六樓五〇七至九室

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令UNDER K. DISTRAINT NO.485 OF 1974. 著於一九七四年六月廿八日即星期五上午十時卅分（AT 10.30 A.M.）（DATE AND TIME OF AUCTION 28TH JUNE 1974 (FRIDAY)）在九龍[illegible]一〇九號舖位（BETEN'S BEAUTY SALON）（A FIRM）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於拍定期內將該貨物出清下朋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：三二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓
一九七四年六月二十八日

聯合汽水廠有限公司 週年大會通告股東啓事

本公司股東週年大會謹定於一九七四年六月廿八日（星期五）正午十二時假座香港希慎道利園酒店舉行，議程如下：
（一）省覽一九七四年三月三十一日止之年度帳目與董事及核數師報告書。
（二）宣佈分派末期股息。
（三）選舉董事及議定董事酬金。
（四）聘請核數師及議定核數費。

本公司股票由一九七四年六月十七日起至一九七四年六月廿九日止之期內暫停過戶。

凡有權出席股東週年大會及有權投票之股東，可指派代表出席週年大會及代其投票，而該代表不必身為股東。

承董事會命 署理秘書 利漢輝
一九七四年六月三日

謝

先慈甄母黃好太夫人之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 元昌 元貴 元章 元富 元超 元輝
媳 王淑賢 李佩霞
孝女 美玉 君玉
婿 鄧佩銘 汪曼君 謝萬祥
暨 來親屬 泣叩

謝

先夫岑公明軒府君之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

庶室 倫艷瓊
率男 啓仁 啓智 啓勇
媳 陳鳳賢 周淑鈴 郭慕婷
女 慧薇 慧鋁 慧熾 慧珊 慧才 慧楨
婿 倫孟翔 袁鏡泉 劉宗輝 崔熹泰 黃玉池 古學景
孫男 永德 永澤 永揚
孫女 秀儀 秀珍 秀煒 秀瑤 秀玲
暨外孫及來親屬等 泣叩

聖心加諾撒書院

一九七四年慈善獎券獲獎號碼揭曉

獎次		中獎號碼
1	加拿大太平洋航空公司來回新加坡機票	59142
2	彩色電視機一架	41918
3	膀家運動衣車一架	50368
4	手提電視機一架	45644
5	手提打字機一架	30969
6	錄音相機	16227
7		85911
8		40738
9		49340
10		57733
11		83717
12		82881
13		37748
14		46169
15		24160

所有獎品請於一九七四年七月三十一日前到本校中學部校務處領取。

通告

啓者茲為昔在THE LENNOX COUNTRY CLUB, RUA INFANTE DE SAGRES, ESTORIL IN THE REPUBLIC OF PORTUGAL之已故退休准將MAURICE VERNON WRIGHT之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年八月廿八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中匯大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈

一九七四年六月廿八日

通告

啓者茲為昔在15 WELBECK STREET, GREENOCK, SCOTLAND之已故退休工程師ROBERT DIXON STEVENSON之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年八月廿八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中匯大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈

一九七四年六月廿八日

香港永安有限公司 召開股東年會通告

本公司訂於一九七四年七月廿六日（星期五）下午四時假座香港德輔道中二十二號永安人壽大廈十五樓舉行第五十五屆股東年會。議程如次：
（一）省覽一九七三年三月一日至一九七四年二月廿八日年度結算書與董事會及核數師報告
（二）選舉董事
（三）派股息
（四）聘任核數師

本公司股份過戶由一九七四年七月十二日起至一九七四年七月廿六日止（首尾兩天在內）暫停辦理。（股票登記及轉名處：慶進證券登記有限公司香港於仁行十一樓一〇〇二室）

附註：（一）凡有權出席是屆年會及參與投票之股東可委派代表出席所委派之代表須為本公司之股東倘股東係一法團或有限公司始可委派非本公司之股東代表出席
（二）委派代表出席之格式表須於年會開會前四十八小時送達方能生效

一九七四年六月廿七日
承董事會命 總經理郭琳弼謹啓

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年七月五日（即星期五）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為香港內地段第三五〇六號即德輔道西廿一號。

此物業係憑一九三二年十月三日之官批管業批期九九九年由一九〇〇年一月八日起，該上述官批係由前英皇佐治五世批與梅滿道者

每年地稅十二元

面積約佔地六百八十八方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師翁余阮律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主律師翁余阮律師行 香港德輔道中永隆銀行大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十四年六月廿八日

承銀主命，招標承投

新九龍內地段第一〇二號地段 甲段內第一分段之（A）段（即汝洲街式百壹拾號）

廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）清盤人茲招標承購上述租期物業。此物業之租期為七十五年，由一八九八年七月一日起計，期滿後可續期二十四年，減最後三日。

上述物業係根據出售章程內所載之條款出售。投標書及出售章程可於一般辦公時間內向香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處索取。

落標必須用供備之投標書及依照出售章程規定之辦法辦理，並於一九七四年七月十六日正午或之前送遞。

破產管理官暨廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）
清盤人：賀韻

REFERENCE LIBRARY 28 JUN 1974 CITY HALL

本港新聞③

學生參加課外活動 常遭不良份子騷擾

黃大仙社區事務處舉辦青年工作座談會 總結報告促當局加強公園及遊樂場管理

（特訊）新區的治安，素爲社會大衆所關注，黃大仙社區及青年事務辦事處就有關「非法組織對青少年之影響」爲題，昨舉辦青年工作座談會，並邀請對該社會問題有獨特見解之社會人士，從各個不同角度，講論此等問題，會中並透露一項目的爲搜集主要事實，學童於課餘時間，校內與校外的活動，是否受到不良份子的騷擾的報告，調查結果顯示學生不守法行爲正日漸增加。

調查總結：雖然校方普遍都認識到課外活動足以成爲挽救學童不守法行爲的方法之重要性，某些學童仍然缺乏參加課外活動的機會。

報告指出，從所得資料中，可以知道不良份子的出現於公衆場所如公園與遊樂場及外間人物騷擾學童的課外活動，時有所聞，而區內校方亦時常遭遇到的，類似的干擾事件亦常發生於學生上學下課途中，故此該項報告提議警方應該密切注意社會上不良份子，壓制其活動，而市政事務署則應適當地管理及控制其轄下的公園與遊樂場，而教育司署則應鼓勵學校舉辦各項事件，同時與警方保持緊密聯絡，而社會福利署則應推動與協調更佳的青少年社會活動。

據悉，一俟調查完畢後，將會以一份報告書遞交「黃大仙民政區委員會」，好讓區內兒童得到有效行動的保障。

昨日之座談會乃由黃大仙及青年事務主任陳鍾靜嫻女士任主席，席間並邀得黃大仙民政主任史德勤，黃大仙警署張家將，樂善堂余近卿中學校長李思泓，家庭福利會陳競小姐及黃大仙居民黎鐵焕作多項專題主講，會後又請席上旁聽人士自由發問，發言者非常踴躍，可見各人對此項問題深切之關懷。（偉）

改進管理方式 有助工商發展

科學管理協會舉行週年大會 梅大衛強調改進管理重要性

（港訊）香港科學管理協會主席梅大衛說：「協助高級管理人員，爲他們改進管理，是優良管理訓練與實務的關鍵。」

梅大衛昨日在該會第十六週年大會中致詞說：在這個劇烈和不安定的世界中，高級管理人員，最寶貴的東西，是他堅毅的精神，他「決心支配變化，而不爲變化所支配；領導一切，而不追隨於他人之後」。

科學管理協會的宗旨是向企業高級管理人員提供新的管理概念，以便他們改進管理技術。梅大衛報告謂：香港科學管理協會在過去一年間工作繁忙，而且很有成就。

該會去年舉辦課程一百七十六個，上課一千五百三十二次，課程數目比前一年增加百分之十，上課次數增加百分之二十六，報名參加課程人數增加百分之四。去年所辦的課程中，百分之七是由海外專家主持。

香港科學管理協會昨午舉行週年大會，主席張士傑……梅大衛……

除舉辦課程外，該會還有很多其他活動。去年舉辦的第四次「一年一度的會議」，主題爲「香港環境轉變中的管理人員」，參加會議人士達二百餘名，由本港和海外高級人士在會中發表演講。本年的會議重心則爲「促進青年人發展和表揚其在企業中的貢獻」。因此本年會議的主題爲「青年管理人員」，定於十一月份舉行。

該會並與消防事務處聯合舉辦「預防火災會議」，消防事務處會對典型工業火災作實際而富有興趣的示範表演。

該會在去年開始的一項新活動是最佳年報比賽，目的是表揚各公司以易於了解的方式，向股東，僱員和大衆提出妥善表達及內容充足的公司財務及其他資料的年報，共三十一份參加四類年報比賽，得獎者爲：（一）工商業類：屈臣氏有限公司。（二）銀行保險類：恆生銀行。（三）公用事業類：中華電力公司。（四）非牟利機構類：香港工業總會。

該會去年舉辦的企業管理演習，有九十五個小組參加。美國大通銀行派出的小組在比賽中獲勝，後來並在菲律賓比賽中擊敗新加坡和馬來西亞隊。本年參加管理演習的小組增加百分之三十六。

一九七三年開始的另一新活動是論文比賽，目的爲激發青年管理人員對管理和管理思想的更大興趣。參加比賽人士超過二十人，該會對反應熱烈極感興奮。

香港科學管理協會也受益於聯合國發展計劃，聯合國以專家訓練該會的專業人員，授以協助各公司對本公司職員建立培訓計劃的方法。

梅大衛通過該會年報及帳務報告時致詞謂：香港的恢復能力和適應能力使其比競爭者更具有優勢，這可由海外投資者繼續在香港建廠及本港本年度進口，出口和轉口的貿易數字比去年同期增加表現出來。香港人士的勤勞是香港成功的因素之一，而香港科學管理協會這種專業機構在策劃其工作中的遠見，則有助於工商業的成功。

見習消防幫辦數十人 參觀英防火系統展覽

（特訊）在助理區長白金漢率領下，數十名見習消防幫辦最近曾參觀英國駐港商務專員公署在亞細亞行舉辦的防火安全系統展覽。各參觀者對陳列的儀器和設備均極感興趣，白金漢也認爲是次展出使各學員有機會看到多種平日授課時講及的各類警訊及滅火設備，對學員以後正式服務時的裨益甚大。

該展覽由多間代理著名英製防盜、防火安全系統和器材的本港公司合辦，直至本月底始行結束。

基督教服務委會舉辦 社會福利工作參觀團

（港訊）香港基督教服務委員會將於暑期內舉辦「社會福利工作參觀團」。

爲給予中學，大專學生及一般青年有機會參觀本港之社會福利工作，使他們明瞭本港社區的需要，香港基督教服務委員會特別在本（六）月廿五日至八月卅日，逢星期一至星期五舉辦「社會福利工作參觀團」，藉以喚起青年人對社會的歸屬感及責任感，並提供青年人參與社區義務的機會。

社會福利參觀團係以全日團及半日團方式舉行，歡迎各中學，大專院校，及各青年團體參加。該委員會將派組該機構之工作人員負責，介紹該機構之工作概況，參觀後並有討論事宜，至於參觀機構，有女青年會恩慈托兒所，大坑東救世軍服務中心，楊震社會服務中心，樂善學校，愛華村心，聖基道院，裘芳宿舍等。費用方面：全日團每位四元（包括午膳），半日團每位一元。

如欲參加該項活動，可向九龍尖沙咀北京道五十七號五樓香港基督教服務委員會索取報名表格，填妥後連同費用交回香港基督教服務委員會收。詳情請撥電話：三——六七八〇三一內綫七號諮詢。

棉穗中央幹事會 組團返國觀光

（港訊）香港棉紡織業職工總會中央……

醫護人員與市民 應建立良好友誼

醫務處舉行公共關係研討會

[illegible]

官地四幅定期拍賣

（港訊）港島及九龍官地四幅將於七月底拍賣，其中兩幅可用作建築私人房屋，另兩幅則爲工業用地。

第一幅官地座落北角雲景道，計三萬八千方呎，可建築住宅，另一建築用地位於柴灣道，面積約一萬六千五百方呎。

另兩幅工業用地係在港島柴灣區，一幅位於利衆街，面積一萬八千九百二十方呎，其餘一幅位於大業街，面積一萬一千八百方呎。

該等土地已定於七月廿六日下午二時半在大會堂演講室拍賣。有關各幅土地之出售辦法，可逕往中區政府合署西翼十一樓地政測量處查詢，或往九龍……

試驗清理海上垃圾 十一天收集兩噸半

[illegible]

飛鵝嶺露營 警民夏令營

[illegible]

協助推行清潔運動

[illegible]

股票遺失通告

啓者本人現接通知下列股票經已遺失或被毀：

註册股東姓名	股票號碼	股份號碼	股數	股類
莊文彬	135	274至313	40	普通

本人現正進行退還股本與各股東。

由此通告公佈之日起一個月內，如本人未接獲其他人仕要求登記上述股份爲股東則上述股票即被宣佈作廢，本人則發還上述股份應得退還之股本與紗登記股東。

李鈞洪

東方醬油罐頭有限公司清盤人

一九七四年六月廿八日

離職啓事

本公司職員林漢江君、錦宣君、陳君明君三人已於一九七四年六月廿六日離開本公司，即日起無權代表本公司執行任何事項，倘該三人在外一切行動及任何事件概與本公司無涉。

星輝空運有限公司啓

尋人

赤坎墟人邊村關鴻灼，離鄉入空軍飛機修理廠，現服務於台灣省高雄市五福四路二〇號標準隱形眼鏡公司，尋胞弟關鴻利、關鴻享，廣東新會潮連鄉人區瑞熊、潤年，大哥尋七弟區瑞鵬、九妹區瑞芬。

博愛醫院徵聘一級X光技師及中文書記

（一）X光技師：[illegible]

（二）中文書記：[illegible]

博愛醫院主席張錦鴻

英皇御准香港賽馬會

誠徵地下舖位（場外投注處）

地點：港島或九龍區近繁盛地點

實用面積：二千至二千五百平方呎，舖面濶度以三十呎以上爲合

租期：四或五年期，租客可優先續約三或四年

租金：另議

有上述物業者，請函並附圖則香港太子大厦九樓本會盧先生洽

某地產公司欲投資發展港九新界住宅及工廠用地，有意割愛者請詳列地段面積、圖則及取價等細則逕寄華僑日報信箱八二五號，守秘。

申請入英籍啓事

陳國輝（CHAN KWOK YU）又名陳耀（CHAN YIU）現住香港九龍又一村花園街十一號B二樓C4座，現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

WAH HING LOONG COMPANY LIMITED

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS

TECHNICAL CREDITORS' VOLUNTARY WINDING UP

TAKE NOTICE THAT A MEETING OF THE CREDITORS OF THE ABOVE COMPANY WILL BE HELD AT 97, TUNG CHAU STREET, MEZZANINE FLOOR, HONG KONG ON 6TH JULY, 1974 AT 11 A.M. FOR THE PURPOSES OF SECTIONS 233 (3) AND 241 (1).

DATED 20TH DAY OF JUNE, 1974.

BY ORDER OF THE BOARD,

SIU YIU WAH,

CHAIRMAN.

香港政府公佈

香港政府工商署 輸瑞典之若干類紡織品出口商統計表

工商署署長已發出致出口商（紡織事務）通告：第六組第7/74號，促請出口商將一九七三年六月一日至一九七四年五月三十一日期內輸出針織衫，紡織短外衣以及短襪等類紡織品之統計表遞交該署。

（二）各出口商之統計表格必須在一九七四年七月十日星期三下午五時十五分前遞交工商署，致出口商（紡織事務）通告：第六組第8/74號已宣佈輸瑞典紡織品之管制措施。

（三）香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱，倘有任何疑問，請撥電話五——二四七三一五與工業助理員潘清漢先生聯絡。

告示

街道改建條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，擬命令進行下開工程：

（甲）將部份亞皆老街予以延長，由深圳街起至塘尾道止；

（乙）深圳街自亞皆老街起以北之一段道路將禁止行車。

上述各項工程之詳情業經在KH大（三）一號圖則內表明。

該圖則現存香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處及九龍彌敦道七五一號地下旺角民政處可供查閱。

凡有反對該項命令者，必須用書面向工務司提出，函件須於一九七四年八月二十一日或該日之前遞達工務司署，並須在其中申明受上述工程所影響之情形，以及其本人對該物業保有何種權益，此外，該申請書並須列明一項估計數字，以說明該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或該物業之損壞程度。

申請書必須於一九七四年八月二十一日或該日以前遞達工務司署。特此公佈週知。

一九七四年六月二十一日 署理工務司 貝藝

香港房屋委員會公告

爲愛民邨商店招租事

本會轄下愛民邨B座，現有舖位三間以投標方式招租。每間舖位總面積一千二百二十七方呎，月租（連差餉）二千二百五十元，只可用作經營下述規定之行業：

舖號	規定行業
六	士多店
七	米舖及雜食店
八	傢俬用具

二、租約爲期三年，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。出標人必須註明願意繳付出之標金數額，以競投任何一間舖位之租賃權。每份投標表格祗可競投一間舖位。投標者倘若有回經獲本會接納之標，則須罰款。

三、投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須註明「投租愛民邨舖位」字樣，並於一九七四年七月十二日（星期五）中午十二時前投入設於上述樓下之投標箱爲要。

四、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

官地拍賣

下列之官地將於一九七四年七月二十六日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）內地段第八三六四號（座落香港雲景道）面積約三萬八千平方尺 限作私家住宅用途

（二）柴灣內地段第八三號（座落香港柴灣道附近）面積約一萬六千五百平方尺 限作私家住宅用途

（三）柴灣內地段第七九號（座落香港柴灣利衆街）面積約一萬八千九百二十平方尺 限作工業與貨倉用途

（四）新九龍內地段第五五九三號（座落九龍大業街）面積約一萬一千八百平方尺 限作工業與貨倉用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

民政署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之廟宇式攤位其司祝權將於最近期間終止，欲承投接辦者，於本公告刊出後至截止期前到民政署信託基金辦事處繳交臨時按金每間四百元正並將有關表格填妥封密投入投票箱內，該投票箱將於七月四日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由該委員會秘書公開點票，對所投之票華人廟宇委員會有絕對取捨之權，投得者姓名將於七月二十五日或以前在本署佈告板上貼出，特此公告。

計開：

鯽魚涌二伯公廟

石塘咀天后廟

一九七四年六月二十七日 民政署署長何鴻鑾

東華三院慈善游藝大會獎券中獎號碼

本院慈善游藝大會獎券經於六月二十六日（星期三）在香港大會堂音樂廳恭請教育署長及民政司夫人主持攪珠開獎。全部中獎號碼共一百名，凡持有中獎獎券者，可於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街十二號東華三院總會憑券領取獎品，至於第一獎至第三獎須先行登記，俟核驗後另行通知領獎日期。全部獎品祇限於一九七四年七月二十六日前領取，逾期即將未領取之獎品撥充善舉。此佈

茲將中獎號碼一百名列後：（如有錯漏仍以東華三院號碼正本爲依據）

一九七四年六月二十八日

名次	中獎號碼	名次	中獎號碼
1.	075776	51.	081196
2.	293582	52.	457029
3.	107180	53.	214145
4.	417116	54.	143824
5.	511208	55.	021306
6.	472656	56.	026738
7.	431526	57.	174676
8.	151465	58.	247965
9.	340721	59.	229353
10.	310185	60.	058751
11.	256600	61.	152731
12.	066810	62.	090780
13.	393033	63.	113542
14.	408655	64.	122819
15.	065350	65.	542987
16.	168041	66.	534599
17.	248113	67.	385400
18.	508866	68.	464270
19.	147877	69.	157870
20.	120284	70.	275332
21.	226723	71.	381041
22.	198995	72.	242969
23.	492436	73.	421124
24.	305858	74.	018190
25.	089232	75.	265532
26.	191890	76.	246047
27.	326321	77.	312336
28.	289540	78.	411863
29.	121972	79.	539852
30.	019792	80.	528412
31.	280131	81.	019262
32.	001188	82.	129649
33.	277320	83.	173543
34.	181356	84.	017599
35.	164427	85.	458066
36.	052518	86.	196483
37.	531057	87.	145660
38.	000445	88.	492418
39.	159471	89.	264505
40.	036852	90.	424299
41.	400157	91.	460870
42.	248011	92.	092716
43.	192181	93.	386423
44.	164878	94.	052926
45.	101305	95.	473059
46.	355027	96.	310502
47.	542986	97.	315117
48.	311312	98.	094515
49.	256831	99.	413251
50.	424412	100.	302738

東華三院主席 高國元

香港高等法院

一九七四年公司結束事件第二十三宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——慶令遠酒樓有限公司

註冊地址——九龍彌敦道六〇七號新興大廈七樓及八樓

頒發結束令日期——一九七四年六月二十一日

選票日期——一九七四年五月二十九日

茲定於一九七四年七月八日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀謨

香港高等法院

一九七一年公司結束事件第二十三宗

公司名稱——大信兄弟實業有限公司

註冊地址——九龍曲街二十七號地下

債權登記截止日期——一九七四年七月十三日

清算人——破產管理官

清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官暨清算人 賀謨

POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC 香港理工學院

香港理工學院 暑期課程

香港理工學院將於七、八、九月間舉辦多個暑期課程，詳情請參閱六月二十七及二十八兩日之南華早報及英文虎報。

香港理工學院教務處啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

[illegible]香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 296 OF 1974 定於一九七四年六月二十九日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 29TH JUNE 1974, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港英皇道九百九十三號第二十三號舖位及閣樓 WING HAY METALS (A FIRM) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得。下錘後須即將全部貨銀以現款交清並由法院於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

一九七四年六月二十八日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五——四三三一六四

隱形 WILLCO 耳聾機 減肥

[illegible]

商業大廈洋房廠地吉售

㊀位於九龍彌敦道繁盛地區全新商業大厦全座連地出售，樓高二十四層，交吉。

㊁港島近黑己仙峽道三層式獨立花園洋房兩座，（A）面積一萬四千呎，（B）面積五千呎，美麗海景，交吉。

㊂石澳兩層式花園洋房，三房兩廳，面積一千五百呎，可觀海景，交吉。

㊃葵涌工廠地面積約一萬四千呎，交吉。

詳情請電H二四七六一一及H二四七九〇五（湘業有限公司地產部）洽，經紀免問。

拍賣大帮珍藏之中、日及其它各國歷朝古玩及工藝品，包括各類瓷器，鼻烟壺，彫花象牙，及玉器名畫，西藏佛畫，古銅器，酸枝傢俬，中國及波斯地毡，古錶，珠寶等廣告

LOT NO. 296

茲定於一九七四年六月二十五日，二十六日，二十七日及二十八日，星期二，星期三，星期四及星期五每日下午五時三十分及二十九日星期六上午十時正在本行之貨倉內拍賣，附在本行之中國，日本及其它各國之古玩及工藝品，其中包括罕有之瑞士伯爵透視機鏡，宋龍泉碟，雍正粉彩蝶瓶，宋景泰藍水玉碗，白玉，雙龍亞銀蓋壺，六彫花白乾隆白鐵金鋼，明朝古畫及四扇屏風等。參觀時間每日上午九時至下午五時三十分止。

攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

新界版

新界漁民居住惡劣風季狼狽
鄉局籲改善
漁農委會根據調查已向當局提出建議
盼在新界瀕海增建漁民新村配租安居
普建小型避風塘並設立漁農專科學院

（特訊）為謀改進新界漁民的生活，鄉議局漁農委員會經進行多方面的調查後，已向當局提出四項建議，其要點如下：

（一）在新界各瀕海地區興建漁民新村問題：根據調查所得情況，目前新界各區漁民的居住環境仍甚惡劣，每逢颱風季節更失安全保障，康樂活動更談不上。因而該會建議在新界各瀕海地區興建漁民新村，以從價屋宇或廉租屋宇之配租方式，租與漁民。同時在漁民新村設立小型工業，使年老漁民獲得就業機會，至於漁民子弟教育及青少年康樂活動方面，亦將因為漁民新村的設立而獲得推動的便利。

（二）設立漁農業專科學院問題：調查結果顯示，新界為一個漁農業社會，而香港則為一個工商業社會，有關培養工業人才方面，政府已設有許多工業學院，惟有關漁農業的教育機構，則至今尚未有正式之設立。漁農處所設的有關訓練漁業或農業人員的機構，僅屬短期性質，對推動漁業發展，無多大幫助，目前漁農處所進行的魚孵苗，禾稻及園圃作物之交替種植，瓜，果，蔬菜種植改良，均未見有顯著成效，可知人才之缺乏。該會為此提出建議：主張在新界適中地區設立漁農業專科學院，造就漁農業專門人才，以適應發展上需要。對於家境清貧的學生，倘成績優異者，由漁農處予以資助。

（三）興建小型避風塘及防波堤問題：根據調查發現在颱風季節，青衣，油蔴地，銅鑼灣等處避風塘，未掛風球，已經泊滿漁船，事實上避風塘不敷使用。而邊區沙頭角漁民，一遇颱風來臨，即紛紛走入沙頭角鄉事委員會躲避，漁船則泊在岸邊，任由風雨毀。為此該會特建議在新界各臨海地區，應普遍興建小型避風塘及防波堤。

（四）沙田海出產之魚類受染污影響問題：調查情況：沙田城門河之與馬料海面之水，其污染程度超過聯合國世界衞生組所訂定之海水危險率達九十倍之高，同時沙田海水所含之細菌密度，亦超出數千倍，沙田海出產之魚類（包括蚌，蜆等有殼水動物在內），不宜食用，已為中文大學海產化驗所所發現。此項染污，係由沙田染布廠所排出之污水所染。該會建議當局從速設法改善沙田海之工業染污環境，使魚類不致染污，保障漁民利益及本港居民健康。（田）

長洲反加電費略有進展
年底前可取消錶租
各團體代表昨訪理民府聽取解釋
將再開會議研究重訂每度電收費

（特訊）長洲之電力收費，素比港九新界為貴，地方商民早已深表不滿，曾要求港九兩地供電長洲，但未獲接納。最近由於長洲電燈公司更增收燃料附加費，每度九點八仙，因此更引起商民之鼓噪，各團體代表亦召開會議，並請離島理民府協助，促請電燈公司撤銷燃油附加費，並取消錶租。

因長洲目前仍分租幼電收費，一戶起碼有兩個電錶，認為殊不合理，及對現有電費，亦認為過昂，比港九及新界與其他離島，多出一倍，促請按年遞減。

離島理民府鄉團聯絡，曾接見長洲之各團體代表，聽取意見，並與長洲電燈公司之負責人接洽，及促其提供增收附加費之理由，現經該公司將增收燃油附加費之數目提供後，長洲各團體代表，昨再在離島理民府會議室舉行座談會研商。

長洲電燈公司所提供之燃油附加費計算辦法，經油價（每噸計）四月份價為五百二十八元，減基本油價二百二十五元，實為三百〇三元，以每噸油發電三千一百度計算，每度附加費應為三〇三除三一〇〇等於九點七七四仙，即每度所增收之燃油附加費九點八仙，並列舉二至五月實銷電量，燃油附加費之實收數目，與實付供油公司燃油加價之數目。

理民府[illegible]並將長洲電燈公司對各團體代表所提各點，該公司將於一九七四年底前改為一錶制，並答允取消錶租，然後於六個月後研究電費問題。

出席之代表，主要目標為對長洲電燈公司改為一錶制後，其每度之收費究為若干，及如何加以平均收費。各代表準備回返長洲後，再召開會議，研究期限，促該公司公佈改一錶制後所定每度之收費。（樂）

鳳溪公學校友會
舉辦升學就業座談
並設多項興趣組

（特訊）鳳溪公立學校校友會舉辦第一屆升學與就業座談會，假新界上水鳳溪中學為該校應屆畢業同學舉行，報名參加同學凡一百人，相當踴躍。是次座談會由該會全體執行委員策劃，為使此次座談會能成功地協助同學解答升學及就業之疑問或困難，各委員分別向服務於社會上各行業的校友索取資料及邀請他們回校出席主講，以親身的經驗報告應屆畢業同學。同時又向勞工署索取有關就業資料，以滿足同學對就業方面的要求。首先由該會主席鄺淑貞同學致開會辭，並建議各畢業同學於擇業方面慎加研究，要適合自己的才能和興趣，其他對戶內或戶外工作，新酬，前途等都要注意。升學方面則務求達到自己的志願，故在F.六或中六時之選科對入大學會產生極大之影響，不能輕視等。次由該校校長鄺日新勉勵各同學珍惜前途，升學同學應繼續努力。而欲在社會工作的同學，更應小心選擇職業，潔身自愛。接着由各執行委員分別介紹升學及各行業給畢業同學知悉，以便他們先行有概念，使的分組討論能達到完滿效果。（甲）升學方面計有（一）投考新界F.六及中六有關學校的資格、選科問題及日期；（二）教育學院投考資格及面試注意地方；（三）投考中大、港大、理工學院、其他大專資格及各學系的要求；（四）大學生活；（五）海外留學問題等。（乙）就業方面的主題集中於各行業的前途，工作綱要，新酬遞升，升級機會等，計有（一）政府部門，（二）銀行業，（三）新聞及公共關係，（四）電腦工業，（五）電子工業，（六）護士，（七）教育行業，（八）社會工作，（九）技術性學徒訓練等。最後由回校主講之校友領導同學們作個別小組討論，一般同學反應殊佳，踴躍發問，提出很多有關切身問題的寶貴意見，使這次座談會達到超預期的成功。

該會復於晚上為畢業同學舉辦歌唱晚會，並加插士風舞表演，目的是使校友與畢業同學有所認識，並使他們在離開學校時加添一些溫馨的回憶。

該會成立僅一週年，這次為母校畢業同學舉辦之「升學就業座談」是為第一次，成績頗為美滿。該會負責人表示繼續舉辦類似的活動。又該會尚設有多項興趣小組，目前有「攝影會」、「游泳組」、「獨木舟組」、「遠足組」、「電影欣賞會」、「籃球組」、「釣魚會」、「音樂組」等。歡迎各校友參加。查詢可寫信「新界上水鳳溪公立學校校友會，康樂組主任黃寬宇同學」或電話二二一一九〇〇二。

暑期活動有好節目
荃灣舉辦青年歌唱比賽
區內青年均可參加

（特訊）為提高荃灣區青年歌唱興趣及音樂修養，發掘青年歌唱天才，荃灣明愛中心、中華基督教青年會荃灣會所、香港青年協會荃灣社區服務中心、麗瑤社區會堂、麗瑤社區服務中心特聯合舉辦「荃灣區青年歌唱比賽」，作為區內一連串龐大之荃灣區青年暑期康樂活動之一。凡在荃灣區內肄業就業或居住的青年男女均可報名參加。比賽分為國語時代曲組，粵語時代歌曲組及民歌組（包括國民歌及外國民歌獨唱、合唱均可）等四組，並分別邀請音樂界知名人士擔任評判，更備有著名樂隊予參賽者伴奏。

試音日期，已定於下（七）月十五日（星期一）下午七時正，假荃灣大河道雅麗珊社區服務中心禮堂舉行。至於半決賽及決賽日期則分別於七月廿日（星期六）下午七時正及七月廿一日（星期日）假荃灣城門道明愛中心舉行。

凡參加比賽者只能報名參加一組比賽及歌曲一首，每組均設冠、亞、季席各一名及優異獎多名。有志參加比賽的青年男女可逕向雅麗珊社區服務中心，青年會荃灣會所，明愛中心，及麗瑤社區青年中心索取報名表格。報名截止日期為七月六日（星期六）下午一時正。（新）

趙聿修太平紳士之喪，昨三虞家奠，百粵名將張發奎親臨拜祭。

梅子林收地
興建引水道
補償已判定

（特訊）為萬宜淡水湖計劃建造新界沙田梅子林之「KA2」引水道而收回丈量約份第一八八約及第一九六約內之地段，其補償金額經已判定。由現時直至七月八日（星期一）止，凡星期一至星期五上午九時至下午四時，星期六上午九時至十一時在新界大埔理民府緊接發該判定之補償金，及照條例所規定之利息。如在規定之地點及時間內無人前往領取該款，則繳交庫務司署。

被收回之地段號數及其補償金額如下：丈量約份第一八八約——第五九〇號，三百〇五元，第五九一號，三百零五元，第五九二號，三百〇五元，第五九三號，三百〇五元，第五九四號，三百〇五元，第六五三號（一部份）五百六十元。丈量約份第一九六約——第五七二號，九百一十五元，第五七三號，三千九百六十四元。

紳商趙聿修
昨家奠哀榮

（特訊）前保良局主席趙聿修O.B.E.太平紳士之喪，昨天在新界元朗屏山思源別墅舉行三虞家奠，前往拜祭的政要官紳友好甚衆。

靈堂設於思源別墅大廳，外有紮作屏門，門額：「孝思堂」，兩旁有聯曰：「創業感大人深，木垂蔭孝後嗣；紹箕裘小子負揚厄閒痛終天」。若干團體、社團親友，氣氛甚為哀榮。

前往拜祭及致送輓帳者有：張發奎、周錫年爵士、徐季良、元朗理民官許綿、屯門理民官藍明、鄧乃文、鄧英奇、高福申、何善衡、梁銘琚、周有、李志剛、崔振球、陳永西、甘光仁、湯國華、莊榮坤、李海光、蔡晉中、胡漢輝、伍廷銀行同人、榮豐祥同人、李國光、班戲院同人、李國查翰屏將軍、張榮錦、黃松泉、周文炳、鄭維國、李光彤、古路明、黃天宋、鄧同光、蔡創業、唐寅南、鄭希哲、柯榮耀、鍾納、李松聲灶、朱享、鄭科、唐鼎康、趙廣海、鄭植之、侯寶垣、文桂枝、許世勳以及神商親友戚千人，均由孝男樹勳、公輔、永年、天祐、孝女卿銘、雪梅、錦齡等滙謝。（君）

荃灣村代表大會
議決籌建永別亭
請理民府荃錦路撥地

（特訊）荃灣鄉事委員會昨在村代表大會中通過一項決議，計劃興建一所「永別亭」，以配合鄉中的審石墳場，供作喪禮之用。

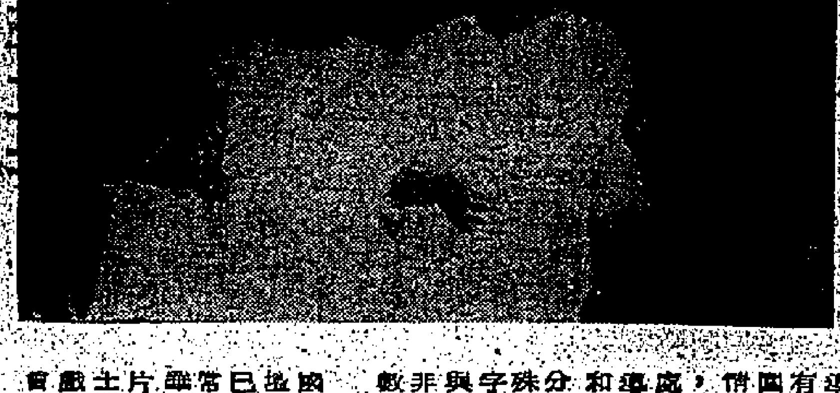
會議出席各委員及村代表數十人，由主席楊彼得，陳流芳，邱貴生等主持。

上項計劃推由各主席與主席與理民府交換意見後進行。由於審石墳場位於大帽山區，興建「永別亭」的地點希望當局擇在荃錦公路旁撥地。（新）

大澳演出
漢心劇團
祝關帝誕

（特訊）大澳關帝古廟，於乾隆年間重修，前臨梁鄉山，後枕楊公洲，多年前由鄉領陳耀及已故趙聿修發起重建新廟，自始大澳民生日見好轉，今歲漁領梁滌，中醫師梁寶玲，商領王榮昌，賢達張適領導全民耗資互資，遠聘「漢心劇團」搭前殿賀誕，以崇忠義聖賢君賢，為國為民偉大精神，昨日梁漢威（文武生），梁心儀領銜演出「血灑寶劍燕未歸」名劇，深獲鄉民稱譽。又該期內適逢「田原節」，大澳三龍舟堂主辦遊涌，奉請楊侯、關帝、洪聖、華光、天后、觀音等神安座龍船，經大澳海環遊，迎送回神廟，即舉行友館聚餐，龍鼓宣天，萬頭齊發，並由鄉主席簡松興贈送錦標。

娛樂圈



香港國秀粵劇團下月遠征加拿大的四個首腦，右起：公關余璋崙、關佩英、鄧碧雲、黃夏蕙。

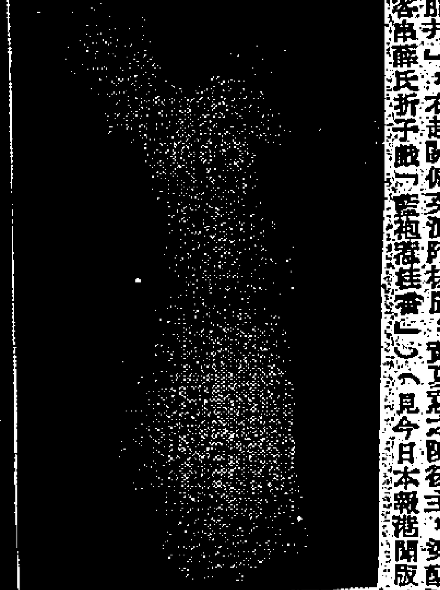
意大利明星訪港招待新聞界
瑪莉亞和歌頓米曹
齊聲讚港人最友善

意大利肉彈女星瑪莉亞狄歌倫娜杜和佳格蘭貝歌頓米曹由羅馬專程來港協助「香港小敎父」宣傳，於昨（廿七）日下午二時半聯同在港的「香港小敎父」導演吳思遠，男主角梁小龍、倉田保昭等，假香港酒店六樓玉帝殿舉行記者招待會，恆生公司老細包明及吳思遠的太座朱榮也出席該會。

瑪莉亞在席上表示，她是份影壇的演員，拍「香港小敎父」係第一次拍中國電影，國人對她的友善態度，令她非常感動。她初次來港觀光，對本港的印象極佳，她認為香港有若意大利的羅馬，香港人比羅馬人更友善，大概香港人深受東方傳統與宗教的影響所致。

被問及在中國人導演的電影中拍裸露鏡頭有何感想？及正確的三圍數字時，她答：在劇情的需要下拍裸露鏡頭，不見得有甚麼特別之處，至於在中國導演指導下拍裸露鏡頭，實在和歐洲導演一樣，並無分別。當然沒有任何特殊的感想。關於自己的三圍數字，她則自言與普通人一樣尺碼，並非特別巨型，至於正確數字，則不肯透露。

歌頓米曹本來是美國人，但他在意大利影壇工作達十二年之久，他已成為意大利通。他非常佩服吳思遠的導演才華，他在意自己擁有大片廠，曾和名導演發姆士頓及霍里尼等合作拍戲，現在，他希望有機會和吳思遠合作。



香港鑽秀粵劇團為張征加拿大華BC夜總會建中國城，連日在利舞台排練粵劇「胭脂井」，右起關佩英演隋楊廣，黃夏蕙之陳後主，梁醒波與潘湘照（潘氏客串張氏折子戲「鬧花燈」）（見今日本報港聞版）

肥波出身小武，韓行丑生，腰腿工夫，和粵劇工架，十分了得，圖中兩個鏡頭，他正指導吳英如何去做隋楊廣的追宮。

張君林談拍「蛇」片

粵語對白片流行了一個時期，已不被一般影人「熱愛」之後，由於各地片商需要，有些影片公司，又改變了「路綫」，紛紛開拍蛇片，而這種蛇片，例必有落後部落的巫術和降頭，總括起來，就是神怪恐怖片，而以蛇為主。

例如去年上映過幾部蛇片一樣，其中包括國星公司的「人蛇戀」和另一部「蛇魔女」，都賺了不少，加上東南亞各地如星馬，印尼，越南，泰國等，對於該類蛇片，都顯得比一般性的影片，來得搶手。所以，獨立製片公司們便又在這方面大動腦筋。

而事實上，因為片的銷場，目前的市況，除了較有水準的「中國功夫」片，可以在世界市場發行之後，其收入並不多於東南亞各國版權的收益。

既然蛇能成為「暢銷貨」，一向敏感的部份獨立製片公司，又怎會輕輕放過這種機會。

不過，拍這類「蛇片」可並不容易，單是找來一大堆各式各樣的蛇，就已經不是一件易事，正如國星公司的張林君說，拍一部像「人蛇情仇」（人蛇戀下集）也是在星洲得蛇的一部蛇片」，縱然有過拍「人蛇戀」的經驗，到了拍下集的「人蛇情仇」，單是拍片中的蛇髮女的戲，已經費了不少精力，請來了不少專家協助。

張林君又說，不要說拍蛇難，便是搜集各類大大少少的蛇，也是一件傷腦筋的事，所以，張林君雖然知道不少人爭拍蛇片，他仍然沒有一點慌怕，他反會影響了「人蛇情仇」。

事實上，「蛇」片對張林君來說，雖然不算得是鼻祖，但他的「人蛇戀」在東南亞各地公映，都能轟動一時，自然有他的「獨步秘方」。

張林君最後又說，拍這類的蛇片，必須有大量各類的蛇出現，既有三式十條蛇就很難拍得出效果。好像「人蛇戀」到了「人蛇情仇」一片中的小女孩所戴的頭髮，已不容易處理，那位女蛇星已不止戴上假髮那樣簡單，而且是穿起了「蛇衣」，滿身都是小蛇，這就不是人人可拍的了。這位蛇導演如此信心十足，也許就是這個原因。（之明）

香港小敎父
今盛大公映

吳思遠的新作「香港小敎父」，定於今（廿八）日在麗都、麗聲、國都、民樂、嘉石、北河、英華、觀塘、恒星、美麗宮、麗星、太安、龍華、光華、寶華、及澳門麗都等全綫共十六院盛大獻映。柴灣明天加入，新華今晚仍映午夜場。

「香港小敎父」係一部具有世界水準的國語電影，由梁小龍、倉田保昭、沙莉麗妮、歌頓米湛、瑪利亞狄歌倫娜杜、康沙夫、孟海、馬利奧、梵予等合演，吳思遠導演。「香港小敎父」講意大利一個黑手黨家族，受僱在世界各地專門暗殺調查販毒組織的國際刑警，在香港行事時，竟被一名專拍功夫片的武打明星無意中破壞了，黑手黨敎父懷恨在心，誘該武打明星到羅馬拍戲，俟機加以殺戮，豈料這名被稱為香港小敎父的武打明星，功夫了得，一一把敎父的奸計粉碎，最後更把這個無惡不作的犯罪集團消滅了。「香港小敎父」全片在羅馬實地拍攝，娛樂成份豐富，場面拍得極為壯觀。

香港小敎父今在港上映
外籍主角來港協助宣傳

顧影心聲

吳思遠執導，遠赴羅馬拍攝的「香港小敎父」已排定今（廿八）日起在麗聲綫上映了。「香港小敎父」是一部水準相當高的影片，過午夜場，觀衆的評價是：一流西片水準的國語片，攝影與演技，都是一流，導演手法亦是一流。吳思遠自己本來對該片已充滿信心，再得到觀衆這樣讚許，信心更強，對於邀請該片外籍男女主角來港助陣宣傳，原是在猶疑未決，至此也決定邀請他們來了，結果，瑪利亞與歌頓米湛都於日昨已應邀到港了。這兩天宣傳重點，當在此二人身上。同時，負責宣傳該片的金鼎公司同人，一致喜愛該片，所以加倍精神。

吳思遠決心擴大宣傳，除在廣告，文字，圖片方面下工夫之外，並舉行多種活動，金鼎公司同人由於自己喜愛該片，也樂意多花精神氣力，不以為苦。因此，日來全港各報，都或多或少的報道有關該片上映的消息，宣傳工作可說做得十分成功。

梁小龍是該片的首席主角，在片中，他的演出，大受讚許，看來他主演該片後，將會成為國際知名明星！吳思遠在該片所花的心血，從畫面中可以明顯地看得出來，吳思遠曾捧紅了陳星，又將捧紅梁小龍了（林天）

歐洲影片公司
明年院綫不變

一九七四年才過去半年，本港的戲院綫已有些在醞拆綫了，凱聲與京華之再拆綫，各自找尋配搭。傳說尚有數條院綫也將於明年拆綫，可以肯定，明年的西片院綫將以新面目出現。

在各院綫拆散聲中，惟有紐約，大華，金冠這條院綫不會拆散。明年，這條院綫將繼續公映歐洲公司影片。歐洲公司主人為獎勵觀衆，已搜購數部名片公映，包括羅渣摩亞的「鐵金剛勇破黃金黨」及阿倫狄龍的「大叛變」。

查過去三年來，紐約，大華，金冠所聯映歐洲公司影片營業額最高，過去合作愉快，明年將繼續攜手。

驅魔人盛況空前
恐怖名著．搬上銀幕
駭人鏡頭．反應不一

把著名作家威廉彼得畢地楊銷鉅著搬上銀幕的恐怖巨片「驅魔人」，廿七日在本港隆重首映以來，果然盛況空前，也受到廣大觀衆的熱烈歡迎。

「驅魔人」這個著名的鬼故事，過去曾被世界各國譯成十六種文字，印書總數高達一千七百萬册以上，散佈在全球各地的讀者更是不計其數，因此美國華納公司把它拍成電影之後，舉世為之轟動，票房紀錄已打破「敎父」的最高峰。

銀幕上的「驅魔人」，是由金像獎大導演威廉佛烈堅執導，主要演員計有少女明星瑪蓮白麗雅，艾蓮貝絲坦，麥斯瑪西度，李谷等。其中新進少女明星瑪蓮白麗雅，也因為主演片中那個魔鬼附身的女孩，而成為舉世矚目的新星。

「驅魔人」被搬上銀幕後，就變成一部非常成功神秘的恐怖電影。

附圖是該片在東京招待女賓優先觀賞時，使用紅外綫攝影機在戲院中所攝得的兩張精彩鏡頭。

風流女福星華山顯工夫
李昆任主角羅蘭演技佳

銀海微波

華山是出名的攝影師，他的攝影技術是一流，何凡執導的「血愛」，就是他當攝影師，國內外一致稱道，何凡本身的攝影技術，國際知名，他對華山的攝影而後則導，由影演而升為正導演了，他執導的影片，紀錄中有「紅鬼肚」與「風流女福星」。

「風流女福星」的男主角是李昆，李昆拍過不少戲，但一直均以小丑角色居多，全屬配角，以主角身份演出的，過去似未曾有，因此，他自己對這天演出甚為重視，認為是值得紀念的一次演出，所以演來倍覺用心，成績也比過去在任何一部影片中為佳。女主角有梁麗思、羅蘭，該片已由日本沖印運抵本港，並會作工作試片，彩色與攝影技術的美，實在悅目，導演手法不錯，第二部已令人讚賞，可知其平時必然用心鑽研，若不自滿，前途無可限量。

該片故事是鬼故事，頗有新穎，而且新鮮，可惜「風流女福星」這片名無法表現與鬼有關的故事，若未看戲，又未知內情，僅憑這片名，是無法想到與鬼物有關的，站在生意眼來看，似有補充必要，但若撇開片名，倒是一部很不錯的影片，羅蘭在片中演出相當成功。（龍威）

胡錦不滿排名
「大蛟龍」廣告再設計

胡錦昨午獨個兒走上星海公司，向監製人曲興宜提出抗議，她說，她與丁珮合演之「大蛟龍」，兩個人的份量一樣吃重，因此，公司的宣傳海報及廣告上，不應該把她跟隨丁珮之後。否則，如果公司不在短期內把所有廣告改正，胡錦誓言決不再與星海公司合作。

本來，明星爭排名是一件非常普遍的事，如果公司能安排一個折衷辦法，這些事是很容易解決，而且胡錦這次在亞展能夠得獎，也證明胡氏在擊劍及演技上並不比其他女星為低，因此星海公司自接獲胡錦對這次「大蛟龍」上映，因排名不滿後，已着手把所有的廣告改過，提出兩位女星以雙排名方法，實行不分一副。不過由於一些碼廣告及海報早已印刷，當然不能全部立即改換過來，但胡錦表示這些可以原諒，條件是以後她與公司拍片，排名不能在任何女星之下。

「大蛟龍」是一部變生變旦的電影，變生是陳惠敏，陳翔林，兩女角是丁珮與胡錦，而且在片中各發揮不同的演技，胡錦是個女捕家，丁珮卻是飾一個被迫殺的女性，演來各有所長。

翡翠劇場

由汪明荃，鄭少秋，伍衛國，王愛琳，羅蘭等主演的七彩長篇電視劇「夏與黑」，今（廿八）晚七時在無綫翡翠台之「翡翠劇場」播映第五集。

劇情描述黃老太恭唐其到溜冰場玩樂，唐其便只有寫信給陳亞思相見面，約會的那一天，唐其偷偷溜了出來，到約定的地點等待陳亞思，但陳亞思卻因事遲到，使唐其久候而遭附近的流氓調戲，幸好陳亞思適時出現，但陳亞思卻因此受傷倒地。唐其送陳亞思回家，悉心照料，她對陳亞思的傷勢大不放心，不忍離去，便在李家住宿一晚，豈料這樣一來，卻引出一連串不愉快的事情。

五粒星電影會
海運映偷吻

由熱愛電影藝術的大學生組成的五粒星電影會謹定於本星期六（六月二十九日）上午十一時半假九龍海運戲院公映奧斯卡金像獎大導演杜雲名作「偷吻」，預售處電話五—四五八九八一。門券於公映日提前在上午九時於海運戲院公開發售，是次早場由七喜玉泉贊助。「偷吻」告訴你一個年輕人初入情場的故事。

麗的金碧輝煌
演非律賓時裝

綜合性節目「金碧輝煌」時間，本月廿八日晚上八時卅分將為各位觀衆獻出下列多項精彩節目。電影紅星陳惠敏、施思臨場接受節目主持人金霏的訪問；金霏、方正、陳非龍、方俊及文秀等綜演歌劇「選女婿」；徐小鳳唱「傷心的回憶」及「如果沒有你」；鄭小琁唱「你愛那一朵」及「把愛埋在心窩」；金霏唱「戀愛季節」；陳麗儀唱西歐曲兩首；此外，並由十名著名紅模特兒表演泳裝及晚裝時裝，多姿多彩，敬請觀衆屆時留意欣賞。

普慶今上演
新啼笑姻緣

「碧瑤天鳳」在「利舞台」演出「新啼笑因緣」，今天合期在令人滿意情況下結束。今廿八日起移師九龍「普慶」。

「利舞台」演出七天過程中，主帥鄧碧雲，李寶瑩，梁醒波，編劇李少芸，舞台監督葉紹德，每晚演出後必有所討論，對有損主題，音響整體的唱詞，唸白，動作，以致情節的衰遺等，都予以改動或刪削。對佈景，燈光也都予以檢討和徵求各方意見。林錦棠，南鳳，麥麒麟對鄧碧雲在沒有絲毫演出的情況下仍保持水平，唱功方面，韻味勝昔，都認為值得後輩學習。

大仲馬名著改編的「三劍客大鬧江湖」，是星光片，在高度保密中完成，以電影間諜偷攝取得鏡頭，此是「三劍俠」中鬥劍鏡頭。

華僑馬經

老敵 主編

老敵試馬

友誼第一雖好
居頂班見吃虧

「友誼第一」是一九七二馬，雄性，今年六歲，栗色，初來身高十五掌三，馬主洗啟堅，初籍現戲，現籍新區。

新馬初期，上陣四次，第二次由摩敦營，杜A班負一三六磅跑六化郎四十碼，直路後上，幾乎贏了大熱門池仔的「同心」，贏位派彩一千〇卅五元，位置派彩六十七八之多，「友誼第一」原由池仔一管理，結果「傑了」「同心」，經此一役之後，馬迷們對此馬當然特別注意了，但此後兩出俱無位。但卻升進第三班頭磅，不放鬆之故。上屆共出七次三班，贏兩次，即升第二班，在二班兩出無位，又贏一次，以後要編升第一班，本屆一樣，而馬主將牠轉入了摩根，而且是要在上一班中試。

機會方有希望，因而本屆上陣六次，祇得一冠一亞，獲獎金三萬四千三百七十五元正，名列第十八。

本屆第三次出一班，由林賽騎的一八〇〇公尺「虎門」大熱「虎門」一路放頭，卻於最後一步為「小摩興」與「友誼第一」趕到，結果映相「揚翔」僅縣了一個短馬，如果小林騎得好一些，「友誼」就輪不到「第一」了。第三次跟住出三三〇〇「羅商會所杯」與「根州盃」「力門」而敗得第二，此後再出三次無功便休息，漢暑假，現居頂班，繼續覺吃虧，如降二班，跑長途又可得心應手了。

上季賽馬戰績表

WISH YOU LUCK 祝君長勝

血統：MONTECELLO——LUCULENT

1974年 栗色 15.2掌高 性：雄 5歲 （騸） 班次：1

場次	路程	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
44	1235	NG	1.17.8	周彼得	135	13	4	2-1-1-1	1馬位	(12)
79	1650	NG	1.44.7	周彼得	142	11	10	2-3-4-3-1	2馬位	(3)
116	1800	NF	1.52.7	周彼得	135	14	12	4-3-2-2-1	SH	(5.2)
133	2230	NF	2.21.4	周彼得	135	9	2	1-5-5-4-3-3	半馬位	(6)
196	1800	1G	1.56.8	周彼得	139	13	4	6-8-8-15-11	參馬位	(3)

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

治安敗壞、家庭、社會、政府（主要為教育、警察、法律各部門）都有責任，試詳論之。

李一帆

治安敗壞之骨幹就是法律之欠缺完整，家庭、社會都直接或間接地受到政府的控制，而政府各部門中則以法律為首。放眼世界，最嚴重的就是青少年犯罪問題；香港的人口比例，中國人佔了絕大多數，故在法律方面，應以適合中國人之社會倫理為原則，不能硬性地把英國之法律施諸港香，死刑即其一例，以中國之傳統道德觀念：殺人者，死，而香港法例雖有死刑這個名詞，卻如同虛設；甚至港督下令判處死刑，犯人也可上訴英國政府，希望取消原判，因為英國沒有死刑，故那些死囚多可逃過一死。雖知法律之主要目的有積極其消極兩方面，積極方面可以預防犯罪的發生：殺人者死，如香港政府嚴格執行，則可預料血腥案一定大幅度的減少，何則？蓋殺人犯於行兇之前必先考慮行兇後能否避過警方耳目，若其不能，後果又會如何？正如現今大多數之未成年飛仔青年他們之「開片」多數也經過考慮，無疑的在市民「熱烈的掌聲」下，警方人員都會「當場」把他們逮捕的，正因為絕大多數當場就捕而逃後則可安享太平，警方絕小能後來把他們拘捕的，他們更是膽大包天。萬一他們失手被捕，頂多不外是入感化院去「感化」一番，一年數月後又是一條「好漢」，至於成了年的，不外入去坐一下花廳，吃其皇家飯，何「樂」而不「為」。是故港府於立例之初，當考慮法律之積極與消極兩方面；積極方面而可生預防之效，如嚴格執行死刑可減少血腥案，對違法者不惜施以重刑等。消極方面可生補救作用，如有人犯了殺人罪則必判死刑，使那些作惡之徒知所警惕。有人提倡感化，認為可以改造，不應有死刑，雖知道感化是屬於法律上積極的一面，當他還沒有犯罪之前應加以開導，但犯罪後就是犯人，應從法律制裁，依法執行，若殺人後可上書求赦免死罪，則人心如何能安定？

有人說，香港之法律對好人嚴，對壞人輕，雖然過失一點，但衡之事實，也非無事實根據，故港府必須一反此種錯誤，釐定法律，更須嚴格執行。

其次就是警察方面，可用「知」與「行」來說明；一件事搞得好與不好，除了「知」一定要正確外，行所担任之角式還重要，所謂知之不難，行之則難！是也。因此「警察之一行一動皆代表這地區之法律與民族特徵，一個地方之治安好壞與警察之關係最直接，現今之警察，好的固然有，但壞的更佔極大部份，其中更不乏黑社會中人，在正面是堂堂一個男子漢，內裏卻幹着見不得人之勾當，最嚴重的警察問題，其次就是貪污任何非法勾當皆可以「派片」來掩蓋，其次就是警察之逃避實任，（當然也有例外）例如當一個警察看見一人被搶劫，而他卻視若無睹，無怪乎市民慨嘆警察神聖之一，已被埋沒無遺。警察既然對治安有着如此重大之關係，那末應如何去改善警察風紀呢？世界各國皆有貪污，匪獨香港為然，但因為香港地小人多，貪污特別容易普及；警察犯罪種類加一等，但肅清貪污應從上方做起，如某高層人仕能夠潔廉自守，則屬下又豈敢造次？還有另一問題，就是警察之質素問題，希望當局設法盡量提高警察質素，使到那些有學識條件的也參加警察工作，使警察種種不良風氣能逐漸改變過來。

香港的教育事業是最失敗之一環，不論從那一個角度看去，都未達水準。一個地方的教育事業之優劣，與治安是有非常密切關係的，雖不能說有學識之士不會犯法，但畢竟是小數。人稱香港現行「教育」為「填鴨式」的「教育」，則自有其道理，但毋寧說是「填鴨式的「灌書方法」」則更覺恰當。教育，顧名思義就是「教導和作育」，用以培養下一代，能有應付社會，於社會上立足之能力。更重要者為使到這個地方人民能夠調整內部組織之秩序，這正是目前香港所最迫切需要的。香港現行教育失敗在於：

（一）功課太多——剝削了學生們應有之課外活動，只有讀書而無遊戲，使到每個有朝氣之青年學生都成了「書虫」。

（二）不切實用——現在學校教育所用之課本全都是不切實用的，在這個社會上根本無法立足，是故很多中學生畢業後，還須學習另外一些技能，諸如速記，部記，會計，或電子工藝等等，為甚麼不在學校中取消一些多餘而不切實用的「學問」，而代之以能應付社會的學問呢？

（三）管教不當——除了少數學校教育比較嚴格外，大多數學校竟成了飛黎集中之所，甚至學校要求警方派專人到學校調查；學校當局不至應存在一種做生意的眼光，若某學生過於濫收，不單會影響其他學生，也會影響本港治安。

（四）難找出路——現今中學生普遍感到「畢業即失業」這是一般的事實，香港人口本已過剩到飽和之點，職位本已難求，試問這些填了十多年鴨出來的「書院仔」，如何找職業？

其次就是制度問題，升中試就是最不合理的制度，九萬多名還未成熟、智能還未完全發展之小學生，就要來一個「合理」的比較，成績較好的就能繼續升學，成績較差的就連接受中學教育也沒有機會，只好在社會上謀得一些低微職位，而這些職位往往就是罪惡之淵藪。這些青少年意志未堅，往往受到黑社會引誘，從此就幹起不法勾當來！況且九萬多人中，只有一半或以下之學生可以升中，也就是說大部份都只好出來謀生，甚至失學失業，這些意志薄弱之青少年，就成了黑社會之「原動力」，無怪乎香港罪惡事件如此之多了。

現在社會風氣是打殺、色情、搶刼。犯罪案每日一百多宗，也許有人會說，以人口比例來說還不至很厲害，但若以香港幅度如此之小，則刼殺之事，誠屬大得驚人，我們不能純以人口比例來算，而說本港治安還不算壞，雖知以香港這彈丸之地，上下階層又不同居住環境，罪案當然集中於低下層較多，以這樣推算，還算是「安樂地」嗎？

現在黑社會多盤據於新區及廉租區等，多少無知少年被踢入黑社會，都是發生於這些地方，至於吸毒方面，本港雖不及外國普遍，但也可算有其「夠格」之一面，九龍有很多街道，整條街都有人吸食白粉，這是有目共睹之事實，無需詳述。

家庭教育在這個治安敗壞之社會上作了一個非常重要之角式，古人有云：不教而善，上等之人；教而後善，中等之人；教而不善，下等之人。試問世上有多少個上等之人？是故家庭教育應與學校教育並進。家庭教育在香港非常失敗，很多人在外工作之父母，整天工作，教育子女機會自然小了，於是子女便整天出外遊蕩，誤交損友，豈有不墮落之理？應該指出，家庭教育主要是一個「愛」字，要使子女感覺到最溫暖還是在家中，自然就對家庭產生親切感，也就容易接受家長的指導，不要對子女擺出一副凶惡臉孔，子女做錯事應加以勸導，瞭解；解釋給他們知道自己錯在甚麼地方，雖知年青人之反抗性是非常強烈的，若不好言相向，他們內心必不服從，甚至鬧一個「離」家出走，那時更難收拾。最後應該指出若不能抽空教導子女，最好還是把他們送至寄宿學校，以免他們誤交損友而學壞。

最後把政府、社會、家庭所應負起之責任簡略概述於下：

政府方面：

（一）積極改善懲戒之法律，死刑絕不可免。

（二）積極防止黑社會混入警察中，目前之廉政專員公署要積極大索奸詐。

（三）教育應以學以致用為原則，積極廢除填鴨式不切實際之教育，盡量做到強迫教育及免費教育，若學校不敷可向高空發展，多建立寄宿學校。

社會方面：

（四）多派警員至新區及廉租區，盡量改善那些地方之民生。

（五）積極掃除酒吧，會社，等色情場所及犯罪機構。

家庭方面：

（六）家庭教育以愛為原則，不要給上下兩代帶出「代溝」。

（七）了解及改善子女，解釋他們之錯誤，不要用暴力迫其就範。

本港新聞

偽造英中會考證書 教署助理文員事敗被控
承認三控罪准款保出外候判處

（新亞社）教育署一助理文員，偷取空白英中會考證書一份造成後，前往加拿大駐港專員公署，申請赴加留學，由於所造成績八甲，非常優異，引起懷疑法查，被拘控三項罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告全部認罪，法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准其以現金五百元担保外出候判。

被告劉偉鏞，廿三歲，初級文員，被控三罪：（一）一九七三年八月，在教署偷去一張空白英文會考證書。（二）一九七四年二月，偽造一張英文中學會考證書；（三）六月廿二日，在加拿大駐港專員公署，行使一張偽造英中會考證書。

案情謂：六月廿二日，被告前往加拿大駐港專員公署，申請赴加留學，出示一張一九七三年度英中會考證書，八科成績均為一至三級非優則良，引起公署人員懷疑，因而向教育司署調查核對，交警方處理，查出該張證書，係一九七三年度五萬名應考生證書中之一張，並非被告所有。一九七三年八月，被告乘工作之便，進入貯物室偷竊得來，而自行用打字機打上成績表，警方根據所得證供，乃落案檢控。

氣壓上升天氣轉好 今日天色大致晴朗

（新聞社）帶來驟雨雷暴之低壓槽消逝後，南海及本港附近之氣壓已告上升，天氣亦逐漸轉好。昨日天色雖大致密雲，但已明朗，間有陽光，天氣溫回升而濕度稍減，預料今日天氣繼續轉好，天色大致晴朗。

據天文台昨午報道各地氣壓分佈形勢，由華西之低壓起，一度低壓槽向東伸展，橫過華中，直達至日本西南，集結在日本西南具有冷暖鋒系統之低氣壓。一度廣闊高壓脊，籠罩南中國海，菲律賓群島及太平洋。

本港地區昨吹和緩西南風，天色大致密雲，間有陽光，下午室外氣溫升約攝氏三十度左右，大部份時間之濕度在百分之七十至八十之間，由凌晨至中午，天文台有些微雨量紀錄。

華南沿岸各區，昨大部份吹南至西南風，風力四至五級，西部區域則吹南至東南風，風力五級，沿岸有雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：天色晴朗。

香港仔男童被車撞倒 昏迷院中警欲知身世

（特訊）警方現急欲獲悉一名男童之身份，該名男童於今日（星期四）約下午一時三十五分在香港仔鴨巴甸街道近崇文街處被一客貨兩用車撞倒，昏迷不醒，現在瑪麗醫院留醫。該男童年約十三歲，身型瘦削，淡色面色，約三呎八吋高，尖臉，短髮，過事時穿着一件藍色恤衫，一條紅色長褲及藍拖鞋，並戴有一副黑色眼鏡。

任何人士能協助警方證明該男童之身份或目擊該宗意外者，請致電五—二五二三四五內線四十七與港島交通意外調查組聯絡或向任何警署報告。

十

防止癆病、人人有責，資助防癆、貧病受益。

本月份為香港防癆及胸病協會募捐經費的日子，請市民多多捐助，善款請交華僑日報社，香港華人銀行或太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所代收。

涉嫌刧希爾頓兩遊客 警方拘獲一青年男子

（港訊）警方昨日逮捕一名與兩宗刧案有關之男子，該兩宗案件發生於六月二十二日晚上，當時有兩名遊客（包括一名日籍婦女及一名印尼籍男子）在其希爾頓酒店之客房中被一名獨行持槍男子行刧。

今日中午約十二時三十分中央警署探員在希爾頓酒店二樓商場內捕獲該名男子，並起回部份失物，包括一本印尼護照及兩張面額共值六十美元之旅行支票。被捕男子年二十四歲，現已被扣留接受查詢。

觀塘康寧街樓宇梯間 兩賊刧男女住客 事主呼救盡成擒

（港訊）警方今晨在兩名被刧事主揚聲呼救後捕獲兩名青年刧匪。

昨日上午十時許，兩名年約三十餘歲之男女在返回其官塘康寧道一一七號住所之樓梯間時遭遇手持小刀之匪徒，在利刃威脅下，他們分別被刧去其身上所有合共三十九元。匪徒隨即逃去，但在他們走不遠時，兩名事主立即揚聲呼救，驚動該區巡邏車上之警員，經過一短暫之追捕後，終於擒獲匪徒起回失贓並搜獲小刀。

二名被捕匪徒年十四及十七歲，現正被警方扣留接受查詢，並望於今日被落案，控以「行刧」罪。

監獄兩職員涉嫌被控 串同囚犯 干擾證人

（新亞社）哥連臣角教導所一名二級助理監獄職員，及一名囚犯，昨為廉政公署人員拘控於中央裁判署，涉嫌串同干擾證人，被捕之監獄職員，同時被控向犯人售烟，恐嚇索賄及受賄等罪。高等法官將案押候六日，暫不聆聽兩被告人答辯，一併還押監房候訊。此案可能轉解地方法院審訊。

兩名被告：（一）何炳祥，廿三歲，監獄二級助理員；（二）蔡超庭，廿一歲，哥連臣角教導所囚犯。

控罪五項：（一）控第一被告三月十八日，在哥連臣角教導所內，向囚犯陳永成出售香烟；（二）控第一被告四月十七日，向囚犯陳永成恫嚇，謂將他犯毒品案；（三）控兩名被告，五月廿一日，在哥連臣角教導所內，串同壓援證人陳永成、彭兆雄，當彼等於審訊第一被告時，作出不真實之證供；（四）控第一被告，一月十三日，在教導所內，貪污性向囚犯歐福倫索取一千元，作為免歐受其他囚犯毆打之報酬；（五）控第一被告一月十三日，貪污性取去囚犯歐福倫六百元。

回首當年

（一九五九年六月廿八日）

△香港小童群益會舉辦之第一屆導師訓練班，於本年一月間開課，訓練期間為四個月，參加訓練之導師七十餘人。

△水務局今日宣稱：本港各水塘存量共一百〇三億一千三百萬加侖，自本月二十日起之七天內，共耗水五億七千七百萬加侖，平均每日耗水八千三百萬加侖。

△美國駐港總領事頃又易人，今年就職不久之史迪孚獲委為主理遠東事務之助理國務卿，遺缺由公使級之賀恩斯繼任。

緝私隊又馬山掃毒 獲毒品萬五 十一人被拘

（特訊）緝私隊人員昨晨在銅鑼灣馬山進行一次破曉前掃蕩毒窟工作。在一毒窟內共搜出九百九十八小包白粉，價值一萬五千元，十一人當場被捕。

在緝私人員到場搜查時，其中六名道友在逃走時被有刺鐵絲網刮傷，事後被送院敷治（合）

攝影器材業殷商 岑明軒舉殯哀榮

（特訊）前東華三院總理，順德聯誼總會永遠名譽會長、順德商會會長、和洋行、萬方攝影器材、及溢利公司董事長岑明軒老先生，本月廿五日上午零時壽終寶和醫院，積閏享壽八十四歲。遺體移香港殯儀館治喪，昨（廿七）日下午十二時半大殮，下午一時辭靈，隨即出殯，安葬香港仔華人永遠墳場。

岑老先生，生前熱心社會公益，對慈善社團貢獻良多，其子女懸智、啓仁、啓勇、懸才、懸微、懸珊、懸禎、懸鎂、懸蟻，為秉承岑老先生之遺志，將親友所賜唁折現金，撥充善舉。

昨日出殯前，計有：順德聯誼總會、順德商會、港九攝影器材商會、萬方及溢利公司等團體致祭及致送花圈輓聯者有：東華三院歷屆總理聯誼會、攝影學會、捷成洋行、恒生銀行、順德聯誼會、順德商會、港九攝影器材商會、中區街坊會、恒泰銀號、大中貿易公司、孚記、生活、廣興貿業公司、國際科藝公司、永安、鮮旭泉、光學會社、周有和、岑維休、方樹泉、岑才生、周潤華、炳華、何李綿、黎時暖、胡漢輝、胡兆熾、竹平、梁球琚、李銳志、莫慶、梁宇皋、盧子森、梁學、林梁紹榮、麥盛、梁錦濤、余兆麒、關基、翁佑、陳佑能、梁兆、中力、梁佑、陳啓、羅維、郭廣郁、伍時、柳堂、高培、廖祥泰、梁漢昌、譚國鑾、盧元、防、源民、川綿甲、于、郎、何品三、吳章建、賓俊英、羅大德、陳志、遠振昌、袁鏡源、文、汪石、蔡、羊傑生、楊兆文、林奕昌、岑振、蘇立斌、劉傑、廣、劉祖澤、潘有光、胡志、劍、蔡德光、陳榮、銓、陳慶玲、何智煌、岑偉、梁穎榮等數百人。（張宋白）

岑明軒先生出殯，親友賓儀泉、崔燕泰、黃玉池、古學泉、岑賴泰、黃達霖六位扶柩。（本報記者撰）

華僑教育

中大校外進修部暑期開辦九項藝術課程
包括篆刻、現代繪畫、室內設計、商業美術設計、珠瑯首飾設計、紮染藝術、實用書法等項

（特訊）中文大學校外進修部本夏季將開設下列九項藝術類課程，備有志研究藝術者作暑期進修，各課程定由下週三起陸續開課：

「篆刻（二）」：共十二講，定七月三日起每星期三下午七時至八時，在九龍尖沙咀星光行九樓上課，由陳秉昌以粵語主講，學費五十元。

「現代繪畫研究班」：定七月六日起每星期六下午二時至五時，在九龍加拿芬道恒生銀行大廈九樓舉行，全期共十二次，學費六十五元。

「室內設計」：共十二講，定七月六日起每星期六下午二時至三時半，在九龍尖沙咀加拿芬道恒生銀行大廈九樓上課，由梁振中以粵語主講，學費七十五元。

「商業美術設計」：共十二講，定七月十五日起每星期一、四下午八時至九時半，在九龍尖沙咀星光行九樓上課，由徐鍵以粵語主講，學費七十五元。

「珠瑯首飾設計」：共十二講，定七月十五日起每星期一、四下午七時至九時，在九龍尖沙咀加拿芬道恒生銀行大廈九樓上課，由李福華以粵語主講，學費八十元（材料由學員自備）。

「現代紮染藝術」：共十二講，定七月十五日起每星期一、三下午五時半至七時半，在九龍尖沙咀加拿芬道恒生銀行大廈九樓上課，由吳平女士以粵語主講，學費八十元（材料由學員自備）。

「實用書法」：共十二講，定七月十六日起每星期二、四下午八時至九時半，在九龍尖沙咀星光行九樓上課，由佘雪曼以國語主講，學費七十五元。

「近代中國美術思潮」：共十二講，定七月廿四日起每星期三、五下午八時至九時半，在九龍尖沙咀星光行九樓上課，由梅創基以粵語主講，學費七十五元。

「水彩畫」：共十二講，定八月二日起每星期五、二下午五時半至七時半，在九龍加拿芬道恒生銀行大廈九樓上課，由李焜培以粵語主講，學費七十五元。（成）

一個重要的抉擇

不久前，香港教育研究中心發表了它的取消升中試的一個建議，本來這個建議的後面還有一部份的，但由於時間上的不適合及預料有關機構作出一定的安排，因此並沒有發表。可是在短短不到兩個月的時間內，危機竟然出現了，這真大大的出人意料之外，於是本中心只有把最後一部分的意見發表，並希望政府及社會人士給以真正的考慮。

在我們的建議中，我們指出了小學過剩學位的逐年增加，亦表示了小學生人數有逐年遞減之勢，在學位增加，學生減少之情況下，教師的需求量自然亦跟着下降，而惟一解決的辦法便只有同時把教師的數量維持在相應的標準上，簡單的說一句，就是有一班為數不少的小學教師將要失業，這個事實根本就是一個噩耗。更重要的是，在政府的政策下，官校的教師一定不會受影響，而身受其害最甚的是津貼和補助學校的小學教師，這實是一個慘不忍睹的象像。

香港教育研究中心和其它教育人士提出了把小學過剩的學位改為中一與中二的學位，如果這個建議被接納的話，中學教師的需求量便無可避免的增加，這個增加對面臨失業的津補小學教師無疑是一個好消息，因為文憑教師是可以教到中二級的，只要迅速把小學過剩學位改為中一及中二的學位，津補學校的教師們可渡過了被解僱這個難關。

到了一九七七年，小學過剩學位將會達到七萬二千二百六十四個（據香港教育研究中心研究組成員再加以調查後，發覺這個數目的估計實在非常保守，而相等於一百八十間學校的小學課室），試想想，這是香港的社會問題，多少的將面臨失業的沉重壓力，又試想想這會帶來多少的社會問題，一種災際。我們本着我們的良知與同情，不得不向政府及有關人士呼籲迅速正視這個刻不容緩的問題，希望接納把小學的過剩學位改為中一級，以達到升中試的廢除及解決津補小學教師失業的種種難題與其背後不可言喻的哀痛。

——香港教育研究中心——

第三屆學生美術創作展覽 收件日期今明兩天
展覽入選作品將代表香港參加七五年之亞洲兒童造型藝術展覽

（特訊）信義宗東南亞基督教教育事工委員會主辦，日本蝴蝶兒文具株式會社贊助之第三屆全港學生美術創作展覽，定九月十四日至十七日，假座大會堂高座展覽廳展出。消息已誌前報。

是次展覽之主題為「我與香港」。所有參展作品必須於今（廿八）日及明（廿九）日兩天，（上午九時至十二時，下午二時至五時）送往九龍窩打老道五十號A信義樓二樓展覽收件處收。又於七月五日及六日在上述同一地點將退件領回，七月八日通過本港各大報傳媒介，公佈入選及獲獎名單。

參展學校之立體作品，如運送方面發生困難，可致電五—四五六六四四或三—八九〇六四展覽委員會洽商。

是項展覽作品之評選委員會將由教育司署代表，藝術家及國際著名美術教育家組成，評選委員會決定後，將不作任何更改。

所有展覽入選之作品，均可代表香港參加一九七五年由日本主辦之「亞洲兒童造型藝術展覽」。（琳）

專上學聯下月辦 中學生研討營
主題為「認識我們的環境」

（港訊）香港專上學生聯會「中學生組」是隸屬學聯會的一個小組，於學聯第十六屆周年大會上議決成立，目的是希望通過聯絡中學同學，建立聯繫，從而促進減少大專同學與中學同學的隔膜。

中學組下設有中學生通訊組，文娛組，升學輔導組，各部的工作正在積極開展中。

學聯將於八月十八至廿日，一連三天於烏溪沙青年新邨舉辦一中學生研討營，主題為「認識我們的環境」。內容以認識環境污染問題及世界性公害為主。

是次研討營邀請得教育司簡寧，香港保護自然景物協會（長春社）、新法書院王蕙薇校長，伊利沙伯中學校長MR.H.N. MCNEILL，皇仁書院校長鄧旭衡為是次顧問及贊助人，尚有其他知名人士及有關團體在洽商中。

是次研討營歡迎各中學同學參加，詳情請電K—883137，K—311234學聯會查詢。

信義會婦女聯會 明舉行敬師聯歡

（新聞社）信義會婦女團契聯會，定明（廿九）日下午三時，假九龍紅磡蕪湖道新亞中學舉行「敬師敘會」。屆時備有各項精彩節目助興外，并由各堂婦女入廚精饌菜餚，招待全體教職員，共同歡敘，聆教云。

嶺南書院下學年增加商學科科目
包括秘書科及會計學科

（港訊）司徒拔道嶺南書院大專部，有見於商科人材在目前商業及經濟進展神速之香港社會，需求極殷，為訓練此方面人材以應社會需求，將由下學年開始，擴展及加增商學科科目。

該校在下學年增加之科目，包括有秘書科各項課程及會計學科各項課程兩大類。

秘書科課程分有兩年制及四年制兩組，四年制之學生，於修讀第四年完畢後，得有資格參加註冊秘書公會舉辦之考試。而會計學科課程學生於修業期滿後，可報名參加檢定會計師公會之會計師考試。上述兩類專業性之考試，若考獲及格，在就業上大有裨助。

嶺南書院新校舍愛群堂行將全部落成，一俟啓用後，將在該新校舍內增設一商科實習室，內部設備全新穎，包括有電腦計算機，及其他商業上所需要之最新式設備。

在下學年開始，除原有教職員外，美國紐約大學基金會更增派伊榮及斯曼兩位來校任教，力求推進校務，以配合本港專上教育之進展。

中學會考委會及海外考試秘書 函覆四位讀者詢問

逕啓者：貴報於六月十四、十七日刊載讀者函詢有關中學會考事項，茲分別答覆如下：

「考生〇五三四六」君：如答案對題號數，閱卷員當可分辨該答案之試題號數。

「一考生」君：考生忘記刪去多餘答案，閱卷員將按該卷作答實際情形，作適當處理。

「心急人」君：各不同編號之多項選擇試題簿，內容除各包括極少數不同試題作為衡量及比較歷年成績參考用而不計分者外，其他試題，全無異致，祇編排次序上有別而已。此致

華僑日報編輯先生

香港中學會考委員會秘書賀勵

一九七四年六月二十五日

逕啓者：一九七四年六月廿六日貴報所列「一考生」函，述及該考生於倫敦大學普通教育文憑試中，應考普通程度化學科試卷二時，誤用原子筆填劃答案紙一事，考試組工作人員已經加以調查及作適當之處理，請該考生安心。此致

華僑日報編輯先生

香港教育司署海外考試秘書林德強

一九七四年六月廿六日

智慧出版社慶祝成立八週年紀念
喬遷新址 增門市部 為配合社慶暑期小學複習作業以特廉價格供應

（特訊）智慧出版社有限公司成立已屆八週年，於六月一日開始喬遷新址，下月增設門市部，擴大為各校服務。現暑假將屆，該社特別印備「一九七四年小學暑期複習作業」一批，配合八週年社慶及喬遷之喜，以特廉價格（只收回成本費）直接供應各校，作為酬謝各校歷年之支持與愛護。此套新版暑期作業，形式新穎，全部根據六年制小學課程編纂，而特別注重兒童之興趣原則，配合任何課本，題型則

羅師學生會 今日就職禮

（港訊）羅富國教育學院學生會第三十一屆幹事會改選，經於本月十九及廿六日選出名單如下：

會長：關淇，內務副會長：劉麗瓊，外務副會長：錢龍昌，常務秘書：李錦萍，財務秘書：林家傑，司庫：蕭陽逢初，體育秘書：林兆強，新聞秘書：鄭綾文，學術秘書：麗

利秘書：葉堅基，宣傳秘書：黃瑞卿。

新幹事就職典禮定今日下午二時在該院禮堂舉行，屆時將邀請各大專院校代表觀禮。

浸會生物系會 上映電影籌款

（港訊）浸會學院生物系會本月三十日上午十時半，假京華戲院舉行電影籌款，影片為金像影帝安東尼昆主演之「戰火遊魂」，票價分為四元、五元兩種，當日上午即場門售，歡迎各界人仕支持為盼。

香港商業專科學校

七月份新班通告

全科：商科證書班　香港會計師公會試班　國際會計師試班

選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　法學緒論　合約法　商法　公司法　統計學　經濟學　商業管理　專業英文　香港稅法　打字　別文速記　商業信札　中文會計簿記

進修科：英語會話　進出口文件及計價　銀行押匯　珠算

各班課程均按照 HKSA AIA ACA ICSA LCC 考試標準詳編

章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　5—231200

日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓　5—781914
中環荷李活道三十三號三樓　5—439599
銅鑼灣軒尼詩道五〇一號二樓　5—772970
油麻地彌敦道五〇一號三樓　3—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　3—671352

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科　無綫電及電視實物函授　船舶電台電訊科

——電訊機構人士任教由學校介紹出路　學費20元適合業餘及課餘學習　各科器材供學員實習

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

索章請電：K—862483　K—789115　K—864989即免費寄上歡迎到校參觀

崇文英文夜中學招生

班級：FORM1—FORM4各級男女新生分文理組

（下年度辦會考班）

報名：即日開始每星期一至星期五

由下午七時至九時三十分

校址：香港灣仔大道東二二〇號

電話：五—七二五九一六，五—七二五九二八

附啓：聘各級各科教師請列履歷電話及附照片寄本校

教署立案　聯合音樂院「日夜校」招生

七月初開課

正院：香港灣仔活道十八號地下　電話：H740175

分院：九龍大角咀通州街七十三號二樓　電話：K951474

①本科：第一年招新生；第二年招插班生。

②選科：個別教授，隨時可報名入學。科目：鋼琴，聲樂，小提琴，大提琴，手風琴，結他，國樂。

③樂理班：（A）文憑級；（B）第八級；（C）第五級；（D）初級樂理班（以上各級將參加英國皇家音樂院理論科考試。）

④普及班：小提琴；古典結他；民歌結他；琵琶；古箏；揚琴；二胡；笛子；手風琴；中國古典舞；國語（以上各班學費每月廿元正。）

⑤暑期講座及活動：中國調式和聲學；聲樂基礎知識；中國古典舞及其創作；鋼琴音樂發展史；此外還舉辦小提琴，民歌結他；聲樂；琵琶；二胡；揚琴；古箏等班。（以上講座及各班由七月至八月止，全期學費四十元。）

⑥練耳班：每日下午在香港正院上課。（第八級及第六級練耳班招生）

報名索章或詢問者，請於每日下午六時半至九時半到本院可也。

監督：楊瑞庭　院長：黃光正

倫敦必文 PITMAN 考試中心招考

蘇浙公學夜校商科主辦

科目：初、中、高級簿記；初、中、高級打字；中、高級會計；速記。

報名：即日起至七月二日止，每日下午七時至九時在北角渣華街蘇浙公學四樓辦公室報名。

手續：二吋半身照片兩張，考試費每科港幣十六元。

考試：一九七四年八月十八日（星期日）上午九時起，在北角渣華街蘇浙公學考試。

培元　ELEMENTI COLLEGE

香港大學文理學士主辦

培元英文書院　擴校招生

班級：中學一年級至五年級（FORM1—5）上、下午班。小學一年級至六年級，幼稚園高、低班，幼兒班。

考期：六月三十日（星期日）下午二時半。

校址：（一）筲箕灣道二三九B—二四九號　（二）筲箕灣愛民街（高頓餐廳後面）。

電話：五—六九一二五六

校監：劉徐秀玉　校長：程介明

諾貝爾書院　日夜校　招男女生

班級：中、英文部中一及F.1.—F.6.F.2—F.6大學預科

校址：正校：九龍塘界限街一〇七號（火車橋附近）

考試：六月廿九日上午或下午　電話K370815 K371904　校長：梁德參

△取錄新生註冊後立即免費英數科補習▽

航訊

配合採用三星廣體客機
英航倫敦設立機械訓練中心

（特訊）英國航空公司（BRITISH AIRWAYS）現正爲按於本年「底使用洛歇L—1011三星式機開航的籌備工作而進行籌集鉅款，在倫敦設立一所全球最設備完全的機械及訓練中心，作爲支持開展三星機服務之用。

據英航歐洲區行政首長華德的表示：該中心的主要的業務是零件及試航儀器。該項投資約佔購入九架三星機的總數達三分一强，英航并簽訂了第二次購買九架的合約。

該新機構設於倫敦機場，包括有三星機所使用勞斯萊斯RB211引擎壓減噪音儀器的試驗設備。該部門正進行研究目前所使用的引擎作更進步的發展。勞斯萊斯引擎現每具可產生五萬磅動力。

在新的自動儀器試驗設備中，可以在兩小內將三星機作二千二百次檢驗，若用人力的話則需時四十四小時，另一項是除英航外全歐所首創的裝置一架與三星機同樣大小的機艙以便利進行訓練工作，至訓練機員力面另設有飛行模擬機，以便進行各種儀器的訓練，此外尚有機員服務機艙，使機員對乘客的服務工作練習，一如處身在眞正的機艙裏。

英航華德又表示：爲使體積龐大的三星機在地面的操作能如輕巧若三叉戟機在四十五分鐘內完成，特別在倫敦希特羅夫機場設置高速地面操作儀器，在橫跨歐洲十八個機場亦有機同設備。在該操作系統中之一項是可以將行李及貨物安裝入貨箱內，拖至機場，然後由嶄貨甬道輸送至貨艙存放機艙內。

英航并購置一隊六十一類款的汽車逾四百架，將貨物由貨運中心輸送。

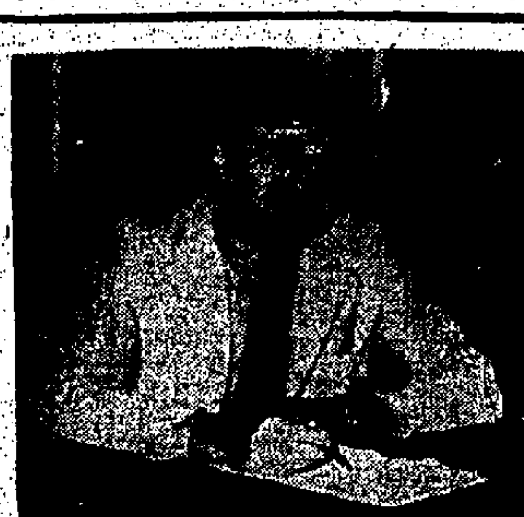
華德氏并預料英航所訂購之首三架三星機，將於本年十月間自洛歇加州坡地路機廠作五千七百哩飛航前往倫敦交貨。

聯合船塢技師赴歐接受訓練

（特訊）香港聯合船塢有限公司透露，兩位該公司之高級技師陳志强與楊元勳，最近離港飛赴歐洲參加一項爲期九個星期之訓練課程。他倆除在英格蘭接受由機械出品調查協會主辦之管理課程外，並將逗留蘇黎世之蘇氏兄弟機械製造廠及格拉斯哥之施易脇高船廠數星期。陳君與楊君祗是聯合船塢計劃於本年夏季放洋歐洲受訓之六名人員中兩位，其餘人等將於短期內先後出洋。

圖爲聯合船塢人事經理甘美達（右）與陳志强（中）及楊元勳（右）作起程前最後檢查。

法航重新委任港澳台區經理



（特訊）法國航空公司委任巴納蒙利（BERNARD MOREL）爲港澳台區經理，主管香港、台灣及澳門等地區。蒙利先生年卅二，是法航最年輕的區域經理，他在巴黎長大，畢業於巴黎商科學院，一九六八年加入法航工作。工作期間，曾到英國、加拿大及巴西受訓，並担任南北美洲之業務發展經理之職。他又曾在金邊之法國領事館任職助理商務專員達兩年，故對亞洲地區已頗有認識，對今後之工作必有幫助。

他的妻子是物理化學教授，有一子一女。他熱愛划船、潛水、攝影、考古及人類學等。

前任區域經理，彼利李昂調往以色列，台拉維夫担任該區經理。

圖爲法航新任經理巴納蒙利先生。

美華旅行社昨慶祝成立十五週年紀念

美華旅行社有限公司，昨晚假座九龍敘香園酒樓，舉行慶祝成立十五週年紀念酒會，董事長吳賡發，董事兼總經理郭雅洪，董事李作禮，林文琰，羅鴻興，吳寶華，郭永泉等招待嘉賓，到有日本總領事館，倉島領事，池田領事，日本航空河邊慶三，齊藤直樹，楊若成，日本通運香港事務所長宮崎孝範，五十嵐，日本觀光振興會宇野所長，吉池副所長，日本郵船賀克明，清川正泰，中島孝，東京銀行濱水勝，香港旅行社協會陸秀梅，嘉賓伍治德，李瑞棠，林啓光，馬浩中，王卓弘及各酒店，各航空公司，各商社等百餘人，濟濟一堂，極爲熱鬧。（圖爲美華旅行社有限公司十五週年紀念全體職員合攝）

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一七
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喃	二三五一四四
恰和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四二
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三〇一七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
捷華	二四一二八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國精兵號★★★ American Legion	六月廿九日	經開往東岸港口		七月廿四日	七月廿六日	七月廿七日	八月四日
美國太陽神號 AM. Apollo	七月五日	七月廿日	七月廿一日	八月二日	八月四日	八月五日	八月十三日
美國太空人號 American Astronaut	七月十日	七月廿五日	七月廿六日	八月八日	八月十日	八月十一日	八月十九日
美國百靈號 American Lark	七月十七日	八月二日	八月四日	八月十六日	八月十八日	八月十九日	八月廿七日
美國自由號 American Liberty	七月廿四日	八月九日	八月十日	八月廿三日	八月廿四日	八月廿五日	九月二日

一切貨艙截收時間：★★★一九七四年六月廿九日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由紐約福克經鹿特丹轉運　△兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	69	美景號	7月2日	7月3日
AM. MAIN	65	美滿號	7月6日	7月7日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LOOK	148	美祿號	7月1日	7月4日
MINI-LIZARD	28	美麗號	7月4日	7月7日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	54	美敏號	6月29日	6月30日
AM. MING	55	美敏號	7月3日	7月4日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	66	美滿號	7月13日	7月17日
AM. MIST	66	美景號	7月26日	7月30日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071，H221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5。
業務處電話：5-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吡叻、加爾各答、吉大港、仰光。	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	六月廿九日	六月三十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月十一日	七月十二日
往：橫濱、名古屋、大板、神戶、釜山。		
利民怡美利 Ramoneverett	七月二日	七月三日
大韓怡美利 Hugheverett	七月五日	七月六日
往：星加坡、耶加達、三寶瓏、泗水。		
寶利怡美利 Pabloeverett	七月十五日	七月十六日
利民怡美利 Ramon everett	八月二日	八月三日
往：神戶、橫濱。		
曙星 Star Aldebaran	七月廿一日	七月廿二日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。△不往喀拉嗤		
△曙星 Star Aldebaran	八月十四日	八月十五日
華星 Star Bellatrix	八月廿六日	八月廿七日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

港澳飛翼船有限公司
飛鳳　飛鸞　飛燕　飛翠　飛凰　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒
即日預售七天來回票
香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
協德丸 M.S. KYOTOKU MARU　六月卅日抵港 七月一日開行
順泰輪 M.S. PANTRADER　七月十五日抵港 十六日開行
由日本抵港卸貨
依利沙星 M.S. ELYSIAN STAR　七月三日抵港
西星輪 M.S. WESTERN STAR　七月十二日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，祇歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5綫）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）本期：即日落貨 船泊A23號泡 三十日上午十一時開 下期：七月十四日落貨 搭客請於上午八時半至十時半登船 十七日開行　直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　七月二日落貨 四日開行　直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　七月六日抵港 八日開行　直透：曼谷
搭客部：H-241261　大枝部：H-232352　船務部：H-240512

ARL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃爲客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、奧克倫、士托頓、聖地牙哥、並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、喀士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯士頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
麥堅利總統 President Mckinley	7月9日	7月7日	7月8日	7月10日
夏利臣總統 President Harrison	7月16日	7月14日	7月15日	7月16日
菲律賓郵 Philippine Mail	7月24日	7月22日	7月23日	7月25日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐域、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
格蘭總統 President Grant	7月10日	7月8日	7月9日	7月11日
詹森總統 President Johnson	7月28日	7月26日	7月27日	7月29日
麥地臣總統 President Madison	8月8日	8月6日	8月7日	8月9日
往：西雅圖、溫哥華、朗戴路、砵崙、德金馬。（十五天到西雅圖。十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱爲客服務				
華盛頓郵 Washington Mail	7月5日	7月3日	7月4日	7月5日
好利近郵 Oregon Mail	7月12日	7月10日	7月11日	7月13日
范寶倫總統 Presieent Van Buren	7月19日	7月17日	7月18日	7月20日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857。
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923。

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務部：H-253081八綫
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
立信士 NAXOS	—	—	—	6月28日	6月29日
林武士 LEMNOS	已開始	7月4日	7月4日	7月9日	7月11日
樂都士 ORH ODS	已開始	7月4日	7月4日	7月8日	7月13日
美羅士 MILOS	已開始	7月28日	7月28日	8月1日	8月2日
安武士 ANDROS	已開始	8月8日	8月8日	8月12日	8月14日

收貨站：①九龍油塘灣高鄉道內陸地段14至15號太平洋　電話：3-480915。
②九龍荃灣楊屋道圖段面24/31號　電話：3-407979
③香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉　電話5-622600

更改電話號碼通知
敬啓者：本公司七月一日更改出口部電話如下：
五—二六二〇七一（二十綫）
福來輪船公司
美國總統福來輪船公司　啓
香港干諾道中康樂大廈二十一樓

尚有航訊刊在第四張第三頁

宮西輪 M.S. KRUNG SIAN
直航：橫濱及名古屋　七月二日收貨 三日開行
總代理：萬邦航運有限公司　於仁行一〇〇七室 電話：五〇一一〇一

Japan Line
AGENT：美國東西岸航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
收貨站：九龍倉第14貨倉　貨箱服務
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.29）　六月廿九日下午五時截止收貨　七月一日到港 一日開行
必得士 M.S. BRITIS（VOY NO.8）　七月二日下午五時截止收貨　七月四日到港 四日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY No.28）　七月四日下午五時截止收貨　七月六日落貨 六日開行
愛運得 M.S. ATALANTA（VOY NO.2）　七月十一日下午五時截止收貨　七月十三日到港 十三日開行
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE、RICHMOND，溫哥華、西岸：羅省、三藩市、德金馬、西雅圖、朗威、砵崙。
貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：H-二三八〇九一—八（八綫）

Japan Line
AGENT：TRANS OCEAN SHIPPING LTD
CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
加勒比海定期航綫
樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE　七月三日落貨 四日開行
直航：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, PUERTO RICO.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司　電話：H-二三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
紅海 RED SEA 定期航綫
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"　七月廿八日到港 三十日開行
直航：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, ASSAB, PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA 兼收由亞丁轉下列各埠
歐洲 EUROPE 定期航綫
大和丸 M.S. DAIWA MARU　七月二日落貨 四日開行
第二國際丸 M.S. KOKUSAI MARU NO.2　七月十五日到港 十六日開行
毛里求斯
布碌崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU"　八月十五日到港 十六日開行
直航：毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、俟路等埠
ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN, MALMO, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG, OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司　電話：H-二三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：弍七九七 弍四七八

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨儎。
日本熊 JAPAN BEAR　七月十六日收貨 十六日截貨 十八日啓行
加富 THOMAS E. CUFFE　七月十八日收貨 廿弍日截貨 廿四日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR　八月一日收貨 五日截貨 七日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號興業銀行大廈十樓　電話：5-237191.

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
受載處：興和航運有限公司
地址香港德輔道中173號先施大廈21樓
電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨箱服務：
愛運得 ATALANTA（VOY.1）　六月三十日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨
泰光丸 TAIKO MARU（VOY NO.29）　七月一日到港 即日直航：台灣、日本 六月卅日截止收貨
第三旭光丸 KYOKKO MARU NO.3（VOY.28）　七月六日到港 即日開往：台灣、日本 五日截止收貨
愛運得 ATALANTA（VOY.2）　七月十三日到港 即日開往台灣、日本 十二日截止收貨
船泊：奏涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司　澳門提督馬路17號　電話：82219、82229

ORIENTAL LINE
幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU"　七月十一日由日本抵港
吐露輪 M.S. "TOULOUR"　七月二十日由日本抵港 廿一日開往星加坡
惠臨接洽　貨客付貨請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司　大道中備商大廈1101室　電話：5-249428, 250241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
洋幸丸 M.S. "YOKO MARU"　七月三日由日本抵港
鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU"　七月十日由日本抵港
總代理：協成輪船（港香）有限公司　香港皇后大道中備商大廈一壹〇一　電話：5—249429 5—250241

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美上美 M.V. MAH "BULAKUL"　準七月一日落貨 二日下午開行
美眞美 M.V BULSOOK　準七月三日落貨 五日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　香港干諾道西88號　電話：5-480138-9　三條綫內綫搭13號

MAERSK LINE
馬士基輪船公司
烈打馬士基 M/V "RITA MAERSK"　截貨日期廿九日 下午五時海運倉　七月一日開行
直往：卡拉蚩、刁拜、巴蓮、哥林沙、古城等埠
湯姆斯馬士基 M/V "THOMAS MAERSK"　截貨日期：一日 下午五時海運倉　七月三日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩。
捷成洋行華人船務部啓　太子行七樓　電話：H弍四九弍〇一（五綫）

交通運輸資料最新
1974 香港年鑑
港內外線小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚，圖文並茂。各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，有最新的資料。駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行及出入境手續，詳盡準確。請閱一九七四年「香港年鑑」。

[illegible]ENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
士打長崎	STRAATNAGASAKI	日本	廿八	渣華
嘉斯	CARDROSS	歐洲	廿八	[illegible]夏
梅島丸	UMESHIWA MARU	日本	廿八	[illegible]信
交和丸	KOWA MARU	日本	廿八	南洋
新星	NEW STAR	大連	廿八	[illegible]夏
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	廿八	日郵
亞蘭耶	ARANYA	歐洲	廿八	寶隆
蒙大拿	MONTANA	美國	廿八	怡和
費羅蘭	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	廿八	天祥
安泰	ANNA TAYLOR	汕頭	廿八	[illegible]夏
安捷	ASIAN EXPRESS	基隆	廿八	太古
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿八	港郵
弗列安伸	FRIEDRICH ENGEIS	日本	廿九	東亞
頌尼吉	ZONNEKERK	基隆	廿九	隆華
洋幸丸	ROKO MARU	日本	廿九	協成
大和丸	DAIWA MARU	日本	廿九	泛洋
千里達	SANTA TRINIDAD	日本	廿九	天祥
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	廿九	渣華
萊文	LYMANHALL	美國	廿九	福來
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	廿九	[illegible]
芬景	FERNVIEW	新加坡	廿九	百保利
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	廿九	日郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	廿九	美輪
國泰	CATHAY	馬尼拉	廿九	鐵行
羅美登	LAOMEDON	英國	廿九	太古
留易	SL.COMMERCE	美國	廿九	瑞豐
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿九	港郵
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿九	福來
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿九	會運
維文路	VIMINALE	基隆	廿九	天祥
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿九	渣華
姬麟寶琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿九	鐵行
阿花倫	ASPHALION	英國	三十	太古
太光丸	TAIKO MARU	南港	三十	山下
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	三十	太平
美金	MUI KIM	山打根	三十	港婆
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	三十	中央
金溪	GOLD STREAM	日本	三十	新興行
加爾馬士	KARL MARX	歐洲	三十	東亞
星洲勝利	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	三十	德郵
月星	MOON STAR	釜山	三十	新興行
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	三十	捷成
沙沙	SIPSAH	日本	三十	東海
愛蘭得	ATALANTA	日本	三十	山下
東華	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
愛麗碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	三十	鐵行
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	美國	一日	和捷
保利	ILKON POLLY	墨西哥灣	一日	新興行
美寶素	BULSOOK	曼谷	一日	振盛行
光榮天使	GLORY ANGEL	日本	一日	天祥
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	一日	東安
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
海明	HAI MING	基隆	一日	東海
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	一日	大三
羅都士	RHODOS	澳洲	一日	福來
澳金	ORCHARD GOLD	荷巴	一日	果果江
明禮	MING LI	基隆	一日	明仁
百先得	PEISANDER	馬尼拉	一日	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	一日	大三
宮西	KRUNG SIAM	曼谷	二日	萬邦
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	二日	福利
福他東京	FROTATOYYO	新加坡	二日	華邦
芬湖	FERNLAKE	新加坡	二日	百保利
普樂總統	PRES.POLK	美國	二日	[illegible]來
芬迪娜	FROTENAC	歐洲	二日	總統
大壽丸	DAIJU MARU	日本	二日	[illegible]
温拿沙利	WONOSIRI	中南美	二日	泛洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	新加坡	二日	捷成
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	神戶	三日	港郵
偉航	GREAT GUIDE	日本	三日	永泰
海國	HAI KUO	基隆	三日	東海
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	三日	中央
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	三日	[illegible]林
馬士基	MAERSK WIND	日本	三日	捷成
士打法蘭林	STRAAT FRANKLIN	南非	三日	渣華
必得士	BRITIS	神戶	三日	小山
芝林	JHELUM	波斯灣	三日	東海
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三日	泛洋
明智	MING CHIH	基隆	三日	明仁
羅哈士總統	PRES. ROXAS	馬尼拉	三日	美邦
士打馬都拉	STRAAT MADURA	新港	四日	渣華
太平	TAIPING	美國大西岸	四日	百保利
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	四日	美輪
光榮武士	GOLRY KNIGHT	日本	四日	天祥
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
拿高	LAGO	日本	四日	永泰
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	四日	寶隆
駒利	C.RANEE	新西蘭	四日	福來
斯利迪	SLIDRE	韓國	四日	怡和
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	高雄	五日	太古
大衛怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	五日	福來
亞洲	AGAN CHAU	高雄	五日	太來
東方武士	ORIENTAL CHEVALIER	美國	五日	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	五日	總統
富山	TOYAMA	歐洲	五日	寶隆
紐列	NURITH	日本	五日	新興行
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
三大臣	STA.CRUZ	馬尼拉	六日	偉洋
東方翡翠	ORIENTAL ESMERALDA	新加坡	六日	港郵
漢江	HANGANG GLORY	大阪	六日	太平
河內	HANOI	歐洲	六日	天祥
如雲	RU YUNG	美國	六日	港郵
利物浦	LIVERPOOL	歐洲	六日	太古
貿易	SL.TRADE	美國	六日	瑞豐
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	六日	捷成
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	六日	川崎
成都	CHENGTU	台灣	六日	太古
海寶	HALLBORG	曼谷	六日	多利順
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	六日	海聯
吉雲	GEH YUNG	高雄	七日	港郵
大利	TAIERA	波斯灣	七日	鐵行
菲哥利多	PAIL.CORREGIDOR	馬尼拉	七日	大工
士拉和	WLADYSALWOW	日本	七日	天祥
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	七日	[illegible]
神戶丸	KOBE MARU	日本	七日	海聯
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
永隆	YUAN LUNG	日本	七日	天祥
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	八日	偉洋
金玫瑰	GOLDEN ROSE	台灣	八日	泛亞
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	新加坡	八日	捷成
厚達馬士基	HULDA MAERSK	日本	八日	捷成
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	八日	[illegible]
秋鑑丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	八日	鐵行
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	歐洲	八日	港郵
瑪麗莎	MARY LISA	台灣	八日	國光
荷蘭丸	HOLLAND MARU	日本	九日	川崎
占士萊克	JAMES LYKES	高雄	九日	怡和
佐賀丸	SAGA MARU	日本	九日	日郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	九日	美輪
多烈士高	DORRIT SKOU	日本	九日	大三
派摩利	PRIMORYE	日本	九日	[illegible]林
嘉和	GARZAWORLD	日本	九日	海聯
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
海發	MARITIME EXPLORER	日本	九日	大三
占士萊克	JAMES LYKES	高雄	九日	怡和
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	捷成
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	九日	大三
大安	TAIAN	日本	九日	大三
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	十日	銘成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十日	福來
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	十日	銘成

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲綫		
愛寶	ABLE REEFER	威靈頓	廿八	果果江
伊利派米士	EURYPYLUS	基利士多德	廿八	大西洋
捷輝	CHIEH HUI	查里斯頓紐約	廿八	[illegible]仁
日本郵	JAPAN MAIL	加州	廿八	鴻來
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	廿九	怡和
布桃士	PLUTOS	美國西岸	廿九	中央
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	廿九	怡和
留榮	SL.COMMERCE	美國	廿九	瑞豐
頌利吉	ZONNEKERK	墨西哥灣	三十	隆華
萊文	LYMANHALL	紐約新奧爾良	三十	[illegible]運
美國精兵	AMERICAN LEGION	紐約	三十	美輪
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	三十	百保利
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	三十	山下
揚多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	三十	萬利
愛麗碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	一日	鐵行
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約	二日	和捷
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	二日	大三
保利	ILKON POLLY	美國西岸	二日	新興行
普樂總統	PRES.POLK	加州	二日	總統
温拿沙利	WONOSARI	中南美	二日	泛洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	三日	捷成
百先得	PEISANDER	美國大西岸	三日	太古
東方企業	OR.ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	三日	港郵
福他東京	FROTATOKYO	南美	三日	華邦
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波士頓紐約	四日	美邦
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	四日	[illegible]林
必得士	BRITIS	美國西岸	四日	中央
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	五日	美輪
東方神	ORIENTAL CHEVLAIER	紐約	六日	港郵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	七日	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	西雅圖溫哥華	六日	總統
古士萊克	JAMES LYKES	墨西哥灣	六日	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	六日	瑞豐
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	六日	山下
東方翡翠	ORIENTAL ESMERALDA	紐約	七日	港郵
菲哥利多	PHIL.CORRENIDOR	沙灣拿紐約	八日	大工
吉雲	GEH YUNG	加州	八日	港郵
秋鑑丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
		歐洲綫		
依利派米士	EURYPYLUS	倫敦漢堡	廿八	大西洋
運利時	VIVARAIS	[illegible]那亞馬賽巴塞羅那	廿八	[illegible]
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲倫敦漢堡	廿八	怡和
亞他蘭地	ATALANT	地中海	廿八	日[illegible]
亞蘭耶	ARANYA	地中海	三十	寶隆
維文路	VIMINALE	意大利	三十	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡鹿特丹	三十	日郵
弗烈安伸	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡斯托漢	三十	東亞
大和	DAIWA MARU	[illegible]物浦倫敦漢	三十	泛洋
阿花倫	ASPHALION	[illegible]斯本	二日	太古
加利路	CAPRIOLO	意大利	三日	會運
羅美登	LAOMEDON	來梭士	五日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	四日	[illegible]
星洲勝利	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	四日	港郵
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	六日	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
士拉和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	八日	天祥
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	九日	[illegible]
山口丸	YAMAGACHI MARU	地中海	十一	日郵
利物浦灣	LIOERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	十一	太古
		澳洲綫		
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿九	港郵
	ASIAN EXPRESS	悉尼墨爾本	三十	太古
姬麟寶琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	三十	鐵行
國泰	CATHAY	澳洲	二日	鐵行
澳金	ORCHARD GOLD	荷巴特	二日	果果江
駒利	C.RANEE	新西蘭	五日	福來
		印・巴・中東綫		
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	[illegible]光吉大港	三十	福來
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
沙沙	SIPSAH	可倫坡喀拉蚩	一日	東海
娥嵋洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	二日	太來
青葉山丸	AWOBASAN MARU	紅海	三日	大三
		東南亞綫		
金塔	GOLDEN TWER	新加坡馬六甲	廿九	[illegible]
馬達	MADA	雅加達泗水	廿九	[illegible]
華興	WA HING	金邊	三十	南昌
千里達	SANTA TRINIDAD	新加坡	三十	天祥
榮中華	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	三十	振盛行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	三十	順昌
明仁建設	MINGREN ESTASLISH MENT	馬尼拉	三十	明仁
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
協德丸	KYOTORU MARU	馬尼拉	一日	中央
美綠	MINI LOOK	馬尼拉	一日	美輪
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	一日	太平
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡巴生港	一日	太平
東華	EASTERN MINICON	馬尼拉怡朗	一日	東源
光榮天使	GLORY ANGEL	新加坡	二日	日郵
美金	MUI KIM	山打根	二日	港婆
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	三日	[illegible]
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
澳金	ORCHARD GOLD	新加坡	三日	果果江
太安	PACIFIC ASIA	古晉詩巫	三日	東安
美寶素	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	四日	美輪
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	四日	永泰
馬士基	MAERSK WIND	新加坡印尼	四日	捷成
多瑪高	TOMAKO	印尼拉	五日	[illegible]
拿高	LAGO	曼谷	五日	永泰
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
永泰	YUAN LUNG	新加坡	八日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	八日	海聯
厚達馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	九日	捷成
多瑪拔	TOMBATU	印尼	十日	[illegible]
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	十日	海聯
國豐	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十日	[illegible]
金玫瑰	GOLDEN ROSE	椰加達泗水	十日	泛亞
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	十三	捷成
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	十三	美邦
美湳	AMERICAN MAIN	新加坡	十三	美輪
加西亞	PRES.GARCIA	馬尼拉	十三	美邦
國榮	GLRIOUS COUNTRY	西貢	十三	[illegible]
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十四	[illegible]
維嘉	STRAIT VEGA	新加坡	十五	天祥
		台灣・日本・釜山綫		
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿八	新興行
太平皇后	PACIFIC QUEEN	韓島	廿九	新盛
美敏	AMERICAN MING	高雄	廿九	美輪
東海	TUNG HA	高雄	廿九	東海
南非愛花	S.A.ALPHEN	釜山日本	三十	怡和
費羅蘭	FLORIAN CEYNOWA	日本	三十	天祥
明禮	MING LI	基隆	三十	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
愛蘭得	ATALANTA	高雄日本	三十	小山
加爾馬士	KARL MARX	日本	一日	東亞
海龍	HAI LONG	基隆	一日	東海
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	一日	小山
美景	AMERICAN MIST	基隆	二日	美輪
建華二號	KIEN HWA	高雄	二日	東海
金華	KING HWA	基隆	二日	東海
		非洲綫		
榛名山丸	HARUNASAN MARU	南西非	廿八	大三
安東尼士	ANT.COULOUTHROS	南非	廿八	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	三十	渣華
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	三十	渣華
金溪	GOLD STREAM	南非	一日	新興行

航訊

澳航大事擴展業務 添購新機淘汰舊機
短期內接收第八架七四七客機 售給馬航的一架七〇七式機定月底移交

（本報訊）澳航現已出售一架波音七〇七型客機給馬來西亞航空系統，此次出售係繼澳航接收其第八架七四七B型客機之後而完成，此舉將使澳航現時之七〇七型機隊數目減為十六架。

此架被命名為「威龍江城」之澳航七〇七客機將於六月底移交馬航。

為應付澳洲及歐洲間之「袋鼠路」航機運務增長，澳航現時正逐漸以新型之七四七機隊來代替七〇七型客機。在六月中旬，澳航將有十三班全由七四七型客機所組成之班次飛航澳洲及歐洲之每一方向。

澳航現已訂購三架七四七型客機，並預算在接收此批機隊後將現有之七〇七型客機數目逐漸減少。

加强訓練駕駛人員 再增購飛行摸擬器
屬七四七B型價值二百五十萬澳元

澳航為加强訓練飛行員之需，計劃添置第二部價值二百五十萬澳元波音七四七B型飛行摸擬器。

澳航現正與製造商洽購中，並預期可在一九七六年六月使用該飛行摸擬器，該裝備可使澳航飛行員訓練名額大大增加，現時超過八成以上的訓練程序是由摸擬器所担任。

除可減低成本外，診裝備並可使飛行員能熟習通常很少在飛行中發生的各種情形。

診七四七飛行摸擬器根據真正飛行機艙而複製，重約十噸，裝置在巨大的油壓開降器上，並可產生飛機起飛、降落或飛行中的各種動作。一部彩色傳遞器會把一座機場和七鄰近地形的模型轉達到飛行員面前的銀幕上，讓他起飛時會見到跑道，其退及向上升時會見到其鄰近地區。診飛行摸擬器之操作過程是由一部電腦所控制，但可由訓導員引入各種飛行中非常環境，如模和或強烈的空氣流，引製故障，滑跑道或旅程中的各種事故。

診新器材將為澳航在其雪梨機場訓練中心的第四部。現時澳航擁有一部波音七四七及兩部七〇七飛行模擬器。

尚有航訊刊在第四張第二頁

加空運機構代表來港 考察港貨運業

（本報訊）加拿大太平洋航空公司貨運機構代表一行二十人，應加拿大駐港商務專員邀請，日前來港訪問，了解本港業務。

他們除實地觀察啓德機場一般貨運上落操作外，還到訪新蒲崗加航新貨倉。

該團並與加拿大駐港商務官員及加航貨運代表會商。

圖示（左起）為加航香港及東南亞區貨運經理林鍵德及加航加拿大與美國西部貨運經理基萊和加拿大一家空運分公司經理萬拿互相交換意見。

今日空郵（星期五）　截郵時間

伊朗、夏威夷　正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼　下午一時
南越　下午式時
意大利　下午四時
以色列、法國、瑞士、奧地利、葡萄牙、澳洲、紐濟、紐西蘭、泰國、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、[illegible]威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、新幾內亞　下午五時
沙巴、汶[illegible]、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本　下午六時

今日平郵

美國、北中南美洲　正午十二時
緬甸、印度、孟加拉、台灣、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、塞拉勒窩內　下午五時

明日空郵（星期六）　截郵時間

沖[illegible]、韓島　正午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勝越　下午一時
印度、也門共和國　下午式時
瑞士、葡萄牙　下午三時
以色列、法國、比德、奧地利、希臘、澳洲、紐濟、紐西蘭、斯里蘭卡、塞[illegible]、爾蒙島、南非、葡屬東非、巴林、科威特、汶[illegible]、意大利、英國、荷蘭、比利時、丹麥、[illegible]威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、埃及、約旦、泰國、南韓、南越　下午五時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶[illegible]　下午六時

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（E）10時30	11時33	9時19	10時25
（S）01時00	0時03		

附註：表內有（E）在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	一三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	三二五一七一
加航	三一七〇〇一
西北	一四三〇六一
全日	一五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	一三一一二一
法航	一四八一四五
星航	一五四四一一
東航	一三三一三一
港航	一七七五二一
英國海外	一二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	一四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一
德航	二三二六八九
荷蘭	二三〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三

UPL 聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司
電話：H二式六〇八一至二

華總理運貨部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦1101室　電話：5-232084-6

PHIL PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪
七月三日抵港　四日開行

PHIL PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪
七月十一日抵港　十二日開行
直航　波士頓、紐約、費城、波地麼

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪　七月十二日抵港
PHIL PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪　七月廿四日抵港
PHIL PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪　八月廿五日抵港

THE SANKO ASIA LINE LTD.
千里達 M.V. "SANTA TRINIDAD"
星加坡　六月廿九日到港　三十日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大厦3406室　電話：5-243199

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、都亞那、添馬、獅羅非亞、★亞別創、自由市。
（★如有足夠貨載始直往該港）
雅利洲輪 "APLICHAU"
第一次：七月十四日抵港　十五日開行
第二次：八月廿式日抵港　廿四日開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND
第一次：八月十日抵港　十二日開行
第二次：八月廿日抵港　廿二日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、孖賽、科威特、巴連、達文。
峨嵋洲輪 "NGOMEI CHAU"
第二次：六月三十日　七月二日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：七月十式日抵港　十三日開行
第式次：七月廿六日抵港　廿八日開行
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：八月六日抵港　八日開行
第式次：八月式十日抵港　廿式日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、達打 HODEIDAH、蘇丹港。
銀洲輪 "NGAN CHAU"
第二次：七月五日抵港　六日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：八月十式日抵港　十四日開行
第式次：八月廿七日抵港　廿八日開行
貨運定艙請洽　總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：5-247771, 228101-7

barberlines
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬昌行19樓・電話：H-253141(10線)
九龍新滙豐大厦906室・電話：K-960149
收貨站(TRS) 豐利行　葵涌：鋼埔　電話5-256712
箱貨站(CYC & FS) 油蔴地・豐利行　尖沙咀：九龍倉
芬景 FERNVIEW 往　六月廿九日落貨　三十日開行　紐約、波士頓、費城、波地麼、[illegible]
芬洲 FERNSTATE 往　六月廿九日落貨　三十日開行　溫哥華、西雅圖、委內瑞拉、[illegible]
芬湖 FERNLAKE 往　七月十九日落貨　二十日開行　紐約、波士頓、滴地可、費城、波地麼

Scindia Express
香港—加州綫
謝無限輪 JALAMOHAN
七月廿一日落貨　廿二日開行
往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港直航澳洲定期航綫：
雪梨・墨爾砵・比利士彬
香港島輪 HONGKONG ISLAND 七月十七日開行
青衣島輪 TSING YUISLAND 八月式十日開行
七天前收貨，收貨站：德成瑞興貨倉
九龍油塘灣茶菓嶺道三十號
電話 5 262622, 239911
5 247153 6

海寶 "HALLBORG"
往：門司、橫濱、神戶。
七月六日落貨　七月七日開行
海多 "HALLDOR"
往：橫濱、神戶。
七月十六日落貨　十七日開行
多利順洋行啓
於仁大厦十九樓　電話：二式六一一一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華　聯合航綫
直航：新畿尼島、澳克蘭、威靈頓、列遇頓
收貨站：海運橫及葵涌
SINKIANG（不去新畿尼島、威靈頓）
新疆　七月十一日收貨　十七日截貨
SHANSI（不去列遇頓）
山西　七月十九日收貨　廿五日截貨
SOOCHOW（不去列提頓）
蘇州　七月廿二日收貨　廿七日開行
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

The Swire Group 太古
香港於仁行四樓
BLUE SEA LINE
亞澳特快航綫
安捷 ASIAN EXRRESS (SYD/MEL) 日截貨 30日開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 7月2收貨 7月8日截貨14日開行
沙加文圖丸 SACRAMENTO MARU (SYD/MEL) 4/7收貨11/7截貨 14/7開行
安保 ASIAN EXPORTER 7月24日收貨 1/8截貨5/8開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 七月15日收貨 17日截貨
LAE, RABAUL, PT.MORESBY, PAPEETE, PAGO, APIA, TARAWA.
百事得 "PEISANDER"
六月廿六日下午開始收貨　廿八日五時截貨
直往：基里士多富、京士頓、邁亞密、保克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦、[illegible]
在葵涌收貨　電話：12-235159

本港新聞

市局專用汽車牌 九千九百九十九個 現僅用去十一個 市局專車人多未識

市政局主席之座駕車（本報記者攝）

（特訊）有九千九百九十九個特配車牌，是專供市政局及其屬下各部門使用的，那些車牌的英文字頭是UC。UC也可以稱做URBAN COUNCIL，即英文市政局的縮寫。

市政局正副主席經常用以因公出動的座駕就是UC一和UC二，但目前仍有很多市民對這車尚無認識。據獲悉：那兩輛座駕車，一共付了將近十三萬元的購置費。較早時候曾有人在報章上公開責難，認為將納稅人的金錢，購置如許昂貴的汽車給主席們代步享用，似乎太浪費，為何不將金錢放在市民福利上面？後來，市局主席沙利士也為此作出辯正，表示為了市局在必要時招待外賓，使用工具上不能太過寒酸。

記者從市局新聞部門獲氏方面，轉折向工務局牌照部查詢之下，獲知當局特別配與市政局的九千九百九十九個UC車牌，目前僅用去十一個。（文）

世界物價張風凌厲 旅遊團仍未加價 華僑旅運社特價至月底

據旅遊界消息：雖然飛機票已定由七月一日起加價，而市面經濟未見好轉，股市仍在四百點上下，部份人士對於暑期外遊多持觀望態度，而部份人則認為一年辛苦，難得有假期休息，鬆弛神經，況經濟好轉與否，為大衆事，不必杞人憂天，已紛紛計劃外遊，事實上旅遊團價甚微[illegible]。但團多已額滿。又據經常利用假期往海外渡假之人士，料在飛機七一起加價百分之四，酒店餐費隨同漲價[illegible]，[illegible]公司仍本一貫[illegible]，所辦各團均有特價優待一百五十至一百八十元，應加得減，限至卅日止，尚有三天，故週日到中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一一〇二室該公司報名者[illegible]。

[illegible]（一）全港獨創菲島利嘉士比旅遊勝地與岷尼剌、碧瑤、百勝灘、菲島碧瑤聯遊，雙程機來回八天特價一，八八零元，暹華旅遊花卡來回九天特價一，八六零元，定七月卅一（二）月五及廿出發，（三）香格里拉菲島遊暹團，住希爾頓酒店，七天特價一，八五零元，七月廿日出發。

菲島碧瑤百勝灘七天，一，七九零元，八月五日及廿日出發（四）四國南北九州本州聯遊十天，最抵玩，僅收三，三八零元，（五）北海道、本州團，三，二八零元，（六）本州團二，二八零元，均七月廿日及廿八、八月三日，十四日及廿三日出發，（七）泰越芭提雅聯遊，收一，八八零元，定七月廿一，八月三，十七日出發（八）芭提雅曼谷一，三八零元，定七月十三，廿七、八月三，廿四日出發（九）泰馬星十天二，七八零元，（十）台灣寶島九天，僅一，七八零元，定七月廿日出發。

國民漆廠董事 甄黃好女士舉殯

甄母黃好太夫人出殯，親友瞻仰遺容。（本報記者攝）

（特訊）駱駝漆有限公司、國民製煉漆油有限公司董事長之母甄黃好女士，享壽七十有七，昨（廿七）午在香港殯儀館出殯，安葬於永遠墳場。

甄黃好女士，台山望族，系出名門，相夫教子，均致成就。其先夫甄乘鈞乃駱駝漆、國民製煉漆油有限公司之創辦人，董事長兼總經理，曾任東華三院總理，保良局總理，銅鑼灣街坊福利會，北角街坊福利會及工商、宗親、同鄉會事。國民漆廠集團屬下計有香港之國民漆廠，國民金屬廠，飛順有限公司，國民製煉漆油馬來亞有限公司，駱駝漆星加坡有限公司，駱駝漆泰國有限公司，子女媳孫及親屬甚多，子女婿等多人深造於美、加，獲學士碩士榮銜，任職於教育工商等機構，現駱駝漆國民漆廠集團，分由其公子甄元昌、甄元輝等分任董事長、總經理、總技師、司庫、董事。

昨甄黃好女士舉殯，致祭各方親友，計有[illegible]、江玉[illegible]等專程致祭，及親屬僑領致祭者有社會紳商名流、街坊首長、僑團領袖及親友等千人，柴車白馬，備極哀榮。（本）

兒童天地

·寓言· 鳥王祝壽 ·力仁·

有一年，鳥王鳳凰生日，許多鳥都來祝賀，熱鬧極了。百靈在歌呼唱歌，烏鴉在吹喇叭，百鳥站在兩旁，鳥王穿上曳地的鮮艷花衣，坐在椅子上。

所有的鳥都打扮得花枝招展，只有小麻雀呆在一角，顫抖的叫：「天氣真冷啊！寒風要刮死我了！」

鳳凰聽了，就問：「今天大家都打扮得漂漂亮亮的給我祝賀，為什麼小麻雀身上一根羽毛也沒有？」

百靈回答說：「小麻雀身體很弱，一輩子長不出羽毛來！」

鳥王很不高興的說：「都是你們把他的羽毛拿去了，害他長不出，你們每個都給他一根羽毛吧！」

百鳥聽了鳥王的命令，馬上傳給大家，大家便都拔了一根羽毛給小麻雀。

小麻雀得到大家的幫助，穿上了花花綠綠的新衣，竟然自滿起來，覺得自己很漂亮，大聲的唱：「好啊！好啊，我的新衣多漂亮，除了鳳凰要數我！」

百鳥一聽，都生氣的說：「看小麻雀的樣子，瞧不起我們呢，把毛收回來吧？」

百鳥馬上圍到小麻雀跟前，把毛又收回來。小麻雀於是身上一根羽毛也沒有，呆頭呆腦，躲在一角裏。

（第四三九七期）

兒童天地

選擇你的電視節目 ·唐姨姨·

小朋友：

以前我曾經跟你們講述一面看電視，一面做功課，或者是一面吃飯，這些不良習慣要馬上改過來。今天我要和大家談的是看電視節目要選擇的問題。

首先我們要淸楚的是看電視是為了甚麼？當然，娛樂是佔了第一位的。但是，有許多節目，事實上並不適合小朋友觀看的。例如：有些神神怪怪的影片，內容荒謬無稽，完全沒有教育意味，我以為這些影片，還是以不看為好。

至於怎樣選擇適合你們看的節目呢？例如一些益智片集，像生物知識，動物世界，這些就不妨多看，一方面既可增加你對自然界的認識，另一方面又非常之有趣味，其次就是一些特別為兒童而設的節目，也是應該看的。

還有，世界新聞都是很好的報導，我們坐在家裏，就能知天下事，的確非常有益。我們生長在這個太空時代，再不能像以前那般的完全不關心時事，同時對於你的學業也有很大的幫助。

所以，我們應該選擇有益的，可以增進知識的來看，而不是甚麼節目都看，那樣子不但無益，而且有礙做家課的時間呢。

童話故事：青蛙和蛇 ·愛童·

在樹林裏，有一個大水池，在水池邊住有一隻青蛙，牠本來生活得很安定的。可是，在樹林裏卻住有一條蛇，這條蛇很可惡，牠每逢知道大青蛙有了小青蛙的時候，牠總是不肯放過小青蛙，一定要爬過水池邊，將那幾隻小青蛙吃掉。

大青蛙眼見自己心愛的小青蛙都給蛇吃掉，悲痛，牠的內心有如刀割，但是牠又沒有辦法對付大蛇的暴力，怎麼辦呢？大青蛙對於這件事，感到非常煩惱。

一天，大青蛙看見花蟹在水池邊經過，於是，牠便急急忙忙的向花蟹請教，希望花蟹教牠一個可以對付蛇的辦法。

花蟹知道蛇吃掉了小青蛙的遭遇，牠很同情大青蛙，牠對大青蛙說：「哼，那條死的傢伙，真是殘忍了。我沒法殺死牠，否則，我一定不會放過牠的。」

「那麼，你可有別的辦法嗎？請你教教我吧。」大青蛙苦苦哀求說。

花蟹想了一會，對大青蛙說：「嗯，有辦法了。在水池的另一邊，住着一隻鼴鼠，牠是最喜歡吃蛇的，但是牠亦喜歡吃魚，你不妨在池中捉幾條魚，一路擺在地上，由鼴鼠的門口一直擺到蛇的門口。」

「為什麼要擺那麼多的魚在地上呢？而且要擺到蛇的門口呢？」大青蛙覺得有點奇怪。

「你連這樣這個簡單的道理也不明白嗎？讓我告訴你吧。只要鼴鼠走出門口，便會看見那些魚，牠一定不會放過的，而且會一條一條的吃進肚子裏，當牠走到蛇的門口，便會嗅到蛇的味道，身處牠更可以將蛇吃掉哩！」花蟹說完便走了。

大青蛙這時便明白了花蟹的用意，牠認為這是好妙計，於是，大青蛙便依法行事，果然把那條蛇殺死了。

可是，過了幾天，鼴鼠又照着同樣的路線去找魚吃，可是牠找不到魚，牠有點失望，而且肚子又餓，牠就一直走到大青蛙的住所，看見大青蛙和小青蛙，牠們統統吃掉了！

這個故事是教訓我們，利用外力來除害，有時是會害及自己的哩！

人體知識

▲人生氣的時候為什麼吃不下飯？

原來，當我們感到餓的時候，大腦管吃的部位活動起來，人就想吃東西。如果人生氣了，大腦只集中去想那件事情，管吃的部位不再活動，這時，想吃東西的念頭消失，人就吃不下飯了。

▲吃生葱、生蒜有什麼好處？

有人愛吃生葱生蒜，有人嫌吃了嘴巴有股臭味，怪難聞的，所以不喜吃。葱、蒜的好處很多，因為它們含有許多殺菌物質，具有強烈的殺菌作用，所以平常多吃一點葱蒜，對身體很有好處。不過，生吃比炒熟吃要好。葱蒜炒熟後裏面的殺菌物質受熱以後大多跑掉了，這樣殺菌的效力就會大大降低。此外，葱蒜還能驅除十二指腸蟲，治療流行性感冒和腸胃病。（地球）

康樂家庭

今日社會家庭制度 仍然操在男人手裏

程德智在圓桌會演講中指出：「婦解」問題受困擾。極少婦女享有同工同酬，有等工作在表面上雖沒有受歧視，但實際上却有存在！

圓桌會於日前在香港會舉行例會，並邀請嘉賓程德智作專題演講，[illegible]

……聯盟或其他婦解組織的會員，雖然我們同情她們一些目標，再者，我覺得有一個忠於自己的立場，比順從或假設的推崇更為重要，互相的尊重必須[illegible]……

[illegible]

·物價在今天· 合時水菓話西瓜 每磅五毫至一元

[illegible]

……則要負起昂貴的舖租及伙記人工。因此，所售的東西當然要提高多少，總之，同一類物品，所售的價錢是視地方環境而定的。

不過，一般人會認為貴的東西往往是較好的，[illegible]

△瑞典公主下嫁商人▽

瑞典之姬仙蒂公主及其新婚夫婿麥路新目前在斯德哥爾摩皇宮教堂舉行婚禮後，向雲集群衆揮手，他們在婚禮後乘專船往皇室的杜寧島歡宴親友。公主之夫婿麥路新現年三十三歲，乃一年青有為商人。（泛亞社）

女青會職青部辦 暑期攝影基礎班

香港基督教女青年會職業青年部，鑒於許多職業青年對攝影有濃厚之興趣，每年暑期均有攝影班開辦，以加強其對攝影之興趣和認識。本年之暑期攝影班經定於七月十六日（星期二）開始，逢星期二、五晚八時至九時三十分，假香港總會所（香港麥當奴道一號）舉行，內容包括一般攝影之基本常識及普通暗房技術，共十講，凡對攝影有興趣之青年男女均可參加。參加者可逕往該會區會所（中環[illegible]三樓）報名，或電H—二三五三九五七向該會查詢。

婚姻講座 合作與諒解 ·石金言·

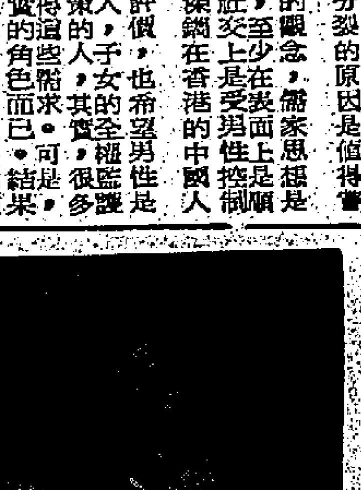
我們生存在這社會，要從任何角度看，都需要合作。從合作中產生力量，所做的事情才會獲得美滿成功；如果合作不來，反之，單獨作戰，則失敗的成分很高，成功的果實也不會很大，這是一定的道理。

朋友之間的相處，也是如此，大家建立了友誼之後，而且要求誠懇合作，許多事情都不要堅持，就算偶有觀點之不同，也得諒解，彼此原則上，要大事化小，小事化無，彼此不要惹見爭持，各走極端。

在同一理由下，夫婦之間，也不能不本乎此，如果隨時意見相左，不會尋求諒解之道，那是最傷感情的事情。本來道理，大家都了解得到的，只是許多人明知故犯，往往對芝蔴綠豆的事情，彼此都各持己見，沒法獲得協調，以為爭贏了，就大有光榮感，這實在是不必要的。

社會學家朱浩然對上述問題評論指出，因為這是人與人之間不夠修養的緣故，當然，這也繫於教育程度問題，與社會經濟問題。其實見解與判斷，許多時各有各的觀點，也很可能你說的對，我說的也是對的；或者雙方都不對；又或者有一方是對的，另一方卻不對。不過夫婦之間的問題，許多時很難跟大道理走的，人情味比較多；但無論如何，都應該本着合作與諒解的原則去做，是最好不過的。倘然發生意見相左的時候，如果是無傷大雅的小事情，就不必執拗；假如是大問題的話，慢慢尋求合理解決的了，切不可立即頂撞起來，弄到大家都面紅耳熟。應知「和氣致祥」，古有明訓，能夠合作與諒解，是家庭之福，也是夫婦和諧之道啊！

醫藥顧問 ·任卓琪·



減肥與毛髮稀少

△趙美美君：

你說從本欄有一減肥藥方，由於你將於本月二日離港赴星洋定居，欲於離港前將減肥略減，因為恐怕離港之後，體重繼續增加。

關於減肥的問題，其作用主要是減少積聚的脂肪。減肥的方法很多，主要是多運動，少食澱粉質食物，每日晚飯後，可用川朴五錢，二碗水煎存大半碗溫服，連服一星期，可收速效。

茂芝丸一是減肥古方，可試用。不過，原則上，減肥是級進的，下開「丹溪方」：川芎一両，半夏麵一両，香附一両，茯苓二錢，炒神麵五錢，橘紅四錢，甘草二錢，上藥共研細末，每服二錢，日三次。

△李年成君：

你說現年十六歲，但汗毛──包括毛腳、腋毛、鬍子還未見生長。頭髮倒也很稀薄，你問以上象徵，是否與腎水不足有關？這是指腎的強弱而言，古醫本論說：「腎者華於髮」，可能與腎水不足有關，如果是後天的話，你除了向名家求醫服「六味地黃丸」一個時期，每服二錢，早晚二時，淡鹽水送服之外，並可注重蛋白質的攝取，像牛奶、雞蛋、鮮魚及其他肉類與豆類等，持之以恆，或許會有幫助。

張應亮葉秀芬 新婚之喜

旅美紐約僑領張燦芬之公子張應亮與葉秀芬小姐，昨舉行婚禮，喜筵假嘉賓大酒樓款宴親友，一雙新人，俱服務於本港保利工程公司，新郎服務於工程部，新娘服務於會計部，堪稱珠聯璧合。到賀僑領親友甚衆，筵開數十席。（圖為張應亮葉秀芬新婚儷影）

福達傢俬公司 三週年大平賣

馳名本港之福達傢俬公司（香港），為慶祝三週年紀念，特舉行大平賣，[illegible]

該公司座落於跑馬地黃泥涌道三十九號至四十一號地下，[illegible]

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

泰宣佈減低米出口稅與貼價增加外銷
新賣盤降低一成

百巴仙白米訂價每噸五五五美元，谷仔米五五〇美元，三號米四六五美元，上米碎三九〇美元，糯米五二五及五一五美元，糯碎四一五美元，較前減輕六十五美元，大陸米下月售定價，亦將有合理調整。米市昨大勢仍淡。

（特訊）泰國政府實行減低食米出口關稅及貼價，藉以減輕食米出口成本而增加向外推銷。於是泰國出口商開來的食米新賣盤隨即降低，比前降低約百分之十。

昨晚本港入口米商消息：泰國政府宣佈食米出口關稅及出口貼價減低，出口關稅減低由七月一日開始生效，出口貼價減低由六月廿六日開始生效。白米出口關稅每噸減低七百銖，即由一千二百銖減為五百銖，其他食米出口關稅每噸減低五百五十銖。白米，谷仔米，三號米出口貼價每噸減低六百銖，米碎每噸減低三百五十銖，例如白米原來出口貼價每噸五千二百銖，現在減為四千五百銖。

由於泰國米出口關稅及出口貼價降低，出口成本相應減輕，每噸出口成本大約比前減輕六十五美元，昨（廿七）日泰國出口商開來的新賣盤，百巴仙白米每噸五百五十五美元，谷仔米每噸五百五十美元，三號米每噸四百六十五美元，上米碎每噸三百九十美元，糯米每噸五百廿五美元及五百一十五美元，糯碎每噸四百一十五美元，均為C．I．F．計算。

泰國米七月份出口配額亦告增加，由商營出口的食米定為八萬噸，由政府出口的食米定為三萬五千噸至四萬噸。至於六月份商營出口的五萬一千九百噸配額尚未開售出，是否撥入七月份輸出尚未明朗，倘若撥入七月份輸出，則泰國商營出口的食米供應量將顯著增加。

現時泰國米新賣盤價格比前降低百分之十左右，港商向泰國訂購食米亦可減輕成本，百巴仙白米到岸價每担約為一百七十元，谷仔米到岸價每担約為一百七十三元，三號米到岸價每担約一百四十三元，上米碎到岸價每担約為一百二十九元。

至於中國大陸米七月份供應本港售定價，相信本週內可以決定，預料每担價將有合理調整，六月份售定價降低十五元至十七元。

本港食米顧問委員會討論通過決定的，七月份米價將有合理調整，但調整降低幅度可能不大，因為政府撥取三個月入口平均價計算，再加上入口商的各項費用及營業利益每担二十元。

又據本港進出口米商聯合會發言人李文照稱：最近外傳本港有一萬餘噸食米運到印尼，因為印尼方面發覺該批食米生虫，要求退貨，令人發生誤解。查實本港並無食米輸往印尼，可能係由其他地區運往，以致誤傳。

昨（廿七）日米市，大勢仍淡。入口米商八家開盤，提沽食米二十款，其中十一款成盤數量五百七十包。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担二百一十九元，華南粘每担二百一十四元，泰國貢三八白米每担二百八十五元，烏香粘三號米每担一百七十三元，金鳳香米每担二百〇五元，齊松竹三號米每担一百七十五元，紅三喜白米每担一百八十六元，黃三喜白米每担一百八十五元，齊豪谷仔米每担一百八十二元。

另據曼谷航信報告：近日來米價不斷下跌，農民極不利，數府人民已聯情向商業部報告，並請求調整米價。

商業部外貿廳長素拉．納孟拉頒稱：為解決當前問題，商長已飭參廳購米三萬五千噸，備付印尼米盤，同時，參廳已分配七月份外銷米配額共有八萬噸，比六月份配額多三萬噸。

據消息稱：商部前此取消售予日本一批糯米共一萬五千噸，現在商長就當前情形已同意將該米售給日本。

消息又稱，此宗糯米貿易，每次担定為二至三千噸，以避免刺激國內糯米價格。

據商業部一位高級官員稱，孟加拉不久前曾向泰洽購食米，但因價格過高，未達致協議。現在，因米價略跌，孟方已向泰表示欲購米二至三萬噸，外貿廳當局，已將米價通知孟方考慮。

印股換股動搖信心
股市跌破四百

不論價位沽售現象重見，與旬前不論價位搶購成強烈對比。全日處直綫下跌狀態，以低位收市。恆生收市指數跌一七．四一、為三九九點七七，遠東指數跌一〇六點五〇、為一九〇二點〇八、四會成值共祇七千三百九十六萬元。

（特訊）昨（廿七）日，香港股市繼續低沉，恆生指數已跌破四百點關，而交易數值亦顯著的減少。昨日上午開盤後人心已趨於低軟，故即感受一般沽之壓力，在最初階段，買家尚持觀望，是以各項股票市價牛皮帶軟而已。稍後基於大市未能有轉穩的跡象，恆生指數在上午已下降十一點之多，午後復市，拋售壓力之強勁，可反映大勢依然無力轉穩，則有大戶曾一度的力挽，但仍未使拋售之勢而略阻，做價續見反覆低跌，收市，各項股票做價俱處於全日之最低價位水平，以收市價位比對，與前日收市比較，平均低跌百分之五左右，相競低拋與旬日前市道之不論價位搶購可成強烈對比。而昨日之升後而回落，加以增發股票與換股的消息對心理不脫受到影響，搖動信心。另一方面，當前之局勢對股市仍是感受相當壓力，尤其是國際利率之高漲，影響心理尤大。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有七千三百九十六萬元，比前日交易數值減少近四千萬元，上午半日交易數值有三千九百九十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千八百四十七萬元，遠東交易所有三千零七十一萬元，金銀交易所已降為四百〇八萬元，九龍交易所有六百二十四萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市已降為四〇五．二一，下午收市指數續降至三九九．七七，全日共跌一七．四一。遠東指數在上午收市為一九三七．八四，下午收市指數續降至一九〇二．〇八，全日共跌一〇六．五〇。遠東分類指數中僅塑膠類無變動，此外俱報低。金銀綜合指數為三四．六三，銀指數為三八．四二，比前日收市指數跌一．三七。

在昨日宣佈股息的公司計有永安年息每股一角一分，截止過戶日期為七月十二日至七月廿六日。立興末期息每股三角，另每五股送一紅股，截止過戶日期為七月廿九日至八月十二日。

各項股票交投仍不脫而以和記企業，會德豐A，新世界發展，置地公司，怡和，九龍倉，及滙豐銀行（倫敦登記）等項較為眾多，其他股票交投普呈疏落。做價則以和記企業低跌之幅度最大，約為百分之十，香港交易所一般股票之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計聯合企業跌一角，長江實業跌三角半，九龍燈跌六角，均益倉跌九角，城都地產跌一角半，四海地產跌四分，港機工程跌三厘，香港燈跌三角半，九龍倉跌九角，置地公司跌四角半，信託A跌一角半，滙豐銀行跌一元，倫敦登記亦跌一元，大酒店跌四角，電話公司跌一元一角，黃埔船塢跌七角，油蔴地小輪跌八角，合和跌一角半，和記企業跌六角半，怡和證券跌四角半，九龍巴士跌二角半，廖創興跌三角，新世界發展跌一角七分半，保羅瑪連跌三角，南太平洋地產跌一角，寶光跌四角，大新公和跌一分，大生地產跌一角七分半，會德豐A跌三角半及永安公司跌二分半等。

緬甸恢復輸入短缺貨物
港商寄予慎重樂觀

數月來，港緬漸有解凍初象，今後爭取該緬物著運來與推銷港產往緬，將可開展，但不存有可觀收穫之想。

（特訊）目前緬甸政府宣佈恢復輸入短缺貨物，近幾年來由於當地政府外匯儲備不足，多種物品糧食如紡織品、肥皂、糖、小麥等均停止從外地輸入，現時因為獲得解禁，所以本港一般貿易商人大都寄予慎重樂觀。

據有關貿易商人表示：本港一般去銷緬甸的貨品，一般以紡織品較為大宗，其他則為家庭日用品，膠鞋及什貨等等，而緬甸運來香港的貨品最主要為玉石，其次為膠，椰油及一些什類製品等，由於過去數年來，緬甸禁止多種的商品輸入，所以每年輸往當地的數量與價值均甚為微細，不過在今年初數月來，緬甸商人向本港採購貨品的數量雖仍然不及去年同期，但仍有相當，已顯示出港緬間貿易出現漸解凍初象，加以現時當地政府正式宣佈開放輸入短缺貨物，對香港自然是有利的，預料今後本港在緬的貿易上，無論是推銷港產品前往緬甸或是緬甸貨物運來香港，相信將會有所開展，但由於目前石油高價，世界性通貨膨脹的持續，港產出口成本高，而緬甸的購力弱，所以雖然緬甸有可喜的消息帶來，但本港的一般貿易商人大都對往後港緬間貿易不敢存有可觀收獲之想。

又據港府統計顯示：去年本港輸往緬甸產品共值二百二十九萬元，比前年的七百一十萬元減少四百九十萬元；去年從緬甸輸入本港的貨物共值五千八百八十萬元，比前年的二千九百四十萬元增加二千九百四十萬元；去年由本港轉口往緬甸的貨物值五百一十二萬元，比前年的一千二百四十萬元減少六百七十萬元。

今年首四個月港產品輸緬甸共值四十萬元，比去年同期減少三十萬元；今年首四月緬甸產品輸港共值二千一百七十萬元，比去年同期增加一千〇八十萬元；同期內由香港轉口緬甸貨品值二百七十萬元，比去年同期增加八十萬元。

（路透社仰光二十六日電）緬甸財政和計劃部長興奇貌宣佈，緬甸政府計劃實施一個穩定經濟的計劃，以改善一般生活條件。

興奇貌在接受緬甸的官方通訊社訪問的時候說，下次收穫的時候，到了十月雨季結束，稻米和其他穀物的農民，將可得到較好的價格。

他補充說，貿易部、合作社和工人福利委員會，將獲准向國家和農民自由購買大米或其他穀食，分配給人民。

這位部長又說，民間商人將可在一九六三年實行了國營以後，第一次運米賣給人民。

供應短缺的小麥、糖、肥皂、醫藥和紡織品等商品，將可輸入在國內分配，政府因為外匯儲備不足，停止輸入上述商品已有幾年了。

本月早些時候，緬甸首都和緬甸北部，民眾舉行反政府示威，抗議糧食價格高昂和短缺。後來軍隊向仰光一個工廠的工人開槍，殺死二十二人，擊傷六十人。

德匯報跌 瑞匯亦降

（特訊）昨日（廿七）外匯市況，加匯報低，五二七．六〇，即在港交一百加元兌五百廿七元六角，少兌一角，德匯報低，二〇一．二〇，即在港交一百馬克兌二百〇一元二角，…… 荷匯報低，一九三．一五，即在荷交一百盾在港兌一百九十三元一角半 ……

歐金續趁好友作勢
金市做價欲拔乏力

收市八八三．〇跌十九元二角

美鈔轉穩收市價為五〇二．九

（特訊）昨日（廿七）本港金鈔市道，走勢各殊，價格榮辱互見。九九金受外國歐洲自由金價跌勢，倫敦報一四六．五〇美元，下跌三元二角五仙，瑞士一四七．五〇美元，下跌三元五角，巴黎一四六．九七美元，上升一元七角二仙，心理影響，當晨盤跟隨大幅低開，雖見好友趁低作勢做起，由於歐金出現拋售，反覆軟弱令心理虛怯者實盤增加，在求沽壓力下價格又告滑落。午後好友不甘示弱，博取心理，再度多頭作勢做起，實力買家亦趁低吸進，做價乃呈脫節按步扳升，收市八八三．〇〇，比較公價八七七．五〇為高。英鎊穩好，倫敦轉匯價報二．三七八五美元，上升八錢五厘，紐約告羅士二．三八三〇美元，上升七錢。美元轉穩，用家袞入，美鈔收市五〇二．九〇，美電收市五〇四．五〇。

九九金上午開市八八六．〇〇，比較上日收市價低十六元二角，最好八八九．五〇，最淡八七七．〇〇，收市八八四．八〇，下午開市八七四．五〇，先升上八七七．五〇，後低下八七六．五〇，又扳上八七九．〇〇，八八二．〇〇，收市八八三．〇〇，早晚盤差距高七元，比較上日急跌十九元二角，環息去二元七角，場內上牌交收二千五百両。

美鈔開市五〇二．七〇，比較上日回升四角，最好五〇三．〇〇，最淡五〇二．七〇，收市五〇二．九〇，比較上日回升四角。

美電開市五〇四．五〇，比較上日回升四角，最好五〇四．五〇，最淡五〇四．〇〇，收市五〇四．五〇，比較上日回升四角。

金單開市五〇三．五〇，比較上日回升四角，最好五〇三．九〇，最淡五〇三．五〇，收市五〇三．九〇，比較上日回升四角。

昨日本港金市反覆，九九金價較上日低跌十九元三角，飾金價亦告大幅下跌，港九金舖掛出飾黃金牌價每両八百九十四元，較上日低跌廿六元，飾白金牌價無變動，每両仍為一千五百元，紋銀賣出價為每両廿七元，與昨日市價相同。

銀根續緊
業內拆息大部份高成九厘
做開八厘七五

（特訊）銀行業內銀根仍屬反覆緊張，同業拆息大部份以八厘八七五成交，美元做價牛皮。

據金融界人士消息：本港銀行業內銀根續呈反覆緊張狀態，同業拆息最高曾做九厘，但大部份均以八厘八七五成交。亞洲美元利率尚屬堅挺，一個月期者十二厘九三七五，三個月期者十三厘一二五，顯示外圍利率仍緊。美元做價則呈牛皮，業內以五〇四點四〇至五〇四點六〇開做。

本港今年五月份貿易臨時統計顯示
港產出口值達廿二億元
入口總值超逾卅四億元

轉口六億八千萬元，入超達五億七千五百萬元，為今年最大入超數字。入口增幅近六成，轉口五成九，出口四成九，仍以出口增幅最細，反映出口增幅係通脹因素所致，實質增長極細。首五月入口增幅四成七，轉口增五成三，出口增四成三，亦以出口表現最差，首五月入超竟達二十一億元。

（特訊）據可靠消息來源透露：據初步統計數字顯示本港出入口及轉口貨物都分別創下新的個月份紀錄。本年五月份本港貨物出口為二十二億零三百萬元，比去年同期增加達七億三千一百萬元，或增百分之四十九點五。入口貨物總值則為三十四億六千三百萬元，比去年同期增加十二億八千四百萬元，或增百分之五十九點六，轉口貨物方面，則為六億八千四百萬元，比去年同期增加二億五千五百萬元，或增百分之五十九點二。

惟以貿易收支平衡而言，五月份亦是本年以來最大的入超者，五月份的入超數字為五億七千六百萬元。本年以來唯一有盈餘者是一月份，該月本港出超三千八百二十九萬元，二月份則入超四億五千六百一十四萬元，三月份入超五億七千零二萬元，四月份為五億六千零二十萬元。

五月份的出入口及轉口貨值增幅仍然是入口貨值增幅大於出口貨值增幅，五月份的出口貨值增幅為百份之四十九點五，但入口增幅則高在百份之五十九點六，轉口貨值增幅則為百份之五十九點二，三者之間以出口貨值增幅最少，同時此趨勢乃是自去年以來所一直延續者，顯示出本港出口貨值在受到入口貨值虛性膨脹下，雖有表面上的增長，但其數量亦落在入口貨值增幅之下，顯示入口貨價的劇增充份影響出口貨值的增幅，其中以原料價格方面為然，換句話是，本港出口真正實質的增幅不大。

以本年一至五月的出口總值量，首五個月的港產出口總值為九十三億七千七百萬元，比去年同期的六十五億四千萬元增加二十八億五千七百萬元，或增百份之四十五點六，入口貨物總值為一百四十六億八千五百萬元，比去年同期的九十九億八千一百萬元增加四十七億一百萬元，或增百份之四十七點一，轉口總值則為三十億零九百萬元，增加十億八千四百萬元，或增百份之五十三點九。三者增幅仍以出口的表現為最差，首五月的出入口貿易收支赤字為二十一億九千二百萬元。

（港訊）本港貨物於本年五月份內輸出總值為二十二億〇三百萬元，比去年同月份加百分之四十九點六，即增加七億三千萬元。

據統計處昨日發表的本港五月份對外貿易臨時數字，入口貨物總值比去年同月份增加百分之六十，轉口貨物總值亦比去年同月份增加百分之五十九點二。

至於本年一月份至五月份的本港製品輸出，較去年同期增加百分之四十三點七，貨物入口增加百分之四十七點一，轉口增加百分之五十三點九。

由一九七三年六月至一九七四年五月間的十二個月期間，出口貨物總值比對上十二個月增百分之三十八點五，轉口貨物總值增百分之六十一點九，而入口貨物則增加百分之四十四點三。

本年五月份貿易比較數字概要如下：

	一九七四年五月（百萬元計）	一九七三年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	二，二〇三	一，四七三	增七三〇	增四九點六
入口貨物	三，四六二	二，一六四	增一，二九八	增六十點〇
轉口貨物	六八四	四三〇	增二五四	增五九點二

	一九七四年三月至五月（百萬元計）	一九七三年三月至五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	五，九九五	四，〇八〇	增一，九一五	增四六點九
入口貨物	九，六九七	六，二〇七	增三，四九〇	增五六點二
轉口貨物	一，九二七	一，二八八	增六三九	增四九點六

	一九七四年一月至五月（百萬元計）	一九七三年一月至五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	九，三九八	六，五四〇	增二，八五八	增四三點七
入口貨物	一四，六八三	九，九八一	增四，七〇一	增四七點一
轉口貨物	三，〇九三	二，〇一〇	增一，〇八三	增五三點九

	一九七三年六月至一九七四年五月（百萬元計）	一九七二年六月至一九七三年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	二二，三三〇	一六，一二〇	增六，二一〇	增三八點五
入口貨物	三三，七〇六	二三，六六二	增一〇，〇四四	增四四點三
轉口貨物	七，六〇八	四，六九九	增二，九〇九	增六一點九

（編者按：從今年五月份本港之貿易統計數字看來，形勢仍是未如理想，但在港產品出口方面，則屬稍有進步。如值得注意的地方有下列幾點：第一、五月份港產品出口較去年同月增加百分之四十九點五，表面看來是有大幅度的增加，但今年五月各類出口港產之單價平均較去年同月增加百分之四十五以上，因之對比起來，以貨量計算，今年五月份港貨輸出充其量只較去年同月增加百分之四點多……第二、……第三、五月份……綜的來說，今年五月份本港外貿情形，是略有改善，但與理想則有很大距離。）

紗市交投仍然冷落
個別紗廠繼續降價沽出
幼紗跌幅較大降一至二百元
CT紗已跌破成本

（特訊）昨（廿七）日棉紗市，交投仍然冷落，由於個別紗廠繼續降價沽出，棉紗價格再跌一百元至二百元，幼紗之跌幅較大。現時港產棉紗售價已低過成本，如果七至九月本港棉紗實銷仍未能好轉，棉紗業生產仍未能好轉，則棉紗業將受更大影響，尤其有T．C．紗廠，紗生產的由於T．C．紗積壓比棉紗更多，跌破成本亦比較幼支棉紗更為嚴重，對下半年前景未敢樂觀。

棉紗業人士又透露：美國棉花價格回升但巴基斯坦及東非洲棉花價格尚無甚變動。美國中白級棉花F．O．B．每磅五角一分美金，巴基斯坦NT棉花F．O．B．每磅四角七分美金，LSS棉花F．O．B．每磅四角六分美金，東非洲AR三級棉花B．O．B．每磅六角五分美金。

昨（廿七）日市價，港產十支A級每包一、五五〇元至一、六〇〇元，O．E．紗一、六五〇元至一、七〇〇元，廿支A級一、九〇〇元至二、〇〇〇元，AB級一、八〇〇元至一、八五〇元，卅二支A級二、四五〇元至二、五〇〇元，半精梳二、六〇〇元至二、六五〇元，四十支A級二、六〇〇元至二、六五〇元，半精梳二、八〇〇元至二、八五〇元，四十五支T．C．紗二、六五〇元，五十支三股併線紗四、二〇〇元。

巴基斯坦棉紗市價尚容告企，十支上級貨每包一、四六〇元至一、四八〇元，中級貨一、四〇〇元至一、四二〇元，廿支上級貨一、六〇〇元至一、六二〇元，中級貨一、五三〇元至一、五五〇元，廿一支上級貨一、六五〇元至一、六八〇元，中級貨一、五八〇元至一、六〇〇元，卅二支中級貨一、九五〇元至二、〇〇〇元。

香港金融行情表
（六月二十七日）

九九金每両（港幣計）

（最高）	八八三．〇〇
（最低）	八七三．〇〇
（收市）	八八三．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇四．五〇
美單	一〇〇	五〇三．九〇
美鈔	一〇〇	五〇三．〇〇
英鎊	一	一一．一五
加拿大	一〇〇	五二七．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇〇．七〇
瑞士法郎	一〇〇	一六五．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七．一五
荷蘭盾	一〇〇	一八六．〇〇
澳洲鎊	一〇〇	七四二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七．六八
非律賓披索	一〇〇	七一．五〇
紐西蘭鎊	一〇〇	六七〇．〇〇
坡	一〇〇	二〇三．四〇
台灣圓	一〇〇	一三．五〇
泰國銖	一〇〇	二四．五七
印度秀毘	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
西貢紙（拨）	一〇〇〇	八．〇〇
金邊紙（拨）	一〇〇〇	七．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六七五．〇〇
南韓紙（拨）	一〇〇〇	一一．〇〇

紙商要求產區訂貨緩付
印刷用紙供過於求
道林紙粉紙積壓較衆急待疏導

（特訊）本港洋紙商會理事長昨日（廿七）表示：為疏導本港印刷用紙存貨積壓情形，該會已於本月二十一日去函各國洋紙生產商要求彼等七八月份原訂印刷用紙暫緩付運，待九月份再行付出。

馮理事長透露：今次要求紙廠暫緩付運者不單祇日本方面，而是全面性的要求所有紙廠合作，包括美國、加拿大、瑞典、南韓等，中國方面除外。惟所要求暫緩付運的洋紙只是印刷用者，即道林紙（書紙）及粉紙、新聞紙及工業用紙並不在此類。

不過馮氏指出：七及八月份的紙價，各國紙廠新盤所有報出，目前本港粉紙的價格約為每磅一元九角，道林紙因為要求暫緩付運，只是為調劑本港洋紙貨量的一種辦法，雖然目前確實存貨量只比需求量為多，形成供過於求，紙價受壓力，預料在現時印刷業已逐漸步入旺季，印刷業務同增，而海外來單亦趨升的情形下，其中以澳洲來訂書籍及雜誌者甚多，可望將來關係轉向平穩。

去年全年本港輸入紙類共四百萬英担，中印刷用紙佔一百五十八萬英担，牛皮紙佔一百二十七萬英担，新聞紙佔一百二十萬英担，香烟紙二萬一千英担。以貨值言，印刷用紙共值一億七千二百七十七萬元，牛皮紙七千八百萬元，新聞紙六千三百一十萬元，香烟紙四百五十萬元。

歐洲金價

（美聯社倫敦二十六日電）星期三歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦——一四六．二五

巴黎——一四六．九七

法蘭克福——一四八．九八

蘇黎世——一四七．〇〇

歐洲外滙市場
黃金價急挫
美元恢復上升英鎊轉強

（特訊）布魯塞爾廿五日電：週二美國宣佈五月份貿易赤字使美元急降，但昨日該項宣佈之影響已成過去，美元在歐洲貨幣市場恢復上升，黃金價格卻續跌。倫敦黃金市場開市每安士一四六．二五美元，但隨後幾小時之交易中即降至一四二．六五美元，金價下降六點三五美元，而蘇黎世則降七點五〇美元。

自從星期二美元宣佈五月份貿易赤字為七億七千七百萬美元後，美元一度急降，但現時已恢復活力。巴黎一紐約銀行分行負責人指出：很多歐洲銀行買入美元與售出馬克及其他歐洲貨幣，因週三開始西德馬克已呈不穩。

昨日美元在法蘭克福挺進，前日收市為二點五四四〇馬克，蘇黎世則由週三收市價三點〇一二五上升至三點〇三〇五瑞士法郎。

在巴黎，銀行業內美元做價由前日的四點八九五〇法郎升至四點九〇五〇。

英鎊在法蘭克福及蘇黎世轉強，開市價為六點〇八四〇馬克及七點二〇五〇瑞士法郎。週三收市價為六點〇四八馬克與七點二六一〇法郎。

在東京美元開市由前日的二八二點二〇日圓，拉升至二八四點二〇日圓，近三週東京之最高點，但收市時卻稍低至二八三點九五日圓，昨日之中價為二八三點九五日圓，比前日升〇點九〇五日圓。

在阿姆斯特丹則由二點六五四〇升至二點六六……

香港股市指數

六月廿七日		上次	升/跌
恆生 上午	405.21	417.18	－11.97
恆生 下午	399.77		－17.41
金銀	34.91	36.13	－1.22
金指數	34.63	35.82	－1.19
銀指數	38.42	39.79	－1.37
遠東	1902.08	2008.58	－106.50
銀行類	2010.06	2130.48	－120.42
公用類	1094.30	1140.59	－46.29
地產建築類	2453.28	2589.74	－136.46
工商企業類	2601.94	2777.46	－175.52
貨場類	2774.71	2932.17	－157.46
酒店類	1055.80	1072.51	－16.71
紡織類	1568.49	1568.68	－0.19
投資類	2587.33	2709.88	－122.55
塑膠類	1020.19	1020.19	——

輸德五類聚纖混棉成衣
即起實施配額調用

首期下月十日前到件一併處理，逾期先到先得。二期定八月實施。

（特訊）本港工商署昨日（廿七）通知出口商有關輸西德受限制聚脂纖維混棉紡製成衣，七四年配額調用措施。

該署前宣佈暫停處理一切配額調用申請。現決定對七四年其餘時間內輸西德之受限制聚脂纖維混棉紡製成衣，實施下列修訂之配額調用措施。

可供運用之各類目調用定限，詳列於後：輸西德之聚脂纖維混棉成衣之單方面管制措施准許本港利用其他類目相等之數額增任何類目配額百分之十。

決定按照下列一般原則分兩期施行配額調用條款：（甲）第一期：①第一期由即日開始，直至七月底為止；②凡持有人獲准利用另一配額類目持有配額，所持之該等類目之配額增加數量不得超逾所持之該類目配額百分之十（部份調用之配額，可取自申請人本身之配額，或以協議方式，向別家廠號取得之配額；③在七月十日下午五時十五分前收到申請書均一併處理，如有需要，則按比例批准。在上述日期後，該署按照尚存之調用定限，以先到先得方式處理。調用定限按日調整，請欲知悉現存數量者，請致電話五——二三三三二一九查詢。

（乙）第二期：①第二期由八月一日起實施；②第二期配額調用方案之實施辦法與第一期相同，惟百分十之百分率限制將予以取消，而代以固定數量限制，該數量最高為可供運用之調用定限。任何能供應之等量配額之商號，均可申請調用配額。首先收到之申請書，均一併考慮，如有需要，則按比例批准。該日期後收到之申請書，以先到先得方式處理。實施第二期調用方案前，該署將另行通告。

調用配額之申請表格可到香港干諾道中四十六號三樓紡織品出口管制處事務處免費索取。申請人填寫表格前，務須留意其上所列條款。

輸西德受限制聚脂纖維混棉之紡製成衣調用定額（單位公斤）：計E4類男裝及男童紡製西褲五九、二九九公斤，E6類女裝女童及幼童紡製西褲……，E7類紡製襯衫……，E8類男裝及男童紡製內衣……，E9類女裝、女童及幼童紡製內衣……

台灣PVC塑膠粉
庫存量逾一萬噸

（台北訊）在內外銷不振之下，國內庫存的PVC塑膠粉最近已急劇增加，總數高逾一萬餘公噸。

據台灣區塑膠公會初步統計，國內生產PVC塑膠粉的原料工廠，除了台塑公司一家因生產規模較大，庫存量已達八千餘公噸之外，其他三家公司的庫存量亦超過一千公噸以上，這是近年來少有的現象。

造成國內PVC塑膠原料工廠庫存量急劇增加的原因，主要是過去用戶搶購的存貨太多，本年二月以來國內又因國際市場的不景氣，……各工廠減產，庫存量仍直線上升。

據有關業者指出：本年六月份政府雖開放三千公噸PVC塑膠製品原料外銷，但業者實際接到的訂單仍不足一千公噸。因此在這種情況之下，政府主管當局大可不必再顧慮國內PVC貨源的供應問題，希望能准許業者增加外銷，以緩和國內PVC塑膠粉供過於求的壓力，並促進業者增加政府外匯的收入。

台幣回軟 泰銖亦低

（特訊）昨日（廿七）外幣市況，加紙企成五二七．〇〇，即一百加元兌五百廿七元，……五角，坡紙企成二〇三．四〇，即一百坡元兌二百零三元四角，馬紙企成二〇五．五〇，即一百馬元兌二百零五元五角，法紙高成一〇〇．七〇，即一百法郎兌一百元七角，荷紙企成一八六．〇〇，即一百荷盾兌一百八十六元，瑞紙企成一六五．〇〇，即一百瑞士法郎兌一百六十五元，馬紙低成一九五．〇〇，即一百馬克兌一百九十五元，少兌一元，台紙低成一三五．〇〇，即一千台幣兌一百卅五元，少兌五角，泰紙低成二四五．七〇，即一千銖兌二百四十五元七角，少兌三角，日紙低成一七六．八〇，即一萬日鈔兌一百七十六元八角，少兌一角。

幼砂續有冲場
食糖市呆疲
國際糖價續升幅度轉細

（特訊）昨（廿七）日糖市，尚無變動，雖然有數批相繼運到，買家除了收現之外，補貨甚少。

日本幼砂糖，近期到港碼頭交貨每担以二百〇六元及二百〇五元成交十噸。

南韓幼砂，七月初旬到港，碼頭交貨每担以二百〇四元成交十噸，近期到港，碼頭交貨每担以二百〇三元成交十噸。

大陸棉花粗砂糖，碼頭交貨轉手每噸三千二百八十元，棉花中粗砂糖倉內交貨每噸三千二百五十五元。

國際糖價，續告回升，但升幅轉小。倫敦市場（廿六日）原糖現貨每噸二百卅二鎊，比前升二鎊，八月期貨每噸二百卅二鎊，比前升三點五鎊，十月期貨每噸二百一十鎊，比前升點六〇鎊，十二月期貨每噸一百九十八鎊，比前升一鎊。紐約市場（廿六日）原糖現貨每磅廿二點三〇美分，比前升一點五〇美分，七月期貨每磅仍為廿二點五〇美分，九月期貨每磅廿一點八五美分，十月期貨每磅二十點八五美分，比前升點一五美分。

據泰中社訊報導：外貿廳長及外銷糖商表示，糖廠商曾與商長會商，請示出口糖貼價有關問題，並謂官方所定的出口糖最低價每噸兩千銖的太低，因為成本太高，最好改為六千銖貼價。

據又說，商長曾表示此定額，不是商部所定，而是國務院經濟委會審慎研究決定的，可直接向當局要求。

中共買加麥三億多美元

（東京二十七日美聯社電）北京新華社星期三報導：中共同加拿大訂合同，購買小麥，打破了前所未有的紀錄。

加拿大同時宣佈，價值三億五千萬美元的小麥已售出七千五百萬英斗給中共。

加拿大小麥局長在沙斯卡通宣佈，這批穀物是在今年七月至十二月間運往中國。中共官方新華社說，主要是河南地區去年的小麥收穫打破了當地的紀錄，但該社沒有提供生產數字。

外滙市價升反跌
對港產品出口頗有不利
美國綫所受影響最大
廠家買賣單負担均重

（特訊）外匯市價的趨升反跌，對本港工業出口頗有不利的影響，尤以對美國綫影響最大。

一位權威廠商指出：由於最近本港工商界金融界均要急忙搶購外匯週轉，而外匯市價的趨升反跌，結果形成了港幣的堅挺，這種現象對於本港工業品出口十分不利。這一方面是出口所得外匯兌換港元受到不合理市價上的壓低，另一方面則是買單時所得港元受到損失……此外，銀行押匯的利息負擔十分沉重，……表現在美英兩綫最為明顯。

另一幣值的不穩定，近來在西方貨幣劇烈動盪的影響下，更增加此間貿易商經營的困難。個別接到外幣的商人所得也因此而蒙受虧蝕。據銀行人士表示，最近一段時期，美元在歐洲外匯市場上比較動盪，收回來的外匯要經常被剝削，此間某大外商銀行就曾因為事前大量拋出英鎊而遭受相當的損失。近來西方貨幣的動盪不穩，也使得此間實金外匯套息有所戒備，一些銀行人士指出，資金在本地市場已呈呆滯，調出外地卻又風險重重，所以當前銀行仍為資金出路所困擾。

一花邊雜文

由洗衣機談到家庭女工……

·立子·

港九出現若干專售雪櫃或以雪櫃爲主而有些其他電器的舖子。不少家僅有一個舖面而已！此中除了貨色鉄不到生財了。

有次我去某大廈訪友，地下也有這樣一家，此中有張比中等收入家庭中小學生用的書桌更差的寫字桌，圍坐幾人，機也是舊的，但那些雪櫃與洗衣機卻堆得一密密麻麻地，告與朋友，朋友道：「像那邊的一些電話也是向經售貨的租的，知道可以賒欠，只何？經售的是雜牌貨！不當然舖性質，題在十目前有這末多同業，舖面租費不會太廉，也要幾個雪櫃，很容易開，支能不能出希望他們都能賣得通，在一般家庭，？標是小的舊了，買大的，差的年輕人買好的難說的對象，應該是小家庭，結婚前。

[illegible]

會買它一隻，但偏是今年乃所謂盲年，結婚的似乎不多吧！」朋友的太太說：「我以爲與其經營雪櫃，不如賣洗衣機，香港人僱用女工的少了，尤其我們外省人，在一部分女工心目中，外省人僱大于外國人而已！女工要求較高，沒有工人房的，在這租夏天尤其不容易請，主婦以爲

[illegible]

新的時代

·何行·

琳達對穆人傑看看，笑說：「你碰到大哥時可以問問，問他爲什麼他的老婆打你老婆？看他怎麼說？」

「好的！我會問他。」穆人傑說：「亦像我現在一樣，喝得差不多時問他，他答不上來，我會對準他右頰便一拳打過去，我替老婆打還。」

「那還像話。」琳達笑了起來說：「否則個個都可欺你老婆了，做你老婆，還有什麼興趣？」

這一晚他們吃好飯上樓去，在起居室喝咖啡看電視，還有一點生菓搬上來，那都是已剝好的橙和西瓜，都放在膠盆中的，是穆人傑酒後要吃的。

琳達在坐到半途，笑對穆人傑說：「美西一個人陌生，今晚陪陪她吧！亦早一點睡。」說完回到房中，砰一聲關上了房門。

他們睡好到另一間房，這和琳達住的房一樣大小，一樣都有一間浴室，什麼都是一樣，小陽台，不同者便是琳達一邊有一走廊直通，隔壁是一間衣帽間，另一通化妝間，則是一間密間，美西的房亦住過二晚的，其實亦住過二晚的，裏的佈置她是歡喜的，他們亦把東西收拾一下，便到這客房中去了，好在張美西對惜徭十分淡，穆人傑不去，她不在乎，因爲她對孩子和處理家務的事太煩了。

第二天一早起身後，美西要回去，琳達要告訴她，留在大宅中伴件，有不少事，老太太已都由她在處理，穆人傑他們也不大管這種事了，早餐便留由穆人傑送她好不強留，這一陣他們夫婦倆都自動放假，不上寫字樓去探，那是在和一帶二個偵查的案件告一段落之後，仍和以前一樣，不想有什麼糾紛發生。

史璜這一陣來看他們了，她沒有事，可和他們一起，大家設計穆家園林，一切工程都快，其他建築都在做好地基，因爲是石地，再加上樓石塊用得多越好，所估計的石塊用得多越好，於是河道開得闊和深一點，最好原有石地開一個大坑，把石碾碎，將來要造樓，開的大坑可以做地庫，石子亦可派用處，實是未雨綢繆的事，有許多裝飾的工程都快一步，主要工程是先建好，這樣在雨季來臨之時，不必有甚驚慌的。

這時，一候是有二處地方較高，一是外面轉角古堡別墅，已建到五樓，二則是穆家園林開出池塘所堆泥堆，有二丈多高，立在上面看是周圍都看到。

日子過去很快，史璜和山姆似乎拍拖成功了，因爲他已有一個月沒找穆人傑，而與山姆則一起去歐洲旅行了，他們是替史璜歡喜的，因爲這可能是史璜一個好歸宿，因爲像山姆一樣的人品和職業，都是高的，史璜和他在一起，還去歐洲，那末一切都使史璜滿意的。

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

一二七．快刀如電

那人道：「好個無恥小子，已給我們趕走了，原來卻悄悄來探山。」洪濟冷笑道：「這地方，又不是你們買下來的，你們能在此開什麼大會，難道我到此一遊，卻是犯了天法」

這幾句話，分明是不把對方放在眼中，那大漢憤了道：「好個出言不遜的小子，看你師父師兄面上，給我滾要不然，休怪無情。」

洪濟笑道：「你們本來也不留什麼情面的算了吧，既然要我滾，我不走，我要在此住上幾天。」那人更憤了，颼的拔出了腰間的刀，道：「好一個敬酒不飲，飲罰酒的人。」洪濟笑道：「你們霸佔了山頭，佔了偌大的地皮，通我佔的不過是方尺之地，卻不肯放過，算了吧，既然非要動武不可，我與你們走幾招看看。」

那人的刀已斫過來了，洪濟也不敢怠慢，把手中的齊眉棍一架，這一架，洪濟是有意一試對方的氣力，那個人的氣力倒也不小，洪濟只覺得手臂一麻，道：「好東西。」

那人也退了兩步，口中也不期然道：「好東西。」

原來他同樣地覺得手臂一麻，他本來是想斫斷對方的木棍，那知道一架之下，才知道這一條棍竟然是斫不斷的，這一條齊眉棍看來沒有什麼，誰知道是千年老樹的木料所製，木實強實無比，刀槍不入。

那人一刀討不到便宜，第二刀也來了，原來他趕來之前，誇下了海口，說三刀便把洪濟打殺。

那知道第一刀佔不到多少便宜，便知道洪濟這個人的本領不比平常，他心下暗地吃驚。第二刀比第一刀還要快，原來此人的快刀出了名，刀快時，如一團白光，只見刀影，看不到人影，多時英雄好漢便是如此這般敗在他手中，給他的刀光眩了眼，一時失了主意，便爲他所乘。

而今他又是用這一套來對付洪濟了，洪濟見到他的刀越使越快，便知道必有原因，他沉着氣，把手中的棍舞動，見招拆招。

洪濟只是緊緊的守着，並不進招，他出道時間不久，遇到的强敵不多。

遇到使快刀的人，今天還是初次，因此他並沒有進招，只是在找尋對方的破綻。

大凡使用快招的人，最易露出破綻，除非是功力已到了爐火純青的地步，要不然，招式使得快了，便會失諸準繩，有時候，邊力有不逮。

對方如找到了破綻，便十分容易制勝了。洪濟的棍卻不與對方鬥快，對方的快刀，也不是刀刀都是進攻，有一些還是中看不中吃的。洪濟已看清楚對方的來勢了，他突然把棍一抖，就在刀光閃閃中進招，大吼一聲，齊眉棍倒似突然長了三尺，直搗過來，要點對方的心臟，這一招有個名堂，是直搗黃龍。

那人大驚，看到了齊眉棍在刀光中直射過來，手中刀竟然對他不住，要是不退，便要丟了性命，縱然要退，也不容易避得過這一招。

原來，洪濟養精蓄銳在這一招，他看清楚對方的快刀，有不少乃是虛招，中看不中用的，要顯得此人，便要比他更快，爲的是使快招的人，都以爲對方必定不比他快，所以招數比他一快，他便慌了，一時慌了手腳，要招架也來不了。

只聽到一聲慘叫，那人的胸口已中了洪濟一棍，棍尖點到，人也倒了下來。

香港竹枝詞

·半個詩人·

副食品

預測今年夏秋，副食品價格穩定，主婦開顏。（止）

青菜價錢突上揚
只因風雨亦堪傷
街頭多是皺眉婦
空着菜籃走市場

牛公趣傳　集錦作品

死亡模特兒

西洋怪異錄

·稚名·

杞禮瞻着布爾幇辦那張飽歷風霜的臉孔，他那雙凌厲的灰眼睛，使他奇怪着，應否把自己覺得懷疑的地方，對他說出來。

這時候，凱倫已經離開了。她的父親也給送到醫院去了。凱倫是跟着救護車前去的，他知道她可能就在醫院裏，守候着辛德稀，直至他甦醒過來爲止。

當他想到這裏的時候，他就記起了醫生在檢查辛德稀時所說過的話：「這眞是一樁奇怪的病案。病人倘直像受了高度催眠似地。脈膊正常，血壓正常……唯一可能的只是精神受到打擊。不過，到了醫院之後，我們自會明白過來的了。」

話雖如此，但那醫生顯然也是沒有多大信心的，他那種懷疑的態度，和杞禮的實在不相上下，只是辛德稀的性命，無論如何也是放在專業的人才的手上，比較安全一點的。「究竟是怎樣的，杞禮。我已經到達忍耐的邊緣了，」布爾幇辦再說一遍。

杞禮點點頭，暫時遏止了他自己的推測。不錯，布爾已經忍耐了很久的了，他沒有向凱倫盤問，只是在等着，直至她和她父親也離開了，然後才開始他的調查。

杞禮嘆了一口氣。「我實在也知道得不多，幇辦。凱倫和我一道回到家裏，[illegible]

「我並沒有這樣說過，我只是把我所見到的事情說出來罷了，那些細帶已經說明了一切，而我所見到的那個人，卻沒有帶着木乃伊走，而現在那木乃伊卻不見了。」

（十四）

苦戀

·翠華·

一二五．無知婦人的傑作

謝太太是沒智識的婦孺，對這命根似的兒子，滿口答應下來。

從此日夕包圍着賈太太，不斷饒舌！也親說體貼的過來待候着，復還求婚之意。賈太太是勢利婦人，虛榮心重，早把鑫鑫跟如眼中釘，巴不得有人便要送之出門。

「文光，你看商會長一家人對我們怎樣？」賈太太在飯桌上對賈少爺說。

「謝世伯待我們是再好也沒有的了。」

「我想我們做了親戚，就是一家人，你後天動程去廣西之後，我們也有個好照應，三個女子，三個小孩，現在人生地疏，全沒倚靠！」「阿大……」

「……想將鑫妹許配賈顧，他是……」

賈文光愕然停筷。

「賈顧有甚麼不好，眉清目秀，一表人材，賈少爺聽了，他是獨子，有億萬家財，你耽心他沒飯吃嗎？找不到事做嗎？」賈太太連珠炮的一連串廢話。

「阿大：我不要這麼早結婚，我希望到廣西再升學！」鑫鑫不敢批評，祇說不願早婚，她是半舊社會生長的女子。

「輪不到你說話！羞不羞？」賈太太悻悻的回答。

「待公公回來再說這些！大姑娘，先吃飯吧！」嫂嫂溫婉相幫的。

「笑話？鑫鑫不是我生的嗎？我作不了主呀？」大嫂，你就來幫……不會說話就少說點？公公回來又怎樣？回來也要聽我的……」

第三天賈文光動程，鑫鑫千求百懇托哥哥告訴爸爸快寫信回來阻止這段婚姻進行。

怎奈那時交通不便，從廣州轉到廣西，是坐人力拍的轎子，要十一二天的路程，加上回信日期，足二十多天！

賈太太不理會鑫鑫的反對，早嚴厲的依然舊式，三書六禮，催着派餅訂婚。她反先寫信催賈先生限一個月之內回來，否則婚禮可由她主持舉行了。

這是她和謝太太聯合的傑作，謝斯青當然願意有這樣體面的婚姻，以爲是天賜注定的姻緣，兒子的造化。

鑫鑫和嫂嫂商量私逃的問題，她準備逃往香港，事機不密，卻給賈太太抓回來，破口大罵。

「死不要臉的賤種，約了那個男人？你想要妳爸爸的命嗎？他一生最重面子，妳要氣死他嗎？我看你遇這高貴體面的人家也不願嫁過去！一定做了見不得人的事，早已不是清白的身子了！」十六歲的鑫鑫就在這情形下犧牲了，到賈先生匆匆趕回來，已是遠近皆聞，報章刊載的婚禮的前兩天。

滿肚封建思想的他，也惟有搖頭嘆息！怨幾句惡妻，他實拿不出勇氣，做一件對不住摯友謝斯青的轟動新聞，退婚和悔婚？他含淚送愛女過門，鑫鑫昏昏厥厥。

幽默篇

打槓

·西門穆·

在俱樂部內，一個中年男人在獨自喝酒，他是個建築商人。一個醫生的男人走過來，他是建築商的朋友。醫生走到建築商的面前，他們招呼，醫生坐下來，向對方打量，他奇道：

「你生病了！是不是？」

建築商搖搖頭道：「我沒有病。」

醫生繼續向他打量，說道：「你沒有病，你的臉色很不好，如果沒有病，一定有什麼心事了？你遇到困難，是不是？」

建築商點點頭。

醫生道：

「原來是有困難，什麼困難呢？可不可以說來聽聽？如果我可以盡點力的話，我會替你解決的。」

建築商道：「謝謝你，我的困難已經解決了，我花了五千元，只是，我覺得這五千元花得冤枉，十分不值。」

醫生奇問道：

「你是說，你因某一件生意而損失五千元麼？」

建築商人道：

「這不是生意，事情是這樣的，昨天，我在公司辦公室內，接到一個電話，是一個女人打來的。」

醫生笑笑道：

「你的女朋友？」

建築商道：

「不是女朋友，是一個陌生女人，她說她是住在第三街的，我有一個建築工程在第五街，正在打樁，那個女人說我的地盤打樁，使她房內的牀搖搖擺擺，像地震一般，看來快要倒下來了。我恰恰空閒，於是我便到她房間探訪她，看看是否我的地盤打樁而影響到她房間的牀有危險，我到達她的家，她是一個很美麗的少婦，穿了很暴露的睡衣，我問她是那一塊牆壁有危險？她帶我入她的臥室，這時，我的地盤仍在打樁，但我看不出她的房間有什麼不對，也沒有震動，她說：你站着當然感覺不到，只要你在我床上躺下來，便會感覺像地震一般。於是，我便在她的床上躺下。這時，她的丈夫回來了，就這樣，我付了五千元才能脫身。」

僑樂村

鐸叔正傳

·甄睽·

深刻哲理，極難接受

我在下繼續，曰：「所以，兩百萬盧布，這一筆鉅款，在他面前，顯得毫不足道，真個是不值一盼。」

阿芬嘆了一口氣，曰：「後來呢，最後怎樣？」

「這便是最後了，他故意輸了打賭，表明是他不屑取得兩百萬盧布，這便是那篇小說的結束。」

阿芬點點頭，似懂非懂。

其實，俄國的小說家，所寫的小說，往往含有哲理，教人不大明白的哲理。

這本小說算是十分明顯的了。

我曰：

「阿芬，我還有很多古仔，比如說又是俄國小說家所寫的，你要不要聽？」

阿芬搖搖頭，曰：

「我們還是去街吧，我警告你。」

「你警告我什麼？」

「我警告你，你千祈不可貌視金錢，尤其是在徳打牌，如果你好學唔學，學了那位律師，視金錢如糞土，招了銀紙亂擲就弊矣！」

「這個自然，我決不會如此清高。」

阿芬問曰：

「契珂夫他本人如何？是不是好像他書中人物那末清高，藐視金錢？」

我雙手一攤，曰：

「阿芬，唔好多問了，一問又是一連串的古仔，你還有興趣聽下去嗎？」

阿芬真的沒有興趣，講起小說而至於談哲理，那就決非一般人所能接受者。

我記得我在三四十年前讀初級中學，求學心切，好奇心也重，聽人家說「戰爭與和平」這本鉅著如何的有文學價值，如何的好嘢，如何如何，我早有慕名，就覺得真的是十分好嘢的了，又有「戰爭」，又有「和平」，這將是如何有利潤的一本鉅著。何況作者是古今中外的第一流作家。

我立刻買了一本，厚厚的四鉅冊，拿回家，中國讀。豈知越讀越有趣，有很多地方，不知所云，正一係「蕃鬼佬月餅」——悶極。

那位譯者也是第一流的作家，甲骨文的專家，陳鉅算是聽擘撰朋的了。

（六六九）

妙詩

有一幅畫，畫着二個駝背人。畫上題着一首七絕詩，詩曰：

「張駝出門去探親，李駝見了問原因，趙駝一聽哈哈笑，世上原來無直人。」

（棠）

偵探小說

梯口冤魂

天風

「還不肯承認嗎？」偵探長說，「好的，坐下坐下，」請他在桌前坐下，偵探長遞給他一支筆，一張白紙，他說，「寫個名字，約瑟夫。」

史德依了，他的手指很艱難地在紙上移動着。

「再寫一遍，」待他又寫了一遍之後，偵探長命令他寫一遍，這樣，他繼續被命令了九次。

韋尼從桌子上撿起了它，不出一言，遞給了查夫。後者仔細看了一會又遞給偵探長，他們三人交換了一個眼色。這張紙上的筆跡不但和那張出售書的一模一樣，並且史德還在這張紙上寫了十個「約斯夫！」

中了這個圈套，他既得承認他曾賣給兩兄弟的那架汽車，並且收了一千塊錢。但是他對於死者的一切都說毫不知情，警方祗能控他非法出售他人物權之罪，而無法證明他對於約瑟夫案件有什麼關係。因爲他可能從街角上偷到那架車，或者用其他非法的方式去得到它。

偵探長用盡各種方法去試探他，但是他知道他這麼閉口無言，警方最多控告他關於車子的罪名，所以他堅持沒說第二句話。

偵探長和查夫兩個人商議決定用强迫手段來叫他招出實情，但是韋尼忽然提議說：

「從我們已經知道的各種情形推測，史德幹這個騙局可能還有其他搭檔。我們應當查一查史德在芝加哥的時候有些什麼搭檔。」

查夫和偵探長於是拚命在這一條路上偵查，雖然他們是這麼盡力，可是費了許多日子還是得不到半點結果。看上去，他們是走到一條不通的絕路上去了。最後查夫終於查到一個牽涉在汽車案中的男子，並且這男子是約瑟夫的親戚。

查夫把史德和約瑟夫的親戚叫在一起，用十分技巧的問題盤問他們。這兩個人現在自己爭辯起來，在他們的爭辯中查夫聽他們提起克里斯這個名字，於是偵探們又多出一條路來了。

現在史德和康威又被分開來盤問，在韋尼的辦公室裏，史德坐在韋尼的對面，韋尼說：

「史德，你知道克里斯嗎？」

史德顯而易見被這句問話激動了，但是他閉口不響不回答一句話。

「克里斯告訴偵探長說是你從他那裏拿了那架車的，」韋尼用話去套他：「是不是？」

（七）

花鳥蟲魚集

夏日的菊花

園叟

非洲菊是夏天的很好的瓶花，新界的花農大量栽種非洲菊，以作夏天鮮花的供應。

新界花農所種的非洲菊，大都是栽種於田上，好似種菜一樣，長花後，把一支支的花切下來，然後交到花墟去出售。

如果在自己的花架上，我們可以用盆栽，當然，有一個天台那就更佳，在天台上可以築花壇，把非洲菊栽於花壇中，作爲花壇的裝飾花卉。

非洲菊的花是頭狀花序，中央花蕊，花瓣則圍繞着花蕊而生，花瓣是舌狀，花的顏色有紅、黃、粉紅、金魚黃、白色，花有重瓣和單瓣兩種，以我之愛好，我則喜歡單瓣，我始終覺得，單純比複雜可愛得多。

非洲菊的花期很長，由春末開始，一直到秋末，都可以見到非洲菊的花。

我種非洲菊，一般都是用種子，於春天三四月下種於苗床，待其出芽之後，長出兩三片眞葉時，便可移植於花壇，在花壇中生長安定之後，我們便可以施用稀薄之花生麩水，或者液肥、化學肥料，如此每一月或半月施肥一次，除此之外，還注意殺虫、除草，則與日開花必繁茂。

（附圖：非洲菊。）

邪派高手

文：賈原　圖：秋風

一〇六．真耶幻耶難判辨　是邪是正費思量

駱宏道站穩陣脚，說話也響亮了。長白山狼給氣得五內生烟，再不說話，催動眞力，直逼劍鋒，攻勢更加凌厲，一邊躲閃三盤劍術，把駱宏道迫得連連後退。他一邊退，一邊嚷叫：「趁命的，我不是怕你，不過不忍殺你，你再不停下來，我可不客氣啦！」

「廢話！拿來！誰叫你客什麼氣！」

「不錯，血參血寶都在這裏，有本事你就取去，只怕你未曾到手，我已經把它丟到十萬八千里，你休取得到手！」

「拿來！只要少了一個缺，你也休想得活！我不信你會逃得上天去！」

「我逃不了，你的兒子也活不成。」

「要是我兒子死了，你更不能活。」

長白山狼依足凌起石的話，果然嚇退了駱宏道，使他不敢損毀兩件血寶，但也未甘拿送給長白山狼。

雙方在僵持中，突然傳來凌起石的叫聲：「俞前輩，你在那裏？我們來啦！」

「我在這裏，已把駱宏道截下來，你們快來。」

凌俞兩個的對話，嚇得駱宏道亡魂皆冒了。他想不到凌起石竟會和長白山狼結成一夥，合起來對付他，這麼一來，他如何得了？他想到逃走，卻無法脫身，其他幾個人集在一起，又不肯過來相助，正感難堪，凌起石的聲音已經更近，人也出現了。

凌起石來得眞快，他一檔駱宏道：「姓駱的，你還不把東西交出來，等什麼？眞個找死？」

「凌兄弟，這廝我對付得了，你快把那幾個截住，別給他們跑了！」長白山狼居然跟凌起石稱兄道弟，親熱得很呢。

「對！我先把他們截下來，再看你的高招。」凌起石揮然展開身形疾走大圈，把已走散了的幾個都回頭走。一個如此，兩個三個都如此，終於，把他們都逼到了一處，才把他們制服了。你們不是姓駱的

「我們沒什麼東西可拿出來的，全在箱子裏了。」

「我不是說金銀，我是指那兩件血寶。」

「我不知道。」

「這話當眞？」

「眞的，我不知道。」

「你要說實話，不要後悔！」

「我是說眞話，眞不知道！」

「好，我相信你是說眞話，不知道，但我覺得沒用，你不夠再活下去了。」

「哎呀，我，我說……」他再說不下去了，凌起石一抬手，他已活不下去。

「你說，駱宏道把東西藏在那裏？」凌起石指着另一個問，那個人嚇得臉無血色，什麼都說了出來，凌起石又一指五事中的朱壽年道：「你有本份身，你陣無好了，我讓你時會借用你的寶物，你們就在這裏歇一下吧，我過去看看駱宏道怎樣了。」

駱宏道被長白山狼攻得手忙脚亂，已無還手之力，遙見凌起石這麼快就回來，心中也顯得十分勉强。長白山狼架也一陣慚愧，忙運足內勁，用出一直少用的長白三擊，又快又狠，駱宏道顯然聽說過長白劍中有這一着，但一直只是聽說，並未眞見，想不到在此情形下見之，嚇得「嘩」然倒地求饒。

「你說，血寶何在？快拿出來！」

「眞對不起，我實在不在這裏，我……」

「俞前輩，你叫他解了衣服看看。」凌起石在一旁提出了主意。（一七六）

死巷槍聲

·司馬紅·

七八八．珠寶店老板盧頓

爲了使阿馬遜不會多疑，金保羅叫卡卡把天台的鐵門打開，讓盧頓人先到上邊去看看。他們所居住的地方，正是那一座舊樓物的頂樓，如果天台上面有伏兵，可以由上邊到下來，阿馬遜是毫無保障的，他故意讓阿馬遜看到天台上面空空如也，杳然無人，無疑地阿馬遜放心了許多，不過一會，阿馬遜就回到頂樓，坐候了二十分鐘之久，聽到外邊有人按動電鈴了，這按三次短的，再按一次長的，阿馬遜霍然而起，說：「這是暗號，進來的人必是盧頓！」說完，他請金保羅開門，金保羅向卡卡點了點，於是卡卡走到街門那邊。

她開了門，進來的一個中年人，很有禮貌，看來似是富商的模樣，阿馬遜替他跟金保羅介紹說：「敝東家盧頓。」

盧頓笑了笑，看來全無惡意，他向對方點點頭，說：「剛才我由電話那邊聽到阿馬遜先生的交談，他已經把鈔票的事情對我說知了，現時我願意把另外一批鈔票帶到此地來，拿它跟那些有問題的鈔票交換，未知你們意下如何？」

他的話雖是毫不動聽，但已包含着一種試探的意味在內，如果金保羅以及卡卡是警探一夥，決不會洩露此種交易的，因爲警方更是要搜索那些有密碼的鈔票的來源，並不理會到鈔票方面是否受到損失，反之，倘若金保羅與卡卡並非警方的人，便會很高興的進行此項交易，盧頓此舉是很聰明的，可是，金保羅並非弱者，他一聽就知道對方眞正的意念，怎會上鈎呢？立刻擺出笑[illegible]

我只求有眞的鈔票到手，怎會計較它的來源呢？」說完，他就把盧頓帶來的眞鈔點收，原有「有問題鈔票」，交還盧頓，目送着他跟阿馬遜一起走開。

在金保羅這邊說，一切風平浪靜，可是，卡卡看了，卻大感困惑，說：「眞是奇怪了！你想捉的人，自動送上門，你卻任由他走開。」

女飛衛

·達客海·

十七．千里走嬋娟

倒生那胡沙是個老實人，赫赫不解梅影何急之故，點了點頭，說道：「二哥，只道你好了，不料……」

梅影一反臂，竟是不顧疼痛，抓住了胡沙，急道：「那麼，我的臉……」

胡沙點了點頭，梅影抓住他的手，不自覺地了，渾身像癱軟了一般，先了，她今兒後，便是傷好了，也成了個醜八怪。

不料胡沙手中的枯枝雖然扔了，壁間的燈火尚在，火雖不旺，但相距數尺，也能看得明白，胡沙本身望着梅影，而眼睛也不時流露出急苦之色，梅影，忽然間，又跳了起來，奪着那扔掉的枯枝，回到梅影面前，舉火一照，那臉上登時露出喜容，不過大是憶惑。

梅影見他先是喜，後是悲，突然又高興起來，忍不住問道：「兄弟，你這是怎麼啦？」

胡沙又摸了她的額頭，又摸了摸她的臉，這才吐了口氣說道：「二哥，剛才可眞把我嚇了一大跳，好了，二哥，你的傷好了。」

梅影只道他是在安慰她，幽幽地說道：「不好也罷，倒不如死了的好。」

燈光中，只見她眼角掛下兩顆淚珠，害然欲絕。

胡沙一怔，搖着，「二哥，這話怎說？難道好了，你倒不喜歡？」

梅影聽他情情偷偷過頭去，揩了揩淚，瞧了鏡的珍珠，滴到乾草上，沒出清脆的響聲。

胡沙急了，忙道：「二哥，我沒騙你，你眞會好的，這幾年來，我陪同着這爺爺治火燒的傷，先後有好幾個，都比二哥你的傷得多，後來全都治好了。」

梅影又幽幽一嘆，說道：「好了卻成個醜八怪，倒不如不好……我乾脆死了倒好。」

他聽到了咽哽之聲，怔了怔，他哭啦！

忽然間，胡沙像是恍然心驚，又像是了，二哥傷心，原來是爲了這個，哈！

他沒笑出來，二哥平時最講究穿戴，雖在深山之中，衣衫都要弄得乾乾淨淨，把手兒臉兒一天要洗無數遍，原來他以爲臉燒壞了。

忙道：「二哥，誰說你會成爲醜八怪，你臉上一點傷也沒有，便是你那臂上腿上的傷，好了也不會留下一點疤痕。二哥，你信我。」

（四七五）

村……中……人……語

死囚

又有死囚越獄了。
既然死囚都敢，何必判死刑。

鉄眼鏡

世界盃足球，誰是盟主。
且看地上有多少眼鏡。

股市

股市大起大跌。
誰得了便宜，不會是小炒家。

樓花

樓花漸見捨手。
可見得此地，住的問題難解決。

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

新華 東方
天皇巨星 阿倫狄龍
法國影帝 尚嘉賓
聯袂主演 傾力奇作
劇力萬鈞 深刻感人 上乘佳片 十載難逢
勇破百萬！狂滿四週！
殺人者
影評一致讚揚 舉世無雙傑作 主題正 演技精 橋段緊 女角靚
每日五場
TWO AGAINST THE LAW

鬼馬小天使
午夜場
明晚十一點半先映一場
李凌 陳田
黃雲 萍青
孫仲 導演

紐約·大華·金冠
歐洲公司本年度最佳喜劇
滿院笑聲 第五週！
每日五場 請早定座
蘭杜 布山卡 主演
夜夜念奴嬌
七彩闊幕
娛樂成份 百份之百
影評與論猛讚
MY DARLING SLAVE

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

一千零一夜
華盛頓·英京
明晚午夜場

新聲
今天五場
自來水 管血 流身 軍刀 殺逃

普慶
碧雲天劇團
李少芸先生新編巨劇
新啼笑因緣
今晚首演

今天五場盛大獻映
史提夫麥昆 德斯汀荷夫曼
巴比龍
紀錄輝煌！

殺人者
恐怖醫院
香港小教父
街知巷聞

今第五週映！
蘭杜 布山卡
夜夜念奴嬌
MY DARLING SLAVE

今天選映
連環摧花
大煞星
香港小教父
洋妓
最後四場
走私新招
列車大逃亡

今天五場
朋友

中國紀遊
古今大觀
今天五場獻映
好女十八變
新啼笑因緣
砂丘之女
香港小教父
巴比龍

電台一週　第九三六期

三期獎券今日開彩 由港台四藝員攪珠

最新歌劇「長腿姐姐」演出娛賓

香港電台四位藝員，葛劍青、曾勵珍、黃兆強、熊良錫，在今日上午，將會在大會堂負責爲第三期政府獎券担任攪珠。屆時，新富翁又將誕生。在週二那天，爲配合推售第三期政府獎券，四位藝員親在皇后像廣場向路人推售獎券。大會由鍾偉明担任司儀，黃兆強一曲「明日天涯」之後，再演唱「長腿姐姐」中最新的插曲。曾勵珍、熊良錫、葛劍青均分別在現場演唱；四位男女藝員，更分散在皇后廣場四週，落力推售第三期香港政府獎券。在今日上午，攪珠後，港電台最新的歌劇「長腿姐姐」，會由港台藝員担任演出。曾勵珍、葛劍青、黃兆強、熊良錫在日前爲介紹「長腿姐姐」，在無綫「歡樂今宵」中演出片段。「長腿姐姐」在大會堂攪珠日，作首次之公開演出，在七月二日，又會在香港抗球場再次演出。全部免費，歡迎觀衆前往觀看。

熊良錫向「長龍」兜售政府獎券

「閒話香江」節目 今次講及買賣汽車

由黃盤芬主持，逢星期日晚七時至八時播出的「閒話香江」，今次提及的爲：「買賣汽車」。下一次所講及的是「暑期活動」。「買賣汽車」，由於香港交通法例一再的修改，在新的交通綠皮書中，又一再的對交通法例加以限制。

「閒話香江」，會向聽衆介紹一下「劏車」的安置法。

送交「劏車」房的手續問題，香港劏車房有幾？目前劏車事業又有何發展？屆時，可收聽閒話香江節目。亞洲汽車有限公司之董事兼經理張沛源，向港台記者講及：今後汽車的限制多多，汽車又會回復十年前一樣，成爲一項高級的享受品。

舊車換新車會遇到困難，是舊車主會發覺舊車的價錢過低，而新車的定價又過高。在舊換新之時，就會感到困難多多。總而言之，「閒話香江」節目，會爲聽衆講述與汽車有關的問題。

下次講到 暑期活動

「獅子山下」再開鏡 是一個有關年青警察的故事

「獅子山下」一邊將會重播，另一方面亦開始開拍新戲。

黃華麒渡假返港後，在端午節次天隨即上班，籌備一切。率先開鏡的一輯，是一個有關年青警察的故事，反射他的滿足，失望和挫折等。他是一個平常的人，親人對他的偏見，令他感到沮喪。市民對他們純是誤會多於了解。因天氣關係，近日開拍外景碰到的困難甚多，但黃華麒充滿信心，表示他的誠意可以感動蒼天。讓他順利地完成多輯「獅子山下」，他在九月播映新節目時，不會有中途缺片之虞。由於黃華麒工作日漸繁忙的關係，他一直希望找一名導演減輕他的重担。最近，他已物色到一位留學法國的年青導演張滑。第一套開拍的「警察」即由張滑執導，倘成績令台長滿意的話，便會與他正式簽約，與黃華麒並肩合作，輪迴導航。編劇方面，「獅子山下」亦有意任用有才能的「自由身」編劇，這樣可以使衆文人不致太辛苦，也可以保證他的劇本保持一定的水準。除高家的基本演員外，導演亦正考慮與外型正派，演技精湛的演員簽約，使「獅子山下」的陣容更鼎盛。

港台藝員助銷三期獎券 （上）有份擁（中）我又買（下）你要嗎？

詳查細訪 介紹沙灘鞋

兒童節目之一的「詳查細訪」，今次向兒童聽衆介紹的項目爲：「足下生涯」。訪問星洲樹膠製品廠，介紹沙灘鞋製造過程。在目前暑假來臨在即之時，市民均愛往海灘上跑。沙灘鞋是小朋友吃香的用具之一，小朋友欲知道沙灘鞋的製造過程，可在七月四日及十一日，上午十時收聽此項廣播節目。

電影雜誌 訪問盧國雄

逢星期六晚七時至七時半播出的「電影雜誌」節目，這次訪問盧國雄。盧在港台担任節目主持，亦爲無綫電視「精打細算」節目主持。竹協無我的「柔道龍虎榜」之受觀衆歡迎，幕後配音的盧國雄居功不少。在「電影雜誌」中，他向聽衆講述他未來的計劃。此外，「電影雜誌」幷介紹兩套電影，「憑欄寄憶」繼續擧行，歡迎聽衆來信賜教。

中文台八月份 增播英語發音

香港電台與香港中文大學校外進修部合辦「英語發音」節目。該節目由黃傑雄主持，旨在講授英語發音學之知識及運用，以帮助學員改進一般英語發音。並將討論粵語及英語發音之異同，協助學員克服英語發音之困難。八月份開始，每逢星期三晚九時至九時半播出。

講師黃勵文，簡歷介紹如下：英國理治大學文學碩士，英國倫敦大學教育學院畢業，英國語音學會發音學畢業證書，英國皇家音樂院教師學位，倫敦聖三一音樂學院教師學位，前任柏立基師範學院院長，教育司署高級教育官，現任嶺南書院校長。

前港姐孫泳恩 港台主持節目

第一屆香港小姐孫泳恩，日前已決定返回香港電台担任播音工作。孫前爲港台藝員，之後，由於參加選美工作，基於合之之限制，暫是返港台繼續工作。重返香港電台，她會負責兩個節目的播音工作：一個是逢星期日播出的「空中小郵差」；另一個是逢星期四開始播出的「逍遙世界」。「空中小郵差」由七月七日起，由她担任主持；七月十四日開始，她會與蕭亮聯合主持「逍遙世界」。孫表示：「再次參加播音工作，只爲讓自己有更多的時間，去練習講話的藝術」。事實上，無可否認的是，「去屆至今屆，兩屆的香港小姐接受訪問之時，也只有孫泳恩最能控制自己的談話重責」。目前，孫除了參加合工作外，她亦在無綫電視參加演出「七十三」，而參加演出的，除孫外，是港台播音藝員黃淑青、曾勵珍、熊良錫、劉一帆等。

爐邊簷下

七月一日（星期一）第一六〇一講：也談升中試。二日（星期二）第一六〇二講：鐘。三日（星期三）第一六〇三講：花從濃處留香。四日（星期四）第一六〇四講：閒話詩鄉。五日（星期五）第一六〇五講：證婚人的演辭。星期一至五：上午十一時廿五分播，晚八時十分重播。

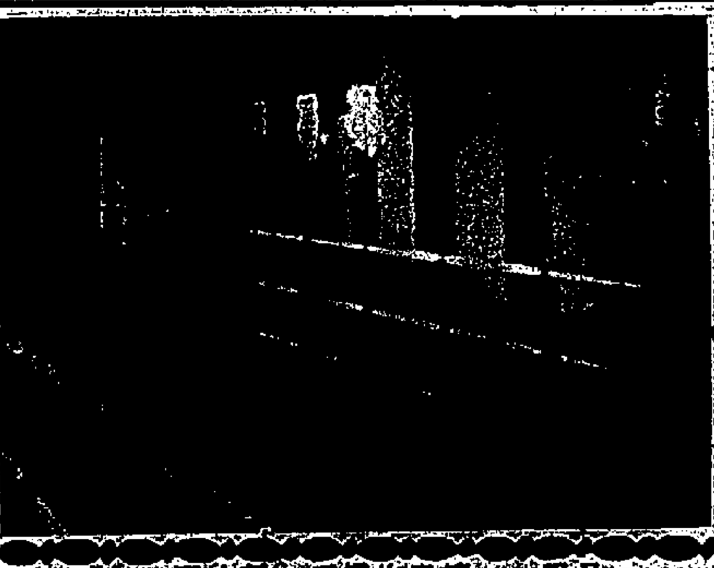
兒童天才設計賽 鄭鏡彬頒冠軍獎

港電台公開徵求低年級（小學六年級以下），兒童郵票設計比賽，經多時之甄別，前三名得獎者名單已揭曉，冠軍陳銳安。陳銳安是一千多名學生來稿中，由多位評判員選出的冠軍人馬。担任評判的爲：大會堂博物美術館長，政府印務局鄭氏，郵政署美術設計師黃志偉。這項公開比賽，對低年級學生而言，有着一項鼓舞作用，讓他們有一次自我發揮天才的機會。

（上）鄭鏡彬担任頒獎者。（下）評判時一角。

代郵

「電台一週」主持人：最近澳門有來信轉交台端，希于晚上八時至九時，到編輯部收取爲荷。（編輯室啓）



「鐵窗外」之赤柱監獄內貌

「設身處地」節目 介紹「赤柱」監獄

張敏儀負責的「設身處地」之鐵窗外，播出時間，爲的七月六日（星期六），下午三時十五分至四時。無綫電視七月十四日（星期日）上午十一時四十五分至十二時〇五分播出。

「鐵窗外」，是介紹香港的監獄——「赤柱」。張敏儀目前是港台電視部節目監督，「設身處地」中，她又爲觀衆介紹香港市民所關心的事項。

袁效良播舊語新談 取材中國文學名著

港電台逢週一至週五，中午十二時〇五分播出文教節目「舊語新談」，由袁效良撰稿，袁氏二十年來，參考中國文學名著，編寫播音稿。稿中之語法運用，可以作爲談話與寫作之參考資料。中國辭藻典籍，成語，翻譯，具中國語文價值。袁氏取材於典籍叢刊，深得其要旨云。

黃華麒張敏儀升職 新節目九月份推出

香港電台七月份，電視組方面多位職員獲升職：組黃華麒，由原來節目監督，升級爲署理高級監督（原來職位），倫兆銘，偷節目監督。張敏儀由節目主任調升，九月份開始，署理節目監督。方面三位監督，又會安排更新的電視節目。見面的，首先黃華麒方面，會繼續推出「獅子山下」，仍以江等家爲主。其次，黃華麒一直希望拍攝一套與警察有關的電視劇，在九月份中，他會着手籌備此項節目。另方面，「女寶院」之後，着手拍播另一長劇「針鋒相對」外，倫兆銘「青年學生」。

獨眼神尼 七月份播出

繼「鐵拐」，「一鳳」、「風塵七俠」之後，一部新的武俠劇——「獨眼神尼」，已於七月份開始在電台中播出。張敏儀另一個「路」之後，一個「設身處地」節目，「出路」，再介紹性節目推出。九月有「小仙子」，曾由盧國雄主持，屬節目推出之時，盧亦會在九月後升級了一個，爲「小千金」。

晚上十時播出的「獨眼神尼」，是由林楊主演。改編：林友。榮珍、曾錫、良…

華僑經濟

存貨尚待消化 豬市轉慢 成交千六頭

一般做價續呆企

（特訊）港生豬市道，昨（廿七）日交投轉慢，肉商多吸尚待消化，成量又自高峯回落，全日共六千二百卅餘頭，其中機種佔一千零二十五頭，價格一般仍定。大陸豬共成五千八百三十頭，計大豬五千一百五十餘頭，頭盆三百元至二百九十元，尾盆二百八十五元至二百八十元，機種二百八十餘頭，每担做三百七十元至三百五十元。以次爲三百一十元至三百一十元。上列豬要係從：上海、浙江、湖北、安徽、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運港。

新界上市六十餘頭，頭盆三百六十元至三百五十元，尾盆三百三十元至三百一十元，機種三百… 九龍三百四十餘頭，（內包括中豬），細豬揀手貨成四百四十元至四百二十元，尾盆四百元至三百八十元，中豬頭盆三百七十元至三百五十元，尾盆三百三十元至三百一十元。

東京股市續疲弱 指數跌廿八點六

全日成交一億二千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司，六月二十七日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況疲弱，反覆向下，交投量續減少，前半市市勢一度轉好，各類股票做價均略見僑升，尤以小型機械股表現最爲活躍。至後半市時，市勢轉弱，拋售壓力大增，尤以新白鐵，日立製作所及小松製作下跌幅度較明顯。道瓊斯平均指數收市爲四六四三點二〇，較前日下跌二十八點六二點，新市場指數則下跌一點六〇，收市時成三三五點一三，全日交投共成一億二千萬股。

股票名稱	股市價
平和不動產	四七八
松下電器	四四〇
味之素	三五六
錦纖相機	二六五
三越百貨	四四九
東海保險	五五四
三菱地所	三八五
日本郵船	三二六
帝國石油	四三五
鹿島建設	三三四
熊谷組	四一〇
大和屋建設	四二九
卡路畢士食品	六四八
鐘淵化學	三〇〇
武田製藥	二四一
衛材製藥	｜
資生堂	｜
日本石油	二七三
國民收銀機	四五〇
小松製作	三二〇
日立製作所	一九〇
日本電器	二一五
富士通訊	二七五
新力收音機	三二〇
東京電化	八四五
石川島造船	一七五
三井造船	二六九
三菱重工	一七七
豐田汽車	四六五
東洋工業	二八五
本田汽車	六九五
永大產業	四七七
大日本印刷	三三九
三井物產	四七〇
住友銀行	四七五
三和銀行	四四〇
野村證券	四九七
三井不動產	四五九
三光汽船	八四五
藤田觀光	三五五

投資者耽心利率再扳 紐約股市價急跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

週三股市急跌，差不多全部跌去昨日上升的幅度，昨日之上升使連續七個交易天的跌勢中斷，本日之回挫，正如六月份第二週即告開始之跌勢那樣，係反映出投資者對利率之高升大爲關注。

經營快食店的麥當奴餐店（MCDONLDS COPP.）係當日受打擊最大之股票之一，當一間股票經紀公司碧架域士公司將這公司之股票由其推薦購入的名單中刪除之後，該公司的股票即告下跌6 3/4，收市爲四九，成交共二十六萬五千股。

對於整個股市之下跌，分析家稱投資者主要之耽心，乃是銀行界盛傳下週優惠利率會上扳至百分之十二，在過去三日，大多數銀行已將利率提高百分之〇點二五，達到百分之十一點七五，雖然芝加哥第一國民銀行利率定爲百分之十一點八。

碧架域士證券公司（BAKER WEEKS）對於麥當奴餐店的報告不作特別之評論，但華爾街消息方面稱，碧架域士在其公司內發表之備忘錄中，曾勸其客戶減少對麥當奴公司股票長期上的持有。

杜瓊斯工業股平均指數下跌一一．八九，收市爲八一一．九六，至於紐約股市普通股指數下〇．七三，收市爲四五．八二，起跌股票爲二七四對八四六，成交共一千一百三十三萬股比昨日之一千一百九十二萬股爲減少。

杜瓊斯工業股均平指數收市於八一一大點九六，下跌一一點八九。運輸股收市於一六五點〇四，下跌二點二五，公用事業股收市於六八點九二，下跌〇點二九。當日交投的股票有一四七四種，上升的股票有二七四種，下跌的佔八四六種，無變化的有三五四種，新高價的有一種，新低價的有一六八種。全日交投共一千一百四十一萬股。

德國領事分析香港經濟 主要還依靠產製品外銷 應提高品質與分散市場

首季港貨銷往西德五億三千萬元，增幅百分廿八，主要係原料漲價的反映。

（本港訊）德意志聯邦共和國駐香港總領事館領事韓納才說：雖然本港爲遠東區的重要金融中心，但經濟命脈主要仍是依賴產品的外銷，目前本港出口貿易增長率乃有良佳的表現，工業的前景視乎國際環境及本港的適應力而定。

西德是本港歐洲的第一大市場。今年首季，本港輸往西德的總額共五億三千二百萬元，較去年同期增加了百分之二十八。韓納才指出：貿易增率固然是可觀，但本港因入口原料及工資價格的提高，亦爲其中影響因素。

物價已較以往提高，但在國際市場來說，香港仍爲西德人士目爲可購買的價廉物品。目前在本港設有附屬機構的大公司將近七十間，幾乎所有西德最大的郵購公司及百貨公司均在本港設有分行。香港金融中心地位正在日漸提高，但本港的經濟，主要還是依靠工業製品外銷，香港在受到鄰近地區的壓力影響下，應當要求提高品質的改良及分散銷場，因爲香港不失爲對外商頗有吸引力的地方，主因本港貿易自由，外匯便利，銀行服務好，而且本港仍將爲旅遊勝地，所以可明顯地看出，外商在港都是作短期性投資，務求在一、兩年內便可賺到本利。

香港環境特殊，因爲香港要拓展世界市場。

日廠節約勞工 投資新式紡織工廠

每一包紗勞力，將由一點一人減爲零點九人。

（東京航訊）日本紡織會社爲節省勞力，決新設新式的紡織工廠。在日本紡織業當中，日本紡織會社採取此斷然的投資措施，旨在應付工資上升而節省勞力，及自一九七六年起實施一週五天工作制，以求避免生產減少。

新工廠將擁有三萬零二百四十錠紡機，生產品種將集中於三十支紗，新工廠完成後，一包紗生產的勞力，可從目前的一．一人減少到〇．九人。

存貨堆積與需求減少 倫敦金屬價大跌

（倫敦二十七日美聯社）五金的價格，星期三在倫敦五金交易市場大跌，成爲今年內破紀錄的一大跌價。貴銅率先敘跌，所有金屬都受其影響。

有交易商說：跌價的主要原因之一是倫敦金屬交易所的貨倉存貨逐漸積多。這情形是現貨供應充足，需求少，投機商退出市場和金價跌至四個月來最低點決定性的，在不足五分鐘的第二次正式交投時間內，實鋼的交易價格每噸跌了六十五英鎊（一百五十六美元）至…英鎊。星期二收市…

新鴻基與薛氏集團 組成管理諮詢公司 下月一日開始營業

新鴻基與薛氏集團合作，組成名爲新鴻基薛氏管理諮詢公司，已於八月一日起開始營業。該公司將爲東南亞區提供管理諮詢服務。…

新鴻基證券服務公司
高價徵求碎股
另特價收購匯豐和記碎股
中環德輔道中…
電話：五－二三〇五五八
電話：五－二五八一四一至四

講錢傷腦筋！

何不讓我們的財務專家，
以最新、最科學化的方法爲你代勞。

我們的宗旨，是處處爲客戶着想，絕無官僚作風，辦事快捷，用簡單的條件，爲你策劃。

你有多餘資金，我們可以爲你找尋出路。

你的業務需要擴展，我們可以爲你籌集資金。

· 股票地產按揭
· 分期買樓貸款
· 定期存款
· 代理人服務
· 申請新股
· 收租管業
· 歐洲貨幣貸款、存款
· 外滙買賣

以上數點，只是新鴻基財務業務的一部份，如需任何其他服務，我們都隨時樂意提供。

新鴻基財務有限公司
新鴻基證券有限公司附屬機構
中區康樂大廈22字 電話：5－261211
經理：劉壬泉（分機－04）
副經理：甘樹森（分機－15）
襄理：郭婉君（分機－07） 黃啓源（分機－08）
周安橋（分機－14）

REFERENCE LIBRARY 28 JUN 1974

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

天樂新款高級唱盤 配備直流伺服馬達

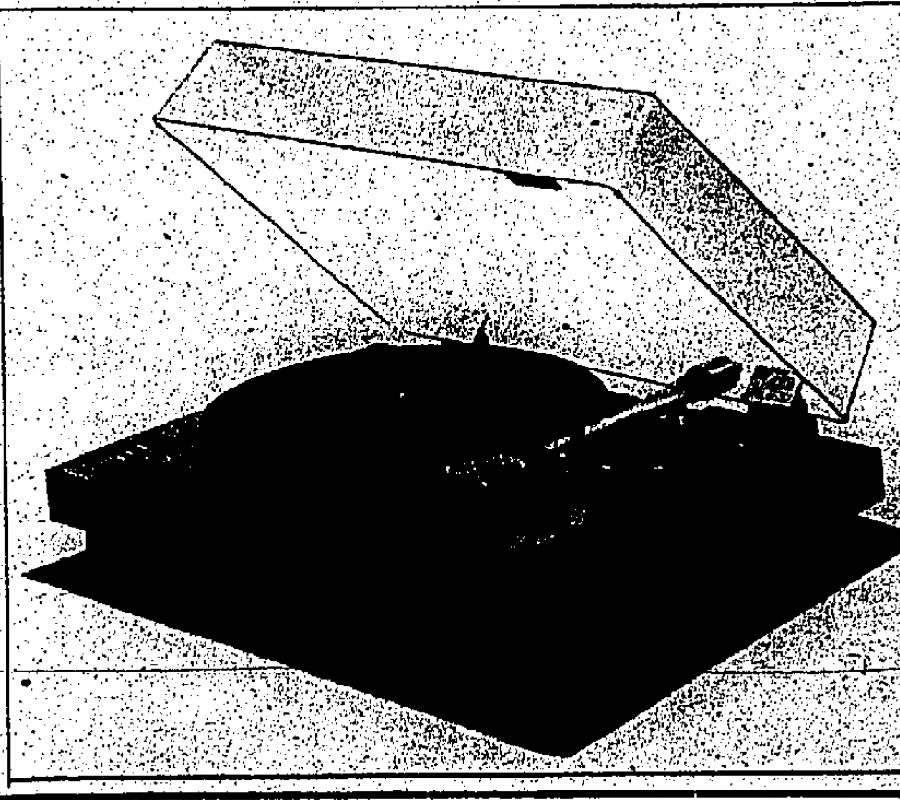
全部自動性能優異 原裝座蓋美觀大方

今日高級唱盤所用的馬達，都是直接驅動伺服式，轉速穩定，馬達噪音減至最低限度，這些唱盤由於成本高，售價較昂，而且通常沒有附同唱臂及唱頭，由用家另行選購。天樂牌最新款的KP—5022型唱盤，便是針對這問題而設計，售價與同步馬達的相去不遠，而且具有原裝唱臂及唱頭，採用直流伺服馬達驅動，性能優異。

它有兩個轉速，三十三及四十五轉，抖攝率少於〇．〇五%，訊噪比優於五十八分貝，唱臂在平衡及偏壓上均有極大的改良。轉盤用鋁合金製造，直徑十二吋。唱盤可作全自動或手動控制，全自動時，唱臂在唱片唱完時能自行返回原位，或自動重播，爲有暫停掣，令唱臂暫時升起離開唱片，轉盤仍繼續轉動，輕輕推下後，則回降至適才之位置，繼續播唱。

唱頭與唱臂間，採用插入式連接，使唱針與唱片槽的接觸點更爲準確，不致發生偏差，對播放兩聲道或四聲道的唱片，均甚適宜，減低聲道間的串音唱頭爲動磁式，頻率響應範圍由二十至二萬赫，聲道分隔力在一千赫時，優於二十五分貝，輸出五毫伏，鑽石唱針，標準針壓爲兩克。

此唱盤構造堅固，具有原廠座蓋，整個膠蓋可以容易移去，需要時放回，電源線的過長部份由內置的捲線軸自動捲起，使之更爲美觀，全個唱盤定價爲一千三百二十五元。



KENWOOD KP-5022 直接驅動伺服馬達全自動唱盤

陳之霞空中演唱

女中音陳之霞已於六月底離港赴美，跟隨我國旅美聲樂教授深造，離港前，她曾爲香港電台中文台「動人的中國旋律」錄了兩個節目，分別於下星期一（七月一日）及七月八日晚上十時半播出，作臨別秋波。

陳之霞本是學習鋼琴的，當一九五九年，她考取了英國皇家音樂學院的鋼琴及聲樂表演文憑（LRSM）後，覺得作爲一個鋼琴演奏者是相當辛苦，於是轉學聲樂爲主。

在芸芸西方作品中，陳之霞對西班牙音樂有特別的偏好，曾多次前赴西班牙研究，極得她的西班牙老師的欣賞。七月一日的「動人的中國旋律」中，她將演唱下列作品，鋼琴伴奏由金天德担任。

一、追尋，二、滄海，三、夕陽，四、燕語，五、雨後西湖，六、白雲故鄉，七、問鶯燕，八、黑霧，九、期待，十、原諒。這十首歌曲，分別出自許建吾、韋翰章及徐訏之手筆，整個節目是以兩人的作品作爲特點。

動人旋律

技驚四座的南美鋼琴家

胡綺綾

現代鋼琴名家格狄奧．阿雷（CLAUDIO ARRAU），技巧譽滿全球，曾在前年秋來港表演，他的名氣，使許多並不時常去音樂會的也去了，而且買的是最昂貴的票子，以看到他的手指在琴鍵上飛躍爲快。

這位智利出生的鋼琴家，五歲時即在聖地牙哥演奏，七歲時在布宜諾斯艾利斯演奏，技驚四座，智利政府於是撥出一筆特別款項，給他的家人可以帶他到柏林，接受更良好的音樂教育。

在柏林，格狄奧曾跟隨李斯特的弟子，馬丁．賈琉斯學習對莫扎特、貝多芬及浪漫派如舒曼的音樂，有極佳的演繹。但賈琉斯於格狄奧十五歲時便逝世，年青的他只有自行依照老師傳授的方法，每天練習八至九小時，同時閱讀有關哲學、史學和政治學的書籍，豐富他的學識。

他對藝術的興趣，不限於音樂方面，對繪畫、建築等亦有精湛的研究，當然他的最高成就還是在鋼琴方面，一九二五年獲得瑞士國際鋼琴比賽首獎。第二次世界大戰後，前赴世界各地演出，足跡遍及全球。一九六八年三月，曾與柏林管弦樂團合作演出，四月在倫敦節日會堂演出，均獲好評。此後他一直到各處去作更多的表演，並爲菲利浦公司灌唱片。

貝多芬的第一鋼琴協奏曲，是在三十歲以前寫的，較他的第一交響曲還要早幾年，成爲該時期的重要作品。這是一首可愛而優美的協奏曲，充滿朝氣。第一樂章是燦爛的快板，奏鳴曲形式，曲趣壯麗。第二樂章爲三段體的快板，以寧靜優美的曲調展開而成，第三樂章是迴旋曲式的快板，音樂洋溢青春的活力。格狄奧的演奏，明朗而具有光輝，並由海廷克指揮阿姆斯特丹音樂會管弦樂隊協奏。

編號：PHILIPS 839 749 LY

舒曼的「幻想小曲集」，作品二十二，寫於一八三九年夏天，由八首附有標題的小曲組合而成。這是舒曼因憶跟英國女鋼琴家安娜間的愉快交遊而寫，她曾於一八三七年到萊比錫演奏而結識舒曼，每首小曲子都是內容充實的作品，聽後教人沉思。

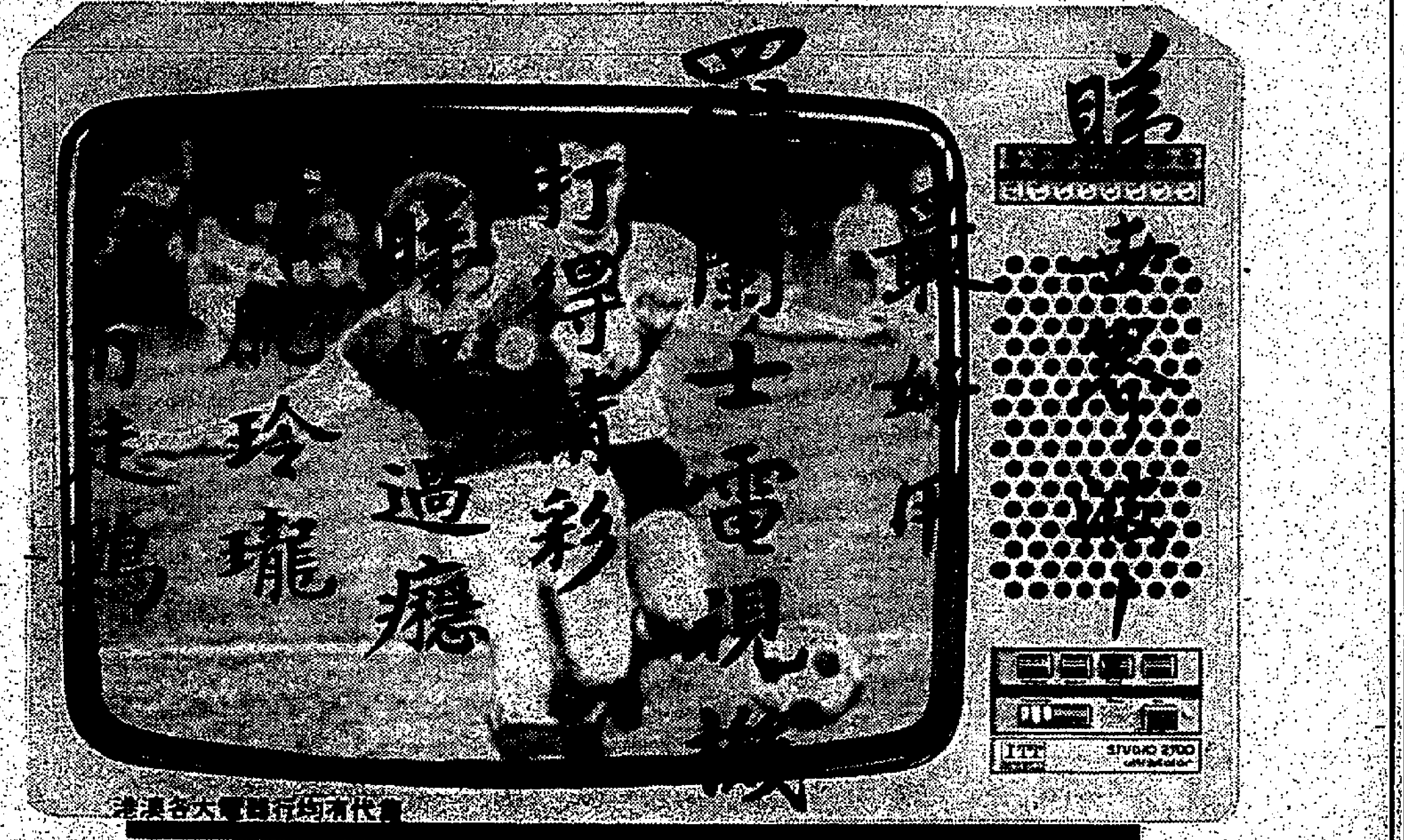
「森林景色」是舒曼的晚年作品，寫於一八四九年，獻給安娜特．普洛依莎小姐，全曲由九首小曲組成：一、狂喜，二、獵人，三、孤獨的花，四、不祥之地，五、微笑的景色，六、路旁客舍，七、預言鳥，八、獵曲，九、告別。樂曲充滿如詩的幻想，極具深度，格狄奧．阿雷奏來，自然流暢，富有浪漫氣息，深得舒曼作品的神髓。

編號：PHILIPS 6500 423

ITT SCHAUB-LORENZ

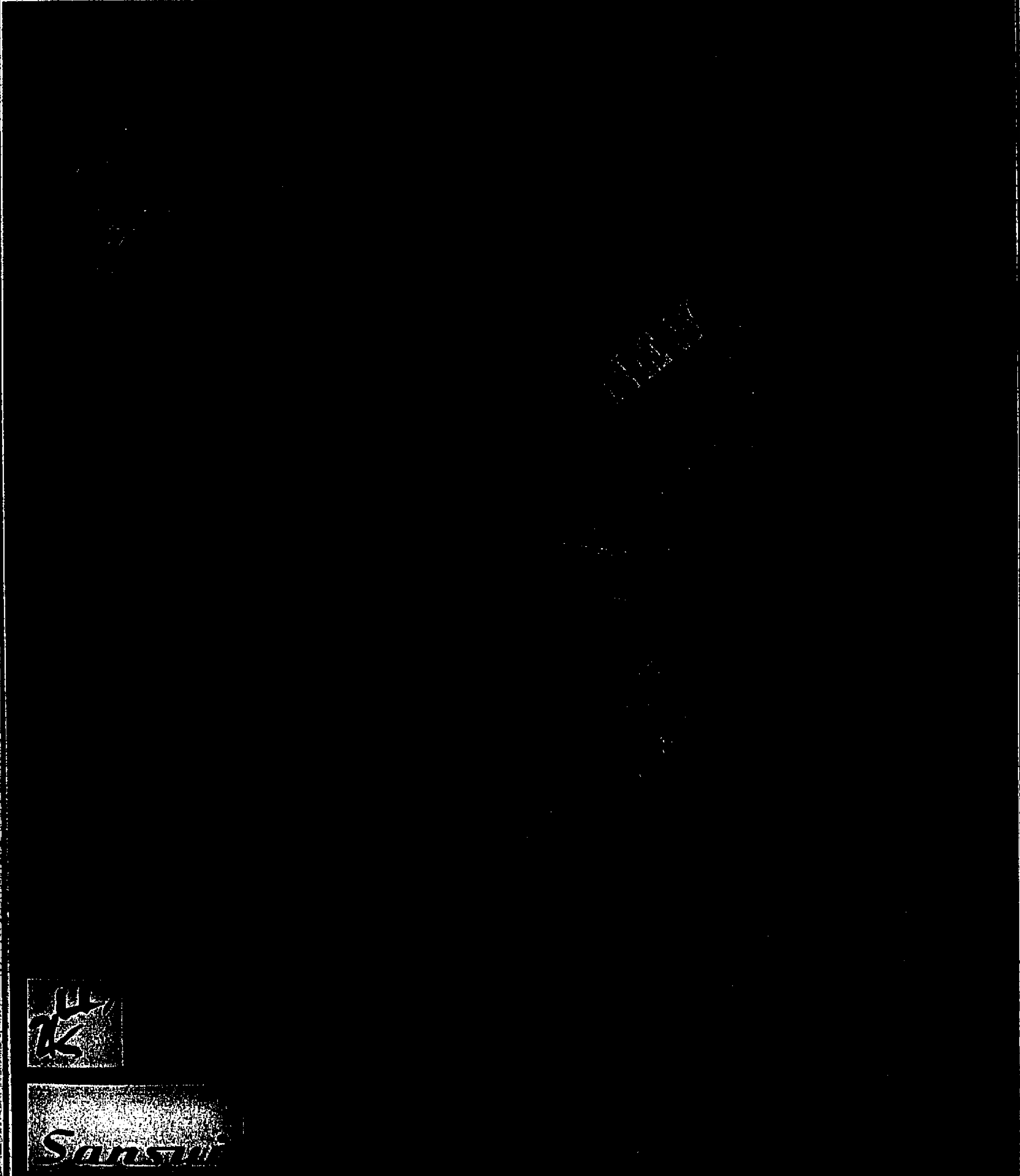
羅蘭士

WM 74



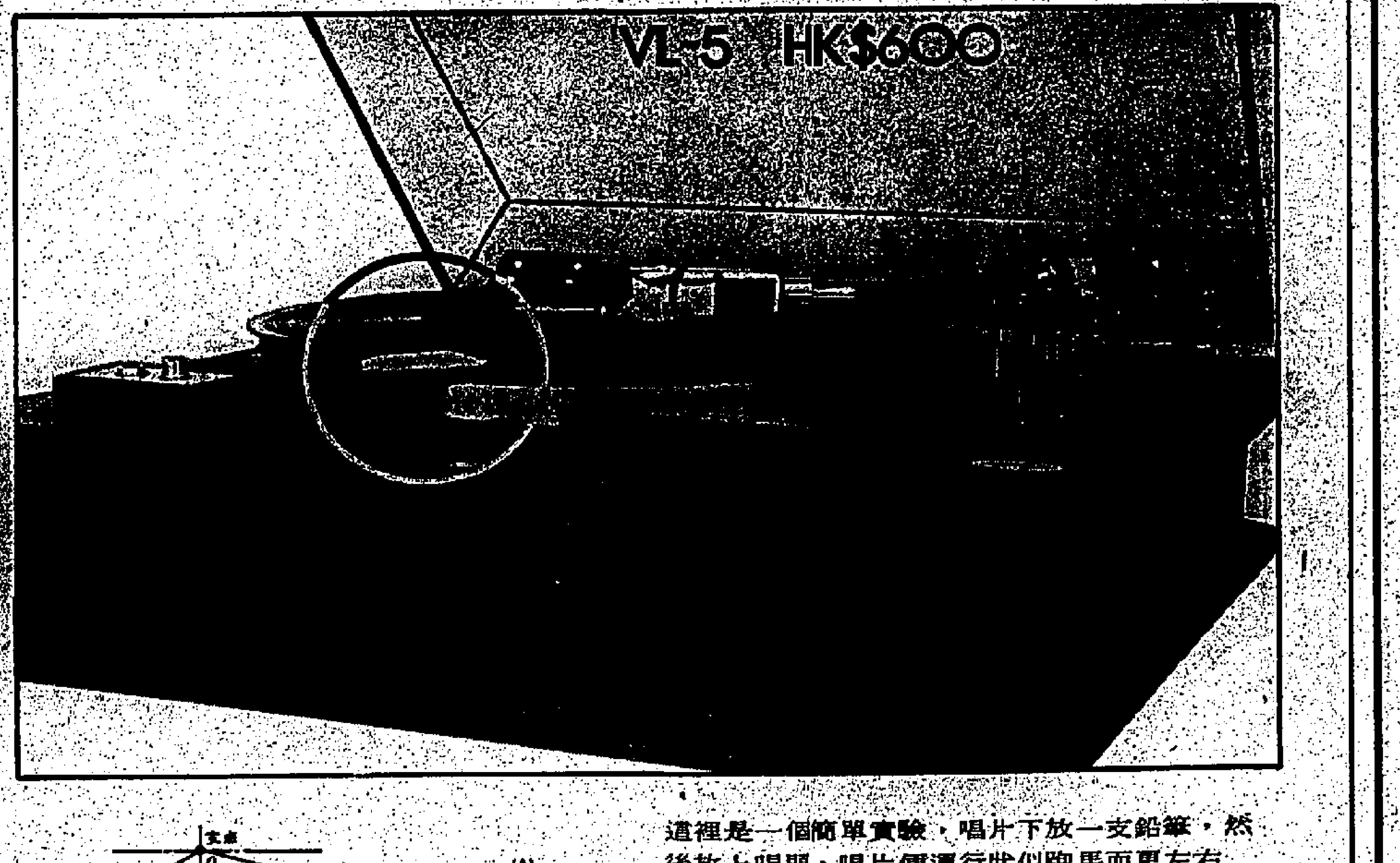
總代理：旗昌洋行 電話：H228086

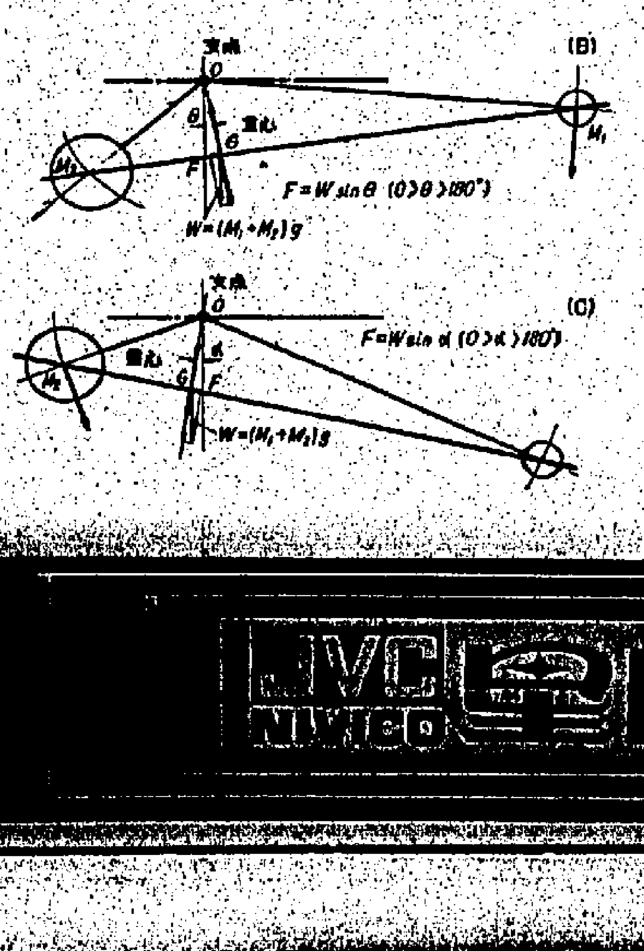
陳列室：香港於仁大廈弍樓商場103號
九龍彌敦道440號



不倒翁原理

低重心唱臂不怕炒魷魚唱片





這裡是一個簡單實驗，唱片下放一支鉛筆，然後放上唱頭，唱片便運行狀似跑馬而更左右搖擺。低重心唱臂在這樣狀態下仍可以不礙吠過錢，聲音不失真，由此可見循跡性能是咬緊片紋運行與所謂直臂垂直於切綫的法綫循行唱臂相比有過之而無不及。有過之者是穩定不跳綫。無不及者同樣是磨擦力只加於切點。是謂之「無損耗循跡」，唱片壽命得以更長久。

（A）低重心(TH)唱臂運行時，重心G低於支點。
（B）由於外部振動關係，唱針向上跳，但立即產生回復力F使針尖位置回返原來(A)之狀態。
（C）同樣振動關係唱針向下跏，同理回復力F使針尖返回原位。

JVC NIVICO 星牌

信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號

工人世界

的士分賬辦法改變 司機月入約達千元
營業額最近略增貼士已不如前

的士司機生活，現已漸漸好轉，他們希望這下半年會漸入佳境。

據若干的士司機透露：自從本年三月十日開始提高的士收費後，可能由於市民反應的心理與消費力的關係，致搭客銳減，營業額反比未加價前降低，正因為加價後資方所規定的入圍額數提高，普遍由五十元提高至六十元，再加上勞資分賬數字，但以現的「五五」分賬，許多降為「四六」分賬，（即勞方佔四成，資方佔六成」；反有採取另一種辦法，由六十元至八十元的「四六」分賬，八十元以上之數才「五五」分賬的；但無論怎樣，勞方總比前吃虧。

另方面，加了價之後，以九龍來說，乘客於付足車費之時，再給「貼士」的，少之又少。以往，每天最低限度有十多元，而現在僅得三數元，這種損失，是拜加價之賜。而當然更受「燈光管制」的影响，夜間生意反比日間為遜色，這也是前所未有的。

的士司機又說：還幸在「燈光管制」解除後，再加上一般消費力似已強了，股市也較旺，無論與派見搭的士的人也較多：以前每日營業額普通已突破一百元至到一百八十元至一百二十元，這還說：提高了入圍額有所彌補，不過，搭客方面，始終大不如前。

不過，他們獨見，的士生意是隨着市面生意的旺淡而升降的，在消費力逐漸收縮下，如事下半年物價能穩定下來，各行業生意旺盛，則搭的士的將會增加。現在他們每月平均可獲千元左右，但距離理想要求尚遠，但從後的進展何有可期，是一種物價安定的職業。不消說，如果自己身為東主的話，更為他的良好遠景（蜂）

官商合作解決工人住居、醫療、交通、物價四大問題，較勝於加薪。

報慶工人組徵文優勝獎

方育才

香港物價上昇，生活程度日高，居民憂心如焚，我並勞工更感彷徨，令人感嘆！今春以來，物價如火箭上昇，試以米價來說，與一年前相比，何止漲了一倍，米珠薪桂，對於收入低微之工人家庭影响猶大，其他貨品亦一樣，其上漲之速打破空前紀錄。最近港府統計處發表，消費物價指數，比一年前上昇了百分之廿四點三，但此種生活指數的數字，已是十分落後和不符實際了，儘管如此，香港物價的膨脹率，已居世界第一。目前本港通貨膨脹正不斷加劇，百物日益騰貴，生活指數與日上昇，但工資沒有多大變動，就算有調整工薪，也追不上物價上漲的幅度，如何應付這高漲的生活呢？有家庭負擔者，為了應付生活和交通費用，不勝負荷，令到家長們最感頭痛的，還是兒女學費也成問題，有的已迫不得已中途退學，殊為可惜。通貨膨脹的惡果，已成為人們日常談論專題，物價不斷上漲，市民經濟能力追不上，生活更為艱苦，情緒變化，乃屬意料中事，說句不中聽的話，會影响及社會安寧，亦非奇事。希望政府當局，注意民間情緒局勢，當局非替市民消除物價飛漲困難不可，尤其是勞工福利生活問題，更應積極幫助解決，由於物價飛漲，工人生活壓迫，才迫使勞工再度要求加薪，如此這般，引起循環加薪的惡性循環，後果是惡劣的。事實上，工資上昇永追不上物價上漲，已經成為世界性的惡性現象，這是令到英、法、意、西德、日本，乃至美國發生工潮的基本原因。本港環境特殊，工友們都深明大義，不受外來壓力影响，也了解得到「唇亡齒寒」的要義，工友們能夠忍讓，深明自愛的安份守己，生產勞動，希望渡過短期難關，從而紓解生活窘境。

香港如果不斷提高工薪，資本家工業產品成本上昇，廠商毛利減低，對擴大再生產將會缺乏信心與興趣。近數年來，本港工商業發展愈來愈困難，例如工業界，已有不少將資金轉往海外各地發展，例如印尼、台灣、馬來西亞及新加坡，這也是由於香港政府對工業並無積極之切實扶助。如果產品售價提高，失去了世界市場的歡迎，一切工業品在世界市場的銷路中，將會逐漸自我削弱。極大的影响殘了工業上的正常發展，當前經濟上所發生的失調矛盾現象，也是本港社會最嚴重問題之一。

今年香港環境已有很大變化，經濟衰退，直接影响的不但是商場蕭條與工業不景，使香港面臨嚴重較多的失業，當前所未見嚴重的失業威脅了。失業人數如繼續增加，後果不堪想像，社會問題將會更嚴重。也為當前急待解決的社會問題，政府當局及工商業家應以團結合作，急謀解決辦法，使本港工業經濟能夠穩定的發展，前途才較光明。調整工人福利，非良好之途徑，根本辦法，應普遍推廣工人福利事業，使本港勞工福利具有更好的成就，提高勞工生活水準，將能有更高度優績。現試官商合作解決工人住居、醫療、交通、物價等問題，提供下列一些淺見：

（一）住屋問題，在一般居民生活費用中佔有十分重要的地位，因此要減輕生活費用，必須平抑地價及房租，香港通貨膨脹內在因素，如地價飛漲，租金狂昇等，當局應有解決的責任。香港寸金尺土，居租之昂貴最為驚人，工友有家庭者，每月工薪收入，除去了房租外，已是所餘無幾；政府如能協助廠方，供應廉價土地，廠建員工家屬宿舍，分期付款方式，讓工友也可由住戶變成了業主，使有家眷工友解決住的困難問題，香港政府應排除種種困難，決心推行「居者有其屋」的計劃，加速興建更多廉價屋宇，首先優待供給勞工居住。

（二）香港人烟稠密，人口急劇增加，公立醫院供不應求，醫院經常出現排長龍現象，費時失事，私家診所收費高，工人病了，無法負担醫藥費。最悲慘者，胼手胝足的工人們，倘不幸患病，便會遭受手停口停的威脅，為了保障工人健康，只有實施免費醫療制度，在病假期間仍予生活上的津貼，政府方面可於荃灣、觀塘、新蒲崗、柴灣、香港仔等大工業區，增辦工人醫療所，官商合作，實施「勞工保健」制度，一切醫藥費用由政府與工業家負責，則功德無量。

（三）主辦港九公共交通公司，服務水準低能，在這繁華都市，巴士公司未能隨着人口增長加派車輛行走港九，很多時候，車少人多，車站也經常要大排長龍，尤其是上班放工時刻，交通秩序極為混亂。小巴收費也不廉宜，每逢假期，濫收車費，工人每月支出額外交通費用甚為吃力，希望巴士改由官商合辦，委出餐館，協助配合工業區，開辦勞工巴士，收費平宜，接送工友上下班。

（四）開辦工人消費合作社，設立不牟利廉價食堂，減輕勞工生活負担。因為大部份工人屬於低薪者，如果日常生活用品價格比市面廉宜，當可節省許多開支，譬如食米方面，可向入口商直接採購，照價售與所屬員工，免使遭受中間剝削，這樣，食米售價可比市面每斤約廉五角，假如有家庭每月購米一百斤，單從米價方面，就可慳回五十元了，此對減輕生活負担，頗有裨助。香港沒有甚麼資源，一切依賴外來供給，當局應盡力防止通貨膨脹進一步惡化，廣闢物資來源，以廉宜價格供應勞工，嚴禁囤積居奇的投機活動，相信若干物價投機性暴升，必會受到合理的遏止，使廣大市民過安定生活。

願香港市民共同努力，克服困難，政府方面扶助工商業，官商合作，普遍推廣工人福利事業，改善勞工生活，勝過於加薪。願勞資誠合作，開誠佈公，在互相信賴與諒解下，為繁榮香港經濟事業而奮鬥。

去年工業意外 死傷弍萬餘人
勞工處促請工廠僱用安全人員 同時選派員工參加安全訓練班

勞工處工業安全訓練主任賈達昨日就香港之工廠東主未有僱用安全人員在廠內負責防止意外之事，提出批評。

彼謂：「在香港受僱於工業中之人數超過六十萬，惟僱有全職安全人員之商號不足六間。此種情形出現在一個工業社會中，實為可恥，去年在本港因工業意外而身亡之人數為一百三十六名，另有二萬一千八百五十二名受傷」

安全主任 防止意外

去年在建築業內，在工作中身亡之人數有六十一名，而受傷之人數則有四千九百七十六名。以每千人計算，建築工業意外率乃屬最高者，而據本人所悉，該工業仍完全未僱有一位全職之安全人員」

賈達是在香港南區扶輪社之午餐例會中向商界人士及工廠東主致詞。

彼謂：從香港及海外所獲得之經驗顯示，若僱用專職人員以管理工作安全事宜，則在時間上及金錢上均屬有利。

賈氏謂：在中型工廠中受僱之安全工作主任，其工作範圍可包括員工之安全，福利、人事以及防止意外與火警之發生。在大規模之公司中，安全主任則可專門負責防止意外及統理一切安全事宜。

賈氏指出：倘小型工廠能僱用專職之安全主任，則亦將獲益良多，因意外而造成之損失將會減低。生產效率將會提高，金錢上亦可節省不少。

舉辦安全訓練課程

一間細小工廠經濟上或許多不足以單獨僱用專職安全工作之人員，惟可與若干其他小廠號聯合聘用。

在強調挑選人選時，賈氏謂：一名工業安全主任除精力充沛、聰明、個性堅強、有良好教育及技術背景外，並須有防止意外技術之專業資格。

彼謂：「此點甚為重要，若僱用資格不够之安全主任將屬徒然」

賈氏謂：勞工「之工業安全訓練中心將於九月開辦一項特別之工業安全主任訓練課程。該項為期六週之課程將於十二週內完成，使學員能於每隔一週從事其工作。

該課程完全不收費用。結業時，學員並得參加工業安全主任之證書考試。

任何機構或商號如欲提名其學員參加是項課程者，可與廣東道政府合署工業安全訓練中心聯絡，電話號碼為：三—六六一四三八，三—六八六四零或三—六八九四五八。

歡送宴會 力求壯觀 場面開支 均要兼顧

聽說：某一機構，轄下一位高級職員，同事們為了一聯誼」，擬設宴餞別。於理，祖多年共事，餞亦屬應該。於是，那些自命為「高級知識份子」，竟任籌組中堅，主張：「只請職員，不請工人」。（按：既然大家要科欵，就不能用一「請」字了。職員們亦隨和。每人份金三十元。醞足之後，便發帖請客。只請先生，不請太太」。（按：此舉甚失儀）。

他們選擇的地點，是第一流的酒家，所選的菜式，又要够大體的名菜。儘管只定兩席，但所耗用的席金，連酒水一共一千三百多元，到找單時，距所科得的席金過半。持欵的人，有點困惑了：「乜咁貴、點搞」？回答說：「一是你選擇這裏的，菜也由你叫，我還以為不足之數，由你包起」。持欵的「高級知識份子」，抓抓後腦說：「啫後，想補救的辦法是可以的，不過，我袋中的現金有限。」回答說：「我怕被劫，也不敢多携欵項」。

終於呢？做嘉賓的反為作了主人。弄到場面尷尬萬分。

這是一則趣事。反映出了甚麼呢？所佈的「局」不够壯觀。（人數少）。所處的事，事先又未經愼重的考慮，貿貿然去作出決定，付賬前，又不能及時加以補救。直到圖窮匕現，而出洋相，令到客人變為主人。自命為「高級知識份子」的當事人，可謂少不更事到極點。（阿清）

平日學習修理技術 時間 金錢 均可節省

一位工友說：「我的手表壞了，拿去修理，工資要三十元。我嫌貴，將表取回。事情給孩子知道——他是學金工的。馬上將表拆開，看看之後，加點油，再將上鍊之「的」軸後接口處，用小羅絲批上實，表又可使用了。」

小小的手術，代價要三十元。懂得當然易做。不然的話，在「抹油」、「斷羅絲」、「斷車心」——一連串的藉口之下，代價一定要付出的。

在生活上，有時很多日用東西，因用舊壞了，需要修理和重整的。如果平日肯留心，操作慣了，自然應付裕如，省得事事靠人，付出代價不打緊，還要等前立候呀。

例如：電燈開關壞了，突然梗了，扳上扳下，要很用力。可先關上大掣，然後拆羅絲，將掣上滴幾點車油，試試可以活動自如，然後將外蓋上實羅絲，再開大掣可也。

如果接鉸的羅絲，因久用而甩脫，舊羅絲上不牢，加大釘又嵌不入。怎辦呢？先在舊口處加木砧——視大小深淺而定。打實之後，再鑿鉸其上，上實羅絲，便可回復舊狀了。至於牆上釘架，先拉好「平水」，再用電機鑽孔，打木塞，再用羅絲上角架，然後鋪板……以上是生活上常碰到的小事，能自行處理，可節省很多不必要的開支。（建桂）

京都戲院為安裝珍珠型大銀幕配合上映「老千計狀元才」啓事

本院自開辦以來，一向不惜重資，裝置最新電影設備，服務觀眾。茲由今天起，與九龍凱聲戲院聯映新藝瑪國際影片公司出品榮獲本屆七項金像獎巨片「老千計狀元才」，為加強今後對觀眾服務，及配合此部享譽國際巨片之上映，特裝置最新運抵本港之珍珠型大銀幕，由今天起啓用，使電影畫面更為清晰玲瓏，觀眾得盡視覺之享受。敬希各界人士留意為幸。

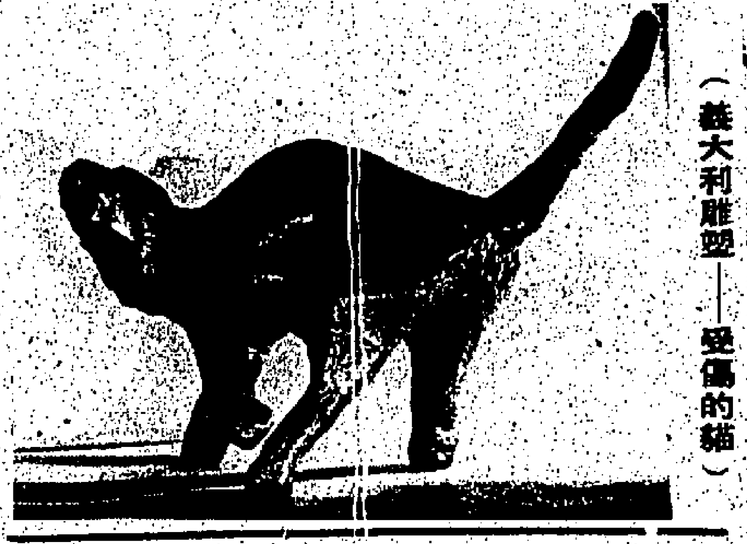
京都戲院謹啟

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

華僑文化

意大利雕塑展覽
昨舉行預展酒會及開幕典禮
今起公展大會堂至下月底止

（特訊）意大利雕塑展覽，於昨晚（廿七）假大會堂高座博物美術館內舉行預展酒會及開幕典禮，由意大利總領事夫人主持剪彩。博物美術館事務委員會主席貝納祺，在開幕致詞中稱：參加此次雕塑展覽的雕塑家共有五十四位，計有：洛索、博秋尼、波拉等。展品達百餘件，可算是近年來頗具規模的一次。貝氏指出：從古羅馬到文藝復興時期，意大利給與世界雕塑界的貢獻是不可磨滅的。貝氏復表示：在此展覽中，人類的思想與夢幻，都在雕塑中表現無遺。現代雕塑家，已證明了雕塑是可以自立，而毋需依賴畫統而存在的事實。此展覽於今日開始，在大會堂博物美術館內公展，至下月底止。這項展覽，由羅馬國立藝術展覽協會主辦，義大利駐港總領事館及香港市政局贊助。（吳、坤）



（義大利雕塑——受傷的貓）

「清姿欲干霄」王關逸作 （柯丙流師生畫展，本月二十八日起在大會堂舉行）

○詩○

題柯丙流師生畫展 梁藥山

十年敢識面，藝苑早超羣。物象傳神妙，畫魚見性情。及門多俊彥，大雅萃英才。瀉生工揣摩，氣韻鐵端成。（六月十六．雅集於蒸苑再賦）

○詩○

迎長孫偕媳歸來省親 陸慧生

長孫就學加拿大，學成，在加結婚。今挈媳歸來省親。惜其祖母已故；而其自幼所受撫養者，竟未及會晤所盼望之孫媳。憶乙酉年曾在出生彌月後，適逢美國投原子彈迫日本投降。曾幾何時，今將卅載矣！感賦寄賦：

長孫偕媳學成歸，懷昔含飴影漸微。壽慶金婚紘恨斷，生如癡夢幻翩飛。每欣科技空千古，頓感天然物外機。怎得奇才平亂局，故鄉風味樂依依！

甲寅閏月 陸慧生

柯丙流師生畫展
今在大會堂開幕
由日總領事等中外名流剪綵

名畫家柯丙流，幼承家學，歷師當代京匠，足跡遍大江南北。旅港二十餘年，業餘潛研六法，闡揚民族藝術。又對社會善舉義展，無不熱忱襄助。其作品以古樸文人畫見稱於世，歐、美、日、韓、菲、台及南洋等地人仕，皆曾賞訂其作品。柯氏刻偕其中外門人，積精品二百餘點，定今天中午十二時起，假大會堂八樓舉行第六回聯展。由日本駐港總領事原富士男，田中裕經理、楊鐵樑夫人、蔡國楨議員、劉世仁會長、柯榮福會長等剪綵。不設門券，歡迎參觀。略具酒會，招待嘉賓。同時附展柯氏之先父仲雄先生，暨其先祖母愚園女史李瑞卿女士等百餘年前遺墨；而其新著流園畫集第六輯，也同日出版行世云。

「南嶽飛瀑」柯丙流作 （柯丙流師生畫展，本月二十八日起在大會堂舉行）

義大利總領事夫人主持義大利雕塑展覽開幕剪綵儀式。（本報記者攝）

培聲音樂社主辦
黃芷芳琵琶獨奏

培聲音樂社，五月間舉行演奏會，深受各界歡迎。現又籌備于來月十五號主辦琵琶獨奏會，由黃芷芳擔任，假大會堂舉行。黃乃琵琶名家呂培原高足，對琵琶獨奏，素有造詣。是次節目豐富：如歡樂的日子，昭君怨，龍舟，十面埋伏及彝族舞曲等。還邀得古箏名家蘇振波客串獨奏「戰颱風」，青年二胡好手關秉文獨奏「三門峽暢想曲」，培聲音樂社中樂合奏等。入場券十元，七元，五元。現分在該社（銅鑼灣登龍街登輝大廈十七樓B座，先話：五—七九二二八七），軒尼詩道樂聲琴行，銅鑼灣及彌敦道通利樂器行發售云。

喇沙書院戲劇學會
籌募圖書館經費
演名劇「忠烈圖」

喇沙書院戲劇學會，為協助學校籌募圖書館經費，將於下（七）月十二，十三，十四，一連三夕，假喇沙小學禮堂，演出四幕五場歷史名劇「忠烈圖」。票價分五元，十元，廿元三種。門票在校務處發售，希各家長校友及在校同學踴躍購票，聖保祿書院中文學會協助演出，劇情動人。顧問：鍾景輝，演出指導：鄧耀民，導演團：盧佳民，史銘權，陳家揚。如演出成績優良，在假期中再加排練，可能在螢光幕亮相云。

（又訊）喇沙小學六年級B班，昨往香港仔黃竹坑警察訓練學校參觀，由班主任率領，早上八時，乘校車出發，至十一時許返校，各同學甚感興趣云。

台灣書畫用紙大特價

四呎單宣	$1.20
四呎特級單宣	$1.60
四呎夾宣	$2.50
四呎仿古宣	$1.20
三呎靚麻紙	$1.20
日本麻紙	$1.80
四呎靚棉紙	$0.70
12吋月宮殿	$3.50

經銷處：
灣仔大道東135藝文 H 282192
軒尼斯道244樂趣軒 H-747766
旺角洗衣街137松記 K-943007

柯丙流師生畫展簡介
陶濬

余在風社認識丙流兄。風社乃研究詩書畫的團體，是香港僅見……[illegible]

「綠萼春」川端信美子作 （柯丙流師生畫展，本月二十八日起在大會堂舉行）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四冊

斷肢再植
彩色大銀幕紀錄片
上海市六人民醫院治療斷肢傷殘者的動人事跡
六十年代發展創傷外科新技術
七十年代植活逾36小時肢體
轟動世界！如此醫術！
震驚醫壇！華陀遜色！
明天聯映
同場加映精彩短片

明晚介紹

梁小龍 領銜主演
吳思遠 導演
香港小教父
全綫五場：麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 美麗 福星 太安 龍華 光華 寶華 澳門麗都 柴灣 明天加入聯映
今日獻映
恒生電影公司出品．彩色闊銀幕
國語影片最巔峰作
世界水準的國語電影
國際犯罪史驚人事件
全部在羅馬拍攝開國語片的先河
本片攝製人員寧被捕四次都堅持教皇將祝福盛典入拍鏡頭
數十萬人場面蔚為奇觀
西片難看到的橋段鏡頭在此片給你新刺激
暗殺花樣 驚險無奇不有 處處危機
黑手黨暗殺專家手施毒！小教父中國功夫破盡危闖！
包明 監製

LITTLE GODFATHER FROM HONG KONG
兒童不宜
歌頓．米湛 瑪莉亞 康沙夫 孟海 馬利奧 梵子 主演

寶聲 BONDS　金門 GOLDEN GATE　快樂 LIBERTY　文華 REX　豪華 HOOVER　京華 CAPITOL

陣容浩蕩先聲奪人

今天六院大盛聯映

片長注意時間
12點三　兩點半　五點三　七點半　九點八

豪華特別時間
12點九　兩點九　五點半　七點九　十點正

。汎亞公司榮譽發行。

敢誇一九七四年全世界影壇
最大的貢獻

屈臣菓汁大贈送
「巴比龍」戲票10,000張
中獎容易，買屈臣菓汁，瓶蓋底糊凸蝶圖，可向
任何屈臣氏汽水營業車換領「巴比龍」招待戲票乙張。

電影有史以來
耗資最大巨作

原著小說全球暢銷，刊售逾二千萬本。安里塞埃爾身歷真人真事！

三番逃獄　冒死犯難　受盡折磨　囚刑慘酷　蟲蟻療饑　死亡邊緣　痳瘋義士　患難援手　汪洋巨浸　萬里漂浮　逃出鬼域

疏導輪票擠擁・各院預售三天

火速訂座！

明晚全綫：
加開午夜場。

「鐵血將軍巴頓」金像導演 法蘭連史哥夫拉 精心傑作

全美賣座四週已高達一千三百七十八萬！
意大利羅馬賣座二週已破二百萬美元數字
西德三週賣座已超越一千六百萬馬克！

紀錄輝煌！

看人類最堅強的鬥志：
必然感動！

PAPILLON
巴比龍

STEVE McQUEEN
史提夫麥昆

DUSTIN HOFFMAN
德斯汀荷夫曼

汎亞榮譽發行巨片

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定價一個位，每天收費叁元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
272	345	62	887	733	776	903	983	1083	1479
273	346	63	888	734	777	927	984	1087	
274	347	67	890	737	786	934	985	1088	
277	349	68	893	738	789	937	986	1090	
278	14	69	894	739	790	941	989	1092	
280	16	70	895	745	795	945	997	1096	
284	17	71	899	748	798	947	993	1099	
287	22	75	701	752	799	948		1101	
289	23	79	702	753	800	949		1102	
291	28	80	703	755	805	950		1104	
292	34	81	705	757	806	952		1107	
294	35	82	706	758	807	953		1118	
297	39	85	707	759	811	955		1120	
298	41	88	710	760		961		1121	
300	42		711	761		962		1122	
302	44		715	762		963		1123	
305	46		717	763		966		1126	
308	47		719	764		971		1129	
315	48		720	765		974		1130	
316	50		722	767		975		1131	
319	53		725	768		976		1132	
320	54		727	769		979		1135	
327	55		728	773		980		1136	
334	57		729	774		981		1137	
338	58		732	775		982		1477	

待聘

大專學生 補習 預科 中大 理化數 補習 教師 數理 珍惜時光 港大U6 英皇預科 推銷兼職 純留學應數 暑期速成數新

拔萃男校 聖類斯 九龍華仁 家庭教師 浸會二年 一專心一致 九龍華仁 協恩畢業 港大工科 留加學生 小學補習 中大預科 港大工科 九龍華仁

預科補習 港大中大 營業代表 聖心商科 理賬報稅 預科畢業 學生 港大補習 二年級 英皇預科 學生 理工學生 待聘 經驗補習 理賬報稅 專門報稅做數

帳稅

補習團 經驗補習 浸會精補 鐘點女傭 拔萃男校 港大預科 港私家補習 大畢業 熟手女傭 浸會女生 喇沙理科 專補升中 經驗教師 培正近鄰 經驗補習 廉價補習 經驗帳稅 美容按摩 狗病貓

聘請

誠聘 見習 中文會計 北角某行 聘請 暑期兼職 女接綫生 餐廳聘請 元朗某私 聘女文員 甲級師範 高薪兼職 男師 聘請教師 市區津校 聘女教員 聘幼師及助教 出口男女文員 女接綫生 藥廠急聘 聘請教員 急聘文員

大廈看更 聘職員 聘女教師 誠聘教員 九龍某中學中文部聘各科教師多名請附履歷電話照函華九四一一箱信報僑 聘請 男售貨員 會計 女傭 代人請西 會計女 津校教師 股票交收 聘記女 部請 幼聘師 創業貿郵 油糧食品營業代表 Earn $2,600/mo. ext ra enclose postage $2.1 & addressed en velope to gpo1592hk 聘幼師

聘請

牆紙地毯 則樓聘請 聘請幼師 津校教師 聘請 外勤 收銀員 聘請員 招工 歌手女 香港火油 照顧女 聘教師 外埠聘 醫務所聘 職兼 晚七時至九時 聘幼稚園校長教師 聘會計員 註冊士

聘請商行擴展急職員 營業主任 無線電行 聘售貨員 香港中文大學 急聘職員 美國餐廳 招請盤鍵 聘會計女 後生聘請 結構繪圖 某大外資 出國合作中餐 只須出資港幣二萬

招生

商行兼職 徵聘教師 教琴 遊艇大偈 游泳潛水 名師教歌唱 速成訓練裁剪教師 香港第一商科外文學校 韓氏 英數理化 數學 浪花游泳會 教授鋼琴 天使育嬰 出入口 地盤管工預訓班

德信烹飪學校 陳學書夫婦教授 素描油畫 K690837 英文教授 香港婦女分科學校 暑期速成班 觀德航海 新七日灣 國語 YMCA 小提琴 廣告 結他 初班 製作 土風舞 藝術 國畫 書法 設計 YMCA 速記 日文 日期 暑期攝影剪裁容

毛妹芭蕾舞學校 青年會 暑期班 剪裁 致用 瑜伽 婦女班 中國國醫學院 謝永光針灸親授 暑期班 藝晶鋼琴學院 會話 日語 英人 學女泳子 太太小姐新娘？你要做嗎

香港電專 電報無綫電科 七月六日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796 香港電專 暑期無綫電科 七月十八日開課 女英佩葉泳 官塘教會辦 日語 國語 日語 英語 深水埗 柴灣區 結美國日法簿 他容語文文記 班班班班班班 雅廬藝術苑 領事館出國 口試

商科 法文 香港商業學校 英婦 日文專修班 日文 導正日文 香港工科學校 七月五日新班開課 英婦 鋼琴

香港工科學校 七月五日新班開課 會計 泳最術新 速成 授泳 結他 入門民歌 室內設計 曾河福 私家泳教 藝術園 婦女 補習 英美人仕 書法指導

舞

烹飪 速成 舞 史正中書法進修班 蕭文安妮授舞 授舞 古箏琵琶 私家泳池 英美語手 油畫 兒童 三多日語 時裝 關其昌 英文文法 香港標準商科外文學校

香港商科語言書院

安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

保證成功

泳 授舞 學拾元 學 學 數專 任何鋼琴程度 特技籃球 結他口琴鼓 聖心 英人教師 MR. EDWARD 青年會 芭蕾 游泳 體操 藝術 籃球 排球 結他 英人小姐 凱旋游泳學院

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

官塘月明樓
月華街52號五百至六百餘呎特價出售

淺水灣洋樓
三房兩廳式千餘呎租售

工廠樓特平
柴灣祥利街22號七樓D五千呎

啓明建業有限公司　5-250630　5-235580

靚樓平售
138-142號長沙灣道李鄭屋邨超級大廈四樓三房兩廳特價出售可分期付款

長洲島　離
地點適中新建唐樓向南
地下七百餘呎
電話：H251465

唐樓平售
北帝街42號R四樓交吉七百尺
K032635 K018335

吉樓出售
旺角通菜街60年期有意下午二時後電K840405

尖沙咀
廣東道大廈三面單邊地舖連冷氣
有意電K6820483洽

唐樓平售
旺角甘肅街31號五樓百餘呎出售
電K882657王生

旺角吉樓
街市街30號3樓A座2樓
出售電話：K11—5時按址一

不交吉售
鋪價百多元

出售
九龍城道2號四樓千四尺

土瓜灣
接洽處中環康樂大廈509室
高息鋪位唐樓出售
電話：255391

新樓廉售

美麗閣洋樓吉售
半山衛城道十號高層一千七百呎三房二廳並有藍車位。請電：國際屋宇管理有限公司5—276124—7

飯店結東大平賣

四翠華期

平廉售樓

第三街工場貨倉廉售

花園洋樓
九龍書院道兩房兩廳連車位吉售電K3631 46洽看紀兌

均益大廈
大同新邨
海記

鶴記代租售

寫字樓酒家餐廳夜總會

永樂街128號二樓
廉售合用寫字樓實用面積約六百五十尺係供現成
另小貨倉
請電：K481505王

雅景樓
海都大廈

洋樓出售

大廈出售
土瓜灣道從豐大廈700尺十二萬五即可交易按住
請電：NT四一五五七號唐

公寓出售
吉樓廉售

複式花園洋樓

大角咀 大同新邨 廉價售
經已入伙．廉價招租
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182．928464
地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地鋪右邊）

北角中心
大廈最大
新樓廉售

紅磡新樓出售

吉樓出售

新界工場
全部土地面積五千九百尺上蓋面積一千八百尺少許改裝即成工廠
電話：900561鍾先生洽

旺舖吉售
旺角吉樓

海都樓
A座30樓986呎
B座30樓998呎
即買即住士丹達
浴缸冷熱水
浴氣喉靚天
煤氣喉設備最靚
風景特價廉售
樓宇自住勝過交租
電5-244018吳洽

銅鑼灣　威菲老道

大同新邨

香港中環永樂街61號
旺盛商業樓宇
分層出售
洽詢處：大地置業有限公司
電話⑤—253962

新型唐樓

物業代理
租售・管理
按揭・保險
H225560
H243659
建達

出租・
出售・

樓宇代租

大廈管理
樓宇租售
香港屋宇管理公司
5-244261・5-245525

香港置地有限公司
代租：
代售：
HONGKONG LAND

益發大廈廉售
北角鰂魚涌大小單位八萬餘元起
請電5-625937　5-253003

免佣

尖沙咀
寶豐大廈
海防道32,33,34號
＜快將入伙＞
寶興置業有限公司
H237715
旺舖．商業二．三樓
分層出售
寫字樓
只餘一層二千餘尺

輝記

利安
大廈管理
樓宇租售
管業收租
電話：3-303393

港島・代售
九龍・代售
九龍・代租
港島・代租

高士打道海聯大廈
寫字樓每呎售330元租3.5元
二、三、四樓合適作夜總會
地下適合茶座
三成入伙　餘分十年供
另向海天合廣告位招租

洛克道星港大廈
全部向南單邊每呎只售二百餘元
三成入伙餘分十年供
十月完成

黃竹坑道工廠
及地下貨單位租售
二成半入伙
餘分六年供

官塘舖位
通明街70號地下
910呎廉售
適合貨倉及小型工廠

怡和街40號
地下旺舖一千五百呎
廉售2百20萬
廉租二萬
合鐘錶首飾

二房一廳
廉租550元
半山羅便臣道七號十九樓

漆咸道111—113
美華閣地下旺舖租售
廉租四千餘元起
漆咸道超級市場
另向海天合大廣告位招租

怡華置業有限公司
電話：
5-248429
5-249349

上環旺舖寫字樓
香港永樂街188/190號（近三角碼頭）
一梯兩伙　樓高六層
舖位連閣　分層出售
一今年10月入伙一
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大厦506室⑥—236049

德成行
屋樓

商住二樓

售廉舖旺

板壁火防國法

豪華閣

高打老道山

北帝街

北角僑冠

香島道香苑

招洋租樓

車房出租

(香港)租貨

平向南樓

吉樓招租

龍人工及機吊半噸
（CRANE TOWER）招租爬式吊機一百尺桿長・高度可升至330尺工人升降機（ALIMARK）有雙籠及單籠式詳情請電5-231021關君洽

徵求舖位

寫字樓租

中環商住樓

中環寫字樓

軒尼詩道商業樓宇

寫字樓位

中區寫字樓舖位租

中區寫字樓

旺舖招租

新出租樓

住宅出租

傢俬樓租

西環廠倉

塘九龍地馬跑

堅道

旺舖住宅招租
大道東214—224號
一梯兩伙戶戶單邊
電話：5-231552

新會商會寫字樓招租

中環出租

商業中心寫字樓

大小寫字樓租
永基大廈　永順大廈
電話433643

商業樓

恒生信託

香港吉樓招租
住宅

恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

高收古玩

誠徵女友

郵寄

徵求

春和大廈
文咸東街22—26
大小寫字樓出租
由百餘尺至二千餘尺價廉
電437107　437565馮洽

全層招租

中區大厦寫字樓・招租・
（德付道中砵甸乍街口）
香港華人銀行大廈
寫字樓面積約六百餘尺出租
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行樓務部洽

中環寫字樓廉價租
威靈頓街46—50號
威廉行405室
電話：H231552

舖位出租
壹樓出租

洋樓出租

誠徵女友

徵求經銷

女友誠徵

高價收購

HIFI器材高價收購

收買酸枝

舊書

徵求假髮

專買枝

九龍塘樓

誠徵

徵女合作

舊琴
⑤745997

購徵

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1974
CITY HALL

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀
特快簽証 特平機票 星馬面談更平
本社專門代售往星馬泰西貢台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証
航通旅行社有限公司：中環德輔道中國銀行五樓電H431286；旺角彌敦道角大廈11樓電K314402

平機票
美國$1450　台北$510　澳洲$2190
加拿大$1650　加拿大$740　星加坡$899
日本$668　倫敦$1390　曼谷$340
多倫多$2050
四季旅遊公司商業大廈906室
H254272　H254276

來回香港—三藩市—羅省
機票共$3650
乘坐747珍寶客機飛運，機票有效適用期一年（並可代安排中途休站遊覽）美國機票中心
TEL.3—959140
旺角彌敦道東亞銀行大廈904室

特平機票
三藩市$1450雪梨$2150東京$630曼谷$340星加坡$899溫哥華$1650倫敦$13 90紐約$1850
亞洲旅運有限公司
H443893 H441878

最平機票

台灣$1600
九天豪華遊 日期7月20、8月7日
代辦台灣入出境證
各國特平機票
泰華旅遊公司
銅鑼灣道國泰大廈三樓D座電話：5—762380

旅運

自修必讀
安德烈博士主編．香港商科語言書院新書供應．人人可讀．自修自成．各大書店均有代售
△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
中日對照．內容有商業、社交、日常會話
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
中英對照，內容有旅遊、商業、社交會話
△簿記會計學．即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全．精簡易學無師自通每冊5元
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號郵局大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

招生

鷄啄機出讓

夜冷膠片金錦紙

冷氣廉讓

旺鋪廉讓

元朗旺鋪

每呎一百

廠頂房

萬餘元讓

院舍讓

出讓 石屋

出國廉讓

旺鋪堅道

餐廳廉讓

鋼琴廉讓

出讓

特快 美加歐洲 簽證
本公司專代辦赴東南亞、澳洲、美加歐洲等各地旅遊簽證及世界各地平價機票，和指導申請護照之一切手續，應年辦理成行者甚衆，致務經驗豐富歡迎查詢及委託亞洲旅運有限公司申請
中環德輔道中156號通用商業大廈202室H—454971．H—441837

遊艇遊河

夏巴租車公司
具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80—起請即電5—233111內綫748/9立即送到

土瓜灣上鄉道
旺鋪 住宅
平價租售
請電3—621118 5—253003

旺鋪租售

荃灣舖樓

洋樓租售

寫字樓租售

洋樓租售

租售

工廠租售

古玩

新蒲崗樓讓

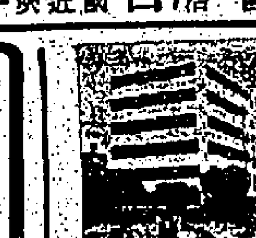
名貴傢俬

官地轉讓

特大單邊

華人行寫字樓廉讓

正興工業大廈．葵涌
分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 交通最方便 已建築完成
三面單邊 每層一伙 八千至萬二尺 停車位最多 說明書備索
接洽處：協成機業廠有限公司 電話：12-400291-5
地盤：葵涌油麻磡路與偉業路交界處 地段K.C.T.L.149



嘉林園售租

美孚

旺舖租售

香港發展地產部

租與售
香港區（售）

九龍區（租售）

新昌置業公司
李劍琴洽
電話：5-236709 5-237707

大康廈 安康大廈
地下NO.2 1024呎售330,000租2200
A三樓 677呎售104,000租730
A四樓 677呎售104,880租800
B二樓 644呎售100,000租680
C二樓 644呎售100,000租680
D三樓 677呎售106,000租740
D六樓 677呎售107,000租800
首期一萬餘可分期現貨樓宇即買即住
荃灣大霸街　正義 香港德輔道中84號華懋大廈1204室電話：⑥452522

大規模超級市場 鋪位住宅 租售

旺舖租售
尖沙咀金巴利道31C地下近美麗華酒店一千呎全部柚木裝修大冷氣適合各行業長年期即可交吉租金廉宜有意請到上址面洽或K681465

大角咀

旺角寫字樓

旺王地地平售 油麻地連閣樓舖
九龍油麻地彌敦道北海街彌敦酒店隔鄰旺舖連石床閣千餘尺平售合各行業有意電H779496或K301010吳H762645李

土瓜灣
木廠街工廠租售
面積：8100呎—16300呎
電話：H二五三〇〇三洽

旺舖住宅租售

碧蘭閣

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售
出租 六基大廈 大老打 青山道 永康街 萬昌工廠 西營盤第一街 荔安里 新界林村吉地 出售 柴灣道香港大苑花園 黃泥涌道 接洽處

租賃（九龍）

工廠樓出租

每呎六毫正

土瓜灣廠招租
對面海心廟公園
九龍落山道一○八號
志昌工業大樓即可入伙
電H442266．H442277

先施側

香港發展地產部

女傭房

洋樓招租

新葵涌樓

租數百元

雅高集團有限公司
永華工業大樓
荃灣楊屋道137號
每層由7400呎至9400呎
H-241338 H-248061陳
招租

葵涌廠房廉租

鐘山台樓

尖沙咀旺舖出租
漆咸道117號
地下2,400呎、一樓1,600呎
適合：珠寶、飲品、服裝、家私及裝修等行業寫字樓等
租金充後洽 5-448783洽

土瓜灣地王舖位出租

大單邊舖

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內
電K七一六四四四．免佣金免什費
九龍建業有限公司

土瓜灣 旭日街15號
順煒工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎．即可入伙
有停車位．24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司
電話：⑧—653620．⑧—435244

商業自由閣招租
旺角上海街四九七號商業自由閣招租地點旺交通便適合寫字樓或其他用途金廉宜有意辦公時間
請電：3—840749洽

荃灣大霸街唐樓租

尖沙咀舖

油麻地王廉舖租

商業樓式

痣墨脫包

醫藥

瑞香園

貨倉

（商業樓宇）

（住宅樓宇）（九龍）

吉樓廉租

尖沙咀寫字樓

美孚平租
三房二廳
千一百呎$1150
千二百呎$1250
3-686102查辦公時間

電動卜落

新式油印

字機打 修理買賣

中西文具
出品富方藝術各類貨品歡迎出口
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—84號美德大厦
發貨電話：H236382 H238537

追債

SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL
專門技師 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

瑞士租馬表機器現貨
敝公司常備瑞士直接原庄進口86．87．1217．1219粗馬表機器歡迎出口商裝表廠商惠顧請電5—237101
立興有限公司梁強君洽

綉花女恤 女童裙衫

營業

大行珠寶有限公司
中環恒生大厦1602室
電話：H223176
鑽石玉器零沽批發

大道中82
光珠寶石
電話H 453101 453111

洪冠洲珠寶
5-438514

冷氣

打字機

協和冷氣

全自動

膠袋紙袋

冷氣

妙麗速印

冷氣

遊艇服務

精修電視

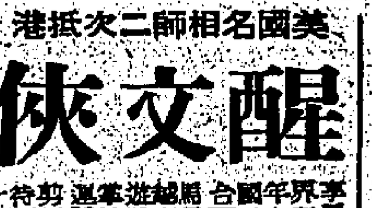
偉記裝修

衣車電剪 K855272

出國行李

偉記裝修

怎樣賺大錢



孖人牌 不銹鋼火腿刀
Solingen

新好消息界地

高威經驗 特快 註冊

商行註冊

修理冷氣 雪櫃 裝拆洗機
H690798 K794946
新亞工程洽

天面漏水

漏水

打字機 學生優待

冷氣洗衣機雪櫃

安家置業

出國 皮褸
防雪防雨靚獸皮褸
特製雪褸

真光打臘

醒文俠
美國名相師二次抵港

香港 大廈管理 樓宇租售
5-244261．5-245525

改廁所房

專通渠廁

萬順裝飾

油印中心

商行註冊

幸福

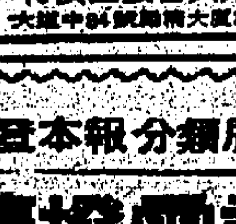
幸運公司

大東南搬運公司
K955756 H612002
K955757 服務週到
港九新界專門搬屋

華人搬屋公司
九龍：708970．610023
香港：625173/6
工廠機器．住宅．寫字樓

民信搬屋
九龍：3-866942 3-863445
香港：5-489214 5-468408

美國安樂牌冷氣機
全部由美國製造
總代理 合衆工程有限公司
電話5-243376 5-243998
Antar



冷氣機隔塵網
零售每張$20.
特價直接售與用戶
大道中84號華懋大廈307室

遊河

東方冷氣

修理冷氣雪櫃 買賣

英泰裝飾

能萬角鋼

車劃新興行
九龍醫街12號
電3—845604

執漏

水晶地板

大樓房裝修

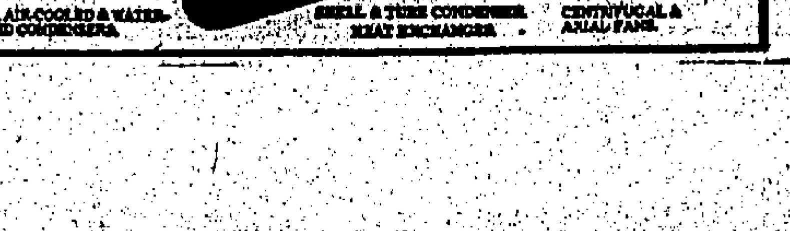
註冊

地毯

刊在第七張第四頁
尚有分類廣告

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

WEATHERITE
惠風牌
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。
先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘幀．均獲好評
歡迎詢問 中國冷氣有限公司



PACKAGED AIR CONDITIONERS
COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS
SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGERS
CENTRIFUGAL & AXIAL FANS

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

甩手運動應重視其基本理論與法則

陳天放

編輯先生：近年由上海流行到香港的「甩手運動」，亦名「甩手病法」，時下頗爲盛行，老拙團看過它的小册子，認爲理論上是有一套道理，功效上亦有其一定限度，但說到很多種疾病甚至癌病，亦可治愈的說法，老拙則未敢致信。

按甩手運動之方法，主要是靠雙手前後因完成式的擺動，足趾用力抓地，前三後七，上虛下實……方法是簡單不過，律以「均衡運動，整體獲益」之運動原理來講，甩手運動只靠雙手動作，足部只是副作用，對身體其他部位是運動不到的；再以科學觀點來看，也是單一的，有偏頗的，對身體各部位不能均衡活動，因此即使有效，也僅限於局部，而未能達到整體的。雖說甩手運動在做了若干下之後，會促進血液循環，可以產生功能，但充其量也只對食慾，睡眠，手部風濕等有所見效而已，亦說能治多種疾病甚而癌病？不論以醫理或科學觀點來論，都難以令人置信；最近市面更有一種甩手運動的小册子出售，竟說能醫百病，真是僧不信由你了！

當然，運動之功能，是可以調和氣血，健全臟腑，從而防止或袪除了疾病，但這是要配合多種有利條件，及正確方法，尤其要適應其個人體質或疾患的方法，才能達致；如果以一種作簡單的運動，而可以盡適於任何人，而任何人皆可以療治疾病？未免想得太天真，更何況很多人對甩手運動所做的動作，也多犯了輕視運動的弊病，不是法則不正確，便是精神不集中，更談到其理論上應遵守的條件，因此在其效果上也要大打折扣的！

管見認爲甩手運動之所以受到歡迎，主要原因是它的動作簡單不講學習，同時受了宣傳上有許許多多的功效所吸引，這正迎合了一般輕視運動者的心理——以爲動作少，而功效多，何樂而不爲，於是眞然輕視也樂得去做了；這情形和一般「行山」者的心理一樣，認爲不講學習，簡單易行，有多少益處，也感到滿意了。

依據運動原理，是少益運動，有少益得益，均衡運動，可以整體獲益。一般輕視運動者，或由於平時少作運動的原故，身體上多少總有些不良的現象，最輕微如精神不振，食慾欠佳，夜睡失眠等，一旦肯去運動，儘管是最簡單的運動也好，多少總有流通氣血，舒展筋骼的益處，對於上述精神不振……等，便有多或少的好轉現象，這就是運動的最起碼功能，也就是甩手運動和行山者，所認爲有效而感到滿意的原因！

上面所講，簡單的運動也有起碼的功能，本來應該百尺竿頭，更進一步，去研究得更精通些，做得更正確些，或兼作其他運動來互相配合，以求取更大的效果才是；可惜一般人多因步自封，不再求進益，因而其所得效果，也就僅限於目前一二分耕耘，一二分收獲的止境了！

由於這種輕視運動思想，以爲有些小功效，便認爲不過爾爾而感滿足，其實這僅是運動起碼的效，是一分耕耘一分收獲的效，並非努力耕耘有十足豐收的大效，好比小學的畢業生，未入過較高學府，而自以學識豐富一樣可笑，其實運動之極峯功能，他們是未領略到的！

據觀甩手運動是從「易筋經」演變而來，管見認爲其方法玩簡單，方式也僅一個，想像中或許是給一般病弱者，及一些不諳運動方法者之一種簡易運動方法，但雖然如此，也有其本身的理論和法則，要遵守它的理論和法則，才可以得到其應有之效果的！

概括來講，甩手運動既然動作簡單，效果也有所局限，若果對其基本條件也不加重視，或如法則不正確，精神不集中，眼睛東張西望等，更有些人以其不正確的姿勢去轉教別人，變成以錯導錯，這一來，不但失卻其基本作用，和本來面目，對其效果上來講，似應作重新估計了。陳天放啓

我個人响應廢除遺產稅之五點理由

東莞陳祖澤

編輯先生：遺產稅係本港政府稅收之一，行之已久，對政府收益當然有所補助，但今日香港之環境非常特殊，無論在經濟，金融或社會情況而言，俱不宜把本地的制度和其他國家相提並論，若獲超然發展，應有重新檢討的必要。

廢除遺產稅乃胡百全議員發起，昨承香港電視台主持，對遺產稅應否廢除爲題，就「針鋒相對」「公開討論，參加者有兩局議員胡百全，市政局議員冼祖昭，賈品卓，賈夢花，陳子鈞，九龍城區福利會長陳祖澤，堅覺衆多人。廢除遺產稅理由（一）本港的繁榮增長，原動力來自投資者，然後促使工商業發達，個人投資經努力而得的利潤，聚積起來便成財富，日後遺傳其後人，使子嗣得以分潤，政府若徵遺產稅，似非適當。相反來說，政府能優容待遇遺產承受人，使他們對本土更有歸屬感，安心繼續在本港運用資財，則本港每一市民都可直接間接受惠。

（二）本港政府若能廢除遺產稅，（外國亦有）條件應比其他先進國家爲優厚，因此可吸引海外人士帶來更多資源，投資事業，擴展尚未開拓無數有用的土地。在政府稅收而言，表面上收少了遺產稅，實際上收多了其他稅項，如物業地產的蓬勃，存款的增加，甚至官地的拍賣等，都可帶來大筆的收入，實在除笨有精。

（三）本港財政司當年建議減低遺產稅最高稅率時，曾表示此舉可勸阻本港居民在去世前轉移資產到海外，或設到免稅的國家，以逃避納稅。按此說法，財政司不啻承認有人因避稅而外遷資財，事實顯然，所以才減低最高稅率，那麼何不索性把它全免了，甚爲徹底辦法。

（四）按照本港政府發表之一九七四至七五年度財政預算，估計收入共約爲五十六億元，但其中并無列出遺產稅之估計收入數字，大底因爲每年去世而應納遺產稅的人是無法預測的。聞去年世獲遺產稅四千餘萬元，今年可能會減縮，原因徵收手續麻煩，遷延時日，形成大筆遺產稅收不到，小額遺產稅無問收得幾何，較諸其他各類因工商企業發達帶來的稅收，相差極遠，故政府不應因小失大，而致得不償失。

（五）遺產稅現時免稅額爲三十萬元，由於目前本港生活程度提高，居民頗多購屋，其情況可免發生歷盆，譬如某君乃中產人家，去世時遺下千呎一層樓，供養兒子女居住，該層樓宇經估計超過三十萬時值，則其家人第一件事要賣樓，然後才可繳納遺產稅，結果，助長港住屋木屋居民，已屢見不鮮。故退一萬步說，遺產稅即使不能免除，亦應提高其免稅額爲一百萬元，方適應當前環境需要。東莞陳祖澤上。

栽種樹木綠化香港當局宜注重護理

園藝研究者

編輯先生：貴報四月廿二日刊載：市政署自本年四月一日至明年卅一日，在港九植樹九萬多株，此於「綠化香港」措施中，當有一番努力。

今年由漁農處及教育司署聯合舉辦之「自然護理研究日」，其目的基本要義「綠化香港」是也。

年前灣仔海旁大道栽植之石栗樹，在樹旁砌邊竪立三角鐵兩枝或三枝，用鋼線牢，現欣欣向榮，此對「自然護理研究日」極爲符合，值得向管理人員讚許。

可惜！維多利亞公園及灣仔磡頭公園，四月前由大陸運來種植之樹幹，迄今未見用三角鐵枝作品字型用鋼線牢，倘有無知小童（事實現有發覺樹幹傾斜）搖之，或颱風吹襲，對新植樹木，有不良影响，宜急速改善之！

由大陸運來之樹，本人親睹觀察，種時深入泥土不及二呎，有些竟連樹根露出來最好植樹前硬性規定開鑿要有四呎深，便泥土鬆弛，樹根發展容易而快生長，稍爲植深，免將來受颱風吹襲。

又：灣仔磡頭公園草地，比馬路地面高尺餘，每當下雨沙泥滴落行人道，殊不雅觀。我誠懇的提議：最好在花圃內沿鐵線網植種觀音竹圍繞維園公園，免沙泥沖落地面，每當輪渡泊岸，行人可藉竹遮蔭，免似火的太陽炙身，此誠爲德政，而又可「綠化香港」，可謂一舉兩得也。

當此雨季之時，植樹植竹最爲理想的時間。讀者園藝研究者上。

北角春秧街一帶近來因何頻頻停電

春秧街一羣住戶

編輯先生：我們是住在北角春秧街的居民。近來本區常停電，尤以最近一次爲甚，即是五月廿八日（星期二）晚上約十時停電，直至廿九日下午約七時許才修理完畢，停電時間共廿一小時，直接影响我們這區居民的生活，如肉食公司及餐室等生意要受損失，而家庭的雪櫃亦受影响；大厦升降機停止，小販影响上落，大厦困於機內。所以我們希望電燈公司能解答下列三個問題：

（一）北角區爲何近來頻頻停電？
（二）本次爲何停電約廿一小時之久？
（三）工程部修理員是否廿四小時輪流值班？

北角春秧街一羣住戶敬上。

荃灣青山道電單車傷人竟不顧而去

加大

編輯先生：本人是荃灣區之市民。今有一問題，欲向警務處交通部詢問：荃灣區之青山道是否可以高速行車？尤以荃灣華都戲院附近一帶，那處雖有兩條斑馬線和一條行人輔助線，但仍然發生不少交通意外，大部份是由那些不禮讓和喜駛快車之人所致。如行人已在斑馬線上，但那些喜「搶」快車之人會把車子在你前面掠過，此情形尤以晚上爲甚；你很容易在那一帶路上看見掛上「學」字牌之電單車在風馳電掣，那些噪音令人討厭得很，但最要的還是他們不顧過路人士之安全。希望有關當局注意此事，經常派交通警員捉拿那些「飛車好手」。

（按）本人曾在斑馬線上被一部車以高速在前掠過，及一朋友死於斑馬線上，而電單車逃去。加大上

有人假冒電話公司職員向用戶行騙

一憤怒人

編輯先生：某日上午，一位持有據稱是電話公司職員證的人到我家，聲稱爲電話公司所派的人員，爲用戶登記電話號碼，撕去換新電話簿的證件，並索取款項，他並謂此乃一次過的手續費，公司每年會派員上門替用戶換新電話簿，而不需任何費用。此人並對我說，可以照職員證上的電話號碼向公司查詢。本人乃依據號碼詢問究竟是否屬實，而該人的回答與行騙者所說相符，於是給予他五元。他又繳出一張可換電話簿的單據，單據上用英文印刷，並有手簽五元的字。事後，我打電話向電話公司查詢是否有電話簿登記，該職員答謂沒有。因此我希望各界人士提高警惕，使歹徒不再有行騙機會。一憤怒人上。

當局如減印花稅可能刺激股市復蘇

東莞陳祖澤

編輯先生：

去年股市有如江河日下，人們談股色變，由一千七百多點直瀉到二百幾點，被稱作「大閘蟹」的人，殊難估計，於是本港經濟一時大爲拮据，時至今日，市情雖稍有轉機，但閃閃縮縮，觀察大勢，尚未算穩定，可靠，買賣必要小心奕奕。

近來股市呆滯膠着，根本少人落行，多數人閒談。聞四間證券交易所，曾向當局要求將印花稅減低一半，（即四元減去二元），若照初期釐定亦將經紀佣減去一半，（即五元減去二元半）以爲合理，如此可能刺激股市轉好，所謂「山大斬埋有柴」，必獲彌補。同時並望當局嚴加立法，制止投機濫發有價證券活動，官商倘能衷誠合作，實際維持，務使證券長此安定，股市自然趨向復興，這是促進發展股市的權宜辦法。否則，「有夜冇朝」，坐視窒息本港經濟，對公對私，均非上策。希冀明智當事諸公，好自爲之！東莞陳祖澤上。

香港的身歷聲廣播何以遲遲未實現

一市民

編輯先生：爲何香港的廣播事業及技術那麼落後？作爲廣播事業，其主要目的是爲了娛樂市民，給與市民最佳的聽覺享受，從而吸引更多的聽衆。

歐美各國，他們已有身歷聲及四聲道廣播，東南亞國家亦有不少。惟香港的身歷聲廣播遲遲未實行，這樣對香港廣播業的聲譽有極大的影響。是否因爲財政的問題呢？不是的，市政局最近用三百多萬元興建太空館以娛樂小部份的香港市民，爲何不爲全港市民着想，拿出小部份的金錢作爲發展身歷聲廣播呢？

市政局所舉辦的各種音樂會都十分成功，參加者十分踴躍，這都表示香港市民對音樂十分喜愛。香港電台爲何不作一次革命性的改革以迎合喜愛音樂的大多數聽衆？香港如有立體聲廣播，不但可以刺激某行業的發展而且對於本港的廣播事業向前推進，在東南亞的聲譽亦增加不少。

本人希望以實際的傳播的力量，向有關方面提出詢問。一市民上。

大學預科理科課程缺少中文之我見

靜薇

編輯先生：記得去年在「爭取中文成爲法定語文」運動進行得如火如荼時，其中一句極爲熱門之口號便是「我們是中國人」。而這句口號，當然不能拒我們這一班港大預科理科生於門外，那爲什麼中文究然會隱身於我們之課程內呢？中國學生竟然喪失進修中文之機會，不是很不合理嗎？在一般人之心理，預科生所進修的都是較高深之學問，身爲中國人，我們更應對中國文學及語文方面作更深入之研究及認識的。

很多人會反駁說：「你們既然是理科生，而將來之職業也是與理科有密切關係的，那便應該專心致意於理科方面了」。可是我之感覺卻剛剛相反。理科教學之目的並不是去製造一部部毫無感情及生氣之機器，而是希望培養訓練一些對科學方面有所貢獻之社會份子。而更無可否認的，便是理科生與在任何學生一樣，都需要以說話，書寫來發洩感情，而最切實恰當之傳導工具便是中文了。港大預科理科生並不是冷血之超人，中文一科是決不可缺少的！

我們經常都聽到年長一輩的批評時下香港青年沒有熱愛國家觀念，而我相信這最主要原因便是本地華洋雜處，東西方風氣之影响而有之，故普遍之青少年都不能培養起任何國家觀念。我們既然是中華之兒女，應該有「自己是中國人」之觀念，而我們之母語理所當然便是中文了。

一般英文書院之學生都有一個共通之困難，便是對於中，英兩國語言都是「中楣水」，運用得不倫不類，而我認爲主要因素便是英文學校比較注重英文而忽略中文，這可以從教科書及授課語言都以英文爲主處得以證實。可是英文究竟是我們之第二語言而已，對於搞縱及運用方面，是非常困難的，因而形成「兩頭不到岸」之情況——每當我們與人接觸，無論是談話或是書信往來，「中英並重」，中英一半」，便成了我們之通病。雖說現在中英已成合法語言，這個通病仍是不能以一朝一夕之時間去改變的，而對中文之特別側重更爲重要，由此來看，中文對於任何一個學生都是重要，不能稍毫忽視的，故港大預科理科生進修中文便是理所當然之事了！

最後，我懇切希望在來年之港大預科理科課程上見到中文之加入！靜薇上。

工展會宣揚香港工業發展不應停辦

東莞陳祖澤

編輯先生：

近四十年歷史之香港工業展覽會，始創時僅利用上環一家百貨公司作局部展覽，幾經艱辛推廣，日見發揚。傳聞今年因無地方舉辦，被迫停止進行，深感惋惜。須知本港廠商出品，嬌顏比一年一度之工展會集其大成爲之宣傳，當地居民幾視之如節令，令一旦停辦，不能饜個香港工業都爲之失色，且未免辜負創立前賢苦心孤詣和未竟之功，誠值得吾人加以檢討。

平心而論，近年工業展覽會場所，陳列正宗出品和規模，似比前遜色，大概由於主要出品之廠商參展者略少，還有部份廠商不肯本錢於是不參加，場內所佔攤位以普通食品爲較多，跡近年宵市場，宜考慮改善。

該展覽會乃本港工業發展之前膽，對經濟命脈有莫大關係，實不容擱置，在情在理，本港政府體恤民生，尤宜多方扶植，負有責任撥出臨時場所，俾得繼續舉行展覽，爲節省資源計，更應撥給土地予該會作建設永久場址用途。際近沙田源村海傍不少公地，接近西沙公路，交通利便，頗爲適合，冀當局注意及之。捨此之外，廠商本身亦要求改良，設計精品展出，一新港人耳目，水準然置要，本銷亦不宜忽略，發助廠商會今後與國貨策劃，以工業發展爲重，盡策羣力，造成出色的展覽會，使「價廉物美」的香港工業產品名揚世界，其利之溥將不可以道里計，願興起圖之。東莞陳祖澤上。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

六月廿七日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	22.50	22.80	21.70	21.90	21.70	22.00
匯豐（舊股）	22.20	22.30	21.50	21.50	21.50	21.50
海外信託	3.00	3.20	2.95	3.00	2.95	3.00
友聯銀行	3.75	3.80	3.75	—	3.75	3.80
（二）公用類						
中電	18.00	18.00	17.30	17.60	17.50	17.30
香港電燈	4.30	4.30	4.10	4.10	4.15	4.15
中華煤氣	9.70	9.70	9.70	9.70	—	—
電話公司	26.00	26.60	25.60	25.80	25.60	—
油蔴地小輪	16.40	16.40	16.00	16.00	—	—
九龍巴士（除息）	6.40	6.40	6.10	6.15	6.15	6.10
（三）工商企業類						
安達臣	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
太古實業	10.80	10.80	10.70	10.70	—	—
均益倉	8.80	8.90	8.60	8.60	8.90	8.60
莊士集團	2.80	2.90	2.80	—	2.90	—
金門打樁	16.20	16.20	15.80	—	15.80	15.80
青洲英坭	73.00	73.00	73.00	73.00		
屈臣	3.60	3.70	3.50	—	3.50	3.70
和寶	3.10	3.10	3.00	3.10	3.00	3.05
永安	3.00	3.05	3.00	3.00	3.05	3.00
和記	6.85	6.85	6.25	6.25	6.30	6.25
怡和	28.10	28.40	27.20	27.20	27.40	27.40
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	5.10	5.10	4.90	4.90	4.95	4.90
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	5.40	5.45	5.10	5.15	5.15	5.20
仁孚	3.70	3.70	3.50	—	3.50	—
信德企業	1.12	1.15	1.12	—	1.12	1.15
太古洋行A	7.00	7.20	6.80	6.90	6.90	6.80
亞洲保險	6.65	6.65	6.65	6.65	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.28	1.28	1.20	1.27	1.21	1.24
長江實業	5.20	5.30	5.10	5.10	5.10	5.10
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.10	1.10	1.08	—	1.10	1.10
嘉百美	0.76	0.76	0.74	—	—	0.74
嘉年地產	5.60	5.70	5.60	—	5.60	5.70
置地公司	8.10	8.30	7.80	7.90	7.90	7.80
信託公司A	2.40	2.50	2.35	2.35	2.50	2.45
合和實業	2.55	2.55	2.40	2.45	2.40	2.40
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
四海地產	1.26	1.26	1.20	1.24	1.20	1.21
保華	2.65	2.70	2.55	2.55	2.55	2.55
聯邦A	1.80	1.90	1.80	1.80	1.82	1.86
海南（除息）	1.53	1.53	1.42	1.53	1.44	1.42
新鴻基	3.25	3.25	3.175	3.20	3.20	3.175
大寶	0.35	0.36	0.34	—	0.36	0.34
泰盛發展	2.00	2.05	1.91	—	1.91	1.93
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	2.95	2.975	2.775	2.80	2.80	2.80
保利工程	—	—	—	—	—	—
啓明建築	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
廣宜（除息）	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.72	1.74	1.61	1.62	1.63	1.61
大新公和	2.25	2.25	2.125	2.15	2.125	2.15
寶生	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
建煌置業	0.89	0.92	0.84	—	0.88	0.90
登利置業	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
大生地產	2.25	2.30	2.175	2.175	2.175	2.175
明輝發展	0.69	0.69	0.68	—	0.68	—
捷聯	0.85	0.86	0.85	—	0.85	0.85
美漢	1.00	1.00	0.96	1.00	0.96	0.96
華光地產	0.85	0.86	0.80	0.82	0.83	0.82
（五）倉塢類						
黃埔船塢	14.30	14.50	14.00	14.00	14.00	—
九龍倉	18.60	18.80	17.80	17.90	17.90	17.80
安全貨倉	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	1.35	1.35	1.30	—	1.30	1.30
城市酒店	24.50	24.50	24.50	24.50	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	8.00	8.20	7.80	7.80	7.80	8.05
山帝國	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
美麗華	12.30	12.30	12.30	—	12.30	12.30
永高	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.575	3.575	3.575	—	—	3.575
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.925	4.925	4.875	4.875	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.92	1.92	1.92	1.92	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	7.20	7.20	6.95	—	6.95	—
會德豐船（A）	3.80	3.825	3.80	—	3.80	—
會德豐船（B）	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
萬邦航業	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
捷達航業	—	—	—	—	—	—
新蒲康	1.58	1.58	1.58	1.58	1.58	1.58
聯光航業	3.00	3.05	3.00	—	3.00	3.00
東方貨櫃	2.475	2.475	2.30	2.425	2.40	2.325
（九）投資類						
聯合企業	4.60	4.70	4.60	4.60	4.70	—
國泰股份	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	8.00	8.00	7.70	7.75	7.70	7.70
森那美	7.00	7.05	7.00	7.05	—	—
利豐家私海外	1.74	1.74	1.74	1.74	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.335	0.34	0.335	—	0.335	0.34
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
海港工程	1.28	1.28	1.28	1.28
中華船廠	0.65	0.65	0.65	0.65
國際實業	—	—	—	—
麗德	0.35	0.35	0.35	0.35
新安	—	—	—	—
永達利	0.35	0.35	0.35	0.35
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.26	0.26	0.26	0.26

成交數：香港爲一千八百二十萬元　金銀爲一千八百五十八萬元　遠東爲三千零七十一萬元　九龍爲六百四十七萬元

今日節目

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠中文台

[illegible]

明珠英文台

[illegible]

啟事

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失啓事 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失啓事 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失啓事 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失啓事 [illegible]

鳴謝 友聯公司 [illegible]

鳴謝 友聯公司 [illegible]

鳴謝 友聯公司 [illegible]

鳴謝 友聯公司 [illegible]

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

尚有分類廣告刊在第七張第一頁